華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第八三七〇號 每份零售港幣叁毫
發行及承印 華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理 岑維休

吉田工業株式會社・吉田(香港)有限公司
YKK拉鍊屯門廠房
落成誌慶

世界最大拉鍊製造廠，吉田工業株式會社出產的YKK拉鍊，向以質高耐用而風行全球，總銷量佔世界市場百份之三十强。吉田工業株式會社爲配合各方殷切需求，特以最新式設備在屯門自置一座面積達十六萬平方呎的新廠房，專門生產YKK高級拉鍊。

新廠房地址：新界屯門新力街 CPTL 61 地段
寫字樓：九龍彌敦道一〇〇號東英大廈八一六至八室
電話：三・六七八〇七一至四

謹訂於一九七八年四月廿日星期四上午十一時爲本公司屯門新廠落成舉行啟用禮，敬請
新界政務司 鍾逸傑議員
駐港日本總領事 野田英二郎先生
新界鄉議局主席 陳日新太平紳士
屯門鄉事委員會主席 劉皇發太平紳士
主持剪綵
敬備雞尾酒會招待嘉賓
光臨指導
（恕未另柬）
酒會時間：正午十二時卅分至下午二時
專車接送：上午九時卅分在九龍尖沙咀中間道[illegible]
吉田（香港）有限公司敬約

三和銀行 東京銀行 三井銀行 日本興業銀行 三菱銀行 富士銀行 東洋信託銀行 香港上海滙豐銀行

恒生銀行 [illegible] 東海銀行 住友銀行 香港日本人[illegible] 大正海上火[illegible] 安田火災海[illegible] 東京海上火[illegible]

三菱商事 三井物產 伊藤忠商事 住友商事 丸紅 日商岩井 トーメン 日綿 兼松江商 帝人 東レ 旭化成 東洋紡 日本航空 日本郵船 大阪商船三井船舶 香港大丸 香港松坂屋 日立 凸版印刷 大日本印刷 日本貿易振興會 日本觀光振興會 竹中工務店 熊谷組

ホウトク 日本電氣 澁澤倉庫 新和香港貿易有限公司 中央立興(香港)有限公司 清水 美麗華酒店 喜來登酒店 凱悅酒店 假日酒店 近藤針車有限公司 京和設計 天源五金號 興業鈕扣鋼模廠 文華工程(香港)有限公司 李波 利安建築工程有限公司 信誠有限公司 永昌電氣工程公司 金明製具有限公司 發電工程有限公司 保盛工程公司 大江油漆玻璃裝建築裝飾工程 堅穩鋼泥水鋁修工程 村田機械株式會社 三洋村茶國際(香港)有限公司 香港鈴木鐵閘廠有限公司

香港鋼鐵有限公司 誠昌電機工程公司 國大印刷公司 民友運輸公司 大興電業行 華南冷氣工程 民信會計師事務所 球發電器廠 明威機械五金製品廠 香港紓利獲得公司 安田保險股份有限公司 五豐保險有限公司 惠士洋行 九龍時時公司 新亞工程有限公司 蘭克斯染有限公司 香港新鴻基洋行 中迅工程公司 香港科學儀器社 信記五金 任鎬伍汽車有限公司 萬興貨倉有限公司 東洋輪米(香港)有限公司 玫瑰工業機械原料公司 香港永成打字機公司 九龍商近新商行 海外聯合船運有限公司 振利五金鐵業公司 民華鋼鐵工程 香港住友銀行有限公司 任建國會計師事務所

遠東針織製衣廠有限公司 寶聖工程公司 梁志賓 合成運輸公司 天源五金號 協成織染廠有限公司 永豐製衣廠有限公司 彩虹塑膠製品有限公司 高利年製衣廠有限公司 聯合塑膠製品廠有限公司 朱福新 南益公司布行 榮采製衣有限公司 誠昌電機工程公司 新藝織造製衣廠有限公司 有利(香港)製衣廠 永泰製衣實業有限公司 鄒鎮輝 鄒建志 鄒文甜 永益麻袋有限公司 恒利洋行 瑞英有限公司 金來蘭洋行 盛榮基 寶德利製衣廠 宇宙製衣廠有限公司 環宙製衣廠有限公司 勤成腳踏廠 嘉駿有限公司 多明尼加旅運公司 德寶製衣廠有限公司 德華實業有限公司

超群織造有限公司 鴻田製衣廠 吳紹邦 旭日製衣廠(香港)有限公司 楊劍 晶游製衣廠有限公司 豪光針織製衣有限公司 向榮製衣廠 雅孚製衣廠有限公司 劉亦珍 興隆國際有限公司 真美實製衣廠(香港)有限公司 冠倫手袋廠 廣興泰製衣廠有限公司 錦綸製衣廠 江德興製衣廠有限公司 安祿製衣廠 麗星製衣廠 聯氏美光製衣廠有限公司 野村(香港)有限公司 文華織造廠有限公司 陳鴻濤 萬泰製衣有限公司 銘成製衣廠有限公司 王銘 民華製造廠有限公司 東方貿易公司 百勝製衣廠有限公司 港新企業(香港)有限公司 祥信製衣廠有限公司 天泰製衣廠有限公司

時興實業有限公司 世界織造廠 順隆製品廠有限公司 桑光製衣廠 興德製衣廠 達成製衣廠有限公司 東都織物(香港)有限公司 周介瑞 周介欽 同發祥製衣廠有限公司 羅建光 羅志偉 福通製衣廠 威路達有限公司 華新實業有限公司 式芭製衣有限公司 協昌海業百貨公司 華新發製衣廠有限公司 安達製衣廠 健隆製衣廠 聯藝行製衣廠 昌僑製衣廠 友聯織造廠有限公司 源華製衣廠有限公司 利榮製衣廠 麗新製衣廠有限公司 德林手袋廠有限公司 佳能製造廠有限公司 駿昌製衣廠有限公司 振中製衣廠 振利工業有限公司 保華製衣廠 立德製衣廠有限公司 朱恩餘

東海製衣廠 三星製衣廠 維多利製衣廠有限公司 彭啟文 大威塑膠製品有限公司 崔北澤 和發製衣有限公司 尹民源 日昇製衣廠 的明洋行 環亞實業有限公司 滿洲時式有限公司 真英實業有限公司 丹鋒製衣有限公司 富采製衣廠有限公司 聯富製衣廠有限公司 樂士年製衣廠有限公司 環球海洋製衣有限公司 皇后手袋實業有限公司 天虹紡織有限公司 綺興有限公司 奇花製衣有限公司 天和製衣有限公司 聯亞實業有限公司 永遠製衣廠有限公司 永祥製衣廠有限公司 寶祥製衣廠 劍英製衣廠有限公司 捻洋洋行

國泰製衣廠 國大製衣廠有限公司 香港帝國有限公司 實孫記有限公司 永泰(遠東)有限公司 匯文製衣廠有限公司 東利製衣廠 百老滙製衣廠有限公司 祥興製衣廠有限公司 誠明洋行有限公司 信禧製衣公司 永發製衣廠有限公司 光華皮具製品廠 快時製衣廠有限公司 遠東手袋廠有限公司 合益製衣廠 何洽 合益雨衣廠有限公司 香港勇羅針織廠有限公司 興樂皮具製造有限公司 林偉波 浩根行 祖浩根 林達製衣廠有限公司 建大膠品製造有限公司 立華實業有限公司 利時 馬寶實業有限公司 蘇乃化妝手袋公司 梁國柱 梁國賢 新城製衣廠有限公司 錦繡手工會

堅安實業有限公司 梁國賢 梁國柱 梁國權 成隆旅行袋廠有限公司 鳳德製衣廠 伊士堡製衣廠有限公司 大榮軟膠製品廠 大昌繡染 協興針織廠有限公司

海運製衣有限公司 合成製衣廠有限公司 聯合製品廠有限公司 榮華製衣廠 惠成製衣廠有限公司 永達毛織廠有限公司 派成廠有限公司 誠利實業有限公司 裕昌綜合製衣廠有限公司 中和行進出口有限公司 昌平時裝有限公司 盛豐紡織有限公司 富榮國際有限公司 協進製衣廠有限公司 開聯製衣廠有限公司 光輝製衣廠有限公司 利百鉄手袋有限公司 利聯製衣廠有限公司

麗新製衣廠有限公司 林伯欽 林建明 恒輝製衣廠有限公司 美富製衣廠 新奇製衣廠有限公司 米共外衣製衣廠有限公司 協華織造有限公司 鶴昌製衣有限公司 友邦製衣廠有限公司 新海製衣廠有限公司 美聯企業有限公司 陳乘貞 純華實業有限公司 華麗製衣廠 威豪製衣廠有限公司 真威製衣廠有限公司 友邦製衣廠 祥興製衣廠有限公司 合發製衣廠有限公司 麗麗針織廠 成大織造有限公司 直佳貿易公司 梅花國際有限公司 協利洋行有限公司 聯邦製衣廠

天泰製衣廠有限公司 韓克文 東鶴製衣廠 惠鳳製衣有限公司 晶苑紡織廠有限公司 聯利製衣有限公司 渡本製衣有限公司 怡泰製衣有限公司 東雅手袋廠 瑞德實業有限公司 金紀製衣廠有限公司 加大製衣廠有限公司 年豐實業有限公司 李的文 榮發製衣廠有限公司 利年製衣有限公司 王琦 恒利製衣廠有限公司 真勇製衣廠 冠興鈕扣廠 金鼎製衣廠 廣隆發有限公司 張榮製衣有限公司 李元聯 鄒兆霖 聯聲(合記)製衣廠有限公司 鍾良杰 立基製衣廠有限公司 華大製衣有限公司 馬清鴻 馬清松 新式企業(香港)有限公司 南昌行

百順行 百家添有限公司 群化製衣廠有限公司 祥發製衣廠有限公司 南海公司 新英製衣廠有限公司 誠信手袋中心有限公司 英國時製衣廠有限公司 百佳製衣有限公司 利惠製衣廠 立信製衣廠 富華製衣廠 長江製衣廠 德士吉製衣廠 大中製衣廠 真華秀製衣廠 寶利製衣廠 大南製衣廠 精美毛織廠 成榮製衣廠有限公司 聯泰製衣廠 達氏光明製衣廠 金冠製衣廠 廣同興製衣廠 文浩製衣廠 公利製衣廠 嘉輝製衣廠 大榮行製衣廠 生和製衣廠 紅棉製衣廠 佳英製衣廠 佳家製衣廠

成發製衣廠 中南製衣廠 格新製衣廠 港中製衣廠 達榮製衣廠 三才製衣廠 虎標泰製衣廠 虎泰泰製衣廠 和寶製衣廠 達興製衣廠 恒榮製衣廠 奇達製衣廠 鄧氏製衣廠 健榮製衣廠 仁德聯合製衣廠 大昌製衣廠 全球製衣廠 德信製衣廠 新藝織造製衣廠有限公司 天生製衣有限公司 利登有限公司 彩虹有限公司 達興陶園製衣廠有限公司 泰昌隆製衣廠 陳福肥製衣廠 佳榮製衣廠 英榮製衣廠 聯榮紡織有限公司 時興製衣廠 廣興泰製衣廠 遠榮有限公司 鈴立織造廠

聯洋製衣廠 精英製衣廠 年豐製衣廠 聯生製衣廠 英燕旅行箱 精工製衣廠 雅榮製衣廠 錦昌泰製衣廠 利時企業 松山製衣廠 利時製衣廠 真英製衣廠 利華布廠有限公司 嘉偉製衣廠 建成製衣廠 豐盛紗廠(香港)有限公司 大豐染廠有限公司 聯興膠品手袋廠有限公司 合發製衣廠有限公司 南昌行製衣用品 梅貞尼製衣廠 和昌製衣廠 羅建光 羅志偉 海洋環球製衣廠 李玉塩 日昇製衣廠 洪寶龍 利時服裝用品配料供應 泰山製衣廠 大惠皮具品有限公司 信裕製衣有限公司 大寮織布紡衣廠

榮發製衣公司 協成織染廠有限公司 寶來時製衣廠有限公司 樹南製衣廠有限公司 利興製衣廠 信昌針織有限公司 信聯製衣有限公司 福京製衣廠有限公司 榮得製衣廠有限公司 南生製衣廠 澳門針織廠有限公司 澳門大觀製衣廠有限公司 聯工業有限公司 嘉倫織造製衣廠 寶生製衣廠 華人手袋製品廠 澳門祥發製衣廠 利生製衣廠 錦麗製衣廠 多明尼製衣有限公司 泰源製衣廠有限公司 德順製衣廠 聯昌製衣廠有限公司 榮利製衣廠 南松製衣廠 達興製衣廠 式英製衣廠有限公司 德生製衣廠 聯祥製衣廠 光榮製衣廠 頂好製衣廠 成合製衣廠

金龍製衣廠 百麗製衣廠 澳門大豐銀行有限公司 何賢 式時製衣廠有限公司 時興製衣廠 滿興製衣廠 澳門聯合製衣織印染廠 澳門拉鍊廠有限公司 澳門聯興毛織廠有限公司 麗利洋行 新昌明製衣廠有限公司 澳門製衣廠有限公司 怡德製衣廠有限公司 澳門榮邦印染製衣廠 榮邦製衣廠(1971)有限公司 德祥製衣廠有限公司 東億製衣廠有限公司 鴻昌製衣廠 PARAMUS ASIA LTD. MURATA MACHINERY LTD. MURATA VIDMAR CO. LTD. PACIFIC LEASE(H.K.) LTD. GRAHAM MILLER (FAR EAST) LTD. VANDERBILT & CO., LTD.

ADDISON LTD. CONTROLTEX(F.E.) CO., LTD. MONDIAL ORIENT LTD. MONTGOMERY WARD (H.K.) LTD. WHITE STAG VIROTEX LTD. YIKUDHA OVERSEAS CORPORATION GULSHAN ENTERPRISES PROMOHATRI (H.K.) CO., LTD. SUNLINE SANKEI (H.K.) LTD. JANCO INDUSTRIES INC. SYLAIN GARMENT FACTORY LTD. BOND MFG CO., LTD. SANKYO SEIKO (H.K.) LTD. CALABASH FASHIONS LTD. SANDOZ COLOURS LTD. SHING YIK INDUSTRIES CO., LTD. YEN SHENG FACTORY LTD. SHELL CO., (HK) LTD. AQUATEX (RAIN WEAR) LTD. MR. TSANG KEE YIN

SONIC AIR FORWARDERS ENTERPRISES LTD. NCR(H.K.)LTD. SEA-LAND ORIENT LTD. FUNG PING FAN & CO. LTD. BRITTSPORT LIMITED AMCO CLOTHING(H.K.) LTD. BRONSON OF CALIF. LTD. ARCHER ENTERPRISES LTD. ORIENTAL STAR TRADING & INVESTMENT CO., LTD. GRATIAPLUS GARMENT & FACTORY LTD. LISTAR GARMENT FACTORY LTD. LUXLAND(JEANS) GARMENT FACTORY LTD. QUEENSLAND GARMENT FACTORY LTD. [illegible] 黃紹光 黃昭[illegible]

同敬賀
（排名不分先後）

卡特聲言尊重「上海公報」

但華府與北京均不着急建交

對目前工作滿意未考慮競選連任總統

（時事社華盛頓十二日電）美國總統卡特十一日在美國報紙編輯人協會，就通貨膨脹問題發表演說時，對有關美中問題的詢問答覆說：美中兩國對於關係正常化均不着急，但兩國均認爲「上海公報」的完全實現是可以期待的。卡特總統表示促進美中兩國關係正常化，並沒有任何障礙存在，強調美中兩國均支持一九七二年的「上海公報」。此外，關於一九八〇年總統選舉時，卡特總統是否競選連任問題，卡特說：「是否競選連任尚未決定」。又說：目前總統的工作以及現任內閣員均感滿意，因此到四年任期爲止不再更換閣員。

（路透社華盛頓十一日電）卡特總統今日重申希望美國與北京建立完全的外交關係。卡特在此間對美國報業編輯，社團發言後，在答問時說：「北京與華盛頓，兩國都保證爲實現一九七二年上海公報的目標而承担責任。在上海公報中，兩國都保證爲達到完全建立而工作。」卡特說：「建立完全外交關係，是符合我國的最大利益的。我們的希望是，經過幾個月的時間——我們並不太急於這樣做，北京也並不太急——我們將可以完全實現上海公報的希望。」

（法新社美國華盛頓十一日電）卡特總統今日在記者招待會席上稱：「我未決定計劃參加一九八〇年的競選總統活動。」他說，他仍未認真考慮這項問題。卡特最近在私下談話中曾暗示，他可能不競選下任總統。他今日在記者會上表示，直至目前爲止，他個人方面對其工作感到滿意。但他亦立即指出，他未肯定兩年半後會否再競選總統。自卡特於一九七七年入主白宮以來，其聲望一直大跌，同時各界對其政府之批評愈見激烈。

卡特發表反通貨膨脹方案

實施七項措施 促進對外貿易

限制政府開支減少石油進口

（時事社華盛頓十二日電）美國總統卡特十一日在此間報紙編輯人協會上，就通貨膨脹問題發表演說，指出爲了保衛美元與抑制通貨膨脹是目前急務，而呼籲民間企業及工會予以合作，同時表明今年美國政府公務員的加薪率自百分六降爲百分五·五。卡特總統又說：爲了減低民間工資與物價上漲率，已派美國通商談判特別代表斯特勞斯爲特別顧問任通貨膨脹問題，負責有關的計劃協商等。卡特總統指出：美國經濟目前面臨的最大威脅是石油進口的增加及通貨膨脹率的上漲，爲了解決這些問題，將再度要求國會早日通過能源法案，如果國會不以行動還擊，將不得不以行政措施抑制石油進口。卡特又強調主要工業國家的國際合作是有必要的，因此對於七月在波恩召開的先進國經濟首腦會議，對於世界的景氣復甦期待甚大。

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）卡特總統周二表示：聯邦政府將對通貨膨脹作出一個新的鬥爭，及敦促工業界及勞工界爲了國家的利益而志願地合作。以下是卡特總統所提出的反通貨膨脹計劃大綱：・自願限制工資與物價的最高上升幅度・國家的平民及軍事僱員的工資上升最高幅度，限制於百分之五點五・限制原油入口，因爲它威脅到美國人民的經濟・在六十日內發展一個出口促進運動，以協助削減支付赤字平衡・控制及加強美元的地位，特別是高速公路支出，運輸系統計劃，及集體與防衛支出等・限制政府購買貨物及服務・減少過多的聯邦條例，因爲它導致較高的物價・擴展開發在聯邦土地上的木材，協助放寬建築開支努力。（合衆國際社電）

這就是急切要求訂和約的後果

鄧小平責日人拖延訂約 日外相認爲鄧小平無禮

（法新社東京十二日電）日本外相園田直今日指責中共中央副主席兼國務院總副理鄧小平缺乏外交家風度。在上月鄧小平副總理曾經對到訪的日本在野公明黨代表團表示，中日兩國和平友好條約談判中斷，應該由日本前任首相三木武夫負責。園田直外相在國會衆議院外交事務委員會說，鄧小平副總理指名道姓抨擊三木武夫，乃與中日兩國現存的友誼精神背道而馳。不過，他又說，不想要求鄧小平將此種論調收回成命，理由是日本政府不希望事態複雜化。中日兩國在一九七二年締結外交關係，但至今尚未能簽訂和約。至及條約談判，是在一九七五年中斷，主要原因是北京堅持在條約中列入反霸權條款，而日本又三心兩意。其時日本首相是三木武夫。

福田談下月高峯會議

日本將要求美政府積極保衛美元價值

（時事社東京十二日電）日本首相福田赳夫今日在日本廣播電台電視對談節目中，對五月初舉行的日美首腦會談，日本採取以日本的基本立場爲中心，關于貨幣，貿易問題的基本立場有所表明。福田首相說，與卡特總統會談時，將強烈要求美國保正美元，同時與美國國會有關人士會談，要求對于日本的立場予以理解。關于美國指責的日本經常收支大幅度盈餘問題，福田首相說：日本的經常收支，一年約一百三十億至一百四十億美元之多，而助長世界貨幣的不安，所以日本也必須努力減少盈餘，在具體方面，作爲緊急進口措施由美國進口十億美元濃縮鈾的計劃，務期實現以及利用油輪備存石油等，希望使盈餘幅度減至六十億美元左右。福田首相又說，日中和平友好條約締結問題，未列入日美首腦會談的議題，不會正式提出討論，但是可能成爲話題，交換情報。

老布頒獎六名太空人。

四月十一日，蘇聯領袖布里茲涅夫在克里姆林宮頒發高級獎章及「列寧」金星給六名太空人。（合衆國際社無綫電傳眞）

（…頓十一日電）卡特總統反通貨膨脹方案包括下列要點：一、以自動自發爲原則，限制工資及物價增幅。二、聯邦政府開支增幅，限於百分之五點五以下。三、減少危及美國經濟的石油之內的數量。四、六十日內發動增加美國出口貨的運動，藉以減少美國對外貿易鉅額逆差，及加強美元的地位。五、嚴格節制聯邦政府公路開支，尤其要嚴限公路、公共運輸計劃，農業津貼以及國防等方面的支出，以期政府收支赤字達六百億美元的目標。六、嚴限政府購料之增至三十億美元。七、開放聯邦土地採伐木材，擴充木材供應，以減低建築材料。

多數美國人反對

卡特經濟政策

反通貨膨脹方案國內反應不佳

（法新社美國紐約十二日電）一個民意測驗中顯示過一半證實卡特總統對美國經濟的處理方法。民意測驗利用電話作調查，由紐約時報及哥倫比亞廣播公司推行，民意測驗顯示有百份之五十四的人反對，而有百份之卅二的人贊成總統的經濟政策。贊成者的數目逐漸下降，一年前贊成人數爲百份之四十七，而在本年一月已下降至百份之卅七。在二千四百一十七名受訪者當中，百份之六十三的人埋怨通貨膨脹引致國家經濟發生問題。卡特總統今日就其新反通貨膨脹政策在電視上發表演說。

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）卡特總統星期二宣佈的反通貨膨脹政策，被一個共和黨參議員指爲「一種煙幕」。一位特拉華州共和黨參議員波特說：「是一種煙幕，卡特用來掩蓋他的稅政的開支政策，是造成通貨膨脹眞正原因這一個事實。」波特說：「現在他們開出大的帳單，他們要我們付帳。」美國全國商會主席立薩說，卡特要求限制工資和物價上升的最高限度，是「值得歡迎的」，但指出這種「自願限制」在過去也曾經試驗過，發現有缺點。「全國製造商協會主席拉里說：「全世界一直在注視着我們，是否有決心在不喪失我們傳統的政治和經濟自由的情況下，解決通貨膨脹問題」。他說：卡特「已承認，政府本身要起最主要的作用。」（合衆國際社華盛頓十一日電）卡特總統今天對美國報界編輯人員發表的反通貨膨脹方案，普遍受到國內的抨擊，某一共和黨籍參議員甚至斥爲「煙幕」。參議員羅斯說：卡特企圖放烟幕掩蓋他的賦稅及政府開方方針造成的通貨膨脹物價上漲現狀。美國工商協會主席約翰生說：卡特所揭的自動限制工資及物價增幅的號召，簡直是「笑話」。他說：自動限制工資及物價的手法以前已試過，結果令人極感失望。美國廠商公會主席拉里說：全世界都在等待美國究竟有無對付通貨膨脹之決心。

社論

羅總統繼南總統訪美與白宮肆應

羅馬尼亞總統齊奧塞斯古偕同夫人，訪問華盛頓，已於十二日抵達，預定逗留五天，與卡特總統等美國首腦會談。

羅馬尼亞是華沙公約組織及經濟互助委員會的成員，他一再主張：「在馬克斯列寧主義原則下，各國共產黨應有完全平等的地位及權利，獨自制訂自己的政治路線，革命戰略及鬥爭策略」。羅共甚至宣稱：「在目前的條件下，既無必要，也不可能在共產主義及工人運動中，存在一個中心」。因此，羅國在歐洲共產國家中，和南斯拉夫差不多，一向被視爲「異端份子」。

羅國對於西方，早在一九六七年一月，即已承認西德，成爲東歐與西德建立邦交的第一個國家。

對於美國，於一九七五年八月，一九六九年八月，先後接待美前總統尼克遜，福特的訪問。齊奧塞斯古則先後於一九七〇年，一九七三年，一九七四年赴美國訪問三次。羅國比較東歐任何國家，給予西方以最友好的印象。

對於蘇聯視爲眼中釘的中共，齊奧塞斯古於一九七一年訪問北京，與毛澤東會談，發表聯合公報，指責大國對於小國的干涉。

齊奧塞斯古一九七三年十二月訪美時，同行者有部長會議主席（總理）曼內斯庫及外交部長馬科維斯庫等。齊奧塞斯古在當時與美國總統尼克遜會談，主要目的爲設法加強羅國對美國的經濟關係，並希望美國給予最惠國待遇，以便增加羅國輸往美國的產品，就中尤其是石油。

美國方面，對於這個堅持獨立路線的東歐共產國家，亦有意拉攏。於是，美羅兩國遂積極磋商，擬訂定雙邊貿易協定。惟因羅國對猶太人的移民政策，限制甚嚴，故羅美間的貿易協定，在美國國會審查時，起初屢次遭受反對。迨至羅國同意放寬對於移民的限制，雙方始於一九七五年四月在布加勒斯特正式簽訂「美羅貿易關係協定」。羅國根據該協定，終於取得了最惠國的待遇。在此之前，享受此項待遇的歐洲共產國家，僅有波蘭，南斯拉夫兩國而已。

其後，羅美在經濟上的往來，日趨頻繁，以兩國的貿易數額來看，一九七五年爲三億三千二百萬美元，一九七七年增至四億九千三百萬美元。同時，羅國對其人民移徙美國之要求，亦逐漸開放。以一九七七年來說，羅國人民移徙美國者，達一千二百五十人之多。

在齊奧塞斯古此次與卡特會談的議題中，據說有些在本質上是甚爲矛盾的國際問題解決方案。其中，包括中東的以色列阿拉伯衝突，美國與中共的關係，以及南韓與北韓的對立等。

關於以阿糾紛之解決者，羅國在共產國家當中，是唯一與以色列保持聯系的國家。加上羅國與埃及往來頻仍，據說齊奧塞斯古有意促使布加勒斯特取代日內瓦，成爲中東和平交涉的中心。

回顧去年八月下旬，以色列總理比金應邀訪問布加勒斯特，與齊奧塞斯古討論以阿間的糾紛問題。其後，在埃及總統沙達訪問耶路撒冷展開的外交中，傳說齊奧塞斯古曾經負担「積極的任務」。不久之前，以色列外交部長達仁親赴布加勒斯特會晤齊奧塞斯古。接着，巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特的政治顧問海珊，亦應邀訪問布加勒斯特。齊奧塞斯古在訪問美國前夕，如此頻頻與以阿接觸，其主要目的，當不外促使有關各方讓步，爲中東和平鋪路。

關於南北韓對立之消解者，齊奧塞斯古訪美前夕，美國赫斯特系報紙刊載一項消息說，齊奧塞斯古準備在訪美時，向卡特轉達北韓的一項建議案。該案表明，北韓願以維持南北韓現存社會體制爲基礎，與南韓組織聯邦政府，並希望與南韓談判裁軍事宜。惟南韓對於北韓此一建議，視爲僞裝的和平攻勢，業已表示反對。

羅馬尼亞的「國家獨立、主權完整及不干涉內政」等原則，已獲得蘇聯同意。但事實上，面對蘇聯集團軍事、經濟、政治等強大壓力，羅馬尼亞的獨立及領土保全，一直處於不安定的狀態中。因此，齊奧塞斯古這次訪美，在政治上，乃希望加強它和美國的關係，取得援助，保證，藉以作爲對於蘇聯勢力之一種牽制。在經濟上，乃希望它在蘇聯集團內的衛星國中，具有若干影響力，因此稱力量之增長，將倚重於美國不時給予政治經濟支持的保證。

自從卡特上台以來，美羅關係雖然表面上沒有改變，惟雙方高階層的接觸已相對地減少。因此，齊奧塞斯古此行，料必力促美國恢復它對羅國獨立自主外交路綫的支持。南斯拉夫總統提多三月六日訪問美國之後不久，羅國總統又赴美作第四次訪問，殊不當作爲西方領袖的美國，對於歐洲共產國家這兩個異端的危險處境，不僅應當予以支援，且有積極運用之必要，以便形成東西勢力平衡的一個因素。

馮啓聰在立院報告

防空系統情況

（中央社台北十二日電）國防部副部長馮啓聰，今天在立法院說，國軍建立自動化防空系統的目的，在適應武器科技發展神速的需要，使我國空軍能够迅速而準確的識別來犯的中共飛機，確保台、澎、金、馬地區軍民生命財產的安全。馮啓聰今天列席立法院國防委員會秘密會議，報告自動化防空系統的情況并備質詢。馮啓聰指出：台、澎、金、馬地區海島，縱深狹窄，與大陸僅有一水之隔，針對未來共黨武器系統的發展，時間對於空防安全而言，益加重要，防空作戰秒秒必爭，因之，防空系統自動化的建立，乃爲掌握台海空中優勢，獲操勝券的先決條件。

克宮譴責美中央情報局

蓄意拘禁謝夫契科 勢將加深美蘇糾紛

（美聯社聯合國十二日電）蘇聯政府星期二證實美國中央情報局拘禁謝夫契科，但謝夫契科的美國律師則表示，他目前正在紐約自動隔離，要到聯合國秘書長華爾漢於本週末從歐洲返回聯合國之時，才會再次露面。蘇聯外交部秘書處在星期二發表聲明，提出以上指責，但美國國務院未有作出反應。一名美國發言人在較早時候曾經表示，美國無意左右謝夫契科的決定。蘇聯秘書處的聲明說：「謝夫契科的失蹤，無疑是遭受到有預謀的陰謀的挾持所陷害，而美國情報局肯定直接參與這項卑劣的陰謀。同時，謝夫契科目前一定正在遭人拘禁，而且身不由主。」

英財相提出預算案

四月十一日，英國財政大臣希利，手持內載有預算案之公事包，由唐寧街十一號行出，前往國會提出預算案情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

北京新當權派揭發批孔陰謀

著名學者周振甫爲文 解釋克己復禮之眞義

原文載「歷史研究」第三期，原題是從四人幫的假批孔看影射史學的破產。

批「舉逸民」也是影射

「四人幫」把「復禮」歪曲成「復辟」，在組織路綫上批孔丘「要『興滅國，繼絕世，舉逸民』，把已被推翻的奴隸主貴族重新扶植起來，向新興地主階級進行反奪權」（「紅旗」一九七四年二月號第九頁）。這也是影射。「四人幫」既認爲魯定公是奴隸主，他沒有滅絕，用不到孔丘來興繼，至於那些已經滅絕的國和家，孔丘既沒有權力來興繼，也沒有主張過要興繼，那就只剩下一個「舉逸民」了，孔丘只推舉過幾個學生，那裏是什麼「特權地位的奴隸制貴族」？「論語微子」：「逸民，伯夷，叔齊，虞仲……」像伯夷，叔齊那樣的人才算逸民，孔丘推舉的幾個學生還沒有稱逸民的資望。可見「四人幫」的批「興滅國，繼絕世，舉逸民」不是在批孔，是在借批孔來攻擊周恩來執行毛澤東的正確對待幹部的政策，也是對毛澤東的攻擊。「論語，堯曰」裏先講堯舜，再講商湯，再講周，「興滅國，繼絕世，舉逸民，天下之民歸心焉」，是講周朝的事，周朝封黃帝，堯、舜、夏、商之後是興滅繼絕，釋箕子之囚是舉逸民。這種政策到漢朝還在執行，像漢朝封殷、周後代爲紹嘉侯、承休侯就是，可見這跟復辟奴隸制無關。

「四人幫」的影射史學，除了着重批復辟以外，還批倒退，也就是所謂「反攻倒算」，「開倒車」。批倒退的內容，有批孔丘反對一切新生事物的，批儒家實行復辟的，批孔丘的虛偽，想以他的巧偽來瓦解柳下跖的奴隸起義等來歌頌歷史倒車的，批他的反動的天命論和維護奴隸主的專政。這一切實際上也都是借批孔來影射。

曲解和武斷無濟於事

在（孔丘其人）裏說：「對於在這場社會大變革中湧現的一切新生事物，孔老二都瘋狂地跳出來反對。」在（再論孔丘其人）裏說：「他對一切新生事物，這也看不慣，那也看不慣，百般咒罵，橫加指責。」這也就是「四人幫」認爲儒家反對一切新生事物。孔丘是不是反對一切新生事物，有反對的，也有讚美的，需要具體分析。他讚美什麼新生事物呢？在孔丘生長的春秋時代，最大的新生事物大概是法家先驅管仲幫助齊桓公建立的霸業吧？孔丘極力讚美管仲，說：「桓公九合諸侯，不以兵車，管仲之力也，如其仁！如其仁！」（「論語，憲問」）孔丘說：「若聖與仁，則吾豈敢。」（「論語，述而」）他自己不敢居仁，卻推管仲爲仁，把管仲推重得比自己還高。他讚美管仲，因爲「管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到於今受其賜，微管仲，吾其被髮左衽矣！」（論語，憲問）。通過讚美管仲，孔丘宣揚了新的論點。「九合諸侯」，「一匡天下」，這本是天子的事，齊桓公以諸侯來執行天子的權，讚美這樣的事就是新的論點，反對民族壓迫，這實在是「四人幫」搞錯王安石變法主義的理由，這個理由孔丘早就提出來了，這也是新的論點。

「四人幫」又批道：「在孔老二看來，仁與不仁，道德與不道德，完全是以『復禮』，也就是以維護和復辟奴隸制作標準，爲轉移的。」可是對立的，管仲「樹塞門」「有反坫」完全違反禮（《論語·八佾》）。按照「四人幫」的邏輯，孔丘應該反對桓公的霸業，貶斥管仲吧？「南夷北狄交，中國不絕若綫，桓公救中國而攘夷狄」（《公羊傳》僖公四年）。在孔丘看來，「救中國」而使諸夏免於受奴役，使「民到於今受其賜」，比起違反禮來要重要得多，權衡輕重，違反禮在管仲的重大功績前就不足道了，所以用最高道德標準的仁來讚美他。「四人幫」認爲「仁與不仁」完全以「復禮」來分別，恰恰和孔丘的讚管仲相反，說明「四人幫」是形而上學猖獗，孔丘倒是知道分別輕重的。所謂「大德不踰閑，小德出入可也」（《論語·子張》），就是這個意思了。（四）

美助理國務卿指出

美國希望維持亞太戰略均勢

（中央社華盛頓十一日電）美國政府似乎高度意識到其對華政策的微妙，因爲美國希望亞洲及太平洋的戰略均勢不致傾覆。助理國務卿郝爾布魯克略述美國在太平洋的一般目標時，使用審慎的語句陳述美國在「上海公報」的範圍內，趨向于和北京「關係正常化」，但同時及建立外交關係—同時美國重視台灣人民的前途，并將此事記在心。郝爾布魯克說，爲了不致造成誤解，他闡釋用相同的語句來說明美國的對華政策。他解釋說：稍微不同的用字，縱使指同一件事，也會引起新聞記者不同的反應。他說，例如，美國駐北京連絡處主任伍考克，不久前在演說時使用他自己的某些有趣的語句，以反映美國政府的政策，各報都把它當頭版新聞來處理。郝爾布魯克強調和北京建立外交關係，而同時牢記台灣人民前途的高度重要，爲美國努力維持亞洲及太平洋目前的戰略均勢具有建設性的一部份。

國防部官員解釋美國在東亞的安全目標，主要是美國其所以希望和北京保持有效的關係，是因爲中國大陸對蘇俄形成戰略反側力量。國防部官員們說，北京不可能對台灣採取軍事行動，他們認爲這項行動將使亞洲地區的穩定受到破壞。官員們說，不可能有這類攻擊的原因是：（一）假如北京發動這類攻擊，將遭受重大損失，（二）北京的部隊有他們的多項缺點，（三）北京專注於和莫斯科的緊張關係以及（四）北京不致于尋求和美國及日本的對抗。美國國務院東亞及太平洋公共事務顧問甘貝說：美國目前沒有進一步裁減其在台部隊的計劃。他說：美國駐台部隊現有九百多名軍事人員和兩百名文職人員，駐台美軍的裁減將依照上海公報實施。

在蘇格蘭海 蘇聯海軍 春季演習

（合衆社華盛頓十二日電）美國防務人士週三稱，蘇聯航空母艦基輔號，現與蘇聯其他戰艦，在蘇格蘭北部海岸，舉行一大大的演習，以阻止蘇聯海軍潛攻大西洋的航道。這是該蘇聯第一艘航空母艦參加年度演習的第一次，美國情報界分析家，稱該次演習爲「春季演習」，該艦重三萬七千噸，參加是次演習者，並有兩艘巡洋艦，三艘驅逐艦，逾十艘之多的潛水艇，以及蘇聯內陸基地的長程轟炸機。

中葡外交關係良好

澳門總督伉儷下月遊覽大陸

（路透社澳門十二日電）澳門政府一位發言人今日宣佈，澳門總督李安度上校將於本月稍後到中國大陸參觀訪問。屆時李安度總督伉儷將在大陸訪問十五日至二十日，至於訪問計劃，則尚未作出最後決定。詢以澳督是否應中共黨政領袖邀請而訪問大陸，發言人說，李安度總督訪問大陸，乃是澳門同大陸關係良好的明顯跡象。不過，目前並無跡象顯示澳門現狀改變。發言人對於外傳里斯本同北京締結外交關係的可能性，拒絕評論，但他表示，葡萄牙政府正在採取積極行動來改善同北京的關係。

北京在澳門中山縣邊境建旅遊區

（合衆國際社澳門十二日電）中國旅遊消息人士週三稱，預料中國將開放一個特別旅遊區，並爲外國遊客提供簡便的入境手續，消息說，這個特別旅遊區位于澳門邊界北部，跨越中山縣及珠海縣，該區闊六哩，向北十二哩伸入中國，預料將於今年底或一九七九年初開放，該消息說，在這個特別旅遊區內，有孫逸仙的家鄉翠亨村，孫逸仙是中國革命家，於一九一一年推翻滿清的統治。據稱，其他名勝包括三鄉的溫泉，唐家灣及坑洲的漁村，大環山及前山的水塘等。中國當局現正成立一個特別機構，處理遊客入境事務，該消息說，入境手續將較遊覽中國其他地區爲簡便，詳情現未獲悉。據稱，中國當局在過去六個月來，悉力改善該區內的道路交通，興建酒店及其他旅遊設施。

北京評論 美國擱置製中子彈

（法新社北京十二日電）北京今日稱，美國擱置生產中子彈的決定，「未能滿足莫斯科的欲望」。官方新華社的評論員稱，蘇聯爲迫使美國作出讓步而施加的壓力。新華社引述塔斯社及莫斯科電視之評論，抨擊蘇聯報章，謂蘇聯利用這項決定作爲理想的條件性質，新華社的評論指出，蘇聯的反應已使該等原來希望卡特的決定會引致克里姆林宮在軍備競賽上作出若干讓步的美國人士失望。

美四商會團體 下月訪問台灣

考察經濟發展貿易

（中央社台北十二日電）由於我國經濟持續發展，進出口貿易量的快速增加，已逐漸引起國際人士的重視和興趣。在最近，將有許多外商會領袖和工商界人士陸續組團來我國訪問，洽商貿易事項，並參觀經濟建設。這些團體是經由全國商業總會的邀請，將於最近兩個月內分別來訪。目前，全國商業總會正邀集各有關單位展開籌備事宜。這些外國商會團體分別是：洛杉磯地區商會四十多人，將由會長艾倫及理事長蘇利文率領，於十九日抵華訪問四天。他們在華期間將拜會我國政府有關單位，並參觀經建設施，並與我國有關業者舉行貿易交談。三藩市商會三十人，預定五月十五日抵華訪問一週，在華期間將參加蔣總統就職大典，並拜會財經部會，參觀我國經建設施。美國華盛頓、奧勒岡、猶他及內華達四州商會聯合訪問團，團員共七十五人，將于五月十八日抵華，二十四日離華，在華期間將參觀我國經建設施，並與國內廠商洽談貿易事宜。美國中西部亞商會訪問團，將由全國商工會副會長率領，于五月中旬來我國參觀訪問一天，並批採購我國紡織、木、製肥皂及家庭日用品的機器設備。

英國女童無意 發現一枚古幣

價值一萬四千元

（路透社英國希普茲布里十日電）一名女學童的好奇心獲得報償，她從瓶中發現一枚有二千年歷史的錢幣，價值一千五百英鎊（約合一萬四千港元）。她的祖母以爲錢幣不過是一枚軍人的鈕扣。約瑟芬·米德爾（十歲）從參考書及當地博物館求證金幣來源，發現它是公元一世紀時由一鐵器時代的部族鑄造的。一家博物館的館長說：目前已知有三十枚同樣的錢幣，是公元四十三年倫敦西部一個部族鑄造的，當時是羅馬人入侵之前十年。一家考古工作者已斷定英國皇室對這個錢幣沒有主權。

偵查中國一切活動

美國在喜瑪拉雅山設追踪站

後來核子裝置失落禍患無窮

（美聯社美國紐約十二日電）一本新出版的雜誌（滾石）創刊號內載一文，指稱中央情報局的探險隊於一九六五年間在喜瑪拉雅山坡上設立一追踪站，窺聽中共的活動，其後因天氣惡劣及雪崩，所用的核子裝置失落於山坡下二千呎處。一九六六年探險隊再登山搜取該核子能發電機不果。該文作者侯活·柯恩稱，該發電機內含有鈽二三八，其危險性輻射仍能活動三百至五百年之久。文章稱，喜瑪拉雅山南面流入恆河，可以導致發電機鈽元素的輻射物質到達恆河，恆河主要水源，可以使飲用河水或食用污染魚類的人患上癌症。

天氣反常寒流侵入英國

春季氣溫降至零下七度

（合衆國際社英國倫敦十一日電）由北極圈吹來的冷風，使倫敦及英國大部份地區都受冰雪吹襲，於有史以來最寒冷的四月氣溫中，同時英國辦工室的工人在公園內堆雪人，而警方報導在蘇格蘭及英格蘭北部的公路受積雪所阻。

今日本報新聞精華

港府無意管制樓宇售價

房屋司施恪昨日在立法局稱：港府無意管制私人樓宇售價，因執行極度困難，故港府寧願提供更多公共房屋來穩定樓宇售價。（第三張第一頁）

飛翼船撞漁艇三人墮海

昨下午一時許，大嶼山大浪灣海面，飛翼船飛鴻號由澳門開港，途至該處，與一艘十五呎長之漁艇相撞，漁艇被撞破碎沉沒，艇上夫婦及一小童被抛下海，夫婦自行浮出扳登所附舢舨，十三歲小童無踪，警輪與英艦開現場搜索數小時仍不獲，料已兇多吉少。（第二張第二頁）

政府醫院病床顯著改善

實施十年發展計劃大有進展，兩所主要醫院病床已顯著改善，使用臨時病床大爲減少，政府診所增加診症時間加強服務。（第二張第四頁）

油蔴地將展開滅罪運動

油蔴地定本週日開始，連續三星期舉辦多項活動，響應本年度滅罪運動，鼓勵市民協助警方滅罪，並注意交通安全。（第三張第四頁）

紡廠獲中越南標購棉紗

港紗出口增活，紡廠透過星商獲中越南標購棉紗，筒子紗十支五千包，卅二支三千包，六月前交貨。出口獲新支持力，今後三月生產有良好影響。棉田尼五十支精梳紗續增，紡業產銷勢已由動蕩轉穩定。（第七張第一頁）

沙田發展年內將大改觀

沙田發展急激，將由農村蛻變城市，年內將大爲改觀，當地鄉事會昨在就職禮上，新田民府表示將有五間中學，診療所即將興建，對村水電供應等亦將改善。（第六張第四頁）

初中三年應行免費教育

教育司陶建昨在立法局席上援上小學六年免費教育爲例，力主初中三年亦應行免費教育。學界問題經擬定，送學校提意見。（第四張第一頁）

中國漁船在釣魚台捕魚
日本竟提警告說是侵犯領海
日派出三艘巡邏艇及飛機前往釣魚台

（美聯社東京十二日電）日本海岸安全局宣稱，由一百艘漁船組成的一支中國大陸漁船隊，不理日本發出三番四次的警告，今日繼續侵犯日本領海，在釣魚台島外捕魚。該局說，海岸安全局已經派出三艘巡邏艇到現場，通過擴音器發出廣播，下令中國漁船撤退，但仍然有十六艘漁船在該海域進行捕魚作業。海岸安全局官員說，無論如何，中國漁船應該停止在該處捕魚，理由是此舉違反日本法例。不過，他們又說，日本法律並無規定懲罰入侵領海的船隻。

日本內閣官房長官安倍晉太郎對記者表示，如果中國漁船繼續停留在該處，日本就會向中國政府提出抗議。海岸安全局官員謂，中國漁船侵入釣魚台島海域歷八個小時，至今尚未離去。該島位於沖繩島西南部二百三十公里。他們又謂，此乃日本巡邏艇第一次發現中國漁船在釣魚台島外侵犯日本水域。至於台灣漁船，偶或亦在該處捕魚。釣魚台島的主權現為日本、中國大陸和台灣三方面所爭奪，至今尚無結果。引起主權紛爭者，乃是該島海底蘊藏有豐富的石油。

（時事社東京十二日電）據日本政府首腦今日下午透露，在尖閣列島（釣魚台列島）附近海域，有一百多艘可能是中國漁船聚集，其中有四、五艘侵犯領海內。因此，日本海上保安廳緊急派遣巡邏艇三艘及飛機二架，往尖閣警島。這個問題，今日上午在福田首相官邸召開的有關FBP3C飛機的生產契約決定問題，首相福田赳夫，內閣官房長官安倍晉太郎，通產相河本敏夫及防衛廳長官金丸信等會談時也被提出討論，福田首相表示憂慮。

如北方四島歸還 蘇非日防衛對象
日防衛廳長官答覆質詢稱

（時事社東京十二日電）日本防衛廳長官金丸信，十一日在參院內閣委員會對於社會黨議員間畸昇提出的「從各種資料來看，防衛廳還是以蘇聯為假想敵人，是很明顯的事」的質詢，答覆說：「如果北方四島交還日本，則蘇聯不會成為日本的防衛對象」。金丸長官的發言，意味着防衛廳以防衛對象的表現，事實上是以蘇聯為假想敵人也。金丸長官說，防衛廳站在睦鄰友好的立場上，作各種考慮，但是北方四島上有蘇聯飛機場，成為軍事基地，所以北方四島是否交還日本，在日本的國防上具有重大意義。如果四島交還日本，則蘇聯將不會成為日本的防衛對象。

（美聯社莫斯科十二日電）蘇聯今日攻擊日本政府，掀起一項新的宣傳運動，要求歸還日本北部四個島嶼。該四島是蘇聯在第二次世界大戰結束時所佔領，至今尚未歸還，而蘇聯亦已聲言絕不會歸還日本。莫斯科「塔斯社」評論員波茲科夫在評論中指出，為了該四島問題，日本首相府在上週曾經特別舉行記者招待會，並且說，此舉顯然是日本執政自民黨內親中共派系所搞，理由是他們認為要蘇聯歸還島嶼，而主張簽訂中日和平友好條約。波茲科夫又說，日本政府此舉旨在挑起民族情緒，對蘇聯施加壓力，不過，此行動是必徒勞無功。

他還說，日本政府倘起如此的宣傳活動，乃與其設法同蘇聯友好的宣言互相矛盾。

日農相抵蘇談判漁業協定

（時事社莫斯科十二日電）日本農相中川一郎與大日本水產會長番長友義等，為了打開日蘇漁業合作協定談判僵局，十一日下午乘日航班機抵達莫斯科，蘇聯漁業部長伊西柯夫及副部長克特里夫茲亞夫等在機場迎接，接着中川農相在莫斯科的日本大使館舉行記者會，表明十二日起將盡全力與蘇聯漁業部長伊西柯夫進行談判，使日蘇漁業協定談判早日達成協議。中川農相說：「雖然情況非常嚴峻，但希望在十五日以前能獲致解決。」日蘇漁業合作協定談判，已定當地時間十二日下午在蘇聯漁業部舉行全體會議，由中川及伊西柯夫兩部長致詞，但實質的談判，將在全體會議之后兩位部長的非正式高階會議。

羅馬尼亞主席訪美
預料可能充當朝鮮中東調人

（時事社華盛頓十二日電）羅馬尼亞主席修西斯古十一日抵達此間作為期一週的訪問，預定十二、十三日兩天與卡特總統會談。羅馬尼亞是蘇聯集團的一份子，但採取獨立外交路線，與西方國家擴大關係。此次與卡特總統會談時，預料將以朝鮮半島的統一問題及中東和平工作等充當「調人」，特別是朝鮮問題，據傳攜有北韓主席金日成親筆信函，將向卡特總統提供有關南北朝鮮進行對話的新提案。修西斯古主席在訪美之前，據傳曾與以色列及埃及兩國有所接觸，打開中東和平談判僵局，推測可能提出某種折衷的提案。

（法新社東京十二日電）北韓今天要求日本停止制定一項有關日本與南韓聯合發展中國海東南部大陸架資源協定的法案。此間收聽到的北韓官方通訊社平壤來電聲稱，大陸架資源屬於北韓所有。

北韓通訊社引述北韓政府民主朝鮮報之論稱，日本政府經下議院通過這項非法法案，「旨在封奪我國在南海大陸架的資源」。這項把一九七四年協定實施的法案，已獲下議院通過，去週五在上議院提出。

英國財政預算 反應好壞參半

（路透社英國倫敦十二日電）英國報章對於英國的新財政預算案今日的反應不一。「金融時報」稱：「英國財相應要由他所作出的共十三個財政預算案來評定，而並非單從第十三個預算案來評定。昨日發表的第十三個預算案，他仍未有對納稅人給回他所抽取去的，甚至他對小型商業在稅項上作出讓步，但只補償了自一九七四年度希利對小型商業所造成損害的一部份。」該報評論在結尾時稱：「對這項財政預算案，雖以表示熱烈歡迎或予以猛烈抨擊，但希利並不是作出全面為選舉而設的預算案。」「泰晤士報」稱：希利的稅項論點是「一半對，一半錯」。

美國未對竊聽事加以澄清
南韓工人及學生 美大使館前示威
韓將向美政府提嚴重抗議

（中央社漢城十二日電）由於譴責美國不顧對據稱的竊聽總統府事件道歉及澄清的韓國民衆及社會領袖人數增加，美國駐此間大使館今天仍受嚴密的保護。

自從美國前任駐韓大使波特，上週在一項電視訪問中證實，美國情報人員曾在青瓦台內裝設竊聽器，而被他下令停止後，對美國此一「不道德行為」的抗議，浪潮已經擴大。波特是一九六七至七一年間的美國駐韓大使。成千上萬的工會工人及學生，分別在各自的工廠及學校進行抗議，有些折到此間美國大使館前示威。

數以百計的全國化學工會工人，昨天企圖闖入美國大使館時，與鎮暴警察發生暴力衝突，有許多示威者被抽至市區警察局，但無法知道他們當中是否有人因違反集會示威法而正式被捕。除了化學工人與鎮暴警察間的短暫衝突外，在美國大使館前舉行的示威，大致都守秩序，示威者高呼口號，並揮舞標語牌，譴責傳聞的美國竊聽青瓦台事件。示威者並要求美國政府就這項報道提出正式的說明，並懲罰應對此事負責者。

韓國傷殘退伍軍人協會年會也通過決議案，要求美國就此事提出道歉。

（中央社漢城十二日電）韓國國會計劃在今天開始的國會外交委員會會議，將就美國竊聽韓國總統辦公室一事，向美國提出強烈抗議。這項抗議將以外交委員會通過的決議方式提出。

國會將經由此一決議澄清對報導所稱的此一美國竊聽案的立場。一位執政黨人士說：此種竊聽行為「明顯地侵犯了韓國的主權」。國會人士說：「將透過國會與政府的決議案將澄清我們對此一竊聽事件的立場。」他們說：「決議中也將要求美國說明此一事件的全部真相，及對此類不道德行為採取適當措施。」

同時執政黨民主共和黨與其夥伴維政會昨天也曾舉行聯席協調會議，廣泛討論之有關韓美現行關係的各項問題。

菲島批評日本貿易政策不當
保護貿易出口傾銷

（時事社馬尼拉十二日電）第五屆日菲經濟聯席會議，十一日在馬尼拉揭幕，日本方面代表有東京商工會議所副會頭東京電鐵公司社長五島昇等二十七人，菲律賓方面有馬尼拉電力公司董事長阿貝利奧等二十五人，就兩國通商、投資問題交換意見。在十一日的會議上，菲方代表對于日本經濟界及日本企業加以批判，並要求日本改善保護貿易主義的態度以及改變對菲律賓的傾價出口銷政策。會議于十二日發表共同聲明后閉幕。

台華僑銀行深入調查發現
銀行上下交征利 部份董監事涉及
當局依法追究並限期改善

（本報台北十二日航訊）台灣金融主管當局飭華僑商業銀行應即制訂銀行經營方針，健全董事會組織，並訂定董監事與總經理權責劃分辦法，俾便銀行業務發展步入正軌，而免董監事阻撓合理經營，影響紀律。

金融主管當局在林金莖、吳鵬等人挪用華僑商業銀公款弊案發生以後，被派深入調查，發覺有部分華僑商銀董監事涉入弊案之中，除依法追究刑責外，並飭令華僑商銀限期改善。

金融主管機關的調查報告有極詳實的記載，分為經營不當及限期改善部分，摘要如下：

第一：華僑商銀董監事缺乏領導及制訂經營決策的觀念，甚至內部藉求協調，影響內部營運管理健全發展至鉅，最重要的是董監事個人與銀行間之利益互相衝突，導致內部不穩與紛爭的發生，董監事應就管理決策及績效深入檢討，以求改進。

為改善上述現象，金融主管當局飭華僑商銀：㊀應立即制訂銀行經營方針，健全董事會組織，並訂定董監事與總經理權責劃分辦法，㊁應立即建立完整的經營管理制度，如加強業務操作，合理分層負責，健全會計稽核制度，充實稽核水準，加強輔導、休假及人員訓練考核，並擬訂計劃報財政部。

第二：檢查期間發現行員六人勾結營私，挪用款項達一億一千萬元之鉅，經深入檢討，均屬經營管理不善，董監事交相朋利，僅行員阻撓合理經營，影響紀律，以致上行下效，董事會應確實檢討弊案之處理結果。凡與涉嫌人員有銀錢來往之董監事，應徹底清查，確立責任具報。

為改善上述現象，金融主管當局飭華商銀：㊀有關本案無辜人員，除涉及刑責部分，由司法機關偵辦外，其餘有關人員，如有業務疏失及監督管理未盡責任者，仍應查明責任議處具報。㊁此次弊案涉嫌人員與董監事有金錢來往者，應即查明其往來人員、金額列表具報。

各案應積極歸收清理。金融主管當局飭僑商銀除令依法處罰外，應立即改善具報。

第四：對該行董事及其有利害之關係人所營企業所為之放款，其條件優於其他借款人，違反銀行法三十三條之規定。

金融當局飭華僑商銀除應依法處罰外，並應即改善具報。

第五：該行營業部對東成鋼鐵公司開發信用狀至香港，進口廢鐵，條件為該行副董事長蔡亞白等多人提供在該行之存款、存單及持有該行股票為擔保品後辦理。各該提供人與借款人之間的關係，查無資料足資了解，又依核貸條件，進口物資需繳稅才可出倉，借戶經多次繳款提貨，均未立即沖還，有關貨權遇行轉入蔡白生及ANTONIO CHUA之透支帳戶，俟累積金額至上述帳戶沖轉，處理有欠妥當。

金融當局飭華僑商銀：㊀對東成鋼鐵公司所為之融資，以本行股票為擔保品，有違公司法第一六七條公司不得自將股份收為質物之規定，除另函經濟部依法處理外，應即改善具報。㊁支票存款戶蔡白生與ANTONIO CHUA是否為同一人，如屬同一人，即違反支票存款開戶辦法應使用本名之規定，立即查明具報。

泰當局採緊急措施
防止泰女被誘出國賣淫

（本報曼谷十二日航訊）據泰國民助廳長乃巴侯透露：為防止泰女免被外國人誘出國賣淫導致泰國名譽受損，特成立一個委員會，確定若干防止措施，建議政府頒施，凡外國人與泰女結婚者，應進行婚姻登記，並獲得所在國使館的担保，担保該外國人的地位、行為，以及證明是否屬於單身漢，或者通過各該外國人所屬有關機構單位提供担保。凡居住外國的泰女，欲與外國人結婚，亦應向居留地泰國使館通知，這點將通過外交部與各國進行接洽談判協議。就目前的緊急措施，民助廳長乃察說，業已獲得中央審訊局協議，對於泰女申請出國辦理護照，須經審訊局官員與警察局官員共同審查，如發現任何一宗女出國懷疑被誘騙出國賣淫者，即行予以制止。

台司法行政部偵破
偽造支票集團 拘捕六名主嫌
印製各行庫票據 每張售出四千元

（本報台北十二日航訊）台司法行政部調查局偵破了一件偽造支票的不法集團，主嫌犯沈火龍、黃劍利、張金檀、張朝欽、楊宗男、吳金淼等六人，均經調查人員捕獲，移送台北地檢處，由檢察官楊鼎章偵訊後下令收押。

以機器大規模偽造支票的案件，非常罕見，調查人員除了捕獲上述六名嫌犯外，並查獲整套的製版機器，並在現場搜到偽造的各行庫支票多達一千七百六十七張。

調查局根據密報，首先將沈火龍逮捕，沈某四十八歲，台南市人，因違反票據法，已被法院通緝多年。沈火龍是於去年六、七月間，向廈門街卅四巷十二號之一的帝王美業公司負責人黃劍利（卅八歲）分租房屋因而相識，同時結識房客張金檀（四十五歲），三人乃謀議偽造銀行支票，計劃印製彰化、華南、省合作金庫，北市第七信用合作社，高雄市第三信用合作社等行庫支票出售圖利。

黃劍利因在印刷廠做過繪圖學徒，繪圖技術極為高明，乃擔任繪製支票原稿及照相工作，並由黃某介紹朝陽印刷公司負責人張朝欽（卅五歲）擔任支票製版，文興美術廠負責人吳金淼（卅八歲）負責印刷，立全印刷廠負責人楊宗男（卅三歲）負責梓版印章之製作，為了避免案發遭逮，由張金檀居中協調連絡。這些假的支票，到六十六年底，先後印製完成，並以每張二千元至四千元陸續賣出。

本案經調查人員多方追查，除將全部主嫌緝獲外，並查獲全套印製機器設備及未出售之假支票，由於本案鉅額假支票流入社會，破壞金融，影響票據信用，調查局呼籲社會人士在使用支票時，必須特別當心，以免遭受意外的損失，而對於其他假支票不法使用的下落，調查仍在繼續追查中。

日本春鬥展開 鐵路交通癱瘓

（合衆國際社東京十二日電）日本長途火車服務，將由週四開始癱瘓兩天，日本最大的客車機構，日本國家鐵路公司僱員罷工，這項罷工行動，展開一九七八年日本勞資雙方因工薪合約而引起「春鬥」的首頁。

在日本，一切勞資協定均以一年為限，於三月卅一日期滿。勞工騷亂通常持續至五月初。此時多數大公司均已和工會完滿解決。

在日本五千餘萬工人之中，大約有三分之一是屬於工會會員。鐵路工人罷工對公衆影響最大，因為多數日人乘坐火車返工。

日本國家鐵路公司的兩個工會，於週四週五的罷工將屬溫和性質的，不會影響大城市的月票乘客。然而，假如到時仍未達成工薪協議，四月十八日至十九日和四月廿五日至廿八日將計劃舉行大罷工，屆時，火車服務將陷於完全停頓。

台灣東北海底 發生五級地震

（美聯社台北十二日電）台灣中央氣象局稱，週三早上錄得台灣東北部發生一項列特制五點一級的地震，但無損失報導。氣象局一發言人說，震央位于台灣東北海底。列特制是紀錄地震的計算儀器，每增加一級表示震幅增十倍，七點五級表示震幅較六點五級強了十倍。列特制五級地震可能引致現場的龐大損損。

會晤華府官員協商促進貿易
羅共首腦在美

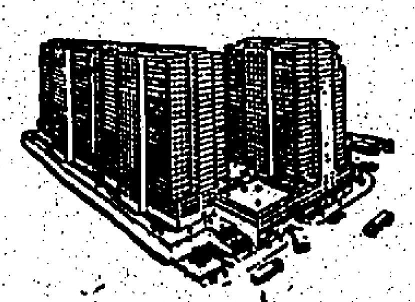
（美聯社華盛頓十二日電）羅馬尼亞國家元首西斯古星期三在華盛頓展開兩天訪問，成為自從卡特總統就職以來訪問美國的第一位華沙公約國的國家元首。西斯古在白宮接受過傳統的歡迎儀式後，隨即與卡特以及其他高級官員商談有關貿易、世界防衛、以及羅馬尼亞的人權政策等問題。西斯古將於星期五離開華盛頓，然後到達拉斯、休斯頓、新奧爾良以及紐約等市訪問四天。

卡特與西斯古的會談重點，將圍繞美國如何在以後一年內進一步與羅馬尼亞擴展貿易。由於羅馬尼亞是美國「最優惠國貿易國」之一，羅馬尼亞向美國輸出的貨品享有較低關稅，但條件是要羅馬尼亞准許人民自由移民。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
晉士蔓

荃灣沙咀道44地段 （近地下鐵總站）

荃運工業中心 第二期



每單位由253,385元起

只付三成，即可入伙，可分長期付欵

由2,321呎至11,752呎

新地價每呎須售$130 現照舊地價：

每呎仍售 109 元起

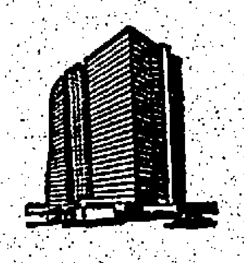
獨立廁所，適合各行各業

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五-二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五，二五三〇〇三（八線）

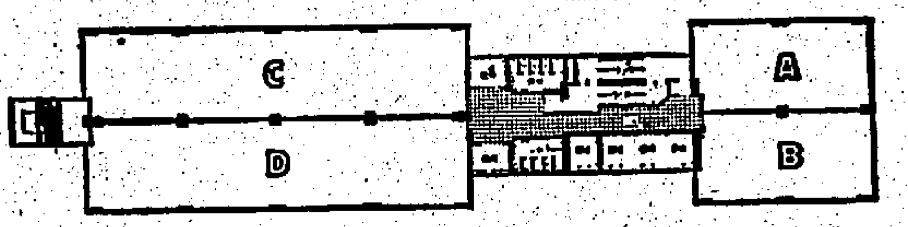
地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

荃灣柴灣角街38至40號 近地下鉄總站



銓通工業大厦

平通港九每呎只售90餘元起



面積由1,600呎起至萬餘尺

可分8年付欵・買樓平過交租

建至23樓

1978年完成

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

租售

友德工業大厦

屯門天后路53地段

九五折優待

高速公路 即將通車
工源充足 四面單邊
選料上乘 用料十足
名廠電梯 設備一流
有入伙紙 即買即用
二成入伙 十年低息
廉價租售 勿失良機

樓底11呎，面積每層二萬呎，由五千餘呎至萬餘呎，適合各類工業用途，低層自用，業主直接管理，服務妥善，二樓停車場，電梯口起卸貨物台方便快捷，六梯二伙。

真材實料，歡迎參觀比較

接洽處：福基有限公司（田氏集團）
官塘巧明街94-96號田氏大厦
電話：3-892863、3-893807
或12-810220～2

徵購九龍塘住屋

二或三層樓房有無傢俬或裝修不拘有意承讓請電⑤二三三八八二杜洽

誠聘男性經理

電子廠聘有經驗兼有接定單能力經理人材一名，高薪，有花紅，有意應徵者請親繕履歷，附近照，希望待遇函本報信箱205號，合則約晤，絕對保密。

平售

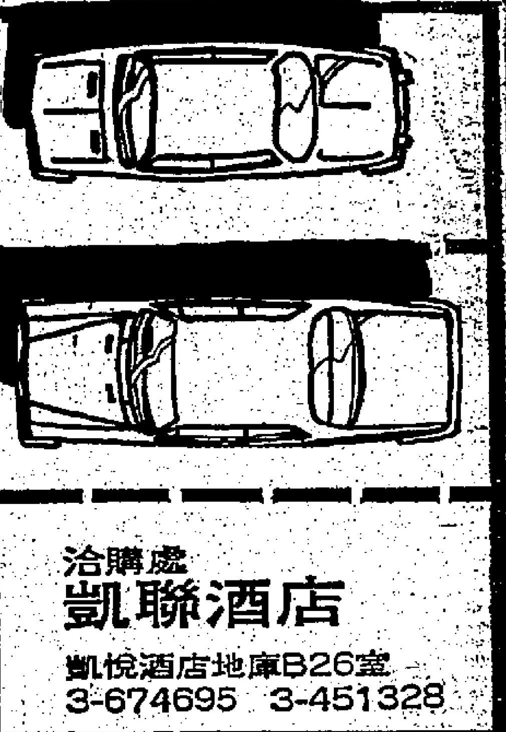
車位寬敞

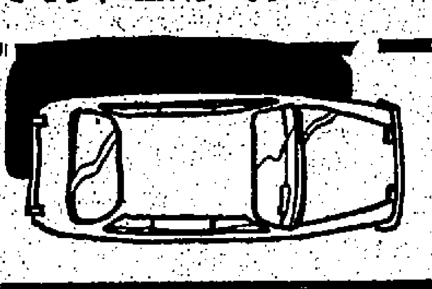
用途廣闊

凱德大厦

相連車位14個

官塘功樂道廿一號





洽購處
凱聯酒店
凱悅酒店地庫B26室
3-674695 3-451328

獨立式花園別墅

環翠苑

春磡角 環角徑6-16號

前面永無阻隔湖光山色一覽無遺春磡角最佳風景區

租・售

・複式三層・兩廳三套房・私家有蓋車房
・建築面積3000平方呎・另私家花園1000呎・露台900呎
・外牆全部意大利玻璃紙皮石
・重料鋁窗配茶色玻璃
・柚木地板・柚木入牆衣櫃
・美國「士丹達」顏色有裙浴缸
・浴室廚房均舖顏色磁片到頂
・煤氣、水、電、廚櫃、浴室鏡箱俱全
・精選上乘材料・設備豪華高貴

已建築完成・歡迎參觀比較

泰盛置地有限公司
電話：3-300833

謝忱

本公司昨（十弍）日開幕 荷蒙

紳商名流 社會賢達 同業友好 蒞臨指導 惠賜多珍 盛意隆情 曷勝感紉 祇以欵待容有未週 敬希亮鑒 謹申

大輝珠寶公司

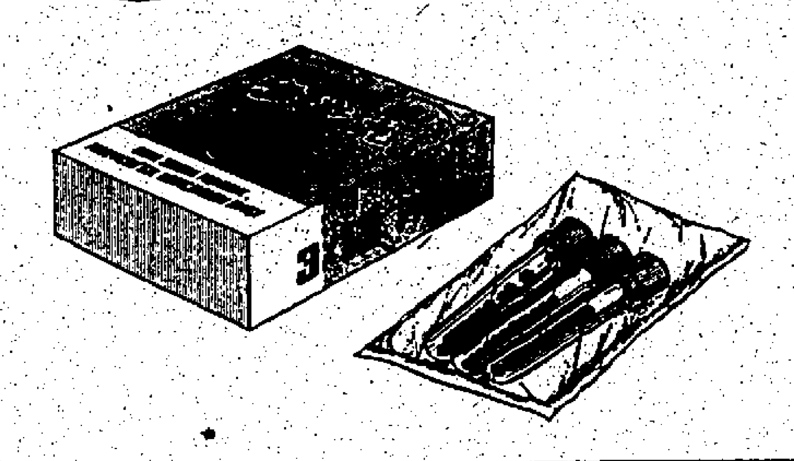
鄧益輝 鄧國光 鄧劍輝 謹啓

地址：香港皇后大道中一七六號B錦安大厦地下
電話：H四三七五九三、四三七五〇五、四三三〇九五

風行中外 喉科專藥

川江牌

喉炎丸



■每盒三筒
■每筒十粒
■服用方便

丸仔細細功效大

成　份：麝香 3%　牛黃 5%　蟾酥10%
熊胆 7%　犀角10%　珍珠 7%
黃連28%　製硼砂30%

內服治：乳蛾（扁桃腺炎），各種喉炎，喉痛，小兒驚風，熱痰湧盛等。

外　敷：一切無名腫毒，皮膚瘡癬等。

服　量：成人每服十粒，小兒一歲一粒，兩歲兩粒，按歲遞增。

葯行均售

H-8040

消息詳確・包羅萬有・請長期訂閱華僑日報・

多寶彩池

$1,209,861

六合彩第 28/78期

中獎號碼： 5,6,8,21,27,29 特別號碼：30

下次攪珠日期四月十四日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

名實相符・言行一致

美加西岸

15天豪華團 $8,450

美西探親團 $5,350

5月12日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 汎美 第四十八次聯辦

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251947，5-246379

……機票可用三十五天・全程供足早午晚餐……

徵購港九舖位

收租或交吉均合

歡迎業主、經紀報盤

請洽處：

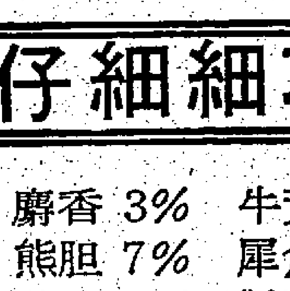
協成行代理公司

地址：中區威靈頓街14-24號十樓

電話：@234523・236741

體力透支・消耗過度……

未老先衰・虛寒咳喘 請服



位元堂

養陰丸

止咳喘・補氣血・壯機能

藥店有售・男女可服

總行：香港九龍荔枝角道108—110號

廣安銀行有限公司

香港註册

根據香港銀行法例第三十七條(一)公佈如下

資產負債表

一九七七年十二月三十一日

1976 港幣			1977 港幣
	股本		
	註册股本		
	伍萬股每股港幣壹仟圓正	HK$50,000,000	
	實收股本		
$ 20,000,000	弍萬股每股港幣壹仟圓正		$ 20,000,000
	公積		
34,000,000	公積金	$42,000,000	
6,643,683	未分配盈餘	8,123,797	50,123,797
$ 60,643,683			$ 70,123,797
2,484,495	附屬公司存款		34,537
—	集團公司存款		3,885,098
	各項存款及其他帳項		
638,491,827	包括溢利稅準備(註釋六)		629,856,202
2,800,000	擬派股息		2,800,000
166,359,725	信用證，代收款項及担保書		224,732,311
$870,779,730			$931,431,945

1976 港幣			1977 港幣
$ 77,332,818	庫存現金及存放同業		$ 51,688,159
81,055,625	應收票據		92,206,348
	政府担保債券		
2,970,000	有市價(原值)	$ 2,970,000	
500,000	無市價(原值)	500,000	3,470,000
	各項放款及其他帳項		
352,844,023	已除呆帳及意外準備		495,676,366
	投資		
345,625	有市價証券(原值)	$ 1,239,880	
100,000	無市價証券(原值)	1,100,000	2,339,880
	投資附屬公司(註釋三)		
5,000,300	附屬公司股份(原值)	$ 300	
163,628,249	存放附屬公司	—	300
	投資集團公司(註釋四)		
—	集團公司股份(原值)	$ 1,000,000	
—	存放集團公司	38,273,119	39,273,119
	固定資產		
	營業用房產		
15,138,097	(原值減折低)	$16,299,944	
	傢具設備及裝置		
5,505,268	(原值減折舊)	5,745,518	22,045,462
166,359,725	客戶信用證，代收款項及担保書		224,732,311
$870,779,730			$931,431,945

損益帳

一九七七年一月一日至一九七七年十二月三十一日

1976 港幣			1977 港幣
$11,642,743	本年純益(已減溢利稅準備)已除各項業務及管理費，並包括下列各項		$12,280,114
$70,000	核數師費用	$75,000	
5,800,940	上年未分配盈餘		6,643,683
$17,443,683			$18,923,797
	盈餘分配		
$ 8,000,000	撥轉公積金	$8,000,000	
2,800,000	擬派股息	2,800,000	
$10,800,000			$10,800,000
$ 6,643,683			$ 8,123,797

合併資產負債表

一九七七年十二月三十一日

1976 港幣			1977 港幣
	股本		
	註册股本		
	伍萬股每股港幣壹仟圓正	HK$50,000,000	
	實收股本		
$ 20,000,000	弍萬股每股港幣壹仟圓正		$ 20,000,000
	公積		
34,000,000	公積金	$42,000,000	
10,793,012	未分配盈餘	8,151,199	50,151,199
$ 64,793,012			$ 70,151,199
—	集團公司存款		3,885,098
	各項存款及其他帳項		
658,470,201	包括溢利稅準備(註釋六)		629,868,037
2,800,000	擬派股息		2,800,000
166,359,725	信用證，代收款項及担保書		224,732,311
$892,422,938			$931,436,645

1976 港幣			1977 港幣
$ 82,008,818	庫存現金及存放同業		$ 51,688,159
81,055,625	應收票據		92,206,348
	政府担保債券		
2,970,000	有市價(原值)	$ 2,970,000	
500,000	無市價(原值)	500,000	3,470,000
	各項放款及其他帳項		
536,829,521	已除呆帳及意外準備		495,681,366
	投資		
1,946,943	有市價証券(原值)	$ 1,239,880	
100,000	無市價証券(原值)	1,100,000	2,339,880
	投資集團公司(註釋四)		
—	集團公司股份(原值)	$ 1,000,000	
—	存放集團公司	38,273,119	39,273,119
	固定資產		
	營業用房產		
15,138,097	(原值減折低)	$16,299,944	
	傢具設備及裝置		
5,514,209	(原值減折舊)	5,745,518	22,045,462
166,359,725	客戶信用證，代收款項及担保書		224,732,311
$892,422,938			$931,436,645

合併損益帳

一九七七年一月一日至一九七七年十二月三十一日

1976 港幣			1977 港幣
$13,138,993	本年純益(已減溢利稅準備)已除各項業務及管理費用並包括下列各項		$12,281,410
$86,000	核數師費用	$ 76,000	
8,454,019	上年未分配盈餘(註釋八)		6,669,789
$21,593,012			$18,951,199
	盈餘分配		
$ 8,000,000	撥轉公積金	$8,000,000	
2,800,000	擬派股息	2,800,000	
$10,800,000			10,800,000
$10,793,012	未分配盈餘結轉下年度		$ 8,151,199

帳項註釋：

(一) (甲)合併基礎

合併帳項乃包括廣安銀行及其附屬公司於一九七七年十二月三十一日經審核之帳項。

(乙)外幣

外幣結餘約依一九七七年十二月三十一日之滙率伸算。

(二) 最終控股公司

最終控股公司爲富士銀行，該銀行乃於日本註册者。

(三) 附屬公司

廣安銀行(代理業務)有限公司，在於香港註册之公司，於一九七七年十二月三十一日，乃廣安銀行之全東附屬公司。

(四) 集團公司

於一九七七年十二月三十一日，廣安銀行佔有百分之二十權益於Fuji Kwong On Financial Ltd.，該公司乃於香港註册者。

(五) 溢利稅

溢利稅係以一九七七年全年之估計應課溢利照現行稅率因算。

(六) 各項存款及其他帳項

各項存款及其他帳項包括同業存款如下：

廣安銀行		廣安銀行集團	
1977 港幣	1976 港幣	1977 港幣	1976 港幣
103,546,763	164,449,405	103,546,763	184,380,086

(七) 遠期外滙買賣

尚有遠期外滙買賣合約。

(八) 上年未分配盈餘

	廣安銀行集團 1977 港幣
上年結轉	$10,793,012
減：轉讓附屬公司調整	4,123,223
	$ 6,669,789

於一九七七年內，廣安銀行將其在Fuji Kwong On Financial Ltd.所佔百分之八十權益轉讓與最終控股公司，富士銀行。

(九) 董事酬金

	廣安銀行與其集團 1977 港幣	1976 港幣
袍金	156,000	$ 156,000
其他酬報	1,519,457	1,424,522
	$1,675,457	$1,580,522

核數師致廣安銀行有限公司股東報告書

依照本核數師行意見，附列之資產負債表，損益帳及帳目註釋均符合香港公司法例中有關銀行帳項之條例，基於此原則，本帳項足以顯示該公司及其集團在一九七七年十二月三十一日之眞實兼公平財務狀況及結至該日止之全年綜合溢利。

羅兵咸會計師行
特許會計師
香港執業會計師

香港一九七八年三月十日

董事會

主席
梁定邦

副主席
寺澤清一

副主席
梁植勳

董事

坂本宏之 總經理
梁定謀 副總經理
吳子坤 助總經理
張蘭生 常務董事
李曉莊 常務董事
梁定江
松澤卓二
米岡英夫
梁穎清

附屬公司
廣安銀行(代理業務)有限公司

集團公司
Fuji Kwong On Financial Ltd.

大浪灣海面飛翼船撞漁艇
船碎三人墮海
船主夫婦受傷獲救小童失踪
水警輪與英艦趕至現場打撈仍不獲
飛翼船飛鴻號由港開澳海面有薄霧

（特訊）昨日下午一時許，離島大嶼山大浪灣以東海面近龍船咀附近，發生一宗撞船慘劇。一艘由港開往澳門的水翼船，途經該處海面，竟將一艘長十五呎的機動舢舨撞得粉碎沉沒，船上一雙夫婦及一名小童墮入海中。該雙夫婦雖受傷，但仍掙扎泅出水面獲救，但該小童在怒濤中失去蹤影，水警輪及蛙人在附近海面搜索多小時仍不獲，恐已凶多吉少。

昨日雖然陽光普照，但海面上仍有些霧，據悉當時現場海面的視野不十分清晰，此次事件的起因是大霧所致，或者是某方面的疏忽，則有待當局調查。

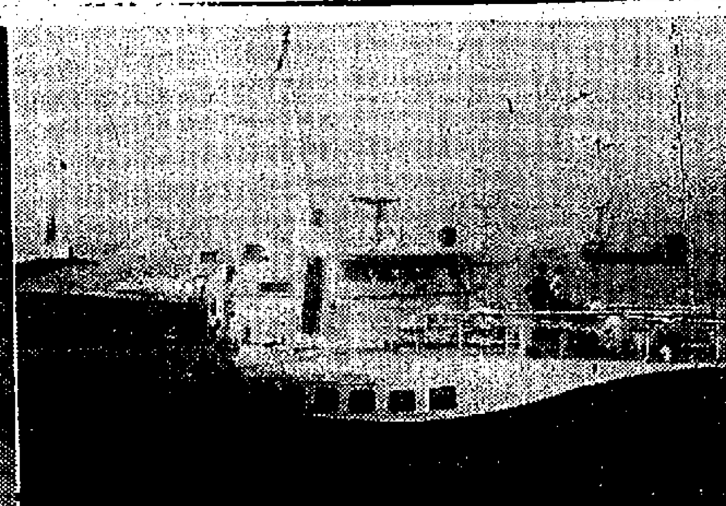
被撞得粉碎沉沒的機動舢舨編號M七〇〇七一〇，於七四年五月九日登記，價值當時萬餘元。船身長十五呎，濶六呎，具三匹馬力，船重一點二七噸。船主馮初就，五十三歲，與妻子及八子女同住長洲西灣，應蓮長興村三十四號石屋。妻羅亞綦，四十九歲，育有六子二女。長子有紀，廿五歲，次子金成，廿二歲，三子樹光，十九歲，四子容根，十七歲，五子容勝，十四歲，六子容書，十三歲（失踪者），七女鳳瑛，九歲，八女金妹，七歲。馮與妻及一二子女每日多於中午時到大嶼山附近海面撒網捕魚蝦或撈海膽為生計。

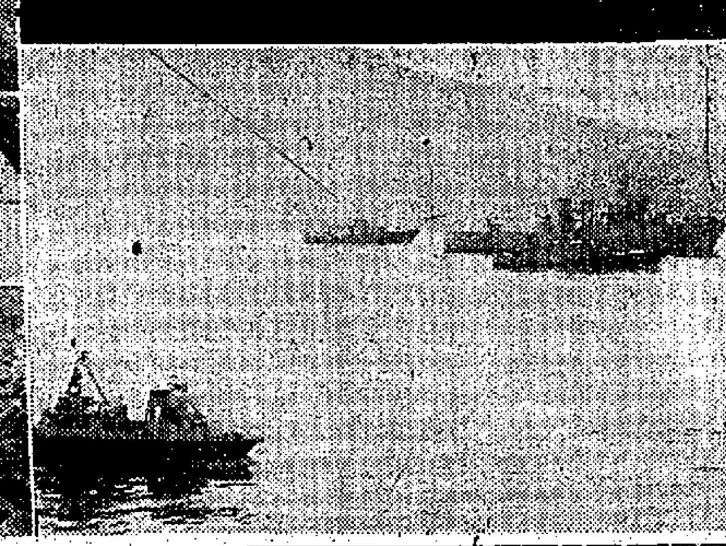
撞船之水翼船「飛鴻」號，屬港澳飛翼船公司所有。昨日下午一時十五分，水翼船上載有二十四名乘客及八名船員，由港澳碼頭開出，駛往澳門。下午一時十五分左右，馮初就與妻子雖距船出海，六子容書就讀於長洲國民小學六年級，上午放學後亦跟隨父母出海。馮與妻及子三人坐在船艙內，舢舨尾用繩拖繫着一小艇，由長洲西灣向大嶼山目的地進發。當機動舢舨行了半個鐘頭，已駛抵大嶼山大浪灣以東海面龍船咀附近，約有五分鐘水程便抵目的地。但船主此時已察覺一艘水翼船由遠處飛翔而來，但不及數秒鐘，只在一剎那間，水翼船頭白舢舨右面船中央部份撞個正著，由於撞力過猛，登時整艘舢舨破碎沉沒水中，而船主本能地把舵扭轉，而船上三人亦彈起跌進水底，已處於半昏厥狀態，當時他在水中感到黑暗一片，船主被彈入海底，立刻向上撥水泅出水面，他見到那艘原先拖曳著的小舢舨仍有一點清醒，又見到水翼船已在附近停定，馮已筋疲力竭，且頭部及足部被撞傷，仍力鼓餘勇，努力泅至小舢舨上。

馮在舢舨上見其妻受傷在碧波中載浮載沉，立即將舢舨搖槳至其妻處，將其救起，但其六子容書全無踪影，四望除水翼船外，只碧海一片，其子杳然。

據馮初就事發後向記者表示，當他泅至水面時，見水翼船在海面停定，船上甲板有十餘人在觀望，乃向他們大呼：「救人呀！拋下救生衣及水泡」。但船上人均無行動，他見此便自行游至舢舨上，在救起其妻後，發覺她頭、手、足部均被撞傷流血。

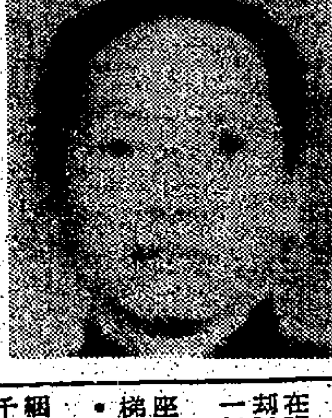
事後水警輪趕抵現場，將受傷較重的羅亞綦送往長洲醫院，其後由水警輪轉送瑪麗醫院留醫。三艘水警輪及一軍部艦MONKTOA及蛙人在現場海面搜索相信已沉在水底的馮容書，但搜索至黃昏時仍未有踪影相，相信已凶多吉少（合）





大浪灣海面飛翼船撞沉漁艇

（右上）在長洲海面撞沉舢舨之飛翼船「飛鴻號」，事後駛返中區港澳碼頭停泊。（右下）數艘水警輪，一軍艦及蛙人船在現場海面搜索失踪者。（左上）部份舢舨之撞碎殘骸由水警輪撈起送上長洲碼頭。（左下）遇劫舢舨船主馮初就與女兒在警署門外講述遇事經過。（本報記者攝）



撞船慘劇中墮海失踪的十三歲小童馮容書（上）。其母羅亞綦受傷留醫（下）。

沙田隧道口世界花園地盤
沙石下瀉埋三工人
消防搶救出僅受傷

（特訊）昨日傍晚，在半小時內，挖開一堆下瀉之沙石，及時救出三名險遭活埋之工人。獲救三人，其中兩人敷藥後出院，其餘一人，傷勢較重，需要留醫。

事發於昨晚五時左右，沙田隧道口，近世界花園對開，一處正由茂鴻建築公司承建之第二公路地盤，三名平垂測量員，正在公路下低陷地點，進行測量工作，可能由於沙石浮鬆，在靠近三人工作地點，一幅約為十乘十立方呎之沙石，在近地面處傾瀉而下，由於塌下之部份，幸為三人站立處腰際之間，因此塌下時，未致將三人活埋，三人只半身陷於泥石之中。

事發後，附近工人，致電報警，十分鐘內，消防人員到場，在半小時內，消防人員，挖開下瀉之沙石，先後將三名險遭活埋之工人全部救出。

三名傷者，包括：（一）鄺照華，十八歲；（二）曾石，十八歲，兩人均在敷藥後無礙；（三）溉傑，十八歲，傷勢較為嚴重，需要留醫。

在救出三人後，建築公司方面，派出剷泥車，將塌下部份出現之空洞，再行填平，以防因下瀉後，造成另一次慘劇。（合）

沙田隧道口，地盤發生沙石下瀉，活埋三名工人，消防人員，進行搶救情形。

今日天氣

陽光普照

本港天文台報告，本港地區吹輕微東南風，除早上初時沿岸有幾陣薄霧外，天色大致晴朗，陽光普照。今日最高氣溫約為廿八度，清晨為攝氏廿二度，濕度為百分之八十。中國東南部及南中國海北部之氣壓轉高。

送貨員考車牌犯賄賂
被廉署拘控入獄半年

（新亞社）一送貨工人，在第二次考取駕駛執照時，希望合格而行賄五百元給考牌官，為廉政公署拘發拘控，昨午解中央裁判署聆訊，被告承認控罪，當官法官聆事案情後，判其入獄六個月。

被告向法官求情時稱，他於七三年從大陸偷渡來港後當送貨工人，需要每月寄錢返大陸養活父母，負担非常之重，故希望考得駕駛執照而轉業司機，爭取更多入息，在港只得一個當學徒之弟弟，並無其他親人，希望法官原情輕判。

被告葉天來，廿六歲，送貨工人。被控於本月六日，在九龍地區，行賄五百元給一名運輸署助理考牌官周炯森，作為其在考取駕駛執照時，希望周炯森給予其幫忙及好處之報酬。

案情透露：被告第一次考牌時不合格，排期至四月六日重考，當日下午二時，被告駕車到觀田邨第十七座附近，準備第二次考牌試，是有關助理考牌官周炯森登上被告之車後，給予被告一份文件閱看，是有關防止賄賂之事情，警告市民不要能犯行賄及貪污罪名，被告君後在文件上簽名後，被告突然將五張一百元鈔票落在大腿間，周炯森詢問被告什麼事，被告謂請周多多幫忙，周即將鈔票帶返辦事處，將事情向上司報告，其上司即向廉政公署報告，該署調查後，將被告拘捕，落案控告。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七八年四月十二日舉行之場內孖Q賽事之勝出彩票持有人必須於一九七八年四月十三日星期四下午五時前撥電話五‧七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行中彩登記。

根據管制博彩及小搖彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

淸晨旺角道新旺大樓內
四賊脅住客入屋內洗刦
三住戶被掠財物三萬餘
事主報警疑匪徒未去搜索三小時無所獲

（特訊）九龍旺角道新旺大樓，昨晨被四名持刀匪徒逐戶洗刦，綑十多名住客，共掠去三萬多元財物。其中一住客抗賊，略受輕傷。

警方昨晨八時卅分接報後，以為匪徒仍匪藏在現場，派出大批警員前去包圍，逐屋搜索緝拿刦賊，但為時三個鐘頭，至中午十一時卅分，仍一無所獲，才收隊離去。

據悉：昨晨六時十五分，上址五十號九樓A座，一名七十歲老翁吳文方，離家飲早茶，在電梯被四名各持一呎長利刀匪徒挾持，挾持他返家。

四匪入屋後，再將吳家兒媳等七、八人全部綑綁，共掠去現欵四千一百多元，兩張面額共六千元的現欵支票，以及一批手表，金戒，打火機。

刦匪刦吳家甫離去之際，對面B座適有一學童鄭興榮，啓門外出，又被四匪所乘，追鄭返家。

四匪遂又將戶主鄭海東，五十二歲等八名家人綑綁，然後大肆搜掠，共刦去財物六千二百七十多元。

四匪刦得吳、鄭兩家，準備乘電梯逃遁時，又遇到十二樓B座戶主馮達光在電梯內，後又脅馮某返家再刦，掠去八千多元財物。

此時，八樓被刦住戶已有人掙脫綑綁撥電報警，警方以為刦匪仍在現場，即派警員前去圍捕，但刦匪已逃去無蹤。（合）

粉嶺警務員貪汚疑案
上訴翻案減刑
上訴庭訊結將案押候定期宣判

（新亞社）粉嶺警察總部五名警務人員及一名男子涉嫌貪污經審訊後，被裁定罪名成立，判處入獄，六名被告，不服原判，經過兩日半在上訴法庭，要求推翻原判及減刑，上訴庭由首席按察司羅弼時爵士，按察司李鐵士及高等按察司麥健士三位聆訊，將案押候宣判。

此案上訴人：（一）韋良信，四十四歲，散籍警司；（二）韓輝，四十五歲，警長；（三）劉少洪，三十歲，警長；（四）鄺維材，四十歲，警長；（五）梁家龍，卅八歲，警員；（六）溫良，六十歲，無業。六人同被控：（一）於一九七五年一月至七五年四月廿日，在本地區串謀收受他人定期性之非法金錢作為不執行彼等本身警務人員之職務，對一些涉嫌罪案不採取行動之報酬；（二）同時同地，串謀黃平及其他不知名人士妨礙司法公正，使其不執行本身警務人員應有職責。六名被告於去年八月二十四日，在維多利亞地方法院被裁定兩項罪名成立，分別判處入獄由兩年至四年不等。

代表各上訴人之御用大律師馬郭，對各上訴人被原審法官所判處之刑期，實屬過重，首名上訴人如果上訴失敗，會失去一大筆之退休金及長俸，同時首名上訴人在警界有優良之紀錄。多名上訴人在退休前假期內被拘，其在警界服務二十年，及有關今次之控訴，控方未有足夠證據證明次名上訴人曾收受幾多之賄款。次名上訴人有四名兒女，現時他本人又患有心臟病，同時罪名成立，便會失去退休金及長俸。第六名上訴人被判入獄三年，其為一名市民，不同次被告是一名警署警長，所以刑期應比次被告為輕，方才合理。控方代表之御用大律師奧頌，對有關上訴人要求減刑未有反駁。

美孚新邨破製毒機關案
檢獲毒品時值百五十萬
四男女提堂押候一週訊

（新亞社）深水埗警務人員，四月十日晚上七時四十分，突擊搜查荔枝角美孚新邨百老匯街第三期五十六號十樓C座，破獲一煉製毒品機關，搜出約卅磅五號海洛英，時值約一百五十萬元，先後拘獲可疑男女四人，帶返警署經調查後，落案控以非法製毒罪名。今晨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候七日再訊，被告男女四人均暫無須答辯，還押由警方看管。

第四被告女子林英玉申請保釋候訊，俾得照顧其三子女，法官認為案情嚴重，拒予所請，但對被告表示，將會通知社會福利署，照顧其子女。

被告四人：（一）黃豐川，四十歲，手錶推銷員。（二）黃俊彥，廿九歲，小販。（三）林傳秦，四十五歲，小販。（四）林英玉，廿八歲，四人均屬潮州人，被控罪名，四月十日，在美孚新邨第三期百老匯五十六號十樓一單位內，製造毒品，未經醫務衛生署許可。

西草灣山坡地盤
巨石滾墮下
鑽石工慘死

（特訊）西草灣一處山坡，昨晨一塊半噸巨石滾落而下，一名地盤鑽石工人，被砸致肚破腸流，當堂慘死。

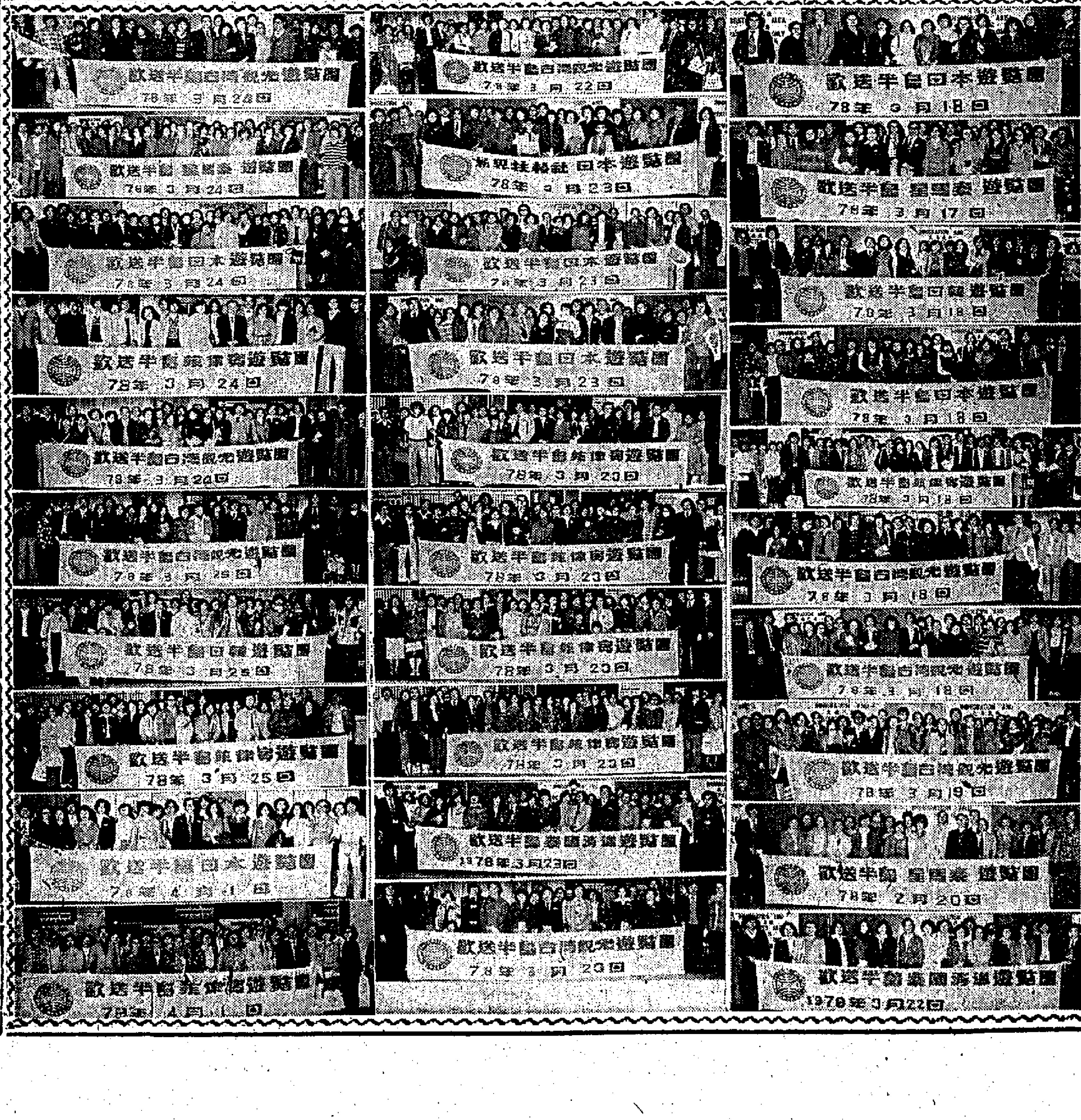
死者陳生，五十歲，是建成建築公司地盤工人，昨晨十時卅分，陳生正在上址山邊進行鑽石工作。

可能由於近日天雨造成石土鬆脫關係，山上卅多呎斜坡，突然嘩然一聲巨響，一塊大石脫落飛墮而下，活活把陳生壓在泥坑裏，左腳斷折，肚破腸流。其他同事見狀，立即報警，當救護車將他送抵醫院，後證實傷重不治。（合）

民星小輪梅窩擱淺
七十乘客幸安然離船
昨未浮起待今日潮漲

（特訊）一艘油蔴地輪船公司屬下離島小輪民星號，繼前晚民德號小輪發生意外，民星號昨午在距離梅窩不遠之萬角咀海面觸礁擱淺，輪上乘客除虛驚一場外，幸無人受傷。事後，公司方面派出另一艘小輪前赴現場，將擱之民星號輪上乘客接駁往梅窩，擱淺之民星號直至昨晚，仍無法浮出。等待今晨九時以後潮漲，始行浮出。

事件發生於昨中午十二時三十分，民星號由梅窩載有七十名乘客，駛至距離梅窩不遠之萬角咀時，突然觸礁擱淺，輪上警鐘大響，輪上船員立即用無線電話向公司報告，公司方面接報後，即派出小輪前往現場，將全部乘客接往梅窩，而民星號因船底漏水，不能開動，至昨晚仍擱在該處。乘客於下午二時四十分左右，全部送抵梅窩，幸而無人受傷。（合）



參加人數最多
半島遊覽企業有限公司
復活節遊覽團暢遊返港

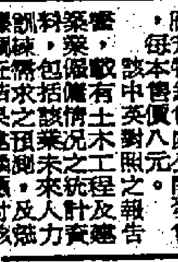
復活節假期，本港赴各地之旅遊人士經已分別歸來。比較春節時期，相距僅一個月，加上聖誕，因此去過遊埠者不必急急再去，影響所致，多數遊埠者卻步。在數十批遊團出發中，參加人數仍以半島遊覽企業有限公司為冠。

香港市民至為精明，計劃觀光前，多親到各旅行社細作比較，不獨探聽其信譽如何，善地辦理海外旅遊團？否則因貪一時便宜，換來苦候機場，落難異邦，返港後遭親朋冷笑。為了維護遊埠人士應有利益，以促進發展本港旅遊事業，半島遊公司早經作議業界自律。年剛結束，即依多年誠例分赴世界各地考察旅遊業之新近轉變及發展，並與駐在地之業界朋友研究，乘旺來年計劃，作適當調整與必要改進。半島遊公司「回頭客」頗多，近年復接受社團與商行委託辦理各地遊覽團，業務興盛，故每週均有旅行團前往各地。月份快將額滿，五、六月份亦接受訂位，欲免向隅，候補者可逕往尖沙咀星光行八樓（電話：五一二四九二〇一）查詢登記。由於經濟前景轉佳，遊埠者與旅遊同業宜及早準備，以迎接另一個興盛與歡樂的季節來臨！該公司遊團團片衆多，現將於啓德機場之部份依出發日期排列出，供參加者剪留紀念。

土木工程建築人力調查
報告書昨已告出版

（港訊）土木工程及建築業第四次人力調查報告書現已出版，在政府刊物銷售處（大會堂郵政局大廈）出售，每本售價港幣八元。該報告之中英對照本，提供土木工程及建築業有關人力資料，包括現時情況及未來之預計需求，該報告之預測結果，將有助應付該業之訓練需要。

該報告書是由香港訓練局屬下之土木工程及建築業訓練委員會，委任的一個諮詢委員會所編製，目的是釐訂工業界之人力需求及提供人力計劃與訓練。



自動電子血壓計

立刻自動知道自己血壓高或血壓低，不需別人幫助，不用聽筒。美國製造，舒適實用。

疝氣帶

香港灣仔軒尼詩道45號　廣東銀行大廈四樓　心臟中心　330

聘請

會計員──中學畢業，中級部記程度，具一年以上工作經驗。薪金優厚。

門市售貨員──女性，年齡22至35歲，中學程度，在元朗區工作，應徵者以居住新界為佳，請親繕履歷及希望待遇，連同近照寄本報信箱614號

營業經理

某大商行文儀用品部誠聘營業經理一名負責推廣該部門之業務及管理轄下之營業代表，應徵者需具適當之推銷及管理經驗。請詳述學歷，工作經驗及聯絡電話函覆

香港德輔道中249至253號
東寧大廈805室歐陽亦其
管理顧問有限公司

清潔香港‧人人有責。

本港新聞

山帝國追債案訊結 法官拒原訴人申請

如批准查賬對公衆利益有影响 除非有足够理由支持始能批准

（新亞社）山帝國有限公司前董事兼經理曹錦山被控追債案繼有發展，兩名馬籍商人及一間澳紐洲財務公司，於本年初在高院控訴曹錦山及本港商行獲裁定勝訴，有權將曹錦山控制下存管於三商行一千五百萬股山帝國股票，列入清償債務範圍後，去週再度入禀高院，要求由財政司委出一名調查員，調查山帝國有限公司有關業務事宜，經過一連三日之聆訊，按察司楊鐵樑宣判三名原訴人敗訴，拒絕三名原訴人之申請，楊法官於判案時指出，此類之判決，可以批亦可以不批准，如批准三名原訴人之申請，對公衆利益，及股東有影响，同時派員調查山帝國之業務，除非有足够理由支持，及嚴重可疑之處，始能批准。

上述三原訴人，又另案申請接管曾勝訴獲得約二千餘萬股股票及處理拍賣權，在內庭聆訊後已獲批准。

本年一月廿五日，上述兩名馬籍商人及一間財務公司，向曹錦山追對二千五百萬港元債款，據原訴人方面指稱，由於曹錦山（已棄保潛逃），仍在本港擁有總達二千三百萬股山帝國股票，涉嫌分別由本港四間商行及五名商人處理代管，因此除向曹本人提出控訴外，並將上述四間商行及五名商人列爲案中之與訟人。

該案經高院按察司楊鐵樑大法官聆訊後，卒裁定其中三間與訟商行所代管一千五百萬股山帝國股票，均屬曹錦山所有，故全部須列入原訴人之追討範圍內，上述股票總值約逾港幣一千萬元，此外，法官在內庭批准三名原訴人，聘用一名會計師担任臨時接管人，暫代管原訴人等已向曹錦山追索所得一千五百萬股山帝國股票，以及負責處理股票拍賣，以便套現償債。此外，上述臨時接管人，有權按照所持有股票數目比例，在山帝國有限公司董事局佔一相當席位，以及有權要求該公司一名董事（案中與訟人之一），辭去其在董事局之席位，倘若上述建議遭反對之話，臨時接管人，有權要求該公司召開一次股東常務大會，以討論上述要求該公司召開一次股東常務大會，以討論上述有關事宜。

三名原訴人：（一）李顯池，馬籍商人，於去年初已獲本港高院作出缺席裁判，向曹錦山追討馬來西亞幣二百三十萬元。

（二）李演華，馬籍商人，獲吉隆坡高院判決，可向曹錦山追回馬來亞幣一百六十萬元。

（三）馬來西亞婆羅洲財務公司（M. B. F. CORPORATION (M) BERHBD），獲吉隆坡高院判決，可向曹錦山追回馬來西亞幣九百萬元。

曹錦山於七六年月，因涉嫌訛騙罪被捕，同年十月在地院受審時棄保潛逃，已被法庭下令通緝。

青山道三車連相撞 英教師學童司機八人傷

（特訊）新界青山公路汀九，昨晨發生嚴重車禍，貨車，小巴，私家車相撞，釀成七小童一司機受傷，被送往瑪嘉烈醫院救治。

案發在昨晨八時零三分，一部貨車BP六一×八，司機祖錦，廿八歲駕駛，由九龍往新界。

當時，適有一架小巴BC七九×六（黃振明，卅七歲駕駛）和一部載有外籍學童的私家車三一EP八〇（由居略兵駕駛）自新界出九龍。

由於其中一部車輛在行駛中超越「火位」，而造成三車迎頭相撞，貨車司機祖錦與車上三女學童及一名四十歲外籍男教師受傷，經送瑪嘉烈醫院救治後，除其中一名八歲外籍男童轉送瑪麗醫院留醫外，其餘各人均已出院。

意外現場的交通，亦於九時十分恢復正常。（合）

薄扶林道巴士着火乘客均逃出

（特訊）一輛行走中的雙層巴士，昨晨駛經港島薄扶林道近牛奶公司附近時，機件突然發生故障，車頭冒火焚燒，幸司機及九十多名乘客及時疏散離車，無人受傷。

肇事巴士編號AD四五七八，行走華富邨至中環的四十號綫。

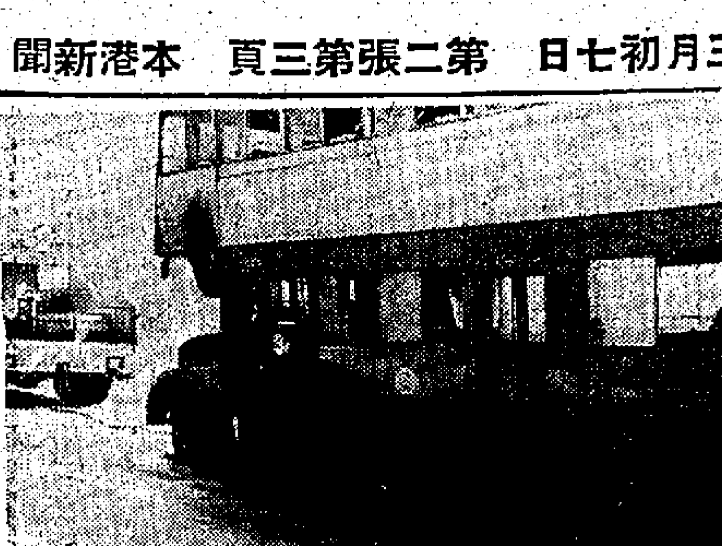
昨晨八時四十分，該巴士自華富邨開出，載有九十多名男女乘客，沿薄扶林道前往中環統一碼頭。

當巴士駛至薄扶林村近牛奶公司的斜路時，司機突然發覺車頭冒煙，立即停車通知各乘客疏散，當乘客下車後，巴士突然沿着斜路慢慢滑後，司機擬將手掣拉緊，阻止巴士繼後退，但告無效，車被尾已撞及路邊鐵欄，此時，車頭亦告着火焚燒，司機通忙跳車，跑往附近一地盤借電話報警。

消防員接報抵場，開喉灌救，十分鐘後，將火勢撲熄，但巴士車頭及部份車身已被焚燬。

火警發生時，薄扶林道東行車綫，曾一度受阻達半小時。

現時，有關方面已展開調查此宗火警的起因。（合）



一輛中巴雙層巴士昨晨駛經薄扶林道牛奶公司附近時冒煙着火，幸無人受傷（本報記者攝）

建橋發展大嶼山 港府致力增闢土地 將軍澳也是目標

（港訊）環境司鍾信昨在立法局會議席上答論及土地政策時表示，政府明白到本港必須有一個展望未來數年的土地開闢計劃。「最近發表的增闢土地特別委員會報告書指出，現正進行的廣泛發展計劃，尤其是新市鎮，鄉鎮，工業邨及市區的填海工程，若依照過去的水平，在未來五六年內當可爲政府和工商界提供相當數量的土地。」

「政府現正估計在八十年代中期增加土地來源的可能性，它會徵詢特別委員會對就此問題的意見。」他說：雖然新發展的費用可能會逐漸增加但政府會盡一切努力，以保持增闢土地的趨勢。

至於發展大嶼山北部的計劃，環境司鍾信謂：「當局已在這幅一日可能成爲龐大發展地區的土地上，進行地質與土木工程研究，並準備任何加以開拓，並委任一間顧問公司，設計一條連接九龍與大嶼山的大橋。」

他又說：「到今年五月中旬，各顧問人員將會向政府呈交一份有關以何方式進行上述工程的建議書。倘若決定進行該項工程的話，則該條大橋及其附設道路的建築工程，可望於八十年代初期完竣。」

環境司並透露，政府亦已着手研究發展其他地區的可能性，第一處是將軍澳。

有關非官守議員提及短期供應土地的問題，鍾信承認政府在可見將來的實地計劃，規模不如理想中的大，但他強調政府並無配給土地以抬高地價的意圖，「相反，它一向都是一有土地，便將之售賣。」

爲及改善情況起見，鍾信建議爭取增闢土地，並訂定不同用途的土地目標，以便各部門使用。他說，他已要求工務司檢討一個可以在短期內加速售地計劃的方法。

廣安銀行業務發達 去年純利繼續增加

（港訊）據廣安銀行發言人透露：該行一九七七年經除稅及轉撥內部各項準備後之純利，計爲：一千二百二十八萬零一百一十四元，較上年度之盈增加利百分之五點五。

廣安銀行於四月十二日星期三舉行之全體股東週年大會，向各股東報告稱：該行之資本額及儲備，截至一九七七年底共增加百分之十五點五，而達七千零一十二萬三千七百九十七元；同時今年適爲廣安銀行四十週年紀念，在此年度內，該行將積極擴充設備，拓展分行網，以及進一步改進對顧客之服務。該行董事局主席梁定邦對客戶所給予之支持與指導，與乎該行全體員工之努力，表示衷誠感謝。

日本富士銀行董事局主席兼總裁松澤卓二，偕同該行董事兼國際部總經理楢川敬，專程來港出席此次廣安銀行股東大會。富士銀行現擁有廣安銀行總股權百分之五十五股權。

富士銀行總裁松澤卓二於會中表示：廣安銀行一九七七年之業績，令人滿意，特別是由於去年本港經濟之發展放緩，有此成果，深感欣慰，他又重申富士銀行將繼續全力支持香港之附屬機構。松澤卓二先生在返回日本之前，將會晤香港有關人士。

（附圖爲：廣安銀行日昨在文華酒店海景廳舉行酒會，銀行監理處副處長馬田滋臨（右一），與富士銀行董事長兼總裁松澤卓二（左一），廣安銀行董事長梁定邦（右二），副董事長寺澤消一（左二）合攝。）

在賭檔內輸打贏要 兩警探判囚上訴 上訴庭判令發還重審

（新亞社）兩名現役警探，在尖沙咀柯士甸道非法賭檔中賭九，每次輸打贏要，每次輸後，即向賭檔勒索款項再賭，一而再，再而三誅求無厭，卒於引致賭檔主持人前往向廉署投訴予以拘控，於本年二月四日在中央裁判署審訊，被告警探二人均不認罪，紀斐士法官聆訊全案證供完畢後，裁定被告二人首罪成立，次罪不成立，判其每人入獄六個月。兩名被告延御用大律師李俊要求推翻原判。上訴庭按察司康士悶爲原審法官錯誤，接納原告人一小部份證供，而造成判案時有偏見，但同時指控仍有證供支持此案遂下令重審，將會由中央裁判署另一名法官重新審訊該案，有訴關上名兩人之上訴理由是原審法官對兩名上訴人之上訴理由是原審法官對兩上訴人證供混合而不清楚，所以判決是不適當。

被告二人：（一）政世光卅一歲警探（二）梁仲勳廿七歲警探，被控兩罪：（甲）一月十八日在本港地區，身爲政府公務員非法向莫星成索取二千元，作爲不執行彼等警員應有之職責，對莫星成賭檔不採取行動之報酬。

本港新聞界人士應邀赴韓訪問工商業 參觀機製傢俬過程

（特訊）華僑日報記者梁信強應大建傢俬香港總代理永亨貿易公司及韓國婆羅乃商業公司之邀，前赴漢城參觀該公司工廠之傢俬生產過程，爲期六天。同時獲大韓貿易振興公社香港貿易館協助安排，留韓期間，順道訪問韓國各大工商業機構及參觀七八年之「漢城貿易展覽會」。其餘應邀同行新聞界人士計有：何曉欣（英文南華早報），漢劍定（明報），關文植（成報）及鄭家敏（星島日報）。婆羅乃商業公司總裁崔相植及永亨貿易公司總經理梁銳與其秘書吳小姐同日率隊出發。（强）

酒樓冷氣機噪音過大 持牌人被罰款一千元

（新亞社）政府立例管制噪音法例以來，首宗被控於北九龍裁判署，被告之酒樓空氣調節系統，發生噪音過大，被判罰款一千元。

被告認定款，全×酒樓持牌人，通訊地址：尖沙咀加拿芬道廿五至卅號三樓。被控於去年十二月廿三日，上址之空氣調節系統，發出過大噪音。

案情透露：政府局接獲投訴，去年十月廿五日晚十一時半，一名鑑定噪音專家往上址調查，發覺該酒樓空氣調節系統發生噪音比所定噪音超過加三倍，鑑定後，乃提控於案。

查毒案涉嫌恐嚇勒索 探目探員分控四罪

兩被告押候下週四解地院審訊

（新亞社）一現役探目與一探員，涉嫌在調查一宗毒品疑案時，貪污性向人索取收受金錢，爲廉政署揭發先後拘捕落案，分別控以四項罪名，昨晨解上中央裁判署提訊。法官以控方對案情經告一段落，論將案押候四月廿日星期四，轉解維多利亞地方法院審訊，被告二人均暫無須答辯，准予官方以現金二萬元，及被告兩名人事二萬元担保外出候訊，次被告則以現金五千元担保外出候審，兩被告在外候訊期間，每日須到灣仔警署報到一次，所有旅行證件交由法庭保管。

被告二人：（一）吳漢忠，四十四歲，探目，（二）陳文鉅，四十二歲，探員，分別被控四罪，第一項罪：被控兩被告於四月一日，在灣仔軒尼詩道四×五號，貪污性向男子林國輝，索取二萬五千元作爲不執行其本身警員應有之職責，對林國輝涉及毒品罪名，不採取行動之報酬。第二項罪，控兩被告同時同地，恐嚇勒索林國輝二萬五千元，第三及第四項罪，控首被告一人，四月二日及四日，在本港地區，先後兩次，貪污性收受林國輝款項共計一萬八千元，作爲不執行其本身警員職責，對林國輝所涉及之毒品罪名，不採取行動之報酬。

石澳海灘廟內男子割脈服毒殞命

（特訊）一名中年男子，昨晨在石澳海灘海神廟內割脈及服食殺蟲水變料自殺，自殺原因可能是久病厭世。事後，法醫官和警方人員到場進行調查。

死者姓李，三十一歲，住黃大仙二十九座二×〇室，穿牛仔褲，白色皮鞋，深藍色冷衫。

昨晨七時許，一名姓梁鄉民與妻子行山，路經石澳海灘西面海神廟時，赫然發現一具屍體橫陳廟內涼亭地上，地上血漬斑斑，異常恐怖，他與妻子即轉回村內報警。

事後，警方人員與法醫官分別到場進行調查，發現死者右手脈門有一條膠管插入皮下，身邊遺下二枝香梘和半瓶殺蟲水。其中一枝香梘飲了四分一左右，另一枝則原封不動。

警方人員在死者身上搜出一個紅色膠袋，內有三百元現款，同時發現一張瑪麗醫院醫生咭，上面寫有病假四星期等字樣。

據稱，死者可能割脈後，用膠喉插入皮下放血，然後用殺蟲水混香梘內飲食。死者自殺原因，可能是久病厭世。

十時半左右，死者屍體由黑箱車送往殮房。（合）

刑事訴訟程序修訂法案 昨日提出二讀

（港訊）刑事訴訟程序修訂法案昨日在立法局提出二讀，並押後辯論。

該法案旨在恢復最高法院法官（非上訴法庭法官）若干與刑事案上訴有關之程序上的權力。

署理律政司主任貝儀在動議刑事訴訟程序（修訂）（第二號）法案時表示，在一九七六年上訴法庭未成立和上訴法庭法官未被委任之前，該法庭現行的工作是由合議庭負責處理。

貝儀說，因最高法院全部法官亦是合議庭的法官，故順理成章的合議庭獲賦予的若干有關刑事案上訴程序上之權力，可由任何一位法官運用。

但他補充說，自上訴法庭成立後，合議庭的權限已爲上訴法庭的權限所替代。

貝儀指出，然而這裏表示非上訴法庭法官的最高法院法官可能不再擁有這些權力，但當局認爲他們亦應有此權力。

護衛員被控傷人 判簽保兼賠湯藥

（新亞社）一護衛員，與一運輸貨車司機，偶因工作誤會衝突，竟以護衛棒擊破對方頭部，事發爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，成路能法官判其簽保二百五十元守行爲一年，並賠償原告醫藥費二百五十元，另付堂費三百元。

被告男陳[illegible]源，廿二歲，住黃大仙下邨，護衛隊員。被控罪名：四月五日，在九龍地區，非法毆打男子邱春生，使其身體遭受嚴重傷害。

據案情透露：當日因原告邱春生駕車送貨，因民政署衞生局移開一條鐵鍊，被告干涉，二人發生口角，被告用護衛棍擊傷原告，爲警員發覺，將被告拘控，原告受傷，曾留院兩日。

凌晨旺角公寓內兩歹徒圖姦少女迫良爲娼

受害者呼救公寓報警拘兩疑犯

（特訊）旺角一間公寓內，昨凌晨發生迫良爲娼疑案。兩名男子帶同一少女到公寓開房，企圖將少女强姦後，再迫她當娼，幸警方人員及時趕至，將兩疑犯拘捕。

被捕兩名男子，年約廿五至廿九歲，分別姓陳及姓駱，兩青年經警方盤問後，獲准担保外候查。

事發於凌晨二時許，兩名青年男子，挾着一名二十二歲少女，前往旺角砵蘭街二一四號一間公寓開房，三人進入其中一房間後不久，公寓管房突然聽聞房中傳出少女求救聲，乃暗中撥電報警，然後拍門查問，房中少女即衝出房外，向管房哭訴遭人毆打及意圖强姦。

此時，警方人員已趕抵現場調查，隨後將涉嫌與案有關的男子帶返警署，而少女則被送院治傷。（合）

庸社行友四六年十六回澳門遊覽

庸社行友第四十六年第十六回旅行節目「澳門遊覽」，定一九七八年四月十六日（星期日）舉行。大隊於深夜十二時乘「金山號」大船出發，約定於四時四十五分聯同登岸，分頭早餐。係在澳京酒店對開附近集合，乘特約巴士，八時開車，駛經澳氹大橋往路環名勝遊覽，活動全程隨隊，已領席券參加李康記午飯。下午一時返到澳門市區自由活動。十二時開飯，下午一時卅分，大隊再在媽閣廟前集合，步遊西望洋山名勝，約於三時卅分到市中心區，行程完畢，分班乘船返港。注意事項：（一）行程路綫及集散時間，留意服務行友口頭宣佈。（二）進出香港及澳門，須攜備身份證及回港證（或護照）。（三）回程船票已分配妥當，請服務行友領取分發。（四）服務行友服佩識務章協助工作。

倫敦大學光學院七十週年有盛會

（港訊）英國倫敦大學光學院，定本月十二日在其新落成之光學院大廈舉行七十週年紀念大會，邀請各國光學權威蒞臨歡宴，共申慶祝，並交換意見。本港方面該學院院長PROF. R. FLETCHER來函邀請香港隱形眼鏡胡庭佩先生赴英參加。胡氏爲本港著名茂昌眼鏡公司董事長已於昨（九）日搭英航直飛倫敦出席盛會，並將順道考察英國光學工業近況云。

圖爲胡庭佩近照。

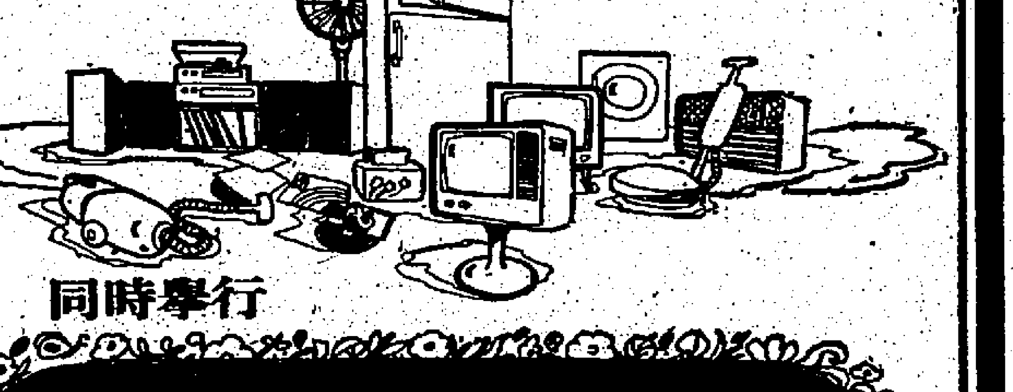
太平 TAI PING 地毡 大減價
明天開始 可節省至60%
每日由上午十時至下午六時（例假照常）
新界大埔墟·汀角路·太平地毡廠 電話：12-665161

Audiotone DAHLBERG
西德美國 形隱 耳聾聽助機
清晰無比！
愛聲行
九龍彌敦道海洋中心

徵購地產
某地產發展公司徵購灣仔銅鑼灣區可供發展商住地段。有意出讓者，請電5-265341，5-265342 馮先生、何先生或余先生洽。

分期付款及租購貸款
本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：
滙豐授信財務有限公司
總行
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
電話：5-798221
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂
電話：3-959614 3-955151內綫563
滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

中原電器行
中區店＊旺角店＊海運店



同時舉行 春季大傾銷
顧客一致公認＊並非誇大宣傳
品種包括各類家庭電器，音响器材，電視機，唱片，音樂盒帶等。
品種繁多，不能盡錄，請從速駕臨參觀選購。
日期：4月7日——20日
（星期日照常營業，決不展期）
中原電器行有限公司
中區店 中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店 旺角彌敦道574號 電話：3-300311
海運店 海運大厦上層238號 電話：3-678045

大捷財務投資有限公司
商業信用證
出入口押滙
企業貸款
按揭貸款
策劃投資貸款
私人貸款
投資管理
股票買賣及按揭
德輔道中99號工商銀行大厦16樓
電話：5-453688（4線）

換季大減價
新到大批夏季名貴衣料
空運到港 特價傾銷
名牌新款恤令 名廠特麗𧘂衣料 各款獵裝衣料
一律特價發售
各種男女零料，不計成本傾銷
福興呢絨（香港）有限公司
香港大道中，中建大厦地下
電話：5-224872，5-238602

清潔香港，人人有責。

本港新聞

實施十年發展計劃大有進展

病床顯著改善

兩所主要醫院已少用臨時病床 診所增加診症時間

（港訊）本港醫療衞生服務方面行將出現一種平有現象，多項新猷將於短期內同時付諸實施。一所新的醫學院成立在即，其附屬醫科綜合醫院亦在沙田興建，香港大學將設立一所新的牙醫學院，而學童牙齒保健計劃亦將實施。醫務衞生處處長唐嘉民醫生昨日在立法局週年預算辯論會上檢討醫療衞生服務發展時，作以上聲稱。

他說，以上事件連同醫療衞生服務的其他廣泛計劃，對醫學界及醫務衞生處人員構成一種挑戰。

唐醫生說：我們有責任去接受此種挑戰，否則勢難達到身心健康及社會福利的理想水平。世界各地都需要達到這種理想水平，但真正能夠達到這個水平的地區，實在屈指可數。他補充說，幸而根據衞生統計數字，本港已被包括在少數達到理想水平地區之列，這點值得我們自豪。

唐醫生說，醫務衞生處已開始按步實施十年醫務白皮書內之發展計劃，結果，去年在醫療服務各方面有重大進展。舉例，分區服務計劃已達到主要目標，和緩了瑪麗和伊利沙伯兩間主要分區醫院的壓力。

唐醫生說，多年來，該兩醫院不時需要使用臨時病床，每間每日一百張至一百六十張。他說，如今，本人能欣喜相告，情形已有顯著改變，過去兩個月來，該兩所醫院已甚少採用臨時病床，只有在偶然發生緊急事件如嚴重車禍，以致入院留醫人數特別多時，方予採用。

唐醫生說尤其是因為我們的政策是收容所有需要留醫的人，而且去年以來入院人數又增了約百分之十一，所以能夠做到少用臨時病床的地步，更非容易。

實施分區服務計劃之後，補助醫院的病床使用率，已增加至超過百分之八十，達到令人滿意的水平。

唐醫生強調，該項措施不僅是旨在均勻分配及使用政府醫院與補助醫院的病床，事實上，各地區醫院已增加病床共四百四十張。他說，明愛醫院擴建部份不久亦將啓用，再提供病床六百張。

在今後五年內，若干主要工程亦將迅速圓落成，其中包括瑪嘉烈醫院精神科大樓，沙田醫科訓練醫院及屯門地區醫院，而且在一九七九年沙田普通科診所建成後，更會有至少十間診所和分科診所陸續啓用。

唐醫生指出，由政府及私人興建的主要醫院落成後，到八十年代初期，醫院病床將由現時的一萬九千三百張，躍增至二萬五千張。他說，屆時，病床與人口比例可達到每一千人有五點二張的比例，距離我們長遠計劃中所定的每千人有五點五張病床的目標不遠。

關於診所服務的發展，唐醫生說，由於門診制度非常成功，為病人提供幾乎完全免費及隨到隨得的服務，因此若干年來，遂產生了需求遠超過實際需要的情形。他說，單單增設診所，不會使需求減低，相反可能造成需求更為增加。

不過唐醫生說，由於人口增加，就有擴充服務的需要，醫務衞生處就是根據這種需要，向醫務發展諮詢委員會提出長遠及短期的服務改善計劃。

他說，被認為是解決問題最實際和有效的短期措施，是增加診症時間，利用正常辦公時間以外的時間，在同樣的診所提供服務。目前，門診所在正常辦公時間外的診症時間共有五十二段，計夜診時間三十一段，星期日及公眾假期診症時間二十一段。去年利用這些診症時間就診的病人超過五十萬人次。

唐醫生說，長遠措施包括改建舊診所和興建新診所。在東九龍、荃灣、沙田、屯門、西九龍和西貢等人口稠密，及預料需要增加此類服務的地區，已有計劃改進及興建診所。他補充說，在今後五年內，這些地區將有十多間新診所和分科診所啓用，增加九十七間診症室，為市民服務。

培養本港財經專才

恒生商學院已開始採土工程

政府撥沙田地七十萬方呎 恒生銀行何善衡基金捐款

（港訊）為培養本港財經專才而積極籌備中之恒生商學院現正進行沙田院址之採土工程，與此同時則師亦正忙於該學院之建築設計。

據恒生銀行協理顧惠斌先生稱：恒生商學院為非牟利性質，其目的是為中學畢業生提供兩年之文憑學課程，實質銀行，財務工商管理，電腦知識以及社會應對行為之專門學科。

設計中之建築物將包括十二間以上之課室，辦公室，圖書館，實驗室，運動，康娛及福適助教設備。

該學院之日近實現，使恒生銀行得償十五年來之宏願，一九六三年該熱衷於青年教育之董事長何善衡博士行開辦銀行業務初級進修班時，初期純為訓練初入該行同事，其後部份客戶要求允許其子弟及職員參加，反應熱烈，何博士悟及社會有商業學之需要，該行將進修班擴及工商界人士及中學生等。十五年來完成該間課程者約達六萬人，此乃恒生商學院之淵源。

創立該院之建設已獲港府支持，例如一九七七年十一月所發表關於今後十年（一九七七—八六）發展本港「高中及專上教育」計劃之綠皮書中第七章曾提及：「政府歡迎私立學校向提供一項或多項商科課程方面發展設有銀行課程的恒生商科學院這類發展之一顯著例子其事」。

一九七七年正月，政府去函該行，撥劃一沙田地址約十七萬平方呎，其條件如下，該學院必須為非牟利性質，對整個社會服務並且不向政府要求資助。

為實現此一計劃恒生銀行已撥款一千五百萬元，而何善衡基金亦撥五百萬元，另恒生銀行者，股東亦共同認捐五百萬元總共二千五百萬元。

本港中文大學聯合書院經濟系主任教授盧柏儀博士認為：恒生商學院能適應社會須要：「在過去數年來，本港銀行界業務之擴展速度快過工業界，且有日益增強之趨勢，令本港成為一國際金融中心，需要更多有良好訓練之長才來配合此一新發展。」

西區小販聯會今開大會

商討西環小販追遷問題 彙集意見呈當局尋求解決辦法

（新聲社）由於市政局將在短期內將位於士美菲道，厚和街等小販牌檔，全部遷入士美菲道一個臨時擺賣關係，引致一般小販大感徬徨，咸認為新市場內所有攤位未能應付當前小販之需，且通路狹窄，顧客望而卻步，將來生活，大成問題。

西區持牌小販聯誼會，特定今（十三）日下午一時，在會所召開同人特別大會，聆聽各會員意見，彙呈有關當局請予改善，或與小販團體互相研討具體辦法後始行實施。

澳督李安道定期赴大陸觀光三週

澳門官員多人隨行

（港訊）澳門新聞旅遊處十二日消息：澳督李安道上校將於本月下旬前往中國作為期三個星期的觀光，屆時將會暢遊中國多個城市，隨行者有政府多名人員。

據消息透露：澳督此行是獲邀請前赴廣州參觀本年春季中國出口商品交易會。

盧氏宗親總會舉辦春季旅行

（港訊）旅港盧氏宗親總會，茲定四月十六日（星期日）舉行春季旅行，並順道前往大埔船灣蝦地村盧氏宗祠舉行春祭。即日起在灣仔軒尼詩道一九六至一九八號四樓該會所報名領證，額滿即止。參加者每位收費一十五元（小童同價），乘座豪華旅遊車往返，定是日上午九時三十分在灣仔修頓球場側盧押道集合，準十時啓程，旅程由灣仔經海底隧道，過九龍至沙，直抵大埔船灣蝦地村，正午十二時春祭，下午一時假大埔墟午餐，三時回程，經上水，粉嶺，元朗，荃灣遊覽，四時三十分回程返市區。

在九龍城寨後巷 十一歲女學生報警

入黑被色狼施暴 警察徹夜偵查凌晨尚未有結果

（特訊）警方昨晚徹夜追查城寨一宗女小學生案件，迄至今日凌晨，尚未聞有人被捕。

昨晚八時卅分，一名十一歲女學生，向警方報稱，在城寨某處後巷，遭人施暴，由於當時天黑入晚，受害女童，未能描述涉嫌色狼之形貌，警方對受害女童之受傷情況，以及進一步案情資料，迄至今日凌晨，仍在追查中，暫時未有人被捕。（合）

獅會區慈善籌款獲善款逾六十萬

鑪峰港東獅會聯合餐會 報告下月舉行區聯歡會

（港訊）鑪峰，港東兩獅子會，昨午一時假文華酒店舉行聯合午餐會，由兩會會長黃偉慶，李琳明聯同主持。出席鑪峰副會長簡福飴，高振沖，前會長鄭振猷，秘書林雨忠，司庫歐陽亦芎，糾察周慶祥，總務梁鈞華，港東副會長盧振聖，劉璧生，秘書區潔名，獅兄：陳德文，周漢傑，周堅如，張鈞光，何飛鴻，蘇兆源，何景郭，偉健，麥海雄，曾洛生，何兆章，黃振賓，張建德，鄭悅萊，葉文文，趙耀祖，鍾易安，洪祐彬，鄭成榮，趙國基，趙洪奎，陳仲成，馮其偉，徐中吉，周炳聿，林鐵森，梁立德，陳漢榮，利啓輩，張國壽，葉寒煌，及區副總監何榮高，司庫梁欽榮。唱獅子歌開會，鑪峰會長黃偉慶，港東會長李琳明分別報告會務，并由副總監何榮高報告區慈善籌款大會實收善款達六十萬元之鉅，俟核妥即可公佈，總監吳香男之領導有方，五個獅會同寅慨慨輸將有以致之，團表感謝。聯歡大會在希爾頓酒店舉行，呼籲獅兄嫂踴躍參加，并致贈紀念旗，并交換紀念品，寒行午宴后散會。

修訂印花稅條例 立法局昨提二讀

買賣股票印花稅減低 銀行支票印花稅取消

（港訊）三項有關印花稅條例的修訂法案，昨日在立法局進行二讀，這三項新法案的目的分別為減低買賣股票的印花稅，取消銀行支票的印花稅及取消銀行應繳付的紙幣印花。

該三項法案是一九七八年印花（修訂法）—一九七八年印花（修訂）（第二號）法案及一九七八年印花（修訂）（第三號）法案。

財政司夏鼎基在動議該三項法案時表示，一九七八年印花（修訂）法案獲通過後，港督會同行政局根據保障公共賦稅條例所作出之一項指令—即由本年三月一日起取消銀行紙幣印花之指令，獲得法定效力。

在該日之前，上述條例規定發行紙幣的銀行，每月繳納印花稅，稅率為每年流通紙幣的平均價值之百分之一點五。

夏氏預計，豁免該項印花稅之措施，將使一九七八—七九年的稅收減少一百五十萬元。

至於一九七八年印花（修訂）（第二號）法案，夏氏說該項法案是要由本年三月二日起，將本地各銀行發給客戶的支票所須繳納之印花稅取消。

他又說：「銀行將不獲豁免在三月二日前發給客戶的支票而須繳納印花稅的責任，除非印花的徵收官認為該支票確實已由客戶於該日期以前毀損或未用之故而退回銀行，則可免其繳納印花稅。」

豁免該項印花稅，將使一九七八—七九年的稅收損失二千一百萬元。

一九七八年印花（修訂）（第三號）則是旨在使港督會同行政局根據保護公共賦稅條例而作出之另一項指令得到法定效力，以便由三月六日把股票交易每張成交單之印花稅由每千元之八元減至每千元六元。

夏氏說：這項法案會大大修訂原有條例，以達致其目的，至於對其他有關條例之相應修訂，則列載於本法案之附表內，該等有關條例包括印花稅管理條例、公司條例，文件蓋貼印花及標示稅規例，及印花稅管理（蓋印機）規例。

夏氏指出，今後，印花條例將只適用於三項主要稅源上，即證票及可買賣證券的成交單，不動產的轉讓，及租約和租約的轉讓。該三項法案的辯論將押後進行。

觀塘工廈一段道路今起禁止通車七晚

北角道部份明改單程

（港訊）運輸署宣佈，由今日起一連七天，偉業街附近之觀塘分區工業大廈第一與第二座間之道路，暫禁通車。

封閉時間為每晚八時至翌晨七時，目的在方便進行路面重鋪工程。

此項措施將於下星期四（二十日）清早七時撤銷。

運輸署又宣佈島北角介於泰安街及和富街的一段北角道由明日上午十時起改為單程北行路，以改善該處交通情況。屆時，上述各該地方將設適當交通標誌，指導駕車人士。

本港新聞 今日刊登 合共九版

中國出土文物展覽 門券今起預售

預售地點共分四處

（港訊）由中國出土文物展，香港展覽委員會主辦的中國出土文物展覽，十八日起在九龍尖沙咀星光行三樓，中國出口商品陳列館正式展出，十八日，十九日，二十日三天，下午時段的門票，定今日十一時起預售，每一張票價伍元，下午時段參觀時間，每日下午一時至六時。十八，十九，二十日三天上午時段保留招待，不售門票。

預售門票地點共四處——香港區：皇后大道中三十五號商務印書館，北角英皇道新光戲院，九龍區：尖沙咀星光行地下中藝公司，彌敦道二三三至二三九號豐利大廈中藝公司。

尖沙咀星光行地下中藝公司除預售門票外，並會即場門票。展覽會規定不招待十二歲以下的兒童，展場內不准攝影，不許吸烟，不得攜帶包裹進場。

為方便各方面人士聯絡，中國出土文物展覽辦公室已開始辦公，地點在九龍尖沙咀星光行三樓，中國廣告公司，電話：三—六八九〇八六。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名，住址，讀者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

忠孝街天橋底漏水半截空地無光管

愛民邨信民樓互助委員會主席陳志鯤

編輯先生：敝會現有下列三個問題和三項建議，希望貴報篇幅，上達有關當局，祈為拜祭。

（一）愛民邨忠孝街天橋底半截空地無光管，行人欠安全感；

（二）該天橋底雨天漏水，上落樓梯有困難；

（三）該天橋中間石級樓梯，只有一支光管，雨天易生意外。

愛民邨忠孝街天橋底為一片大空地，有三條石級樓梯，一條在左，一條在中間，右邊空地的一條上通橋面忠孝街馬路，由于在平時黃昏之際，已是光綫不足，行人甚少使用，入夜更是伸手不見五指，如同黑暗地帶。天橋中間的接口處漏水（無論小雨大雨，必然全綫漏水），正好滴在行人常多的樓梯和附近，使得積水處處，真是上漏下濕，舉步艱難。該處漏水，已非近日之事，由來甚久，此乃有目共睹者，凡是使用該樓梯之住戶，無不歎息再三！萬一在漏水，地濕，路滑的雨天，而照亮該樓梯的一支光管壞了，在等待換，或等待修理之時，這就是「橋漏又兼光管壞，行人摸黑歎奈何。」其後果如何，不堪想像！

敝會基于平安和治安兩論點發言，希望當局能正視之，以收未雨綢繆之效。以下是本會的建議：

（一）忠孝街天橋底未有光管的半截空地，應從速安裝適量光管，使行人有安全感，樂於使用；

（二）忠孝街天橋底漏水處，應從速修理，使不再漏水；

（三）忠孝街天橋底中間石級樓梯，應從速安裝多一支光管，一方面可以解決該處光綫之不足，更重要的是若果原有的一支光管壞了時，不致要摸黑上落。

愛民邨信民樓互助委員會主席陳志鯤。

科學

第二〇七期

綜合用藥新方法 治白血球過多症

醫學界在治療最嚴重的白血球過多症與淋巴瘤上有驚人的進步，為罹患者這些惡疾的病患帶來新的希望。

不過二十年前，急性白血球過多症或者淋巴系統癌症之一何杰金氏病的診斷結果，總是注定了病人是要早死的，而今天為數不少的這類的病則得享正常人的壽命。

這些早而不死的人必須應付諸如生第二種癌症的危險，患有重病的心理負擔，在求職和健康保險上遭阻礙與各種嚴重的，不斷的問題。

在多種癌症中，白血球過多症和淋巴瘤所佔比例較小——根據在美國，各種癌症病例總共七十萬左右當中，一年約只有四萬六千人得這兩種病。

但是因為這種與白血球有關的癌症羣，往往侵襲子女和年輕成人，就人類痛苦的代價和生育年齡的損失而言，其影響是深遠的。

自從一九六〇年以來，現在活着，且在得急性白血病之後已經活了五年的兒童人數，現已從百分之五增加到百分之五十，在若干醫療中心，生存率已接近百分之八十。

現在，即使成人之急性白血病——一度為最致命的白血症之一——也屈服于積極的藥物治療之下。

治療方面的突破大多得助于藥物。多數情況下，是靠藥物綜合，或者靠藥新用。而非發現任何特種抗癌藥劑。

白血病不像多數類型的癌症，它並無集中某處發病的真正腫瘤，因此標準的癌症治療法——動手術——在此派不上用場。藥物治療是唯一的治病途徑。

白血病是在製造紅白球與白血球的人體骨室中，開始發病的，究竟是甚麼原因導致惡化過程，醫學界的科學家尚不瞭解，但是他們知道，當正常血球為患癌血球所代替時便會開始發生白血病。隨後，惡性的病源即經由血液，或者負責循環淋巴液為抵抗傳染病所必須之白血球的淋巴系統，而被輸送到全身各處。

絕大多數的兒童白血病患是在全美各地特別癌症中心接受治療的。其初期，症狀是蒼白，疲勞，發高燒，不明原因的出血，骨和關節疼痛，由骨髓的抽樣分析，即可診斷得知。

一旦發現白血病必須立即開始治療，治療的方法是每天注射GINASE和RINCRIATRINE等藥物PREDNISONE LLAOPARA四週之內，通常病人身上就再也看不到這種病的任何跡象或者症狀。

但是醫生知道，這時病並未根除，而如果此時停止治療，病人可能復發，三個月內將再度病倒。

因此，第二步就是長期的，養護藥物治療，期間持續兩年半至三年不等。

白血病患所面臨的一大問題是下面這種危險性：中樞神經系統將直視痛苦的，使人殘廢的致命型態的系症。

為預防這種情形，大多數病人均接受一種密集的為期三週的治療，其所針對部位在中樞神經系統，並包括對頭部作輻射治療，或者注射強力的抗癌藥胺苯甲苯酸到脊髓中。

在停止所有治療五年以上，還活着的白血症患者已告與日俱增——在一項包括八十六名病人的研究中，有超過百分之五十的病人遂活着。二十年前，這種癌症被認為是致命的疾病。

然而，確在的這些病人可能面臨許多重大問題。而且這種疾病和治療的長期後果，不過才剛開始呈現出來。

化學療法與輻射對人體的發展均有所影響，某些綜合藥物會阻礙骨格和軟骨的成長。

輻射對骨格有直接影響，比如對骨盆的輻射能危害到生殖器官。

此外，長期活着的病人可能在若干情形中，遇到像大腦受損之類嚴重的神經問題。輻射和服用若干藥物，也可能造成男女絕育的問題。比如第二個大問題是可能會得第二種癌症。

得過何杰金氏病者，將面臨患白血病的危險。而且許多抗癌藥物亦然。但是目前還不清楚的是，是否第二種癌症是由於在第一種癌症中病人接受治療的方法所致，或者最主要的是由於基因的組合所致。

目前有關急性白血病和何杰金氏症的治療法的療效力下，減少治療用藥量，以便使副作用減低到最小的程度。

雖然目前距治療白血病和淋巴瘤完全成功還有很長的一段路，但是研究人員對於癌症變化過程，以及不同種類的癌細胞對藥物的不同反應，現已有了新的認識。

此外，目前在治療這種癌症方面所獲得的成功，也鼓勵了醫生們採取新的綜合用藥方法，以為對抗其他致癌症的利器。

注射動物細胞可以保持青春

出生兩天的嬰兒，躺在醫生的膝上，基莉亞珂對醫院的忙碌，嘈雜聲都無所覺，甚至酣睡着，故意撞擊聲或氣爐的聲音也不能吵醒她。這使醫生把一卷錄音帶的聲音量緩緩增大，放出一種類似忙碌的自動化工廠中嘈嘈的聲音。

基莉亞珂有所感應了，她的小手不自覺的在頭上揮動，當聲量再增大時，她完全醒了過來。接着，醫生把錄音帶放進另一首協奏曲內，橫笛的旋律充滿了室內，這個嬰兒然非常高興的反應更熱烈了。

這項試驗是由克莉門茲博士在倫敦一所醫院中進行。她利用放送「子宮」音樂——不包括雜瓦第，莫札特及鮑藍光的音樂，來測驗嬰兒的聽覺。

最近她發現，睡眠中的嬰兒雖然對諸如大力關門或拋擲盤碟之類特異的聲音沒有反應，但是他們在子宮內的最後三個月所聽到的那種聲音會令他們醒來，克莉門茲放給基莉亞珂聽的嘈嘈聲便是母親子宮內發出的聲音，這種沉悶的聲音經由子宮內液體傳給胎兒。

目前，克莉門茲認為，這些聲音將可協助醫生在嬰兒出生後的最初七天檢查他們的腦部傷害，到目前為止，誤一直不可能測試出六個月以內之嬰兒的聽覺，以內耳或者神經系統受傷的嬰兒，對所放送的子宮音樂反應遲緩，或者根本沒有反應，目前，克莉門茲試驗了兩千名嬰兒後發現，每一百名嬰兒中，有多達兩名嬰兒多少有些耳聾。

假使早期的警告，母親便可獲知她與嬰兒間的溝通或許需要最初幾天最周定的重要關連將因耳聾而破裂，有些耳聾主要影響較高元的音階，因而要指導母親使用她的全部音域，有些情況是由抽除中耳內的液體後，耳聾便可控制。

克莉門茲發現，許多聽覺受損的病例與懷孕期間的事件有關，在懷孕期間服用諸如新黴素（一種抗生素）之類藥品的母親，通常會生下聽覺缺陷的嬰兒，有時因誘發生產引起的黃疸病也可能傷害與耳相通的神經。其他的可能因素包括：懷孕期間抽煙，飲酒過量，飲食缺乏蛋白質新鮮菜蔬以及由于胃灼熱和胃酸而服用過量制酸劑等。克莉門茲所使用的子宮音樂日本已將之灌錄成唱片，當這種音樂的音量降至六十分貝（音量之單位）時，它可以用來安撫嬰兒入睡，在克莉門茲設計的試驗中，若子宮音樂的音量擴大至八十分貝左右，可用來叫醒嬰兒。

同時，克莉門茲確信嬰兒甚至在出生之前便可聽到並喜歡維瓦第的音樂，或許甚至會在子宮內手舞足蹈了。一名產科醫生在醫院接生時，嬰兒由於危險的倒轉姿態而卡位生不下來，這位產科醫生直到克莉門茲播放維瓦第的音樂後，嬰兒自移動的舞動，才能順利的出生。現在，這位醫生相信，分娩過程中，播放音樂對母親及嬰兒皆將有所幫助。

巨大的西德第一具中子放射器及其操作時情形，左下角是照射病者的「鏡頭」特寫，它每秒鐘射出六十億中子。

中子放射治癌機

病人躺在放射器之下，也許會感到有點像物理學家哈爾斯小說裏的一個人，邁成放射器又像一個混凝土攪拌機，又像一個球形潛水探測器。

它重八噸，直徑一百五十厘米，發射高速中子，名字是「嘉蓮」——並非「嘉蓮」而是一副治療吃人的怪獸，癌病機器，是德國研究中心所設計的。在治療癌病方面有多次突破。

「嘉蓮」每秒鐘能放射六十億中子，比一般的中子放射器強三倍，這樣可縮短病人接受輻射的時間，而中子能夠到達深處的腫瘤組織，減少對身體其他健康組織的損害。

要從腫瘤的每一面進行放射治療法，以往的中子放射器有一弱點，就是不能進行多面放射，而這種可移動式的「嘉蓮」便可以作各種角度放射。「嘉蓮」由電腦操作控制，所有資料作永遠的紀錄。

它仍然在試用的階段，但不久便可幫助那些既不能施手術，又不可用傳統放射法治療的病人，很多醫院已對這種模仿太陽產生中子的程序而設計的放射器發生興趣——「嘉蓮」利用氫氣的核子合成而產生中子，以高速中子消滅腫瘤，這方法並不是新的方法，可減少鄰近組織的破壞，一九三八至一九四二年間已開始用放射中子治療，受到輻射的病人那時物理學的放射生物學和病理學，不足以使這種方法達……

射器的放射線比其他放射器用的的設計，然而所需的電子加速元件的供應不足，高速中子卻能克服困難。因為很多癌中子放射治療法也遭到困難，其他放射治療法另一方面，被認為是非理想的放射治療元素。以往一段長時間，高速中子的效果……

「嘉蓮」（KARIN）其實是「嘉麗斯一N」，是中子放射器，針對上述的困難而設計的。它是由海登堡癌病研究中心專家史密特教授及巴瑞特斯助手在研究了一具放射器以後，出了這具放射器。「嘉蓮」已於七年前開始計劃，費用一百五十萬，在德國曼海姆的醫院作了三個月的試驗，病人已接受了治療，他們是患了肺癌、性組織癌、皮膚癌和腦瘤。雖然「嘉蓮」是一種「奇妙」武器，但研究部的科學家仍然不敢對病人說有多少希望，「嘉蓮」的成就現在還是非常有限的，而「嘉蓮」的成功，使中子放射器的完全……高興，或為癌病徵狀治愈癌病，實在是言之過早。我們不敢肯定「嘉蓮」對治療何種癌腫比其他方法更有效，或者是與其他方法一起使用時會更好。雖然人們不斷努力抗癌，但我們對癌病的起因實在知得太少了。「所以我們不要因「嘉蓮」的成功而過份……」

馬可菲爾而指出研究癌病是一項冗長而複雜的工作，要從很多方面着手，由物理學至核子醫學，又由分子生物學至社會性醫學，無所不用，而海登堡癌病研究中心正從多方面着手了。「嘉蓮」祇不過是進了一步而已。

西德核子能源問題

西德反對核子能人士已經成功地獲得法院批准一項臨時禁令，暫時禁止核子能電力站的建築物。目前原子能派的擁護者也要發表他們的意見，來自各階層的公民已經組織了一個「能源擁護協會」，總數達一萬五千名的支持人士在波昂展開了一項示威運動，他們反對禁止將來的核子能電力站建築物，赫爾穆特舒密總理寄了一份支持的電文給他們，同時國際高能專家也在波昂討論原子能源的問題。經濟事務部政務部長兼大會的負責人德特列夫羅拿德在他的揭幕演說辭中強調西德除了發展核子能源外別無其他辦法，否則將會危害經濟的成長，他認為解決世界上最迫切的問題才是解決事情的一個先決條件。

兒童X光檢驗機

西德司徒加特兒童醫療所的放射線部門發展的這項特別X光機定名為「嬰孩檢驗機」，它便用可以活動的細小放射線讓醫生能夠很清楚地看到小病人的狀況。這副醫療檢驗器材考慮到它能使用在高矮肥瘦不同體型的所有兒童的身上，它可使專特醫療所也有超音波診斷設備，婦科醫生使用這副設備已經有好幾年了，無痛苦的反射探針診斷可以重複地進行很多次，因此它成了X光檢驗機的一項重要補充醫療器材，因為普通的X光檢驗機是不可以經常使用的。世界各地患上癌症的兒童愈來愈多，該設備在對付兒童癌症方面可以作出一定的貢獻。

西德發展的兒童X光檢驗機。

半潛式的鑽油台

在西德工業研究部的財政支持底下，一家布雷曼太空飛行公司聯合歐洲太空試驗室計劃共同研究如何發展這座新式的一半沉入水中的鑽油台，它的救生帶式蜂巢狀潛水室的直徑將近一百公尺（三百廿八呎），它依靠一個這個二萬四千馬力的螺旋槳支撐，幾乎和整個重量達三萬五千噸的鑽油台，在如何巨大的波浪和風暴中，雖然在想像中鑽油台擔任何嚴重的損傷，它的非常堅固足以抵禦，在受到碰撞時可能會下沉，但是它不會真正地下沉，不是因為它的腳架穩固，而是因為救生帶充滿了空氣，這個設備能保持重力的中心而使整座鑽油台只沉下一半罷了。

該鑽油台用來進行鑽孔與開採藏在海床的石油，它也將是尋找糧食的用途很廣資源的一種工具，非常有價值的半潛式的鑽油台。

本港新聞

房屋司稱執行管制極度困難

港府無意管制私營樓宇售價

預料樓宇需求殷切情況繼續維持不變

提供更多公屋·穩定樓宇售價

（特訊）房屋司施恪昨日在立法局表示：假若政府要管制私人樓宇售價，則要施行非常龐大的管制辦法，但在執行時將會極度困難。

他表示政府寧願提供更多居住單位，藉此穩定樓宇的售價，這就是居者有其屋計劃其中一項好處。

施氏又稱：私人發展商在過去兩年興建了大批樓宇，而目前的生產水平將會維持至一九七九年。

「我相信樓宇需求甚殷的情形將會繼續維持下去，而這個因素加上私人發展商的自發性及遠大眼光，將有助穩定供應及價格。」

他表示政府將會密切地監視供求的情形，同時密切注視於出售住宅單位時所做成的影響。

「本港的公共房屋計劃是『龐大』的，上一財政年度總共提供居住單位一萬三千個，今年將增至二萬個，下一財政年度更會超過四萬四千個。」

施氏稱：有關居者有其屋計劃的進展情形，施氏表示市民對於第一批八千三百個住宅單位的反應，「極之令人鼓舞」。抽籤將於下月舉行，中籤的申請人將於六月份接受調查。唯一享有優先權的是公共屋邨住客，但他們則必須放棄目前租住的公共樓宇單位。

施氏談及老年人及傷殘人士政策，是向老年人提供宿舍，同時在編配及更改單位時，房屋委員會的現行政策，是仔細考慮到傷殘人士的需要。

關於重建屋邨的計劃，施氏指出舊屋邨經過重建的部份，其水準與新屋邨一般無異。

在市區改善計劃方面，房屋司說，自一九七四年以來，當局已清拆舊建築物五十間，有三百個家庭因而獲得配屋，人數共達九百。待第二期計劃進行時，再有五十多間舊建築物需要清拆。

房屋司預測，由目前到一九八四至八五年度，住在公共房屋的人數應由總人口的百分之四十五增至百分之六十以上。

同時，鑒於人口自然增加、大家庭分爲小家庭，人們渴望改善居住環境及需要重建殘舊屋邨等各項因素，對公共房屋的需求將會有所增加。

施氏說：「我們需要不斷觀察這方面的發展及定期加以重新分析，然後根據情形決定應取之途徑及行動。」（恩）

未來十年耗水量增加四分三

計劃雙管齊下應付食水供應

尋求最佳辦法增加食水來源

將向中國要求增供食水

（港訊）政府現正計劃進行一項全面性的研究，以尋求在本地獲取食水的可行辦法，而此種辦法必須比較淡化海水更爲合化算。另一方面，政府也準備與中國當局洽商，要求後者供應更多食水。環境司鍾信昨午在立法局恢復預算案辯論時作以上透露。

鍾信表示，有關該等研究的建議，將於短期內呈交港督會同行政局審核，倘若獲得批准，可望於兩年左右完成。他說：「屆時便可決定什麼是應付未來食水需求的最佳辦法。」

環境司指出，在不受限制的情況下，對用水需求的現行水平，均爲每年一千億加侖，預料在十年內，全無限制的需求會增加逾四分三，至一千七百六十億加侖。

他同意鍾士元爵士較早時的建議，即由中國供應更多食水是解決本港將來對食水需求最有價值的途徑，但他不能確定此舉能否徹底解決本港的食水問題。

鍾信表示政府期望由明年十月一日起，當中國方面的供水設備能夠應付時，本港的水務設施可以增加至三百七十億加侖。

但他補充謂：若要應付將來更多食水供應，中國與香港兩方面均須進行更多龐大工程，而這些工程當然需要安裝新輸水管與抽水站，很多時間去安排和實施。

他向鍾士元爵士保證：政府爲求進一步獲得食水供應，有意與中國政府當局進行磋商。但他強調，即使我們能夠在未來十年內，將來自中國的食水供應增加一倍——每年增加三百七十億加侖——本港每年仍需另外四百億加侖的用水——相等於目前一年耗水量的一半——以應付一九八八年時的需求。他說：「因此，我們急需研究進一步發展本港水源的方法，至屬明顯。」

多層大廈管理問題

港府將加干預 防止市區環境惡化

（港訊）環境司鍾信昨在立法局之辯論上評及人口密度分區政策之建議時，鍾信表示有關各種可能性的檢討會立即展開。但他指出不可能增加各區的人口密度。他說：「根據任何標準，香港市區是特別過於擠迫，往往有損於合理的環境標準，特別是第一區。

「在其他地區，例如半山區，由於車輛不斷增加而限制了該區進一步發展。」

他說：「但在某些被指定爲第二區和第三區的地方，則有增加區劃比率的可能，或許能在第二區與第三區之間成立一個新的密度區。」

論及大廈管理問題，環境司謂：「多層大廈的管理是一個頗爲嚴重的問題，也是一個迄今未能圓滿加以對付的問題。

「因此，本人認爲若要防止市區環境嚴重惡化，我們便要採納更多的官方干預。

「至於干預的程度及當局大廈業主管理的各種必要措施，目前正受到有系統的評估，而本人期待來年可以作出肯定的建議。」

修訂法案昨提二讀 未出生嬰兒享權利

（港訊）一九七八年法律修訂及改革（綜合）（修訂）法案昨日在立法局進行二讀。方心讓議員致詞說，他對該法案承認未出生嬰兒的存在及權利表示欣慰。他敦促投票贊成該法案各項規定的議員於日後被要求進一步放寬有關墮胎的現行法例時，緊記這點。

新界廣建小販街市

（港訊）環境司鍾信昨在立法局提及新界的小販問題，鍾信希望該問題可由雙管齊下的方式加以控制，即在擁擠街道的地方，提供足夠街市形式的小販設備和熟食檔中心，而最重要的是在現場派駐足夠人員，執行法例。他舉例說，荃灣現正興建一個可容納該區全部現有小販，包括三百名無牌小販的新街市。

同樣的新街市亦已在沙田與屯門興建。此外，爲容納大多數在街頭營業的小販，政府亦已計劃在其他鄉鎮興建新街市。

小評

港府無意管制樓價 穩定樓價有效對策

房屋司施恪昨在立法局表示：管制私營樓宇售價爲困難，目前港府無意施行管制私營樓宇售價的計劃，但是，港府應付樓宇售價不斷上漲的方法，只是盡量提供更多的公共屋宇以穩定樓宇的售價。房屋司施恪提及目前推行的「居者有其屋」出售公共樓宇，就是穩定樓宇售價的對策之一，更令人欣喜的是居者有其屋計劃初步的反應非常良好。

私營建築樓宇售價日日飛漲，乃爲衆所週知的事實，作爲一個有意置樓自居的普羅市民，當然渴望港府有平抑樓價的辦法。

但是，以「管制」方式作爲平抑樓價的對策，不僅絕非善策，抑且大大違背了經濟自由發展之道，房屋司毫不諱言政府無意管制私人樓宇售價，其實，縱使有意管制，亦必難產生任何效果。

平抑樓宇售價的方法不在管制，而在於「供應」與減低成本，這個責任，應該落在政府身上。例如由政府提供廉價土地，直接降低樓價成本，理應是最合理的對策。

「居者有其屋」計劃下，由政府以不牟利方式大建出售的公共屋宇，當然也是最有效的平抑樓價方法。

我們覺得居者有其屋計劃，值得大加贊揚，只嫌其供應量未能應付實際需求，擴大興建工程，對穩定樓價，效果最佳。

財政司昨向立法局動議修訂稅務條例

銀行賺取海外利潤 在港仍須徵利得稅

堵塞漏洞可增稅收一億四千萬

（港訊）財政司夏鼎基昨在立法局會議上動議二讀一九七八年稅務（修訂）法案。

他說，該法案是一項具有兩個目的的改革措施：第一是修訂對銀行及其他財務機構徵收的利得稅，使這些機構有其他行業之情形大致相同；第二是增加這方面之收入，使公司利得稅率可以盡可能維持現行之百份之十七之水平。

爲此，該法案尋求將銀行及其他財務機構在本港營業所得之利潤，無論是直接或間接在港經營而賺取者，視爲在本港獲得之利潤，此等利潤將列入應課利得稅之內。

財政司表示，根據稅務條例，支付與須要還息作爲其部份業務利潤之人士（如銀行）收取之利息，得獲豁免利息稅，但如該等利息之來源係香港，同時該等利息係由於在本港進行業務而獲得者，則所支付的利息得作爲利得稅徵收。條例內未有關於決定該等利息來源的標準，換句話說，即該等利息從何而來。不過，爲了決定利息來源起見，判例法訂下的應予採用的標準，乃是以借款人獲得貸款的地方爲根據。由於香港發展成爲一個財經中心，有更加精細的方法可用，因此憑這個標準來決定利息來源便更見得屬於武斷。財政司說，例如，在香港進行大致上所有之銀行業務，是可能的，但只要貸款不在香港獲得，即毋須繳稅，結果，由利息所徵收之利得稅收入就不能與利潤之增長看齊，將來亦如是。

財政司謂，第三屆稅務條例檢討委員會建議，對於銀行及從事存款及有關業務之其他財務機構方面，其應課稅利潤應包括還些在本港異常活動的行業於沒有別處分行實質上參予情形下獲得的利潤。檢討委員會認爲，一間銀行在本港辦事之款項，如在香港以外地區借出，則由這些貸款交易的利息所獲得的利潤應予課稅。委員會之論點，係說銀行在香港擁有之機構之所以存在，乃從事業務，以其目的保持交易，獲得基金進行交易而賺取利息。因此，該等銀行之機構在本港之活動及它們所利用到香港者，就是這些交易賺取利潤的來源。因此，檢討委員會認爲所賺取的利潤亦應徵收利得稅。根據相同的理由，檢討委員會又建議還種徵稅對其他從事存款及有關業務之機構同樣適用。

財政司說，政府接納檢討委員會的觀點，即一間銀行從轉借的香港機構所需的集資費用及外匯交易利潤，就是該項業務之來源。正因如此，政府認爲該等利潤應予課稅。目前對一間銀行在本港之課稅，是以課稅外地方進行的業務，則有更多的利潤逃出稅網，如此這是絕無理由的，因爲事實上這些利潤是由於在本港進行經濟活動而獲得者。

財政司表示，根據稅務局現有之資料，若此一法案在一九七九至八〇年度施行的話，將增加之稅收爲一億四千四百萬元，而以後每年則約爲一億八千萬元。

財政司動議此法案之辯論押後進行。

公共屋邨闢泊車位

收停車費用

停車費與市區看齊 屋邨居民並無特權

（港訊）房屋司施恪昨日就一九七八年房屋（修訂）法案向張有興議員提出保證說，房屋委員會對公共屋邨內開設泊車位及收取停車費用的決定是力求切合實際情況，但如香港其他地產發展商一般，該委員會需要符合政府的交通政策及泊車政策。

上述法案昨日在立法局提出二讀。張有興議員在上述法案進行二讀時致詞說，公共屋邨的停車收費應與屋邨以外的地方相同，並且應與政府對市區和新界既定的停車收費全面政策吻合。

他說，過後，房屋委員會可在各屋邨內開設停車場，在受限制道路設置泊車位，和收取停車費。

張氏指出，目前居住在公共屋邨的居民，佔全港人口百分四十五之多，故以收取停車費這項措施而言，這些屋邨的居民實不應享有特殊權利。

他希望房屋司能提出保證，在收取停車費方面，不會給予公共屋邨居民任何特別津貼，而應對他們和本港其他居民一視同仁。

他更希望獲得保證，所有公共屋邨的泊車設備均能切合實際需要，不會太少或太多。他指出，預算在十年後，本港人口中有百分之六十在公共屋邨內居住。

張氏強調當局必須參照全面政策，審慎釐定管制公共屋邨內停泊車輛的政策，否則這法案便會成爲政府計劃時缺乏遠見和雜亂無序的另一典型例子。

補益內科、外科、傷科、婦科要藥

全不換——田七頭

田七頭生用，對於吐血，衄血，下血，血尿，血崩，血痢，月經過多，產後流血不止，瘀血腹痛，外傷流血，跌打瘀傷，脏腑經絡作痛，瘡瘍腫毒等症有特殊功効。

田七頭砸碎，可煲雞、鴿、瘦肉、雞腳、豬腳、牛腰、鹿筋、牛孖筋等肉類。

田七熟食，對於產前產後，病後初愈，氣血兩虧，身体虛弱，陰虛盜汗，內外傷失血，手術後失血引起貧血，虛弱失眠，小孩先天不足，發育不良服後可調補身体，助長發育，增强体質。

田七忌與魚腥食物侍食，服食田七後當天勿食生冷及酸物。

獨一無二

安樂美加團

遊覽爲主，順道探親，膳宿豪華，十足兌現

獨家主辦，本社職員領隊，沿途照料

減價酬賓

（詳情請索閱旅程表）

遊程包括：

檀香山—三藩市—渥倫—拉斯維加斯—大峽谷—聖地牙哥—墨西哥天嬌娜—洛杉磯—荷李活影城—迪斯尼樂園—邁亞美—迪斯尼世界甘廼廸太空中心—華盛頓—紐約—尼亞加拉瀑布—多倫多—溫哥華

獨有節目：

* 參觀先進科技：太陽神發射塔、太空人訓練場、人造衛星控制室
* 暢泳於世界最美麗之邁亞美海灘
* 供應和路廸斯尼樂園及和路廸斯尼世界全日最佳遊覽套票
* 登世界最高建築物之紐約世界貿易中心大厦（高110層）
* 欣賞世界最大之美高梅夜總會大滙演及奇景尼亞加拉大瀑布

西岸15天及全美加22天	美加東岸14天
出發日期：5月：8日、22日	出發日期：5月：16日、30日
6月：8日、19日、29日	6月：16日、27日
7月：8日、20日、24日、31日	7月：7日、16日、28日
8月：10日、17日	8月：8日、18日、25日

（每團只限30位·報名從速）

安樂旅運社有限公司

香港德輔道中51號其昌人壽大厦三樓（2字）電話：5-266171-0（十線）

九龍尖沙咀彌敦道100號東英商場地下11A 電話：3-674001-3（三線）

太平洋行 助你拓展業務

麗確牌 RICOH AMMONIA PAPER 藍圖紙

尺碼齊全備有卷紙及單張

daito大東牌

●打字腊紙
●手寫腊紙
●電子製版腊紙

品質優良 保証可複印副本一千份以上

Gilman Office Machines

太平洋行商業機器 中環康樂大廈41字樓 電話：5-245151，5-263121

食在「金冠」

九龍「金冠酒樓」聘有一流人材誠心誠意爲各界人仕飲食服務選料與出品精益求精價廉物美一經品嘗均認爲食在「金冠」確實名不虛傳

電話：K六六六二九一

本港新聞

地鐵年報透露・困難多能克服

建設順利完成逾半 兩節車卡下月抵港

旺角車站工程遭受延阻

資金供應寬裕・考慮續發債券

（特訊）地下鐵路部份工程出現困難，惟大體來說，工程依照原定計劃順利推進，開支亦符合財政預算，「修正早期系統」建造費用更會少於五十八億元。

目前，地下鐵路公司作出準備，配合觀塘至石硤尾段明年九月通車，到時便開始服務廣大市民。

香港地下鐵路公司主席唐信，在該公司七七年年報中指出：「修正早期系統」工程完成逾半，現時重新估計其總費用，（包括預留價格變動及補償承建商索償費用在內），仍遠遜未達當初五十八億港元的預算。

他談及工程進展稱：土木工程進展並非毫無阻礙，例如九龍灣車廠打樁合約比原定計劃延誤約六個月，旺角車站合約進展緩慢，海底隧道工程於去年初亦一度出現阻延。

唐主席強調：在香港地區多變土壤條件下進行土木工程，遇到困難實在是正常現象。總括而言，動工兩年所遇到的阻延甚少，而去年乃土木工程施工進展良佳之一年。

他表示：九龍灣車廠打樁合約經已完竣，地下鐵路之預定通車日期應無影響。去年初，海底隧道工程阻延約五個月，幸而於去年底已彌補所失去的時間。

至於旺角站合約進展緩慢的問題，唐氏稱一個有關旺角站合約解釋方面之爭論，可能訴諸法庭。但公司與承建商採納修訂之施工方法，將工作集中於車站路軌所在之樓層後，該段路綫於八〇年三月通車日期應不致蒙受影響。惟屆時旺角車站可能未能全部建成。

唐氏繼續稱：明年九月，北九龍段觀塘至石硤尾可完成通車，該段約為「修正早期系統」長度之半，迅載市民來往北九龍九個站。

他又說：目前「修正早期系統」工程已完成過半，其中北九龍段更接近完成。現在，約有十公里之隧道已完成混凝土襯墊工程，九龍灣車廠一段並已展開鋪軌工作。

談到電機及機械合約，唐主席指出：各電機及機械合約亦進展順利。首兩節車卡已在英國北部城市，另四節車卡在伯明翰之都城嘉模廠內製造完成。首批兩節車卡定下月一日運抵本港，隨後每星期陸續運到兩節此等車卡將置放於九龍灣車廠內現正鋪設之車軌上，試車工作亦將隨之開始。

唐主席又說：另外，第一批自動收車費機已於今年一月開始在美國聖地雅哥接受廠方試驗。據初步印象，各項電機及機械產品之品質均令人非常滿意。

財政狀況方面，唐信指出：公司財政狀況良好，各項支出均不超逾公司所作之預計。當初，公司預計興建期間每年成本上漲百份之七，經過兩年施工後，價格變化平均為每年升百分之六點五。

他表示：去年資金供應繼續保持寬裕。去年初，公司取得兩筆為期七年之港元中期貸款，總值港幣十二億五千萬元；以滙豐銀行為首之國際銀行集團，提供四億美元之備用貸款，另外各承建商亦提供合約貸款及出口信用貸款。

在本港籌集款項方面他表示：現正進一步考慮發行債券之問題，並研究發行商業票據之可能性。到去年底為止，公司獲本地提供十三億二千二百萬元貸款。

談到該公司股本，唐氏說：公司之法定股本為二十億元，分為每股面值十萬港元之股份，其中政府認購八億元，作公司註册成立前之開支，購買土地及賠償費用，以及在地鐵通車前作經常開支。另外，公司亦已發行總值三億三千五百萬元之股份給政府，以償還九龍灣土地費用。因而至去年底，已發行股本總值為十一億三千五百萬元。

最後他說：荃灣支綫之土木工程設計，現正順利進行中，首批合約將於十月批出。而港島綫之研究工作亦於去年完成，顯示港島綫之興建在經濟上屬可行。（基）

購樓申請表已全部登記 週末未接申請收據 應向居屋中心查詢 下月抽籤決定入選人

（港訊）房屋委員會已將最後一批申請購買居者有其屋計劃第一期住宅單位之申請表處理完竣，最後一批收據經由郵遞寄出。

收到之申請表共三萬五千八百一十八份，其中八千零六份之申請人為公共屋村住客。

申請人如在本週末尚未接到其登記號碼，請向愛民商場之居者有其屋中心查詢。

下月將公開舉行抽籤，以決定入選之申請人。

聞

先慈莫母鍾蕙芳太夫人 前精華女子中學校長痛於公曆一九七八年四月八日下午七時十分壽終九龍寓所內寢積閏享壽九十有餘歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇四月十五日（星期六）上午十一時三十分大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往香港歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 華鍇 媳 姜氏　孝女 淑殷 適徐　繼女 文焜 適余
[華瀚]
華錕 張氏
華添 陳氏
華燦 呂氏
華亮 李氏
華樹 HUTCHINSON
華灝 錢氏
華波 [黎氏] 李氏

孫男 禮富 禮塤 禮文 禮恩 禮堯 禮寧 [禮鏞] 禮憲 禮誠 禮舜 禮煌
孫媳 林氏 唐氏 MOUNT [朱氏]
孫女 婉儀 適李 婉球 適劉 婉玉 婉妍 適ZACK 婉碧 適高 婉美 婉英 適MERCHANT 婉明 婉嫦 婉慧
曾孫男 兆樑 兆偉 兆強　曾孫女 綺玲 綺琪
外孫男 徐卓立 徐毅立 徐偉立 徐全立 余樹垣 余樹徽
外孫媳 江氏 陳氏 劉氏 楊氏
外孫女 徐至玲 適HELMS 徐至薇 適袁
外曾孫男 徐允中 徐允鴻 徐允祺
外曾孫女 李至君 李蕙君 李幼君 李肖君 徐韻菁 徐韻琴 徐韻婷 袁若儀 劉敏儀
誼女 王潔貞　誼孫男 程文強

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六二四三三一（十綫）

聞

先夫陳公琴鴻府君 於公曆一九七八年四月十一日上午六時壽終港寓正寢積閏享壽六十有四歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇本月十四日（星期五）中午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

未亡人 陳張巧賢
孝男 玉成 媳 郭雪娥　玉忠　玉坤　玉平
孝女 玉嬌 婿 司馬倫　玉蘭 李子祥　玉珠
孫男 英傑　外孫女 李可欣
胞弟 琴榮 弟婦 馬惜香
侄男 振輝 振岳 振武 振波 振松 振龍　侄婦 劉愛馨
姪女 玉鳳　侄孫男 子偉　侄孫女 惠雯 惠賢
姪女 玉娥 姪婿 鄭水林
外侄孫男 鄭瑞漢 鄭瑞忠 鄭瑞強　外姪孫女 鄭瑞芳 鄭瑞貞 鄭瑞珍 鄭瑞美

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六二四三三一（十綫）
通訊處：友昌號罐頭批發　地址：九龍城福佬村道五十九號地下　電話：三－八三三四一一　三－八三五九〇九

聞

先夫許公步雲號聯峯府君 於公曆一九七八年（戊午年三月初四）四月十一日酉時壽終九龍浸信會醫院積閏享壽八十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十三日（農曆三月初七）（星期四）中午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

妻 許吳麗華
孝男 灼高 爵榮 彬 灼良 灼勳
媳 陳妙顏 COLETTE TREMBLAY 梁惠波 葉麗英 梁贊玉
孝女 潔瑜 潔珊　婿 葉廣祺 羅肇唐
孫男 日昌 日永 日仁 日新 日東 日剛 日彤 日佳 日元　孫媳 李淑儀
孫女 行寬 行端 行琿 行嫦 行賢 行方 行思 行中 行莊 行嘉 行一　孫婿 陳樹明 梁樂聲
外孫男 羅守輝 羅守弘 葉松柏 羅守耀
外孫女 羅詠逑 葉笑媚 葉笑薇 葉笑婷 羅詠璇
外曾孫男 陳永樂 陳正德
姪 灼昭 灼英 灼傑 灼戚 灼球 灼廣　姪婦 陳氏 羅氏 鄔氏 溫氏 胡氏 葉氏
司書侄 灼衡 侄婦 李佩英
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

如蒙賜賻 請折現金 撥充東華三院善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八
通訊處：新宇宙珠寶公司　陳廣記珠寶行

摩托車輛保險法案修訂

交通意外傷者留醫 政府可向保險公司 索回傷者留醫費用

（港訊）一九七八年摩托車輛（第三者意外）保險（修訂）法案的主要目標，是簡化手續，方便政府向保險公司索回交通意外傷者在醫院留醫的費用。醫務衞生處長唐嘉良醫生昨日下午在立法局動議該項修訂法案時，作以上表示。

法案其中一項修訂是規定由醫務衞生處長或他所委任之代理人，負責向保險公司收回交通意外傷者在政府醫院留醫之費用。同樣手續亦適用於政府補助醫院，但收取費用的工作，則由各該醫院當局執行。

另一項修訂規定，倘若傷者是在政府醫院門診部接受治療，醫務衞生處長可以酌情豁免保險公司支付該筆治療費用。唐醫生解釋，此乃由於一項組織及方法研究顯示，收回門診治療費用是不合經濟原則的。

第三項修訂是提高保險公司所應負責之留醫費用最高數額，由一九五一年所定之四百元，增至二千五百元。

意外保險協會已接納這些提議。事實上，此等建議並無提出任何新原則。

唐醫生指出，現行法例已有規定，牽涉於意外事件中之受保駕車人士，一旦證實有疏忽情形，保險公司即須支付醫院留醫費用。

因此，他說，法案第二條是對現行法例的第八條作出修訂，以便實施新辦法，其主要目的是[illegible]交通意外傷者在醫院留[illegible]更切合時宜。

新財政年開支預算案 財務委員會審查完畢

（港訊）布政司羅弼時爵士昨日將有關一九七八－七九財政年度開支預算草案的財務委員會報告書提交立法局省覽時，對全體委員的貢獻稱謝，並向各委員保證說，「政府對這項重要的公共服務深為感激。」

羅弼時爵士致詞時，指出一九七八－七九財政年度開支預算草案於本年三月一日送交財務委員會審查。他說：「委員會已完成審查工作，委員會的報告書今日已提交本局省覽。」他又說：「各委員不單在專門為審查開支預算草案而舉行的特別會議中，並且在全年內為研究申請加撥用費的要求而按時舉行的會議中，把許多時間和精神用於審查公務開支方面。」

凡屬會計師均可任選民 市局修訂法案建議

（港訊）立法局昨日提出一項修訂法案，以便消除市政局條例有關市政局選民登記條款中的不規則現象，以及使該條例在其他三方面更切合時宜。

布政司羅弼時爵士在一九七八年市政局（修訂）法案提出二讀時致詞說：法案主要目的，是消除該條例附表中的不規則現象[illegible]

目前，羅弼時爵士指出，[illegible]凡持有根據[illegible]專業會計師條例發出之[illegible]證書的會計師，均可執業。

據該條例第二十五條規定[illegible]「可以選民身份登記之專業，其中包括根據一九七二年專業會計師條例登記為會計師之人士」[illegible]

該法案[illegible]條例[illegible]專業會計師[illegible]專業[illegible]登記[illegible]選舉權[illegible]市政局[illegible]修訂[illegible]

：將條例第一附表中足以使若干納稅人士登記為選民之「營業利得稅」等字改以根據稅務條例經修訂之「利得稅」等字代替；同一附表中「認可建築師」等字將根據建築物條例之修訂部份而由「認可人士」代替；於一九七四年起取代香港中學會考證書（英文及中文）之香港中學會考證書將有人，如其證書之科目數量及等級達到已被取代之中[illegible]文中學會考證書之[illegible]時，該持有人應有資格登記為選民。

此法案之辯論押後進行。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 66 OF 1978 准於一九七八年四月十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1978 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十三樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三十三號 ODELL HOUSE 七字樓七〇三室 CHUNG KOK CHEN TRADING AS WILLIAM CONSTRUCTION CO. (NATURE OF GOODS: OFFICE EQUIP MENT) ——貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事與本行無涉特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三零二二四

三無牌食店 重罰二千

（新亞社）一無牌食店東主，為市政局督察巡查下，揭發其無牌經營食店，循傳票方式予以檢控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二千元或入獄兩月。

被告麥吳玉，卅九歲，通訊地址：荃灣西公坊卅七號A地下C座。

●被控於四月十一日，在上址無牌經營食店，案情透露：一市政局督察巡例往上址調查，店內面積約八十方呎，當時問及被告是否有牌，被告答稱無牌後，乃將其票控。

香港政府公佈

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例 為北角道調整行車辦法事

一九七八年四月十四日上午十時起，北角道其介乎春秧街及和富街之間一段，改為單程北行路，以改善當地交通情況。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告

為介乎屯門與元朗之間一段青山公路劃為時速限制區事

一九七八年四月十五日（星期六）上午十時起，青山公路，自去媽廟路口以西約九三五呎處之燈柱（編號U七十三）起，至屏夏路口以西七八七呎為止之一段，劃為時速限制區。所有車輛行走該段道路時，其時速概不准超逾三十哩。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告

為觀塘分層工業大廈第一及第二座間之道路暫不通車事

茲根據道路交通（道路及標誌）規例第十五條之規定，特此宣佈：一九七八年四月十三日（星期四）至同月二十日（星期四）清早，一連七天，每天晚上八時至翌晨七時，去偉業街不遠之觀塘分層工業大廈，其第一二座間之道路暫不通車，以方便進行路面鋪工程。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

樂富三座樓宇 天台已改住宅
首位住戶獲贈鍍金門匙

（特訊）樂富邨三座樓宇之空置天台，已改建為四十八個獨立式居住單位，以供該邨之居住環境擠迫家庭入住。

該等樓頂單位除具備自用之廚房，則所及露台外，面積更寬敞，空氣及光綫均更佳。

將第一及第二型樓宇天台改建為住宅單位，為房屋委員會改善住客居住環境之最有重大意義計劃之一，此種改建工程最初於一九七五年在黃大仙下邨第十一座及東頭邨第十五座進行。

上述之試辦性計劃普遍受到住客歡迎，房屋委員會因此決定將改建計劃推廣至樂富邨第十六座，廿二座及廿三座，與頭邨第六座及第十七座施行。

在樂富邨進行之改建工程經已完竣，甚成之單位供不應求。由於樓頂單位大受歡迎，現正籌備一項計劃，將其他第一及第二型樓宇空置不用之天台改建。

為紀念在樂富邨之改建工程完成，房屋署助理署長（西區）麥彥陶昨日在第十六座之天台花園將一條鍍金門匙送交第一位遷入其中一間樓頂單位之住客張懸明。張懸明與其太太及八位兒子原居住該邨第十六座七樓較細的單位，昨天他們遷入改裝的單位面積四百三十六呎，月租二百七十元。

麥氏在典禮致辭謂：改建計劃非常成功，因為能使居住環境擠迫之家庭獲得較大與較好之住所，故備受居民歡迎。

他又說：樂富邨接近樂富地下鐵路車站，擴展優美，交通方便，將來地下鐵路通車，車站之商場落成，本邨將成為一個繁盛中心。

證人基於安全理由 可豁免作證
修訂訴訟證據條例三讀

（港訊）一九七八年證據（修訂）條例草案昨日在立法局進行二讀，該法案修訂現行法例，以便可以作為豁免任何人士作證之根據的安全理由得以推廣，包括英國及任何英國屬地的安全證內。

據署理律政主任貝儀動議一九七八年訴訟在（修訂）法案時說：「訴訟證據條例內有條款規定，得在香港錄取證供，以供在其他地區法庭的民事或商業訴訟程序中使用。」貝氏說：「但證人可基於若干理由而獲豁免作證，其中包括安全理由在內。」根據現行法例，此理由只局限於所作證供係足以影響香港之安全者。貝氏補充：「現認為在某些情形下，雖然香港本身安全未受影響，但英國或除香港以外的英國屬地的安全受影響……」

法案在提出二讀之後宣佈押後辯論。

大有銀行有限公司
（香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

一九七七年十二月卅一日資產負債表

負債		港幣 1977	港幣 1976
股本			
註册及實收股本			
壹拾萬普通股每股壹百元		$10,000,000.00	$10,000,000
公積金			
上年度結存	$2,400,000.00		
由損益計算表撥來	1,200,000.00	3,600,000.00	2,400,000
盈餘滾存		151,527.48	129,345
		$13,751,527.48	$12,529,345
各項存款及其他賬項			
包括盈利稅準備		82,011,362.33	47,758,149
擬派股息		500,000.00	400,000
代客保證款項（對照）		31,500.00	37,500
		$96,294,389.81	$60,724,994

資產	港幣 1977	港幣 1976
庫存現金及存放同業	$69,782,950.19	$48,843,871
各項放款及其他賬項		
已除呆賬準備	18,723,584.62	9,587,268
政府担保證劵（原值）	5,500,000.00	
各項投資		
上市證劵，低於市價	781,355.00	781,355
非上市證劵，已低折	1,475,000.00	1,475,000
應收保證款項（對照）	31,500.00	37,500
	$96,294,389.81	$60,724,994

附註：（1）備繳盈利稅乃根據本年度之盈利稅率百份十七計算

（2）外幣餘額按一九七七年十二月三十一日之匯率伸算

（3）本銀行對非上市證劵投資尚未催繳股本$375,000.

董事 高福球 高福楹 總經理 高福華 高世堅

一九七七年十二月卅一日止之全年損益計算表

		1977		1976
營業純益已扣除備繳盈利稅款		$ 1,771,926.21		$ 1,072,943
其中包括下列各項支出				
支出項目				
董事酬金				
袍金	$21,000		21,000	
薪酬	95,000		91,000	
核數師酬金	4,000		4,000	
上年度盈餘滾存	$129,345.27			69,775
加：多沽盈利稅	256.00	129,601.27		(13,373)
		$ 1,901,527.48		$ 1,129,345
減：撥轉公積金		$ 1,200,000.00		$ 550,000
提撥職員福利金		50,000.00		50,000
擬派股息		500,000.00		400,000
		$ 1,750,000.00		$ 1,000,000
盈餘滾存		$ 151,527.48		$ 129,345

核數師報告書

依照本核數師行意見上列之資產負債表損益計算表及賬項註釋均符合香港公司法例內有關銀行之條款，并足以顯示該公司在一九七七年十二月卅一日之真實兼公平財務狀況，及結至該日止全年度之盈利。

關黃陳方會計師行
英國特許會計師
香港執業核數師

香港一九七八年一月三十日

董事會

高福申（董事長兼常務董事） 高福球
高福銘 高福楹
高福全 高世準
高福永 高世杰
高福華 高世堅

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊法例第三節通告於下：

啟者：李錦洪寓香港九龍荔枝角道一百七十號地下。馬笑寓香港九龍彩虹村翠瓊樓二十一樓二零零三室。李樹民寓香港九龍大南街一百七十號八樓（以下簡稱「出讓人」）向在香港九龍荔枝角道一百七十號地下經營中興洗染公司現出讓人將於一九七八年五月七日在香港九龍荔枝角道一百七十號地下將該中興洗染公司全盤生意，商譽，生財用具傢俬裝修，一切權益及租權與陳香鏗寓於香港羅倫街五號三樓（以下簡稱「承讓人」）承受並在原址以中興洗染公司名義經營，如有任何各界人仕與出讓人有華洋轇轕及債務未清者請於交易前理妥，否則一經正式交易後承讓人概不負責特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師羅景鎏律師事務所啟
香港皇后大道中十一至十三號B公爵行一一九室

一九七八年四月十三日

華僑日報救童助學運動基金
普通年會通告

本會定於一九七八年四月廿八日（星期五）下午六時十五分假座香港希慎道利園酒店一樓嘉蘊蓮賓廳舉行普通年會，議程如下：

（一）省覽帳項及義務秘書工作報告。
（二）選舉下年度（一九七八至七九年度）善款支配委員會委員。
（三）選聘義務核數師。
（四）其他事項。

承委員會命 義務秘書 何少庭 謹啟

一九七八年四月十三日

香港飛機工程有限公司
股東週年大會通告

茲通告，香港飛機工程有限公司訂於一九七八年五月五日星期五下午四時在香港中區干諾道太古大厦六樓香港太古有限公司會議室召開第二十七屆股東週年大會，處理下列事項：

一、省覽截至一九七七年十二月三十一日止年度賬目、董事局報告書及有關核數師報告。
二、宣佈本年度末期股息。
三、選舉董事。
四、委聘核數師並釐定其酬金。

凡有權出席大會投票之股東均可委派代表出席並代其投票；代表不必為本公司股東。

本公司定於一九七八年四月二十一日至五月五日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事局命
公司秘書
白龍

香港一九七八年四月十三日

太古集團

通告
香港最高法院
一九七八年雜項案六十宗
有關大衆國際投資有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

敬啟者，上述公司已於一九七八年四月八日入稟香港最高法院申請批准上述公司及其股東於一九七八年三月十一日所訂之協議計劃及減低有關該協議計劃內所提及該公司之資本額。

再者，有關上述之批准申請書將於一九七八年四月十九日星期三上午九時三十分於香港維多利亞地方法院由最高法院李福善按察司聆訊。

該公司之債權人及股東如欲提出反對有關減低資本額之法令須屆時由其本人或其代表之大律師出庭反對。

任何上述人仕如繳交應付之費用可向下列律師行取得該項申請書之副本。

上述公司之代表律師
胡百全律師事務所
香港中區太子大厦一一二五室

公元一九七八年四月十二日

通告
香港最高法院
一九七八年雜項案五十九宗
有關英泰證劵投資有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

敬啟者，上述公司已於一九七八年四月八日入稟香港最高法院申請批准上述公司及其股東於一九七八年三月十一日所訂之協議計劃及減低有關該協議計劃內所提及該公司之資本額。

再者，有關上述之批准申請書將於一九七八年四月十九日星期三上午九時四十分於香港維多利亞地方法院由最高法院李福善按察司聆訊。

該公司之債權人及股東如欲提出反對有關減低資本額之法令須屆時由其本人或其代表之大律師出庭反對。

任何上述人仕如繳交應付之費用可向下列律師行取得該項申請書之副本。

上述公司之代表律師
胡百全律師事務所
香港中區太子大厦一一二五室

公元一九七八年四月十二日

通告
香港最高法院
一九七八年雜項案五十八宗
有關永利財務有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

敬啟者，上述公司已於一九七八年四月八日入稟香港最高法院申請批准上述公司及其股東於一九七八年三月十一日所訂之協議計劃及減低有關該協議計劃內所提及該公司之資本額。

再者，有關上述之批准申請書將於一九七八年四月十九日星期三上午九時三十五分於香港維多利亞地方法院由最高法院李福善按察司聆訊。

該公司之債權人及股東如欲提出反對有關減低資本額之法令須屆時由其本人或其代表之大律師出庭反對。

任何上述人仕如繳交應付之費用可向下列律師行取得該項申請書之副本。

上述公司之代表律師
胡百全律師事務所
香港中區太子大厦一一二五室

公元一九七八年四月十二日

通告
香港最高法院
一九七八年雜項案五十七宗
有關得心有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

敬啟者，上述公司已於一九七八年四月八日入稟香港最高法院申請批准上述公司及其股東於一九七八年三月十一日所訂之協議計劃及減低有關該協議計劃內所提及該公司之資本額。

再者，有關上述之批准申請書將於一九七八年四月十九日星期三上午九時四十五分於香港維多利亞地方法院由最高法院李福善按察司聆訊。

該公司之債權人及股東如欲提出反對有關減低資本額之法令須屆時由其本人或其代表之大律師出庭反對。

任何上述人仕如繳交應付之費用可向下列律師行取得該項申請書之副本。

上述公司之代表律師
胡百全律師事務所
香港中區太子大厦一一二五室

公元一九七八年四月十二日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年四月十三日（星期四）上午十時三十分在香港皇后大道中卅一號興業大廈二〇五室本行拍賣什貨、車輛及無人認領之貨物，現金交易，投得者須於下午四時前付清貨款。電話：五—二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

申請歸化英籍啟事

陳其寶（CHAN KEE POC）又名陳俊鑫（TAN CHUN GAM）現住香港天后廟道四號景雲樓二十三樓A座，現向香港總督申請歸化英籍，任何人士如知有任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署，將實情向布政司報告之，此啟。

滙豐銀行集團聘請電訊部助理一位

職責包括提供各種電訊工具，諸如電話、交換機、內部通話機、流動無綫電話、模等及電路之意見；策劃及管理工具及系統之安裝。

資歷：持有電子學學位或認可之文憑。

經驗：最少有三年處理電訊系統及工具之經驗。
必須能書寫及口述流利之英語。

應聘者亦須能隨時外行，尤以持有有效之護照者為佳。

薪酬及福利等待遇，將視資歷及經驗而面議。

應聘者請以書面詳列年齡、資歷、以往之經驗、現受及希望之薪酬等，函寄香港郵政總局郵箱第六十四號香港上海滙豐銀行人事部主任收。

滙豐銀行集團
香港上海滙豐銀行總管理處集團財務部
聘請特許會計師一位

受聘者初步將協助準備集團之賬目，保持若干附屬公司之會計及文書記錄，並編制統計及財務資料。

應聘者必須熟悉應用於保持會計及文書記錄之香港公司法規，並須具有於獲得資格後曾在本港担任數年專業工作之經驗。

應聘此職位者之適當年齡，介於二十八至三十三歲之間。

應聘者請以書面詳列年齡、資歷、經驗、現受及希望之薪酬等，函寄香港郵政總局郵箱第六十四號，人事部主任收。

樂友大廈業主法團召開週年大會通告

香港灣仔洛克道三三六至三四二號

本大廈業主法團茲定期一九七八年四月廿二日（星期六）下午二時半假座洛克道三三八號本大廈三樓香港佛教聯合會禮堂召開週年大會處理下列事項：

一、報告年來辦理工作
二、通過一九七七年度財政決算
三、選舉第五屆（一九七八年度）職員

凡本大廈各單位業主，至希屆時般冗出席參加，共策進行爲荷。此致
各單位業主公鑒

樂友大廈業主法團委員會 主席 鄧敏英

離職聲明

茲聲明本廠會計員麥廣福君經於一九七八年四月十日終止與龍鳳織造廠有限公司之僱傭關係，以後麥君在外之一切行動概與本廠無涉。

龍鳳織造廠有限公司啓

香港電話有限公司
徵聘啓事

職位一：國際電話接綫生
職位編號：ISO/WKYP/13478
職務：輪班操作電話接駁機。
資歷：應徵者最低限度具有香港中學會考英文科（課程乙）丙級合格或同等程度，能說流利英語及粵語，能操其他方言者可獲優先考慮。（申請人須接受電話遠話測驗）
待遇：月薪由一千零五十二元開始，訓練合格薪金調整至一千一百二十元，每月另加約一百五十元至二百元的輪班津貼，並享有一般員工福利。

職位二：普通文員（月薪九百五十五元至一千一百零五元）
職位編號：GCK/WKYP/13478
職務：一般性文員及寫字樓工作，包括打字。
資歷：應徵者年齡應在十八至廿五歲之間，具有香港中學會考合格證書，打字速度為每分鐘四十個字。
待遇：起薪視乎資歷與經驗而定，並享有一般員工福利，詳細情形於面晤時告知。

應徵信請用英文繕寫，詳載資歷與經驗，註明申請職位編號，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司，人事部經理收。

電話公司簡易申請職位表格
（訓練技工）

姓名：________ 年齡：________
教育程度：________
地址：________
經驗：________
電話號碼：________ 籍貫：________
附來證件副本：________份
申請人親筆簽名：________
日期：________ WKYP13478

香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

職務：裝嵌或修理電話器材與地綫。
資歷：應徵者年齡應在十九歲以上，具有中四程度，品格純良，儀表端正。
待遇：月薪由八百一十元開始。工作表現良好者可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，有關待遇詳情將於面試時詳述。

請填妥附表，並連同證件副本及本徵聘啓事，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

銀行徵職
某大銀行徵下列各級職員：

一、會計員：年25至35不拘性別，大專會計專科，或中學會考畢業并持有會計專業試及格證件者為合，曾任職銀行會計者更佳，資深者得派充分行會計主任。
二、櫃面營業員：年20至30不拘性別，本港中英文中學畢業會考及格曾任職櫃面交收員，有銀行經驗者更佳。
三、款待員：年20至35不拘性別，中學畢業會考合格，能操多種方言，儀表大方，對顧客服務周到，和善可親者為合。有銀行經驗，曾任營業員熟悉各種行業者更佳。
以上三項，一經取錄，待遇從優，按學歷，經歷核定薪級，并有各種福利。
四、學生：年17至20男性，初中程度，品行良好，能勤奮學習確有志從事銀行工作者為合。

應徵人須具詳歷及二吋半身照片，信封應標明應徵何職，函本報六二六號信箱，合則約晤，并代守秘。

承讓啓事
遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）之通告

啓者歡華酒家有限公司（FOON WAH RESTAURANT LIMITED）註冊辦事處在香港鴨脷洲大街六十八號二樓（以下簡稱出售人）以歡華酒家有限公司名義在香港鴨脷洲大街67——69號地下及閣樓經營酒樓生意現將該酒樓所有生財器具傢俬雜物等售與四喜居茶樓酒家有限公司（SZE HAY KUI TEAHOUSE & RESTAURANT LIMITED）註册辦事處在鴨脷洲大街70—72號地下（以下簡稱承購人）雙方已於一九七八年四月十二日在劉海慶律師行簽訂買賣合同在原址以四喜居茶樓酒家有限公司名義經營酒樓生意如任何人士與上述出售人有任何華洋轇轕及債務未清者請即于本啓事刊登日起一個月內與上述出售人清理妥當逾時概與承購人無涉特此通告

雙方代表律師劉海慶律師行啓
香港德輔道中71號聯邦大廈2202至2204室

一九七八年四月十二日

本港新聞

本年消滅罪行運動週日起油蔴地展開

連續三星期舉辦多項活動宣傳 促市民助警滅罪注意交通安全

（特訊）一項由警方主持的「七八年消滅罪行」運動，將於本月十六日（星期日）起，連續三星期首先在油蔴地區展開。

此項運動爲第一個深入地區性的宣傳運動，以促進市民加以撲滅罪行，防止罪案及警察招募工作行列的一項嘗試。

爲響應該項運動，油蔴地撲滅罪行委員會、警察公共關係組、油蔴地警民關係組，及警察招募部，昨日聯合在油蔴地警署舉行記者招待會。會上由油蔴地民政主任夏定一，及油蔴地警民關係主任呂廷燕分別發表有關運動的資料，並呼籲市民支持該項運動。

據夏定一表示：此次運動將於本月十六日下午三時，假油蔴地英皇佐治五世公園舉行開幕禮，典禮完結後，將由佳視電視藝員，警察風笛隊，警察少年學校學員，及警犬隊表演各項遊藝節目，攤位遊戲及防止罪案話劇。

會場並設有展覽攤位，內容包括少年警訊活動、撲滅罪行、警察少年學校及各警察單位的工作。

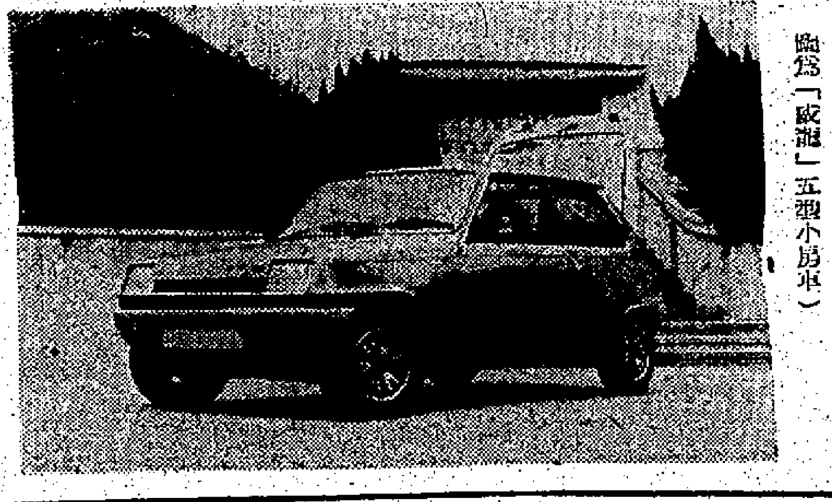
夏氏稱：開幕典禮後十四日，該宣傳運動將擴展至油蔴地避風塘，以七彩繽紛的「運動」出現，並爲當地兒童舉辦一個遊戲日。該「運動」將在避風塘內巡遊，並廣播防止罪案，撲滅罪行等訊息，及派發居家安全手冊。

警方及香港總商會爲向拘捕或協助當局拘捕罪犯的市民致謝。大約有三十名市民，將於五月五日在英皇佐治五世公園舉行的典禮中接受好市民獎。油蔴地宣傳運動的另一個主要節目，就是一個在尖沙咀街坊會舉辦的反毒講展覽。

其後，油蔴地警民關係主任呂廷燕在會上發表談話。他表示：在防止罪案方面，油蔴地民政署及油蔴地警民關係主任，將聯合爲油蔴地區的互助委員會舉辦四個防止罪案研討會，同時並將向油蔴地區居民派發居家安全手冊及「小心門戶」指南。爲了提高及保持市民的興趣，更舉行幸運抽獎。

在交通安全方面，將由警察交通組道路安全小組負責，同時將有一輛引人注目的交通安全巴士展出，在這三星期宣傳運動中，學校交通安全隊隊員，將在油蔴地區內的交通黑點派發交通安全小冊。

他更表示：在警察招募活動方面，爲取得如去年招募運動優良成績，警察招募人員將繼續努力爲警隊爭取新血加入，這些努力包括前往各學校及社團中心講解警務工作，並放映宣傳幻燈片，爲了吸引各投考人士，該署並將在油蔴地區各要點設立招募站及臨時中心。（探）



油蔴地民政主任夏定一昨在「消滅罪行運動」記者會上發表談話。左旁爲該區警民關係主任呂廷燕，右旁爲撲滅罪行委員會委員黎時煖。

圖爲「威龍」五號小房車。

聖約翰救傷隊下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊布連勞總監於七八年四月十三日發表七八年度第十五號通告及下週工作程序如下：

該通告由布連勞總監署發出：

（一）香港分區救傷車當值：

四月十六日至二十二日，中央隊。

四月二十三日至二十九日，鑽蹬隊。

（二）九龍分區救傷車當值：

四月十七日至二十三日，深水埗隊。

四月二十四日至三十日，九龍青年會隊。

（三）荃灣救傷車當值：

四月十七日至二十三日，九龍隊。

四月二十四日至三十日，尖沙咀隊。

（四）海洋公園當值：

四月十六日，上午八時至下午六時西南隊及西區護士隊。

四月二十一日，上午八時至下午六時，南華隊及水上漁民福利促進會護士隊。

四月二十三日，上午八時至下午六時，銅鑼灣隊及英皇護士隊。

（五）足球場當值：

四月十六日，下午六時，政府球場，鑽蹬隊。

（六）美國式足球當值：

四月十五日，下午四時三十分，香港會球場，鑽蹬隊。

（七）馬場當值：

四月十五日，會員棚，西區隊。

四月二十二日，會員棚，銅鑼灣隊。

四月二十六日，會員棚，筲箕灣隊。

公衆棚：四月十五日，南華隊。

公衆棚：四月二十二日，英皇衛生隊。

公衆棚：四月二十六日，西區隊。

會員棚及公衆棚担架當值：

四月十五日，北角隊。

四月二十二日，香港青年會隊。

四月二十六日，南華隊。

救傷站當值：四月十五日，灣仔甲隊。

四月二十二日，堅尼地城隊。

四月二十六日，鑽蹬隊。

（八）牙科診療所當值：四月廿五日下午六時卅分至柴灣愛民牙醫，二級區參謀郭振霖及隊員鍾萬儀及沙麗曼。

（九）特別通告：醫學講座將於四月廿四日下午七時卅分假座大會總部禮堂舉行，麥海醫生主講講題「普通兒科百病」，敬請各隊長官及隊員踴躍參加。

（十）免任：香港分區總部隊長麥廷楨免任爲主理負責長官由四月七日生效。

（十一）實力增補：銷假復職：香港分區總部分區總監趙公輔由四月七日生效。

（十二）實力減：（甲）請假：理保築救傷見習隊見習古家鍊請假二閱月四月一日生效。

（辭職）：香港青年會護士隊隊員陳賽珍辭職由四月十一日生效。

西區護士隊隊員鄧煥兒辭職由四月十一日生效。

（丙）退除隊籍：據救傷隊之規例第一百零一節下列各見習退除隊籍由三月卅日生效。

蝦沙救傷見習隊見習陳國宏，羅志强，李偉信及李忠偉。

本隊總共有隊員二千六百三十人，現役隊員二千四百九十人。

兩獅會改選

黃思敬任域多利會長 譚華正當獅子山會長

（特訊）城多利獅子會昨午假希爾頓酒店舉行午餐例會，并選舉一九七八年至七九年度董事職員，會長林洪興主持會議，前會長洗祖譲，前總盟滿約翰，黃頌盈，前會長李作權，毛持監選事宜。

昨午出席者有陳桂棠，周寶琛，陳斌，曾永，招顯，莊智，曾永剛，周自立，鄧偉奇，梁劍，霄永，馮沛燦，徐承樑，哈克，林漢興，李天佑，劉永，世能，文李本立，錦洪，李炎，馬翰約，火，劉權，海曾，洪光，黃頌，盈本，潘明盧，念祖，演強，凌文，松柏，呂浩，洗祖，少李，權作，謙黃炳，胡紹英，林敬祖，英，楊建基，黃善思。

選舉結果：會長黃思敬，第一副會長呂少海，第二副會長曾洪光，第三副會長招顯智，秘書胡紹英，司庫廬念祖，務潘演，總務陳宏立…… 董事劉文翔，葉寶榕，黃康顯，張德就，周紀英，岑汝添，葉炳仁，潤，王國傑，許賓照，謝滿洲，李楷，鄧權，陳大光，李兆棠，許……明，楊鎮華，劉演忠，許汝華。

（特訊）獅子山獅子會昨午假希爾頓酒店舉行午餐例會，并選舉七八至七九年度職員，由譚華正當選會長……職由謝華正丞任各小組主席蘇沛棠，曾仞千，朱頌田，沈大中，鄭世瑜，劉人卓，蘇祥熙，楊錦雅，翁權，周自重，劉鐵漢，王啓賢，陳遠年，謝寶文等。（宇）

上圖：上爲城多利獅子會七八至七九年度首長於選舉後合影，左起：第三副會長招顯智，會長黃思敬，現任會長林洪興，第一副會長呂少海，第二副會長曾洪光。

（下爲）獅子山獅子會選出下屆新職員，圖爲新舊會長鄧毓銳譚華正等合照。（本報記者攝）

東莞趙彥俊逝世 擇定十五日舉殯

（港訊）前東莞縣參議員，教育界前輩趙彥俊先生，自大陸變色後，隻身避難香江，歷任大坑西街坊小學教務主任，校長，造育英才。不幸於前（七）日逝世寓所。

趙先生生前鄉親友好等組會治喪，現趙先生遺體奉移九龍殯儀館，擇定四月十五日（星期六）出殯，是日上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，擇日火化。

珠寶鑽石當押業前輩 許步雲日前病逝 定今日舉殯卜葬

（特訊）本港珠寶鑽石業及當押業前輩許步雲老先生，不幸於本月十日病逝九龍浸信會醫院，遺體隨即奉移香港殯儀館治喪，定今（十三）日中午一時舉殯，卜葬基督華人永遠墳場。

許老先生今年享壽八十有六歲，爲人和藹，扶掖後進，更不遺餘力，對社會貢獻良多。許老先生內外孫等逾百人，俱爲社會棟樑，膝下兒孫及內外曾孫，三子灼良，數十年協助長子許彬，二子許彬，次子許榮，三子許灼良，四子灼高，五子灼勤，乃父主理其首飾業務，長子許彬，任港九各街坊會，主席及獅子會首長，鑽石入口商會主席，東華三院甲寅年第二副主席，前港九首飾商會會長，爲加拿大圓臺會首長，爲本港名工程師，子許昭亦返港，門外人商業之哲嗣，子許耀亦係本港建築界聞人，許老先生如內外男女孫多人，畢業於香港大學及美、加大學，俱係一時俊彥，如今許老伯然仙逝，預料今午前往執紼者，定必多衆。

華僑日報主辦 醫務衞生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物 第八屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡在三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相片一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	五月十四日上午十時	六月四日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十四日上午十時	六月四日上午十時
②油蔴地伯合街賽馬會診所	五月十四日上午十時	六月四日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月九日上午十時半	五月三十日上午十時半
元朗大會堂	五月十日上午十一時	五月卅一日上午十一時
上水鄉事委員會	五月十一日上午十一時	六月一日上午十一時
大埔鄉事委員會	五月十二日上午十時半	六月二日上午十時半

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽，至於大嶼山、長洲、坪洲等地兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。合區冠、亞、季軍，將可參加六月廿五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衞生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將敦請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衞生處贊助

第八屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報　名　表

參加者姓名：

性別：　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

誠徵合作

本電子廠有寬闊廠房，設備完善，生產中計有收音機，計數機，玩具機，電子鐘等產品，資本充足，接有定單，本廠有多種出品，貨銷外埠，前途遠大，東主因工作繁忙，無法兼營。有意合作或賣拾方式均可請函香港郵政總局郵箱9722號。

華僑日報讀者

七海旅行團

高級享受 創新旅程 專人領隊 一流服務

菲律賓 碧瑤
百勝灘—碧瑤—火山湖—蠔島樂園—文化村
全程七天：$1250　出發日期：14/4
全程七天：$1350　出發日期：15/4 22/4

馬星泰 雲頂高原
檳城—吉隆坡—雲頂—星加坡—曼谷
7天馬星 $2650
11天馬星泰 $3250
出發日期：23/4

韓國 華克山莊
全程4天$1590　12/4

日本 名古屋
富士山—熱海—箱根—大涌谷—東京—日光—淺草—銀座
全程六天：$2480
出發日期：20/4

台灣 芝蔴城
台北—烏來—野柳—花蓮—梨山—台中—高雄—嘉義—阿里山—日月潭—芝蔴城
全程九天：$1750 22/4
全程七天：$1560 24/4

泰國 芭堤雅
皇宮—水上市場—鱷魚湖—玫瑰花園—芭堤雅—珊瑚島
6天：$1590
出發日期：15/4 21/4

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

加段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起刊，最大限刊（五寸位）色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

怡安泰
洋服呢絨有限公司
香港德輔道中萬宜大厦地下L8號
七十八週年紀念
大減價
……$500起

「省力多」油壓拖貨車
兩噸噸力。手製上落。
總代理：華茂洋行
地址：大厦行九〇五室
電話：H-六六四四三六

英國摩根氏髮臘髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行
H 441938, 441948 437242

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築鐵紮包工包料 保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

求徵 絲帶花訂單

菲律賓規模最大絲帶花工廠徵求本港洋行訂單可以直接由菲島交貨到各國，一切貿易手續及簽訂合同在本港辦理詳情請電 3-689919 或函尖沙咀郵箱6839號趙小姐接洽。

香港洪亞藥品有限公司致現花粉菊香港腳各種皮膚止痕而不痛包即撩即好……

華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

① 乘客輪豪華客位往返梅窩
② 進食海珠大酒樓粵式早點
③ 專車直上昂平寶蓮寺覽勝
④ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑤ 漫遊茶園參觀雲霧茶產地
⑥ 觀光石壁水塘賞雄偉建設
⑦ 小嚐山水豆腐花另有風味

日期：4月16日（星期日）　總領隊：黃思濠
時間：上午九時至下午五時　費用：$58.—

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

陶建力主初中三年亦應 實行免費教育

援引小學六年教育均屬免費為例

堂費問題計劃擬定送學校議會提意見

（港訊）教育司陶建昨日下午在立法局表示，由於小學六年教育均屬免費，故資助中學的三年初中教育亦應如此。

若干議員對廢除資助學校中一至中三各級學費之舉是否需要或明智，曾表示懷疑，並提出多項問題。陶氏在回答此等問題時，作上述表示。

他指出，一方面實施強迫初中免費教育而一方面要學生支付學費，實於理不合。

陶氏說：「甚至需要學生減免學費計劃，無論是如何慷慨，亦會涉及某種形式之個人經濟狀況調查。此項工作若遭反對，便會為強迫制度帶來困難。」

陶氏強調說：「我們亦須消除制度中任何足以鼓勵或被利用為未足齡兒童找尋工作理由之事物。」

教育司又說：「香港現在與大部份社會進步及科技不斷發展的地區看齊，提供一項普及而完整之基本教育。我們深信，要有效地滿足我們的青年及社會之需要，則此項基本課程絕不能少於九年。」

談及「堂費」問題，教育司表示，政府現已擬定一個計劃，最近已將該等建議送交各學校議會，請他們提出意見。

他說：「倘若該等建議獲得財務委員會批准，並獲得學校議會提出意見，則政府建議在合理範圍內，取銷津貼學校中一至中三各班之堂費。」

他又說：「為要達到此目的，政府建議對津貼學校目前對每名學生之雜費津貼，每年增加一百二十元，該項增加當足以彌補前由堂費支付的各項開支。」

一小部份學校 或須保留堂費

他又謂：「一小部份歷史悠久之學校，由於歷年來增設各項設備而須負担額外支出，該等學校或須保留徵收「堂費」的制度。」

中四至中六班之堂費可以繼續徵收，不過對於尚未清還全部貸款的學校，堂費將會減少，因為政府建議對津貼及非牟利學校之貸款餘額，予以寬免。

談及各議員對教育資源表示極度關注一事，陶氏說：「能瞭解此點隱憂），那就是要在我們擬定的時間內達致普及初中教育的目標，我們所採用的方法，可能會導致許多學校的水準不合理想。」

他繼續說：「換言之，由於政府給予資助學位之資助額各有不同，於是資助學位之水準亦不一樣。尤其是不同的薪金制度，對若干學校足以引致嚴重的教職員問題，從而對該等學校之教學水準，產生明顯的影響。」

教育司促請各議員注意兩項有關教育發展計劃之相連問題——釐訂目標，以提供各種不同程度之教育，以便在特別學校設立特別班級制度，以及擬訂資助水平。

陶氏說：「除非我們可以運用足夠經費，使所有學校都獲得全部津貼，否則，我們一就興建較少學校，一就以較低資助額開辦新校。」

按位津貼學額 較全津貼為低

陶氏繼說：「對實際情形作出考慮後，我們開辦了側重首三年課制的學校，又以按位津貼方式資助該等學校，當然，按位津貼額是比較給予完全受津貼學校之資助額為低。」

他補充說：「此額措施至少由一九七一年已開始採用，並且已併入一九七四年中學教育白皮書之建議，因為我們相信，藉着興建完全受津貼的學校來提供學額，是過於昂貴及需時太久的做法。」

教育司並就若干議員對興建完全受津貼的學校及非牟利學校之間出現不平衡現象表示不滿一事，加以解釋。

他說：「本學年內，資助學校共有二百三十九間，其中官校及津貼學校佔一百九十六間，其餘四十三間為非牟利者。及至一九八一年，該等學校之總數將會增至三百一十間——二百二十四間官校或津貼學校，八十六間非牟利學校。」

新界區官津校 八一年有增加

他又說：「新界方面，官校或津貼學校今年共有三十九間，非牟利者有七間；及至一九八一年，官校或津貼學校將有五十八間，非牟利者則有四十三間。」

「因此，及至一九八一年，資助學校會增加八十一間之多，私立獨立學校之學額，將會相應減少。屆時，市區及新界地區之官校與津貼學校，將會佔大多數。」

他又說：「所以，雖然到一九八一年時，新界所建之五十五間學校中，大部份的機會是非牟利者，不過，屆時新界之官校或津貼學校將會有五十八間，而非牟利學校亦有四十三間，而目前分別只有三十九間及七間。」

教育司強調說，此點與楊少初議員所說剛好相反，「教育水準不只不會因而降低，反而會大大提高。」

教育司說：「這種誤解[illegible]誑佐時議員對於「財通」式學校（教育司相信她所謂「財通」式學校，是指側重首三年教育的學校）將會是按位津貼，而非如彼所預料中完全津貼一事，有點誤解[illegible]。」

他說：「一九七四年的白皮書[illegible]」

以及它們在擴展計劃中所扮演的角色，均有澄清解釋。」

他表示：「當然，最少有一段時間，對資助學校所提供之援助會有不均勻的現象存在。」

他又說：「不過，有關援助非牟利學校程度的問題，必須加以檢討，而該項檢討工作定會執行。」

劃分學校區域 提高教育質素

陶氏繼謂：「本人必須補充一點，那就是官方在劃分區域，以便使就學機會均衡的新學校網制度，加上獲得資助的新學校數目顯著增加，將使新界及其他發展地區的兒童，有更多機會在較受愛戴的學校內獲得中學學額。」

他說：「因此，教育質素正在提高，而非降低，而新界及其他發展地區的兒童勢必從中得益不淺。當然，本人同意若有更多資金可供應用，則教育方面總有進一步改進之餘地。」

崇基創校廿五週年舉辦學術講座 刊印論文集 文章十四篇有詳盡論述

（港訊）一九七六年為香港中文大學崇基學院創校二十五週年，該校藉此機會舉辦學術講座，邀請知名社會領袖及專家學者，對本港過往二十餘年間之飛躍進展，作詳盡之論述。

其後該校將各講者所發表之卓見，輯為論文集，名為「廿五年來之香港」，以慶祝創校二十五週年。

全書共十四篇文章，中英文各半，內容包括銀行業務、製造工業、基督教會、學生運動、工會運動、電視製作、家庭計劃、政府與政策、法律與立法、過失與罪惡、醫藥衛生服務、自願機構與福利服務、中學教育及專上教育。

論文著者計有利國偉議員、鍾士元爵士、白世明牧師、陳特博士、馮漢文、鍾景輝、黃麗明博士及楊鐵樑法官等。

此書對本港各方面廿年之變革及發展，提供頗重要之資料及評論。對此項有興趣人仕，可到各大書局購買。

崇蘭英文中學 校運破六項紀錄 潘邦漢頒獎黃學堯贈旗

（特訊）崇蘭英文中學七七年度校運會於六日及十一日分兩天假南華體育場舉行，由灣仔民政副主任潘邦漢代表民政主任梁寶榮主持頒獎并致詞，由校監黃學堯致送錦旗，至下午四時圓滿結束。觀禮嘉賓有教署體育組、灣仔民政署、灣仔警署警長羅炳耀、源友琳及佛教慈恩、寶靜、念慈三校校長等。

此次運動會成績相當美滿，計破大會紀錄者有六項：（一）男甲八百公尺，第一名曾兆文，二分十七秒四。（二）女甲跳高第一名：何偉玲，一公尺廿一公分。（三）女丁六十公尺賽：第一名小五潘詠儀十一秒一。（四）男甲推鉛球，五A吳祺錫十一點零九公尺。（五）男甲四百公尺賽：五D沈耀焜五十七秒。（六）女甲推鉛球，五B余金好七點三八公尺。

文理英文書院 十五週年校慶

（港訊）文理英文書院為慶祝十五週年校慶，將於本月中、下旬舉辦綜合晚會，演出。第一場定於四月十五日（星期六）晚上七時在新蒲崗九龍文理英文書院禮堂演出。第二、三場定於四月廿二日（星期六）上午十時及下午二時半假大會堂音樂廳演出。上半場節目包括中樂合奏、中西舞蹈、口琴演奏、體操表演舞、歌詠和造型朗誦等。下半場為一項包括朗誦合唱、演奏和粵曲之大型綜合節目。是次演出票數有限，各校友、朋友如欲索票，請電詢該校。

崇蘭英文中學校運會，上圖左為校監黃學堯致詞，右為灣仔副民政主任潘邦漢頒獎。下圖為主席台上主禮人及嘉賓。

觀塘工業學院明後兩日開放 全校共有學生三千人

（港訊）創辦已有三年的觀塘工業學院將於明（十四日）（星期五）及十六日（星期日）舉行開放日。

該學院兩天開放時間均為下午二時至下午六時。各界人士可以參觀學生在實習工場工作的情形。

此外，每日下午三時至五時將舉行時裝表演。

該學院的全日上課、日間部份時間給假上課及晚上上課學生全部共有三千人。同時，又辦理種類繁多的短期技術課程協助提高工業方面的在職技工及技術員之技能。該學院共有六十位全部時間受職的教職員。

該學院共有五個學科部門，即製衣業、電機工程、機械工程、印刷及紡織業。

這些部門的課程是為配合本地工業之需求而設，包括技術員程度和技工程度的學科。

觀塘工業學院是教育司署依照香港訓練局的建議及跟香港理工學院緊密聯絡而計劃設立的四間工業學院之一。該學院於一九七五年九月開課。

港大中大兩理學會 分別辦暑期補習班

（港訊）港大理學會為在功課上幫助中學同學及增進大學與中學同學間的友誼起見，定於七月十七日至八月二十九日繼辦暑期補習班。補習班是理學會暑期內一個有意義的活動，與香港大學考試無關。而在常規授課外，該會將舉辦一些文康活動如旅行、電影放映、參觀等，以增加課外知識與師生同學間的友誼。課程方面，為中四升中五而設的有物理、化學、生物、附加數、新數；為中六升中七而設的有純理、有機化學、物理化學及純數四科。每科共十八節，每節一小時半（一小時講授、半小時討論），而每科費為九十元。

詳情及報名表可向理會索取（薄扶林道港大學生會大樓或五—四〇三八四九。截止報名日期為六月四日。

（港訊）香港中文大學理科學會（原稱理學院會）將於暑期主辦暑期補習班，為就讀中四及中五的中學生補習理科（包括物理、化學、生物、附加數及新數）各科。其宗旨如下：

（一）解決中學同學理科功課上之困難；（二）與中學同學交流讀書心得，生活經驗；（三）正確樹立中大同學形象，拉近中學生和大學生的距離；（四）以生動活潑的形式，提高中學同學對科學及思考問題的興趣。

是袖變的教學形式採取「大班講授，小組議修」，而且更結合綜合教材（包括參觀、電影、科學模型製作及講座等）。

補習班已定於七月十七日至八月十八日上課，地點為中大科學館，報名詳情將於日後公佈，歡迎有興趣的同學參加。

中大傳播研究院設 研究獎學金供申請

研究院新生報名十五日止截 共兩名每名每年美金一千元

（特訊）香港中文大學新開設之傳播研究課程，本年新生入學考試，已定六月一日舉行，報名申請本月十五日截止。

傳播研究生課程為期二年，頒授碩士學位。

去年招收之學生，在傳播文博士等之薰陶下，學識與才能均獲長足之進展，暑期即將進入傳播界接受為期三個月之實地研習。

據中大研究院傳播學部消息：該部已獲得美國古氏基金會捐贈研究生獎學金二名，每名每年美金一千元，資助品學兼優學生修讀傳播高級課程。

凡已讀完大學而有二級榮譽學位，中英文俱佳，有志傳播事業者，均可報名投考。詳情請向中大研究院傳播學部查詢。

世界四分一以上人口 現均是運用毛筆寫字

余雪曼孔仲岐紀念中學演講

（港訊）中國孔仲岐紀念中學，為提高該校學術研究風氣，特於昨日下午四時，假該校禮堂舉行專題演講，邀請名書法家余雪曼教授主講「從中國書法談到鋼筆字及原子筆字」。

余雪曼教授指出：用毛筆寫字，儘管實用性不及鋼筆或原子筆，但毛筆字仍是一切書法的基礎，要寫好鋼筆字及原子筆字，必先要練好毛筆字的踏實工夫。

余教授又表示：我國人用毛筆寫字，已有三千多年歷史，連同日本、韓國、越南等全世界有四分一以上人口，現還用毛筆寫字。而目前報章的刊頭，商店的招牌、廣告等，都是不能以鋼筆所取代。余教授以為，現代人為了便捷，使用鋼筆或原子筆已成風氣，若能參酌該兩種硬筆效能，再容融毛筆的柔軟變化特性，互相配合，定能有其實用性。

昨日的演講會為該校本學期所舉辦專題學術研討會的第二次，下次的專題演講，該校邀請中大余光中教授主講「新詩」，日期定於四月二十四日，下午四時，假該校禮堂舉行，歡迎各界人士聽講。

點心集

阿濃

「點心」出籠兩天，即有反響。友人北孤君，大師傅也，見阿濃在此開檔，也不禁技癢，實行搶生意，炒製美點數式，一試之下，果然技高一籌，齒頰留香。於是立即企埋一邊，請大師傅上場，並懇其今後經常客串，使此小小檔口，增光增色。

春天

連日陰雨霏霏，真的是初春到了。春天是個充滿生機的季節，薰風的和暖，細雨的滋潤，使郊外的農作，園裏的花草都爭着探出頭來，農夫和園丁在誠心地期待着。

春雨並不妨礙市區各處的熱鬧，特別在假日，人們都在繁盛的街道上熙來攘往，茶樓酒家自是利市百倍，門前的報販更是忙個不停。

小小的報攤上，陳列着百種以上的報章雜誌，小孩子嚷着要，大人給他們買些來看，竟使大人們兼然感到，為了不使報紙被雨打濕，報販用半透明的膠布鋪在厚疊的報紙上面，我只看見「迎接科學的春天」幾個字，心裏想：我們要準備個怎麼樣的春天給未來的一代呢！（北孤）

讀者來函

遺失會考證書 考生甚爲憂慮

敬啟者：小兒近因遺失去年參加中學及倫大會考證明書，至感小心靈中，朝夕不安，身為家長的我，對此遭遇，亦不勝憂慮，故懇請教育司署能力幫忙，能否給我以下的答復：（一）會考證書遺失有無補發機會。（二）如無補發，則其人有無投考理工學院或政府各機關部門資格。以上兩點，敬請賜答復一切，以慰小兒無任感謝！

一居民謹上，四月十日。

尚有教育消息刊在第七張第三頁。

出版消息

豆腐食譜，萬里書店出版，「豆腐食譜」一書，內容相當精彩，既選編各地的豆腐食譜，也有彩色及黑白插圖，各具特色，每幅都有文字說明，印刷精美，每冊八元，書店有售。

麗澤中學暨附小幼稚園招生

班級：小學一至五年級、中學二・三年級、幼稚園高・中・低班
報名日期：由即日開始至五月十二日下午四時止。
報名手續：投考各生須繳驗出生證件，最近學業成績表及相片兩張。
考試日期：五月十三日下午一時
校址：中小學部：廣東道一一八〇號 幼稚園：廣東道三三二號至三三八號
督監：梁逸芬 校長：盧懸勤

國際事務書院招生

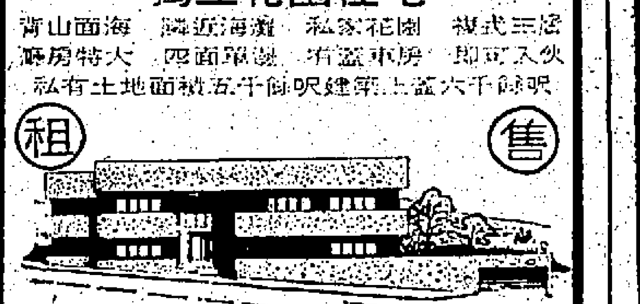
香港政府註冊非牟利教育司立案專上院校
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE
園林校舍：九龍塘界限街一〇九號
國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）
科目：A、國際事務 B、國際關係 C、國際組織 D、國際情勢研究 E、英國地方政治 F、世界現代史 G、中國現代史 H、東南亞史 I、中東歷史 J、經濟發展
上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期四及星期六晚上七時至九時卅分
入學資格：中學會考畢業
報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（三—六七八一〇一）
簡章備索
校長：黃學海 副校長：陳偉宏
請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A、黃學海著「世界風雲」每冊港幣七元。
B、陳偉宏著「中東問題」每冊港幣三元。
代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）
請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉行的國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

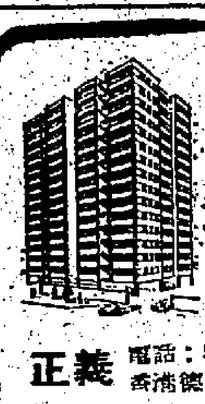
多倫多伊士頓書院海外事業處主辦
加拿大中學及專上院校概況簡報 及 青年升學研討會
Eastern College TORONTO, CANADA
第一次 日期：四月十五日（星期六） 時間：下午三時至五時卅分 地點：香港灣仔軒尼詩道十五號！溫莎公爵大廈社會服務聯會禮堂
第二次 日期：四月十七日（星期一） 時間：下午五時卅分至八時 地點：九龍紅磡理工學院A507演講室
主講人：周樹鎮博士
免費入場歡迎學生及家長參加
（加插電影及幻燈片輔導介紹）
歡迎垂詢請洽星光行1521室林友文先生 電話：3-689291

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
每日下午五時截稿
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

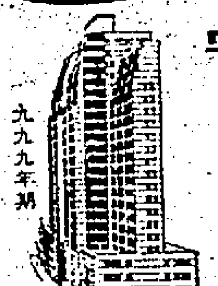
旺角彌敦道/登打士街
家樂商場
大小舖位月租$980起
包冷氣、差餉、管理費
優待不同行業
月租七折復七折半年
恒隆 ☎：5-795128 3-307471

香港春磡角海天徑廿九號
獨立花園住宅
背山面海 臨近海灘 私家花園 模式三層 廳房特大 四面單邊 有蓋車房 即可入伙
私有土地面積五千餘呎建築上蓋六千餘呎
租 售


雅麗閣 150年期
CWIL74地段快入伙
柚木地板 顏色浴缸 裝煤氣喉 冷熱水喉 外牆砌磁面紙皮石 美觀持久 內牆髹ICI乳膠漆 十年分期 勝過交租

正義 電話：5-452522地盆電話：5-574665 香港德輔道中84號萬記大廈1204室（假期照常）
華懋 電話：5-258251

雅景閣 九萬餘元起
CWIL83地段快將入伙
背山面海 海風徐來 空氣清新 環境清靜 三面單邊 交通方便 免費安裝 室內電綫 電視天綫 防盜講機（地下設有停車場）

正義 電話：5-452522地盆電話：5-57466 香港德輔道中84號萬記大廈1204室（假期照常）
華懋 電話：5-258251

安峰大廈
最新入伙 即買即住 高尚洋樓 租售均可
住宅：610呎—935呎廿三萬餘元起
商業：3,367呎起倘餘四、五樓
舖位：1,205呎—1,685呎
九九九年期

堅道110-118號 正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

商業樓宇租售
紅磡柴灣街77號舖位 1147呎 售 $500,000
紅磡柴灣街89號舖位809呎 售 $350,000
尖沙咀漆咸道43號三樓寫字樓 1760呎單邊 租 $5,000
荔枝角灣荔灣商場1,000呎至35,000 最合學校、酒樓、超級市場貨倉用 每呎兩元
恒隆 ☎ 5-795128

▲銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
▲寫字樓出租威靈頓街六基大廈
▲萬昌工廠出租青山道五三二號
▲舖位出租 筲箕灣太樂樓
25樓A座出售柴灣道香苑大廈
六基有限公司 電話：5-352497

近渡海碼頭・巴士總站
每層一伙・獨立門戶

利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
業建置業有限公司
香港大道中三十三號地下 電話H-431336

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

工業大廈 特價廉售
觀塘大業街二十七號
交通方便 工源充沛 天台完成 五月入伙 衹餘壹層 欲購從速
辦公時間，請電(3)350131陳小姐洽

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：③678086-9 ⑤491923-4

大道中14號 大夏行二樓及寫字樓出租
二樓約五千呎 每呎租$5.50
寫字樓三百呎至一千四百呎 每呎租$4.00
詳情請電5—431521洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

廠房或貨倉・招租
荃灣德士古道全層13450尺樓底高十一尺半另租連天台13450尺可貯貨工作及商場該大廈祗有八層每層一單位配備三部建築堅固光綫充足住位少租廉隨好用請電H-252525莫洽

德士古（商業）大廈
1樓至3樓每層3,547呎
專用入口冷氣設備$1,400,000起
軒尼詩道258號 H795128恒隆

工人世界

若干行業女工異口同聲質詢
天雨連綿仍要制水 究竟「定否別有用心」
難道放寬供水之日即爲增加水費之時
目前用水不便有人憤憤不平紛紛推測

在旱季中要制水不足爲奇，但在天雨連綿中居民卻仍要備嘗二級制水之苦，那就難怪一般人憤憤不平了。

記者爲聽取家庭主婦對目前制水的意見，昨天在觀塘工業區曾作街頭訪問，她們異口同時指出：在目前猶施行二級制水（每天供水十小時），確實不合時宜，水務當局若再堅持下去，適足以擾民而已。

製衣女工阿五：

就我的家庭來說，當局施行二級制水以來，我們對用水沒不覺得甚麼不方便，祇是增加了儲水的麻煩罷了。我們一家七口，丈夫是地盤雜工，大清早夫婦倆分道揚鑣，各自崗位工作，家裏留下四名兒女，由家姑照顧。我們上班後，家姑負責儲水，在上午十時前儲滿兩大膠桶，當然可用至下午。晚上十時前，家姑又儲滿兩大膠桶水。當滲這一期的水費單，數字上和制水前差不多。以我爲例，例若非有儲裝，就足以反映這次制水難收「慳水」之效了。

塑膠女工王笑：

我和丈夫都是工廠工人每天大清早便回廠上班，下班回家時已是晚上了。我們這層樓住有四伙人，廚房面積不大如果每伙儲水一桶就幾乎塞爆了，但若不儲水就很不方便。我們家在港島西區，卻要去觀塘工作，曾有兩次因爆街喉，在修理期間暫停供水，倘非同居有人情味，預早爲我們儲了一桶水，那兩天我們夫婦倆就難免乾癮了。

電子女工金英鳳：

我住在觀塘，卻要往觀塘工作。前兩天，早上天色晴朗，我上班前忘了關窗，豈料下午大雨滂沱，當我下班回家時，才發覺房裏衣物大部份被雨水濺濕了。在天雨連綿中偏偏仍要制水，太過不近人情。由此想到：衆人皆曰可放水，而水務官偏要制之，你說激氣不激氣？

地盤女工阿銀：以前香港人用水單靠「睇天」──雨量充足放長喉，旱天要制水。近年已有改變，除了「睇天」之外，還有東江水。過去兩月來雨量充足，而東江水又增加供應，而水務當局在這時仍要制水，若非有意與居民爲難，便是別有用心──宣佈放寬供水之日，亦即增加水費之時，有人如此推測，不知是否屬實？

秀茂坪家庭樂雙週 安排節目分日進行
鼓勵區內居民對家庭生活關注 進而改善工人家庭成員之關係

社會福利署觀塘社區及青年事務處定於四月中旬與秀茂坪社區工作辦事處及七個志願團體合辦一項名爲「秀茂坪家庭樂雙週」的地區性活動。

籌辦家庭樂雙週之目的，是鼓勵秀茂坪區內居民對家庭生活之關注，進而改善工人家庭成員之關係。此外，更希望通過有組織之活動，增強成員間之了解，以期達到建立和諧人際關係之態度與技巧。

包含教育趣味 各項活動

該雙週定於四月九日至四月廿二日在區內舉行一連串含有教育性及趣味性之豐富活動，由觀塘社區及青年事務處、秀茂坪中心及南區社區工作辦事處、香港在職教師訓練班同學會、學校、順德聯誼會總會、公紀念小學、觀坪社區服務社、利會計劃、小童群益會秀茂坪兒童中心、平安青年服務中心及中華基督教會秀茂坪會所聯合籌辦。

該雙週之開幕典禮已於三月九日（星期日）下午二時正，假秀明道卅四座側十號遊樂場舉行，請社會福利署觀塘民利主任林國璣，觀塘民政主任梁展民，秀茂坪北區分區委員會主席陳少女士，秀茂坪南區分區委員會主席范希賢，觀塘社區及青年事務主任郭乃道，觀塘家庭生活教育主任李陳瑞英女士到場主禮。

奪標競賽 節目多姿多采

秀茂坪家庭樂雙週節目內容包括：

（一）家庭綜合活動大會──奪標競賽，四月九日（星期日）下午二有假明道卅四座側十號遊樂場於開幕典禮後舉行。節目內容包括仿效電視節目「奪標」──形式進行，緊張風趣兼而有之。比賽設有冠亞季軍及優異獎多名。同日早上十時開始設有好兒童遊廊，可以容約千餘兒童即席繪畫比賽，獎品豐富。居民更有機會欣賞精彩之木偶劇。

家庭樂大旅行 週末聯歡晚會 歡迎區內工友參加

家庭生活教育資料展覽及幻燈片放映，歡迎各區居民索取免費入場劵及參觀飲勞。

（二）學齡區期幼兒教養座談會──四月十二日（星期三）晚上九時假秀茂坪南區福利大廈禮堂舉行，主旨爲幫助父母了解幼兒在成長過程中之需要，並指導父母引導及教育幼兒之正確方法。

（三）青年座談會──分別定於四月十五日（星期六）上午九時三十分，及十八日（星期二）晚上八時假秀茂坪中區福利大廈禮堂舉行。節目內容包括「人際關係訓練課程」，以經驗性遊戲方式進行。次日爲研討會，題目爲「青年與家庭」。目的爲通過遊戲之親身體驗，幻燈片放映及小組討論，讓青年人學習及分享與人交往之技巧與態度，進而討論在家中與成員相處之實際困難及處理之辦法。

漫遊新界 （四）家庭樂大旅行──於四月十六日（星期日）舉行。約有二百人將會與家人分享一日戶外郊遊。行程包括遊覽粉嶺扶輪青年中心及漫遊新界。旅程中將會加插有獎家庭生活問答比賽，以提高參加者對家庭生活之認識。

（五）管教子女座談會──四月二十日（星期日）晚上八時假秀茂坪南區福利大廈禮堂舉行。透過講座，討論及幻燈片放映，使父母對青少年子女之心態及需要有更深一步之了解，才能對子女施予正確及有效之引導及啓發。

（六）家庭樂綜合晚會──四月二十二日（星期六）晚上八時假秀茂坪中區福利大廈禮堂舉行。節目包括家庭生活教育短劇表演，兒童舞蹈，有獎問答比賽及綜合表演。

有興趣參加上述活動者，歡迎即日前往上述各主辦機構報名。如有查詢，請電三一四五七七四三。（晴）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

飼料營業員一名 男性，月薪八百元，加佣金。中五程度，一年推銷經驗，有私家車駕駛執照，年齡由廿五至卅五歲，在元朗區工作。

地盆監工一名 男性，月薪九百五十至一千一百元。中三程度，有測量知識，年齡在廿五歲以上，有監督及船上工作經驗，在屯門區工作。

會舍員一名 男性，月薪八百至一千元，供午膳。工業中學畢業，對五金零件有認識。在官塘區工作。

半熟練技工多名 男性，月薪約一千元。小學程度，懂一項機械泵或機械其中一項，年齡在四十五歲以下，在港九各區工作。

售貨員一名 男性，月薪七百五十至八百五十元。中三程度，年齡由廿二至卅五歲，元朗區居民爲合，在該區工作。

會計文員一名 女性，月薪八百元。中四至中五程度，識打字，有會計經驗，在中區工作。

示範員一名 女性，月薪七百五十元，加佣金。中三程度，識英語，無須經驗。年齡在十八歲以上，在中區工作。

二級電器技工多名 男性，月薪一千一百零五元起。小學程度，三年有關工作經驗，年齡在四十歲以下，在九龍區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請僱員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號統一大廈地下，電話：五─二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號，華凱大廈地下，電話：五─七一一三五一；（三）九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三─六九五五五二五；（四）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三─二六五一二一；（五）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三─七〇〇二九三；（六）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三─四二〇四八六；（七）新界荃灣沙咀道後打鐵行大廈四樓，電話：〇─四二〇一五四；（八）新界屯門鄉政局三十號地下，電話：一二─八九三〇〇；（九）新界大埔廣福道五十號地下二號，電話：一二─六六五一八三。

心理健康週
亞斯理社區中心舉辦 在職青年踴躍參加

亞斯理社區中心之研心社，爲期透過連串學習及活動，使區內青年工友及其家庭成員，得以了解認識「心理健康」與其日常生活之重要性，本（四）月期內特舉辦一項「心理健康週」社區性活動，在職青年參加甚爲踴躍。據該社社長吳振威指出該活動內容有：

社會問題：「心理健康」──能直接影響每個人的智力發展，人際關係，家庭生活，性格和情緒，性心理衛生及工作效率。「心理不健全」會引致個人及社會問題，例如情緒不平衡，性觀念的錯誤，犯罪，心理變態或精神病等。是次活動，榮經於前十日（星期一）開始，另設講座，其主題爲「心理健康與日常生活關係」。是次講座由下午七時卅分開始，由麥秀寄中心青年工作者黃妙霞主講，並附設幻燈片以供參考，是次講座全屬免費，參與人數達四十人，全屬在職青年男女，同時間有數名中年人士參與聆聽，晚上十時美滿結束。

電影晚會：四月十一日（星期二）下午八時至十時，另設有研討會，主題論及青少年生理及心理發展，由香港青年協會高級青年工作者擔任。出席在職青年約四十人。

三）四月十二日（星期三），晚上八至十時，設有電影晚會，主題論及青年生理及心理問題，前往參加之在職青年凡五十人。

四月十三日（星期四）專題講座。主題：戀愛與婚姻，主講者：黃梁寶卿女士（香港家庭福利會社會工作者）。

四月十五日（星期六）「研心之夜」綜合晚會。上述活動時間爲晚上八時至十時正，地點在該中心禮堂。四月十六日（星期日）合家歡家庭大旅行，地點是大埔梧桐寨，歡迎區內人士及青年朋友參加，詳情可逕往該中心報名查詢。

義務工作 另訊：研心社屬亞斯理社區中心之青少年團體活動，宗旨是提供有益身心之活動，藉此啓發青少年人對四周環境事物之關注，並且學習與別人建立互助互愛之精神。

該社已於上周選出第二屆幹事委員會，成員包括：社長吳振威，文書明、副社長李頌聰、司庫關志強，公關金英、學術歸桂好、生活林定慧、鄭慧萍、宣傳胡佩嫦、李玉娟、江秀英、總務朱滿眞、康樂佳、與秀玲。

又該社現正招收組員，詳情可逕到荃灣涌上角街亞斯理社區中心查詢，或電：一二─一二〇一〇七三。（行）

聾人福利會 兩項訓練班

香港聾人福利促進會，將於短期內舉辦聾工及領袖訓練班及初級手語班，歡迎各界人士參加。

聾工及領袖訓練班，定於本月十一日至六月廿二日逢星期二晚上八至十時，假香港獅子會聾人服務中心香港西營盤醫院道廿一號二樓上課。

初級手語班定本月十三日至六月廿九日逢星期四晚上八時至九時半，假香港溫莎公爵社會服務大廈二〇九室（香港軒尼詩道十五號）上課。

報名或查詢可電五─四八〇二八四洽。（晴）

今樂府

香港第一台（中波）六四〇KHZ

六時，新聞報告，九分五十秒（第一二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，廿分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，五口之家第九回，卅分，賽馬排位報導，四十五分，太平山下漫步。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十八分，天氣報告，民間故事「地獄判官」第五回，廿九分五十秒（與第二台會合）。二時，新聞簡報，廿五分，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，卅分，歌聲滿合「百一」第廿一回。四時，新聞簡報，智力擊鼓前後，卅分，天氣報告，五十九分五十秒（與第二台會合）。六時，新聞，新聞天地，卅分，漁農商品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，體育雜誌。七時，新聞之窗，十五分，加德與保樂（第卅二課），「初級英語課程」，四十五分，英語發音矯正「簡介」。八時十五分，天氣報告，卅分，詩林詞苑，十六分，粵曲欣賞花間到白頭（半日安、小瑚瑚），妙惡天開（飛鳳、月兒、弄月），金馬鋼乾案偵緝（陳非儂），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，滄海九十分，五彩繽紛──即點即佈，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，（富士櫻花），卅分，（迷你探案），四十五分，廿二點四十五──齊齊聽吓，五十九分五十秒（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四MHZ 一〇三MHZ

六時九分五十秒（與第一台分途廣播），十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國電台粵語新聞「今晨節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝六點」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，中國各地曲。十時十五分，錄音播放於一九七八年香港藝術節市政局與香港藝術節協會主辦在大會堂劇院舉行之「南音演唱會」八仙賀壽，歸家憶郎（杜煥主唱，李敬拍和）。十一時廿九分五十秒（第一二台會合），卅分，陽光十二時（百包！），（心通心），（姿采集）。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅一分，天氣預告，漁民爭虎門「恐蟖蝎」第四回。一時，新聞報告，會所衝日記，廿八分，下午旋律，五十五分，天氣報告。二時，新聞簡報，廿四分五十秒（與第一台分途廣播），轉播立法局會議，廿五分至完畢爲止。四時五十九分五十秒（第一二台會合）。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，唱片騎師，五十七分，天氣報告，天氣預告，五十九分五十秒（第一二台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，聯良古典音樂欣賞（星期四音樂會），五十九分五十秒（第一二台會合）。十一時，新聞報告，十分，將員招募廣播，十二分，位空缺報導，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告，「繼續夜夜笙歌」。一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，卅分，與你在一起。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及爲你祝福，卅分，新聞簡報（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓，卅分，新聞簡報（繼續傾吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，十種股票報導及道通在資晉。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，四十五分，廣播雜誌。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡，茶，謝偉雄，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謝偉雄）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，卅分，張天師時間。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續張天師時間），卅分，新聞簡報，（繼續張天師時間）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，咖啡，茶，謝偉雄，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謝偉雄）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，甘露。八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，漁民天氣，粵音廣播，卅分，重播賽狗消息。九時，粵曲，卅分，天氣報告，早晨約會。十時卅分，漁民天氣，時代曲。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，歌劇，卅分，天氣報告。一時，回力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，衛國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，週建流行歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲。六時，粵語流行曲，十五分，懷舊的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。八時卅分，潮語長片：雙珠鳳。二時，節目預告，十五分，新聞及天氣報導，卅分，靈的影院：可憐的媽媽。四時，下午茶，（婦女節目），卅分，大英百科全書精華（重播），五十五分，新一代。五時廿五分，美味（重播），五十分，披頭四卡通。六時十五分，今晚新聞，卅五分，兒童世界，街坊士多。七時，三船敏郎，太空小五義。八時，老友記，卅分，得開笑一笑。九時，城的樹。十時，新聞、天氣，李後主。經濟情報導，觀點與角度，卅分，女幹探。十一時廿五分，海花（重播）。十二時廿五分，底線（重播），完播曲。

麗的第二台

八時十分，教育電視。四時，芝麻街。五時，兒童世界，巨人克求里斯、聰明笨伯、卡通片集、神兵卡通，五十分，拉之歌。六時廿分，旋律，四十五分，生活的合劇集。七時十五分，報導及天氣報告，卅分，洛福探案（中文字幕）。八時四十分，足球大賽。九時四十分，SANDBURG'S LINCOLN。十時四十分，新聞，與角度，五十五分，觀點，五十五分，最後 SEVEN SEVEN SEVENTY。十一時廿五分，夜驚魂：NIGHT CREATURES（兒童不宜）。十二時四十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片「漢女貞忠傳」。九時，粵語長片「九九九離奇三兇手」。十時卅分，粵語長片「還珠淚」。十二時，「杏林鬱鬱」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「孤凰淚」。三時五十分，「神鳳」（重播）。四時，粵語長片「人道」。五時卅分，「仙巴歷險記」。六時，「青春曲」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，一觀點與角度，五分，「翡翠劇場」──大亨。八時，「國際刑警」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「狂潮」片集。十一時四十五分，「蕩勇七金剛」片集。十二時四十五分，國語長片「荒島生死門」。二時十五分，英語長片。三時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「SUPERFRIENDS」。五時十五分，「卡通片」，卅分，「LORD TRAMP」片集，五十五分，新聞簡報。六時，「動物生態奇觀」片集，廿五分，「歡樂青春」片集。七時，新聞簡報，卅五分，一觀點與角度，卅五分，音樂時輯：約翰丹華。八時卅分，「獨行幹探」片集（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「借腦還魂」（中文字幕）。十一時，最後新聞報導，五分，「七八年世界盃──阿根廷」。一時卅五分，全日播映完畢。

佳藝電視台

二時，教育電視。六時，開場曲，一分，世界童話，廿五分，新聞及天氣報告，五十分，觀點與角度，五十五分，穹山飛狐。八時五分，玉面丹心，五十五分，即日新聞精華。九時，胡軍劍俠部，卅分，實用英文。十時，特備紀錄片，卅分，秘密實務。十一時，特備紀錄片，卅分，最後新聞，五十分，紫薇靈天。十二時卅分，全日播映完畢。

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

航訊

保羅騎士泊葵涌起卸
河內丸航地中海
智利號基隆到港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨輪，自基隆等埠航來，已於昨日（十二）到港，拋碇A廿四號浮泡收取貨物，訂今日（十三）抵港，航往塞德港，拉塔基亞及地中海各埠。

新興行船務有限公司代理之智利（CHILE）號貨輪，自基隆來港，訂今日（十三）到埗，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂明日（十四）開行，前往蘇班、依利沙白港、開普敦、東倫敦等埠。

怡和洋行代理之保羅騎士（CHEVALIER PAAUE）號貨櫃輪，自歐洲各埠航來本港，訂今日（十三）到達停泊國際櫃起卸貨三千餘噸後，訂明晚即離港，駛往高雄，再往日本各埠。本港不收出口貨。

渣華統計部主管退休 同事歡送致贈紀念品

（港訊）渣華（香港）有限公司統計部主管盧黎聲，爲該公司服務逾三十一年後，於近日退休。

圖爲業務分析員吳月圓代表渣華全體職員向盧氏頒贈臨別紀念品，旁觀者爲該公司常務董事揭有恆。

盧氏於一九四七年九月加入該公司時，初任職於客位部，渣華取消客輪服務後調往統計部，主持統計部的盧氏，其主要職責包括編製船貨統計表以分發渣華屬下各船務公會。經他過目往返本港之各船隻所運載之貨物，共達一千二百萬噸。

利來西門士明赴南非
銀星輪回航釜山
海惠明由日本到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海惠（MARITIME GRACE）號貨輪，自日本來港，延明日（十四）始抵港，拋碇A號浮泡，訂翌日（十五）啓碇，開往塞里士多堡、瓊斯、哥多明哥、庫拉索、阿路伯、班尼港等埠。

該公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，自釜山來港，已於昨日（十二）到港，碇泊B五號浮泡收取貨物，訂今日（十三）開航，駛返釜山等埠。

渣華（香港）有限公司代理之利來西門士（NED LLOYD SIMONSKERK）號貨輪，自基隆等埠來港，訂今日（十三）抵步，寄碇A號浮泡卸貨物，訂明日（十四）開行，駛往路易士港、德班、東倫敦、依利沙白港、馬事社等埠。

新興行船務有限公

尚有航訊 刊在第四張第三頁

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：土托頓、屋崙、長堤貨櫃。
兼收轉運貨往參倫參及新地可。
日本熊 JAPAN BEAR 四月十九日截貨 四月二十日到港 四月廿一日開行
金熊 GOLDEN BEAR 五月一日截貨 五月二日到港 五月三日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR 五月十日截貨 五月十一日到港 五月十二日啓行
收貨站：現代貨櫃碼頭
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海姬 Indian Grace GL-002 四月廿一日到港 四月廿三日啓行
四月十四日收貨 四月廿日截貨
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Cargo to Puerto Cortez, Honduras and port Au Prince, Haiti acceptable. With T/S at Cristobal.
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283,12-347220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 船泊B1號 四月十三日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 四月二十日到港 廿八日開行
美華 M.S. MYOMAYWA 往：神戶，大阪，橫濱，仰光。 四月十九日到港 廿三日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 四月廿三日到港 廿五日開行
新興行船務有限公司啓
地址：街一至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五─四五七一二一（十綫）

鳳凰貨櫃海運公司
HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
四月廿五日截貨
四月廿七日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265031-0
澳門代理：進達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
四月二十日落貨 四月廿一日開行
M.S. JAPAN AMBASSADOR 日本國賓快輪
五月十二日落貨 五月十三日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
北歐各埠由漢堡轉
Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091（八綫）
澳門代理里華船務公司 電話：2797

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉、加勒比海特快航線
M.S. JAPAN CANELA
日本紫荊快輪 五月四日落貨 五日開行
直航中南美洲：—SAN JUAN
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, CORINTO SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO ARUBA, PUNTARENAS, SANTO DOMINGO ACAPULCO, ACAJUTLA, MANZANILLO
兼收：ST.MAARTEN. (PHILISBURG) VIA CURACAO
貨運代理
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亞利打士	AKRITAS	高雄	十三	太平
溫寶蘭總統	PPES.VANBUREN	美國	十三	總統
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	基隆	十三	渣華
利來福岡	NL.FUKUOKA	日本	十三	渣華
翡翠灣	JADE BAY	台灣	十三	沙雅
山度先鋒	SANTO PIONEER	日本	十三	川崎
華源	WAHYUNI	日本	十三	東源
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十三	和平
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十三	日郵
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	十三	馬士基
順和	SUNNYAURORA	日本	十三	天祥
邊利地	BENLEDI	新加坡	十三	太古
智利	CHILEE	基隆	十三	新興
太平皇后	PACIFIC QUEEN	鴉島	十三	東源
天碧沙二號	DENPASAR 2	日本	十三	鵬源
阿里多仙奧士	ARISTOXENOS	日本	十三	馬士基
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十三	日郵
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	十三	新興
山雅士	SAWVASS	日本	十三	大源
海嬰	OCEAN PRIMA	日本	十三	大三
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十三	裕華
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十三	沙陪
神戶丸	KOBE MARU	日本	十三	海聯
海上商人	SEA TRADER	日本	十三	日郵
雅詩	ACE	釜山	十三	和平
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十四	馬士基
珍斯馬士基	JENS MAERSK	日本	十四	馬士基
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十四	捷成
正豐	CHEN FONG	日本	十四	協成
伊朗柏士	IRAN PARS	釜山	十四	畢拿
歐朗碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	十四	鐵行
大拿威利	THANA VAREE	遠打	十四	畢拿
澳洲	UNION AUSTRALIA	台灣	十四	海國
好時發	JOSEFA	基隆	十四	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
亞洲玫瑰	ASIA ROSE	南美	十四	天祥
海恩	MARITIME GRACE	日本	十四	大三
安榮	TRADO	新加坡	十四	新興
新疆	SINKIANG	新幾內亞	十四	太古
金星	VENUS	日本	十四	捷成
東權	EASTERN POWER	曼谷	十四	建興
依蓮娜	ELENA	基隆	十四	福來
金得利五號	NO.5 KENDARI	日本	十四	天祥
新疆	SINKIANG	新幾內亞	十四	太古
東權	EASTERN POWER	曼谷	十五	建興
依蓮娜	ELENA	基隆	十五	福來
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	十五	畢拿
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十五	川崎
勝拿	SIENA	曼谷	十五	百保利
優菲華麗	IFEWARA	日本	十五	寶隆
鹿洲	LUK CHAU	高雄	十五	香島
奧士文納總統	PRES.OSMENA	南非	十五	新興
紐約	UNION NEW YORK	基隆	十五	胡興何
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	非洲	十五	馬士基
美柔羅夫	KAP.MILORZOROV	東京	十五	華林
金融	SL. FINANCE	美國	十五	海鷗
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
索樂	SOLDROTT	日本	十五	鐵行
古力加	KUZNICA	日本	十五	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
馬來人	THE MALAYAY	日本	十五	中央
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十六	美邦
海田	HAITIEN ASIA	日本	十六	天祥
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十六	中央
利來美士	NL.MUSI	基隆	十六	渣華
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十六	邊行
日本熊	JAPAN BEAR	美國	十六	海運
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	十六	香島
太平洋熊	PACIFIC BEAR	美國	十六	海運
安獎	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
永剛	OCEAN DIAMMOND	台灣	十六	懋德
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十六	大三
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十六	日郵
加利根	IBN KHALLIKAN	基隆	十六	怡和
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十六	寶隆
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	十六	百保利
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	曼谷	十六	渣華
富山	TOYAMA	日本	十七	寶隆
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十七	怡和
奧民士基	MIK.OLJIMINSKIY	澳洲	十七	華林
捷珍拿	LJUBLJANA	馬尼拉	十七	福運
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十七	香島
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	日本	十八	大三
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	十八	怡和
巨橡	MAMMOUTH OAK	日本	十八	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	十八	新興
美國國寶	AM.LEGACY	美國	十八	美輪
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十八	福來
沙迪士基	SHADRINSK	拿可嘉	十八	華林
東方學者	ORT.RELEARCHER	高雄	十八	港郵
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	十八	港郵
柏得士	BELLATRIX	波斯灣	十八	福來
齊威利	CHAI VAREE	基隆	十八	畢拿
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	十八	川崎
永信之亞	VINCENZIA	基隆	十八	福來
挪斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十八	馬士基
愛寶	ALBA ORO	日本	十八	協成
希爾	HEL	歐洲	十八	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十八	邊行
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
施登加	SOUTHERN STRAINER	日本	十八	中央
海王珊瑚	NEPTNNE COROL	歐洲	十八	怡和
金得利五號	NO.5 KENDARI	日本	十八	天祥
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	新加坡	十九	渣華
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十九	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十九	順昌
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十九	永泰
美華	MYOMAYWA	仰光	十九	新興
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十九	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十九	東洋
勇敢	BRAVES	日本	十九	東洋
東方佳人	ORT.LADY	高雄	十九	港郵
菲里來	PHIL.RIZAL	馬尼拉	十九	大工
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	十九	天祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十九	總統
奧高仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	二十	天祥
江西	SULU CAREER	上海	二十	泛洋
岩手丸	IWATE MARU	基隆	二十	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	二十	馬士基
阿里山	ALISHAN	高雄	二十	嘉聯

今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、伊拉克、巴林 — 上午十一時

越南 — 下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、法屬波里尼西亞、蘇丹、新幾內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、中東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、委內瑞拉、南美洲 — 下午五時

緬甸、[illegible]、加爾、美國西岸、中南美 — 下午六時

今日平郵

沙巴、加拿大 — 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長航	EVER VOYAGER	紐約	十三	利通
艾蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
文度莎	MENDOZA	南美	十三	太古
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	十四	渣華
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	十四	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	十四	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十五	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美西西岸	十五	川崎
美柔羅夫	KAP.MILORZOROV	加州西北太平洋	十五	華林
密芝根	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	十五	怡和
好時發	JOSEFA	南美	十五	福來
海恩	MARITIME GRACE	加勒比海	十五	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	山下
太平洋熊	PACIFIC BEAR	羅省聖地牙哥	十六	海運
金融	SL.FINANCE	美國	十六	海鷗
依蓮娜	ELENA	南美	十六	福來
新滿地可	ZIM MONTREAL	羅省紐約	十七	新興
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十七	百保利
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	十七	奧興何
福他比利	FROTABEIRA	南美	十七	美邦
日本熊	JAPAN BEAR	羅省聖地牙哥	十七	海運
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十八	福運
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國西岸	十九	天祥
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	十九	港郵
馬臣萊克	MASON EYKES	溫西哥灣	十九	怡和
美國國寶	AM.LEGACY	加州紐約	十九	美輪
永信之亞	VINCENZIA	加勒比海	二十	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	二十	川崎
安娜	ANNA	加拿大	二十	國光
歐洲綫				
亞利打士	AKRITAS	英國歐洲	十三	太平
河內丸	KAWACHI MARU	地中海	十三	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	黑海地中海	十四	日郵
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	十五	畢拿
古力加	KUZNICA	漢堡鹿特丹	十六	天祥
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅	十七	邊行
富山	TOYAMA	漢堡不來梅	十七	寶隆
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十九	華林
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	十九	畢拿
東方學者	ORT.RESEARCHER	漢堡不來梅	十九	港郵
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	十九	天祥
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	地中海	十九	大三
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
奧西仙馬士基	T.OCIOSZXNSK	漢堡鹿特丹	廿一	天祥
澳洲綫				
澳洲	STRIDER AUSTRALLIA	澳洲	十四	新興
歐朗碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	十五	鐵行
新疆	SINKIANG	新幾內亞	十七	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十七	福來
奧民士基	MIK.OLJMINSKIY	澳洲	十七	華林
安獎	ASIAN REWARD	澳洲	十八	太古
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿三	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
寶迪	BALTIC	澳洲	三十	新興
印·巴·中東綫				
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
翡翠灣	JADE BAY	蘇林沙	十四	格蘭微
青港	GREEN HARBOUR	遠打達曼	十四	東方
若松丸	WAKAMATSU MARU	紅海	十四	日郵
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十四	東德
海嬰	OCEAN PRIMA	波斯灣	十四	大三
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遠打	十五	畢拿
安榮	TRADO	依力	十五	新興
澳洲	UNION AUSTRALIA	遠打	十五	安興
伊朗柏士	IRAN PARS	基林沙杜拜	十五	畢拿
金融	SL.FINANCE	中東	十六	海鷗
香港島	H.K.ISLANDS	波斯灣	十七	香島
鹿洲	LUK CHAU	紅海	十七	香島
國興	FLOURISHING COUNTRY	孟買	十七	裕華
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十七	日郵
加利根	IBN KHALLIKAN	波斯灣	十七	怡和
索樂	SOLDROTT	波斯灣	十七	鐵行
明仁成功	M.R.SUCCESS	卡拉奇	十七	明仁
永剛	OCEAN DIAMOND	卡拉奇	十七	懋德
明義	MING YEE	吉大港仰光	十八	明仁
巨橡	MAMMOTH OAK	遠打波斯灣	十八	東方
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	十八	香島
齊威利	CHAI VAREE	遠打	十九	畢拿
東南亞綫				
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十三	振盛行
海安	HOI ON	納閩汶萊	十三	東安
東一	DONG IL	雅加達泗水	十三	東宇
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	十四	馬士基
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	十四	大源
三益	SAMICK	雅加達泗水	十四	海馬
華源	WAHYUI	馬尼拉	十四	東源
順和	SUNNY AERORA	曼谷	十四	天祥
亞納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	十四	亞利來
亞納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	十四	亞利來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十四	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十四	太平
正豐	CHEN FONG	新加坡庇能	十五	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東洋
美業	AM.VENTURE	馬尼拉	十六	美輪
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十六	中央
太安	TAI ON	亞庇	十七	天安
海田	HAITTIEN ASIA	新加坡	十七	天祥
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十七	中央
東權	EASTERN POWER	曼谷	十七	建興
挪斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十八	馬士基
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
英偉雅士	DYNAMICACE	馬尼拉	十九	東洋
施登加	SOUTHERN STRAIER	馬尼拉	十九	中央
愛寶	ALBA ORO	新加坡巴生	十九	協成
東捷	JESSMAG 2	宿務	十九	東源
金得利五號	NO.5 KENDARI	新加坡巴生	十九	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
艾森豪總統	PRES.EISENHOWE	新加坡雅加達	二十	總統
佳洋丸	KIYO MARU	曼谷	二十	永泰
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	二十	大源
翡翠	EMERALD	馬尼拉	二十	東方
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	十三	新興
太平皇后	PACIFIC QUEEN	鴉島	十四	東源
美鑽	AM.KIOUX	高雄	十四	美輪
邊利地	BENLEDI	日本	十四	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十五	豐利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十五	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	港興
希爾	HEL	日本	十九	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十九	福來
美麗星	MARY STAR	釜山	二十	新興
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
非洲綫				
文度莎	MENDOZA	南非	十三	太古
聯山	UNION BRILLIANCY	西非	十三	大三
阿里多仙奧士	ARISTOXENOS	象城西非	十三	馬士基
智利	CHILEE	南非	十四	新興
山度先鋒	SANTO PIONEER	西非	十四	川崎
利來西蒙士吉	NL.SIMONSKERK	南非	十四	渣華
海上商人	SEA TRADER	西非	十四	日郵
愛菲華麗	IFEWARA	西非	十六	寶隆
利來美士	NL.MUSI	東非	十七	渣華
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	北非	十九	大三

航訊

國際空運協會宣佈 飛行北大西洋航線 將提高貨運費一成

預料將替航空公司增加百分五至十進益

（本報訊）據民航界消息透露：國際空運協會昨日宣佈：飛行大西洋的航空公司已同意提高貨運費百分之十，以抵銷上漲的經費和通貨膨脹。該協會發言人聲明說，廿九家美國加拿大與歐洲及中東的航空公司，上星期在此間召開四天會議，同意新收費結構。新收費有待各國政府批准，將於九月一日實施。這次增幅互有差別，預料會替航空公司增加百分之五到百分之十的進益。

據新華社報導，中共和寮國的官員說，寮國北部的納桑—本游公路全部竣工。該公路是在中共協助下興建。

移交儀式是在四月八日，假首都永珍附近芒雅的南察河邊的橋頭廣場舉行。這條公路，是由中共的工人根據一九六二年時兩國所簽定的一項協定，在一九七三年十月開始動工，今年二月完成。

參加這項儀式的是寮國交通部長蘇潘和一批由潘琪率領的中共政府代表團官員。潘琪對集合在廣場上的五千名群眾說：「為了建築這條公路，曾有許多同志光榮地犧牲了性命」

客貨運務與時俱增 蘇黎世機場已成為 空運貨物集散中心

溝通北意大利奧地利德國廣大地區

（本報訊）瑞士蘇黎世飛機場的新型貨物集散東站長八百三十呎，闊二百七十五呎，總面積約二十三萬平方呎。建築物內有入口面至天花板高三十九呎，地貨倉、整理地區，出口貨倉，在地牢內就是蘇黎世保稅貨倉公司的貨倉。

瑞航及其代表之航空公司佔用二十七萬五千平方呎的處理倉貨面積。每年平均使用率為每平方呎容貨九噸，每年平均處理二十二萬五千噸貨物。

新建築物在一九七三年與一九七四年間興建，由FIG有限公司所擁有，一般股份由蘇黎世州WINTERTHUR和KLOTEN城擁有，其他一半由私人和公司所擁有。FIG有限公司在蘇黎世飛機場興建保養和出租此等建築。

有三百名瑞航僱員在貨物集散站，和約四百五十名貨運公司職員與六十至八十名關稅官員一同工作。

從貨運轉運來說，蘇黎世在歐洲飛機場中佔第七至第八位。貨物和郵件運輸量保持恆常的增長，在五十和五十年代曾出現激增，在七十年代亦穩健上升。蘇黎世吐納的貨物以轉口貨物為主。

瑞航貨倉收益目前佔其固定收入的百分之十五，可見其增長率頗令人滿意。

瑞航為四十家航空公司處理儲貨。蘇黎世的貨物集散站可備週全，簡直可以吐納一切東西，包括小家和凍食物寄放在保安間內，有練門和防盜的保護。貨物運輸由富有經驗的專家策劃和組織。

蘇黎世飛機場保稅倉是一個空運貨物集散中心，它在歸稅局的監督之下，為顧客提供了多種的服務。它的位置就在飛機場，因此對顧客甚為便利。

蘇黎世飛機場四通八達，溝通瑞士、北意大利、奧地利和德國南部廣大地區。

正豐訂週末往星洲 勝拿自曼谷來途中

（本報訊）協成輪船「香港」有限公司代理之正豐（CHEN FONG）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十四）到港，碇泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（十五）始啟碇，開往新加坡、巴生、庇能等埠。

百保利輪船公司旗下之勝拿（SIENA）號貨輪，自曼谷等埠航來本港，將於明日（十四）到埗，停泊A號浮泡起卸港貨一批後，即落貨，訂明晚離港，前往溫哥華、西雅圖、朗威爾、砵崙、三藩市、羅省等埠。

中式點心風行瑞士 瑞航空運二萬多件 春卷燒賣以饗食家

（本報訊）中式食品現時在瑞士大受歡迎，最近還掀起搶購熱潮，大批中式點心要從香港空運往瑞士供應當地需求。

瑞士航空公司在本週特別空運了一百箱急凍中式點心往瑞士，以饗食家。

瑞航貨運部一名發言人說：這批中式點心計有六千件春卷和一萬八千粒燒賣，是瑞航空運食品中最大一批。

發言人稱：由於蘇黎世的瑞士遊客和前赴香港的瑞士遊客人數日增，在過去兩年內，瑞士人民對中式食品的需求不斷增加。

「瑞航去年在瑞士舉辦一個中國食品節，獲得空前的成功，在為期兩週的食品節內，參加人數異常踴躍，預備食品供不應求，瑞航特別要從香港空運額外中式點心往瑞士。」

瑞士國內幾間著名的餐廳最近派遣大廚師來港學習中菜烹飪，更加引起瑞士人對中式食品的興趣，尤其對中式點心特別喜愛。

因此，瑞士到處的超級市場均有售賣本港製造的中式點心，而且非常暢銷，一下子便沽清。

今次由瑞航運往瑞士的一百箱中式點心，是由本港健全食品有限公司製造。據該公司一位發言人稱：歐洲很多國家都向香港購買中式點心，其中主要有法國和西德。

健全食品有限公司是本港有名的中式小食及點心製造商，每月平均輸出約十噸不同種類的點心往歐洲。

瑞航貨運部職員正把二百箱的春卷和燒賣分別裝入凍藏櫃，準備空運往瑞士。

瑞航採用一種特別的「凍藏櫃」，確保這一百箱春卷和燒賣經過十八小時飛行後，仍然保持新鮮可口。

這種「凍藏櫃」是用玻璃纖維製成，櫃的上蓋底有一個乾冰間格，用來調節櫃內的溫度，經常保持在攝氏零下廿度，可使冷藏點心保持新鮮。

研究如何促進各國旅遊業 國際旅遊航空會議 十七日在墨國舉行

（本報訊）國際旅遊及航空會議將於本月十七日在墨西哥舉行。此項會議由國際航空協會及世界旅遊組織召開，出席者包括政府高級官員，旅遊業及航空業人仕等會議中，與會人仕將討論未來航空業與旅遊業的發展。

此項會議之主要出席者包括毛里求斯首相林萬爵士、蘇聯旅遊部主管蘇基亭、印度旅遊部部長貫爾，西班牙旅遊部長數加、加拿大航空公司主席泰勒、英國加列當尼亞航空公司總裁唐信、墨西哥航空公司主席利華嘉。

會議的內容主要討論消費者態度之轉變，旅客所付的機票用評估，發展中國家的需求，電腦及其他技術之運用及財政上之展望。此項公開會議，目的在使世界各國注意到旅遊業及航空業對本國經濟及社會的發展佔重要地位。與會代表並將分析影響旅遊增長的因素，及如何吸引更多人外出旅遊。（子）

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

特快貨櫃子母船
直放：遠打、杜地打。十八天可抵達。
巨橡輪 MAMMOTH OAK （盛女航）
★往刁拜、多哈、遠文。
四月十八日截貨 十九日落貨 十九日開行
巨柳輪 MAMMOTH WILLOW （盛女航）
五月廿二日截貨 廿三日落貨 廿三日開行
專收貨櫃、散貨及特重、特長貨物
定期每25日一航次
特快子母船
直放：遠打、多哈、遠文及刁拜。
時速廿二海浬
二十天可抵達遠打
擯迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.15 即日開始收貨 四月十九日截貨
青谷輪 GREEN VALLEY V.18 四月二十日開始收貨廿五日截貨

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡
文明輪 MAN MING V.12 四月廿六日抵港 廿八日開行
文華輪 MAN WAH V.13 五月十日抵港 十一日開行
文達輪 MAN TAT V.14 五月廿七日抵港 廿八日開行
企業輪 UNIQUE ENTERPRISES V.10 六月十日抵港 十一日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬。卸貨特快
金星輪 VENUS V.1 （1975年建造） 四月十四日抵港 十四日開行
翡翠輪 EMERALD V.1 （1971年建造） 四月廿一日抵港 廿一日開行
貨櫃收貨站：HIT。 電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-246121
或北角聯益倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
貨務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名		貨櫃截貨	到港	開行
嘉莎娜	BungaAngsana	4月16	4月16	4月17
愛爾樂	Advara	4月27	4月27	4月28

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10
貨務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	四月十八日	四月十九日
香港怡美利 THOMASEVERETT	五月七日	五月八日
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月十五日	五月十六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★遂利怡美利 MAKEVERETT	四月十七日	四月十八日 ★先往釜山
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月二十日	四月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	四月廿二日	四月廿三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月廿三日	四月廿四日

瑞典韋臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、科林沙、科威特、阿布達比、遠文。
STAR ALCYON 四月廿六日 四月廿七日

ORIENTAL LINE
勇敢輪 M.S. BRAVES
四月十九日由日本抵港
二十日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
惠賜貨位 歡迎接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249129,5-250241（十綫）

尚有航訊刊在第四張第二頁

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
好時發 JOSEFA 四月十四日抵港 四月十五日開行
依蓮娜 ELENA 四月十四日抵港 十五日開行
POPI P 四月廿五日抵港 廿六日開行
往：安薩那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapujco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨櫃代理電話：5-262071(20)
澳門代理記行
宜安街11-13號 電話：2593

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-[illegible]
CNCo

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
安華	ASIAN REWARD	4月15日	4月16日	4月18日
東方海員	ORIENTAL MARINER	4月19日	4月20日	4月23日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	4月25日	4月26日	4月29日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列打頓。

鄱陽 POYANG	AUCKLAND, WELUNGTON & LYTTELTON.	5月4日截貨	5月7日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	LAUTOKA & SUVA	5月6日截貨	5月9日開行

新幾內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG	MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA	4月17日截貨	4月18日開行

昨晚賽馬半冷天下 驥中王獨贏分頭高 區洪馬房成績最佳

昨晚賽馬在天朗氣清下進行，所以馬場收到「丁財兩旺」之盛，跑道受了兩日陽光曝曬，已回復正正，故第一場便有激爭鏡頭出現，場外孖Q頭關熱門客報捷。第二場跑出冷頭熱脚，但也鬥到影相，相當刺激，場外孖Q雖算成爲正路馬天下。第三場成爲熱門天下，譚文就策教父獲勝而升級。第四場，溫浩倫策較量爆半冷門獲勝，次熱門麒麟童第三，大熱門大好時光落第，六環彩在此斷纜。

第一場，第六班，一五七五公尺，出馬八四，時速：廿五秒一，五十秒六，一分一十八秒正，一分四十五秒六，末段廿七秒六。
冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍六馬位。第四名是：山茶花（騎師周松強）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧福源 告東尼
次名 ⑦歡樂昇平 劉同安
三名 ①金麒麟 馬彼得

溫拿票派彩：十九元五角。
位置票派彩：（首名）七元九角，（次名）六元八角，（三名）十八元六角。
場內孖寶⑧福源搭④來歡樂派彩：三百廿元零七角。

第二場，新馬，一四〇〇公尺，出馬九四，時速：十四秒七，卅九秒四，一分零五秒，一分卅二秒正，末段廿六秒八。
冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍八馬位。第四名是：中國功夫（騎師摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ④來歡樂 呂健威
次名 ③競駝 告東尼
三名 ⑨銀鷹 甘保頓

溫拿票派彩：卅九元二角。
位置票派彩：（首名）十一元四角，（次名）七元九角，（三名）十二元三角。
連贏位④來歡樂搭③競駝派彩：一百二十元四角。

第三場，第六班，一五七五公尺，出馬七四，時速：廿五秒五，五十二秒二，一分一十九秒三，一分四十六秒八，末段二十七秒五。
冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。第四名是：新赤兎（騎師告東尼）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑥教父 譚文就
次名 ①世伯 陳子銓
三名 ⑦捷馳 呂健威

溫拿票派彩：十一元二角。
位置票派彩：（首名）六元一角，（次名）十四元三角，（三名）八元八角。
連贏位①世伯搭⑥教父派彩：一百六十六元九角。

第四場，新馬，一四〇〇公尺，出馬八四，時速：十四秒八，四十秒正，一分零六秒六，一分卅四秒三，末段二十七秒七。
冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。第四名是：海產之寶（騎師甘光達）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧較量 溫浩倫
次名 ⑦漈娜脫沙 告東尼
三名 ①麒麟童 劉同安

溫拿票派彩：卅二元四角。
位置票派彩：（首名）九元三角，（次名）十元〇角，（三名）七元二角。
連贏位⑦漈娜脫沙搭⑧較量派彩：三百卅九元七角。

第五場，第六班，一〇三〇公尺，出馬七四，時速：十六秒八，四十一秒七，一分零八秒六，末段二十六秒九。
冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍一馬頸位。第四名是：自由萬歲（騎師呂健威）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③龍駿 何鑑樑
次名 ①發達毞 鮑樂光
三名 ④從心所願 譚文就

溫拿票派彩十二元三角
位置票派彩（首名）六元四角，（次名）六元五角，（三名）六元一角
連贏位①發達毞搭③龍駿派彩：七十九元七角。

（註）是場七號馬少年勇士，不肯入閘，臨時宣佈退出，實出跑者六匹。

第六場，第六班，一〇三〇公尺，出馬八四，時速：十六秒九，四十一秒七，一分零八秒二，末段廿六秒五。
冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。第四名是：勇騎士（騎師譚文就）

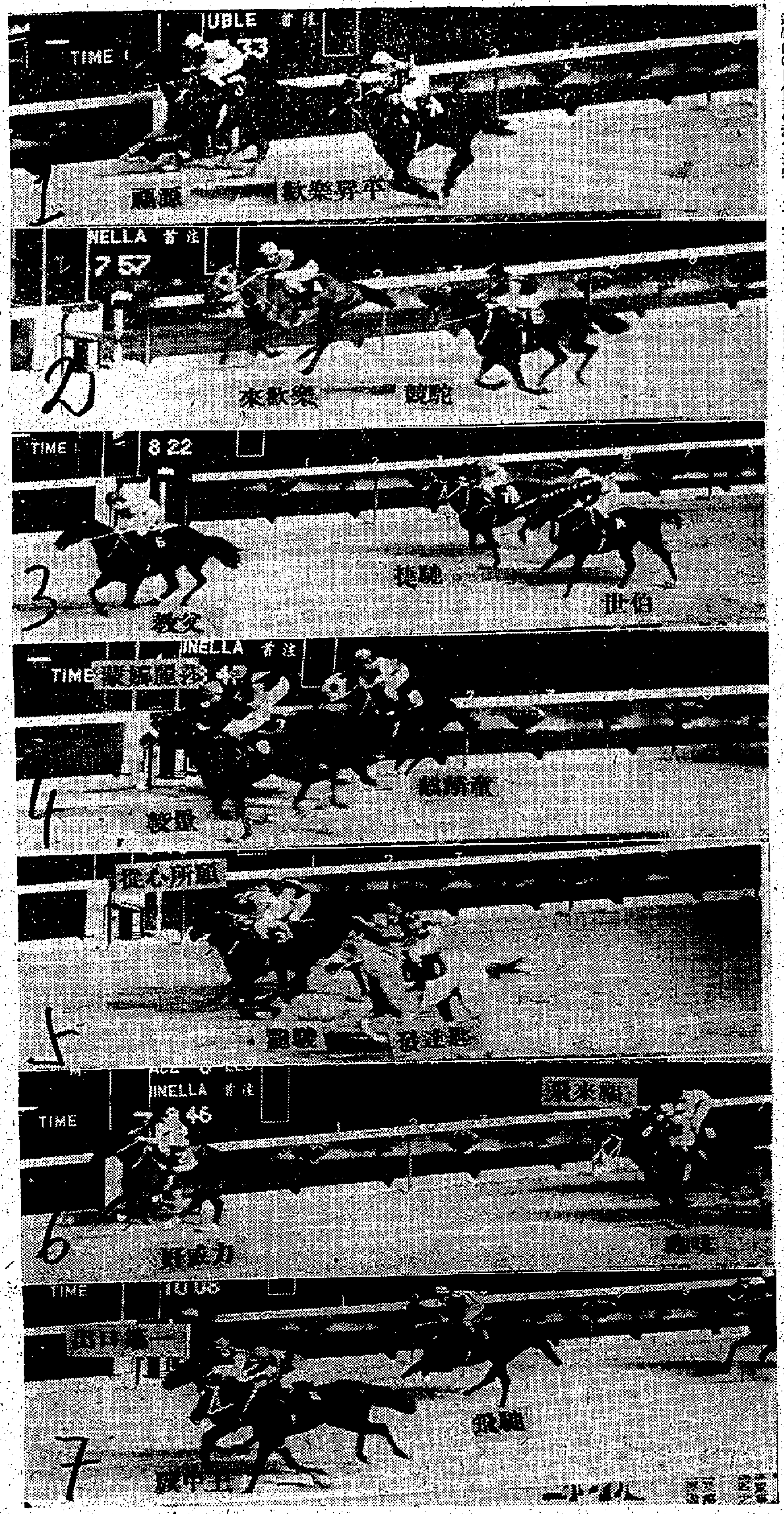
（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②好威力 劉同安
次名 ⑥咖啡 溫浩倫
三名 ⑧飛來福 何鑑樑

溫拿票派彩四十二元三角
位置票派彩（首名）十五元五角，（次名）卅八元正，（三名）十元五角
連贏位②好威力搭⑥咖啡派彩：二千二百九十八元五角。

第七場，第六班，一〇三〇公尺，出馬八四，時速：十七秒一，四十七秒一，一分〇八秒八，末段廿六秒七。
冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：天秤座（騎師羅國洲）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤驥中王 薛卓時
次名 ⑧出口第一 譚文就
三名 ①飛馳 呂健威

溫拿票派彩一百〇八元八角
位置票派彩（首名）十九元一角，（次名）六元九角，（三名）九元八角
連贏位⑧出口第一搭⑤驥中王派彩：二百四十七元二角。



六環彩正路馬入圍多 派彩今晨九時正公佈

昨晚賽馬，正路馬仍佔優勢，除頭四場斷纜較多之外，餘均有正路馬入圍，所以今次的六環彩仍算得爲熱門天下。六環彩開彩結果如下：

第二場④來歡樂 ③競駝
第三場⑥教父 ①世伯
第四場⑧較量 ⑦漈娜脫沙
第五場③龍駿 ①發達毞 ⑦少年勇士
第六場②好威力 ⑥咖啡
第七場⑤驥中王 ⑧出口第一

有關派彩，馬會將於今晨九時公佈。

場外彩池派彩表

第一場（連贏位）⑦歡樂昇平搭⑧福源 派彩六十三元六角

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）④來歡樂搭⑧較量 百八六十八元七角
安慰獎 ④來歡樂搭⑦漈娜脫沙 一百一十二元九角
（第二口三搭五場）⑥教父搭⑧龍駿⑦少年勇士 四十六元正
安慰獎 ⑥教父搭①發達毞 三十五元三角
（第三口四搭六場）⑧較量搭②好威力 一千二百三十八元五角
安慰獎 ⑧較量搭⑥咖啡 四百三十二元四角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）第一場 ⑦歡樂昇平搭⑧福源 第二場 ④來歡樂搭③競駝
（場內孖Q）派彩：今晨九時公佈
第六場 ②好威力搭⑥咖啡 第七場 ⑧出口第一搭⑤驥中王
（場內三寶）派彩：中彩者僅要登記
⑦少年勇士 ②好威力 ⑤驥中王 ⑧龍駿
派彩：今晨九時公佈

三匹馬編升

第四班 來歡樂（由新馬插班）
第五班 好威力（由第六班升上） 較量（由新馬插班）

下週末賽馬編十一場 仍跑十場點半開賽

下週末（廿二日）賽馬，報名馬多要編爲十一場比賽，但仍跑十場，下午一時半開跑。有一場第四班一二三五公尺短途賽押後在四月廿九日（再一週末）舉行。香港打比賽在下週末舉行，路程仍爲一八〇〇公尺，報名有廿四匹，配磅時才編定後備馬。

另項錦標賽爲狸佐治盃，由第四班跑一六五〇公尺，報名馬多，分爲兩組，一組爭盃，一組改爲護賽。

此外今次又有一場第一班的九七五公尺，短途爭霸戰，啟磅至爲搭彩。

茲將馬會公佈十一場分場列下：

第一班 九七五公尺
中游之光 布　的盧 譚　驅駿 高　幸運來 殿　爆棚 蘇　千里馬 卡　專心 朱　文士道 摩　開山 屈　利是吉 張　祝運佳 蘇　利捷 實　得意 殿　門金 高
（後備）劍童 殿　大唐雄風 摩　神鋼 高　滿堂福 蘇　八倍 屈　濃雨 實　番薯 布　夠威 布

第二班（第一組）
百利 實　好事成雙 高　陌生人 陳　金峰 鄭　高勝 布　確得實 摩　多加力 羅　人之匯 譚　驟力峰 吳　百發百中 半　勝佳時 蘇　威飛 沈
（後備）威勝 米　光榮 施　金喜來 譚　君子 摩　確功 沈　永恆之光 摩

第二班（第二組）
威龍 卡　飛騏 米　花旗林 朱　快名駒 布　飛飛 陳　快樂飛馬 鄭　金碧 摩　大明星 譚　啱啱好 施　新星月 蘇　浪濤 沈　游栄 羅
（後備）四蹄飛 高　興勝 施　過山 摩　金必得 摩　銀駱 高　英之寶 沈

第二班（第三組）一六五〇公尺
得勝馬 摩　逢運時 米　貴風 杜　永明燈 譚　安穩 沈　鐵胆雄風 張　谷中天子 布　扶搖直上 陳　平穩 鄭　猛將 朱　步步高升 施　紅山茶 吳
（後備）嘉花臣 實　騰漢 摩　英雄駒 沈　穩勝皇子 摩　永福 鄭

第四班（第一組）一二三五公尺
勤得 鄺　金禧 鄧　得威海 屈　奇騏 實　錦鯉 張　吉慶 歐　滿園利 沈　拿破崙 吳　新比利 羅　程皮 高　波斯神童 摩　龍都 朱
（後備）粵山 杜　百花齊放 譚　威豪 卡　少年遊俠 高　大喜事 蘇　一世夠運 屈　喜樂人 摩

第四班（第二組）一二三五公尺（此場押後四月廿九日舉行）
安弟弟 蔡　百好 杜　安培 吳　廿一點 張　滿意駒 陳　花菓山 摩　澳洲寶石 譚　七好 布　常順 高　特勇駒 屈　兩心知 殿　衝鋒 實
（後備）金伯爵 米　富貴花 歐　揚威耀武 鄭　亞洲皇子 摩　時來運到 高　好樂意 摩

第四班（狸佐治盃）一六五〇公尺
聖錦 高　駿騏 杜　女英雄 陳　合益 布　更夠運 鄭　奔利來 實　銀王子 殿　眞發 摩　多歡喜 蘇　綵鯉 張　百勝緣 米　世界之寶 杜
（後備）幸運錢 摩

第四班 一六五〇公尺
眞好運 歐　金元寶 朱　金匙 張　更好 譚　名驛 張　山皇 蘇　必盈利 布　得運馬 摩　及時雨 屈　鴻勝 沈　威猛 高　泉雄 鄭
（後備）金鈴 張

第四班 二二三〇公尺
丁財兩旺 歐　背春萬歲 蘇　高得 布　金門橋 朱　金路 張　祖伯 摩　怪俠 蘇　特別快 鄭　人之音 沈　錦繡前程 殿　威華 鄭　玉花驄 米

第七班 一八〇〇公尺
好兄弟 摩　噴水池 杜　好好日 吳　樂心 朱　大快車 實　萬里長城 布　京都 施　旋轉 摩　神威 吳　家珍 卡　粉紅鑽石 施　一定勝 陳　龍虎榜 鄭

新馬（香港打比賽）一八〇〇公尺
無敵將軍 卡　希臘神駒 布　善紗龍 施　得勝馬 摩　快快 布　銀輝皇冠 鄭　益驛 殿　飛鳳 陳　鴻福 沈　精靈 施　更夠運 鄭　幸運來 殿　神駿 高　君子 摩　冠多利 米　驟力峯 吳　皇家權威 蘇　跌恰 吳　一定贏 摩　勇冠三軍 米　大唐雄風 摩　寨錦 譚　百勝 米　世界紀錄 屈

佳視七月的皇牌節目 甚麼是「推理小說」？

一門對大多數人都有點陌生的名詞：「推理小說」，最近因佳藝電視宣稱全力開拍，已引起注意，因爲這是本港電視全面開拍「推理小說」的首次。

「推理小說」在日本非常流行，迄今爲止播出的日本文壇二十年，常常一版再版，「推理小說」亦供不應求，以松本清張的「點與綫」而論，前後共印一百一十多版，如此驚人數字，在本港可謂得未曾有，是一項無法想像的紀錄。

日本電影：「曲終人斷」一片，去年在本港戲院上映，亦瘋魔一時，近來日本電影公司大量拍攝「推理小說」電影，正因爲「推理小說」的熱潮，已湧出日本，深入歐洲美洲，日本的「推理小說」在歐洲有不少譯本。

「推理小說」的格局，有似與偵探小說相同，因爲它通常以失踪案件及謀殺案件爲主，但「推理小說」與偵探小說分別是，「推理小說」不一定需要一個精明的偵探破案，反而破案的人，常常是受害者的親戚朋友，亦即小說中的主人翁。

少冷場，「推理小說」中的最重視情節，盡量以工作，這點與現代新派武俠小說，異曲同工。它的佈局緊扣讀者的情緒，引人入勝，序幕懸疑托出，劇情逐步開展，更以曲折的心理狀態，然後故事逐漸明朗化，揭露人性的真面目，令讀者爲主角人物的安危担心，最後以帶有同情心的手段，往往出人意表，逃避法律制裁，突破地獄，致使故事得收場，結局往往出人意表。

本港近代最著名的推理小說作家除松本清張外，名家還有三好徹，左野洋等，可說是本港讀者最熟悉的作家，以本港出版的推理小說爲例，每本售一元五角，取得稱爲一千字，沈西城在日本推理小說作品的介紹方面，頗得讀者好評，他也是日本推理小說作家的中譯者，已建立了個人地位。多年來，沈西城以本港推理小說界之外，擔任了「推理劇場」的編劇，他亦已加盟佳視，專爲該台「推理劇場」担任劇本策劃。

佳視力捧李通明爲兒童節目偶像。

娛樂圈

佳視力捧兒童節目偶像 李通明是鋼琴能手「大眼妹」名不虛傳

李通明主持「世界童話集」以後，佳視收到許多小朋友來信，信上大都這樣寫着「大眼妹姐姐，我們每天都有看你的世界童話集，看見你和波比狗在一起，很開心，我們也很開心……」李通明知道了這消息，高興極了，笑起來的樣子也份外甜甜的，可愛得很。李通明說她在「世界童話集」節目裏，一定會好好表演，讓小朋友們更加快樂。

有人問李通明，現在大家叫你「大眼妹」，你覺得怎樣呢，李通明說：「那不是很好嗎？那是小朋友對我的親熱呀，我在「世界童話集」節目裏，根本就是個「大眼妹」嘛！」

李通明這個非常文靜的演員，她的外形和個性，都非常可愛，說話的聲音也是清晰可人的，難怪當初物色「世界童話集」主持人時，編導沈月明一眼就看中了她。

很多天了，李通明一直都爲「世界童話集」忙碌，佳視的錄影室裏，差不多三天兩日就見到她拖住了波比狗在玩，一會兒打開音樂盒，一會兒講故事給波比聽，有趣得很。

李通明在佳視是一個氣質很好的藝員，正在播映的「雪山飛狐」，十分受觀眾喜愛，像她演的是苗人鳳（白彪演）的女兒苗若蘭，很多觀眾喜愛。

有一樣外界不大知道的事，那是李通明彈得一手好鋼琴，她的鋼琴早已到了「八級」水準，看樣子，她遲早會在「世界童話集」節目裏表演一番的。

舞台春秋

女星盧肥貞在「舞台春秋」一片中，自殺獲救後，諧星差利在一旁開導她。

榮獲兩項奧斯卡金像獎「第三類接觸」

新影帝李察特里夫斯主演。導演史蒂芬史貝堡繼「大白鯊」之後，完成這部影片，使他的聲譽，再進一步，成爲目前荷李活最年輕，最成功而又才氣縱橫的一位導演。

第五十屆奧斯卡頒獎典禮已於美國時間四月三日舉行過，所有獎項亦各歸其主。一部叫「第三類接觸」的影片得當兩項獎，最佳攝影及最佳特技音響效果。這部片的男主角是李察特里夫斯，但「再見女郎」一片卻使他獲金像提名，這部片雖然沒令他獲金像獎，但使他成爲本屆最佳男主角金像獎的得主。要欣賞這位新影帝的風采，「第三類接觸」相信是最快而又最好的一個機會。

這部獲八項金像提名的「第三類接觸」，描述一種不明來歷的神秘飛行物體，與人類接觸的經過。這種神秘飛行物體的學名簡稱UFO。根據研究UFO的權威愛倫．力博士的解釋，UFO是天空或陸地上見到，雖經天文氣象專家研究過，仍無法鑑定的不明物體或光。在世界各地，平均每十五分鐘就有一人見到此種物體。

爲了保存這部影片的秘密，製作一直在極其高度的保密之下分別在懷俄明，印度，阿哈巴馬及加里福尼亞等地拍攝，室內景則在賓班牙場完成。這部投資千萬元的一級大製作，有人形容爲一部科學幻想片，說它是科學片可以，說它是幻想片則絕對不正確。因爲見過神秘物體的人有成千上萬之多，不是憑空想像出來，亦非無中生有。

影片的導演是史蒂芬史貝堡，「第三類接觸」是他繼「大白鯊」後的第一部新作。史蒂芬史貝堡非常年輕，只有二十九歲，執導過雖然只有數部影片，但成就卻十分大，單憑「大白鯊」一片，他就得到聯合電影協會的「本年導演」獎及美國導演協會的最佳導演獎提名，史貝堡是目前電影界最受稱譽，最年輕，最成功而又才氣縱橫的一位導演。在一九七三年，誰是史蒂芬史貝堡仍沒有人知道，那時他正剪輯着他第一部的電影「橫衝直撞大逃亡」，它上映後得到一致的好評，著名的影評人寶蓮卡爾曾在「紐約人雜誌」上這樣寫過：「這是電影史上，第一次執導的最佳作品。」跟着史貝堡替電視拍了一部電視長片「飛車殺機」，在海外這部片在電影院放映，除了有不錯的賣座紀錄外，還贏得連串的主要歐洲區電影節的獎項。當史貝堡在替「大白鯊」做好準備工夫，替「橫衝直撞大逃亡」做剪輯工作之時，他已寫好另一個劇本的第二十五頁，這個劇本就是「第三類接觸」。

影片雖然有很多演員但顯然地最特殊的就是法國高斯杜雲福，他就是舉世聞名的法國大導演，奧斯卡獎的得主。他在「第三類接觸」中演一名研究UFO的太空專家，這個角色史貝堡說是特別爲他而寫的。史貝堡看了杜雲福的「日以繼夜」一片，看到他的客串演出，於是就決定將他寫到自己的劇本中。史貝堡說：「當我寫着他，我就對自己說：這就是拿高比了。」拿高比就是杜雲福在中扮演角色的名字。當史貝堡在荷里活打電話到巴黎給杜雲福，告訴他將要寄一個劇本給他，並希望他演一個角色時，史貝堡仍是個青澀無果的新秀導演，而杜雲福則已聞名國際。一週後，杜雲福回電給製片人茱莉亞及米高菲臘斯說：「當我讀完劇本，我就知道我會演它，會演那角色。我同時知道史蒂芬的工作能力，對他充滿信心，我從來也沒有像現在一般渴望演別人執導的影片。」

美國JAD公司重資 購「飛渡捲雲山」世界版 立體電影又邁進一大步

羅維公司的新立體動作片「飛渡捲雲山」拍竣後香港台灣都未公映，但其除東南亞地區外的世界性發行版權，由美國一家專發行世界性影片的JAD公司購去，該公司經理陳自強昨日透露，這已談成這樁生意，一俟羅維返港簽字便可正式成交，至於這世界性版權的成交價幾何？陳自強稱不能透露，但可以肯定說比以前兩部立體片取價高很多。

據稱JAD公司對「飛渡捲雲山」非常滿意，其代表稱這是有立體電影歷史以來，最具有立體感覺的一部影片，其立體水準超出一切包括歐美各國拍攝的立體片之上。初時，JAD這家在荷理活有辦公大厦的世界影片發行機構，是由於「飛渡捲雲山」的攝影技術，乃羅維立體技術發明人已故光學專家麥克芳尼的傳授之故，所以對此片感到興趣，誰知一看，其代表大表驚異，驚嘆於中國人的聰明，其代表並認爲這是當前世界的立體電影之作，至此又向前邁進一大步。JAD公司方面因爲成交，羅維公司已對「飛渡捲雲山」在台港的公映信心大增。

最年青最有才氣的史提芬史貝堡在執導「第三類接觸」時的神態。

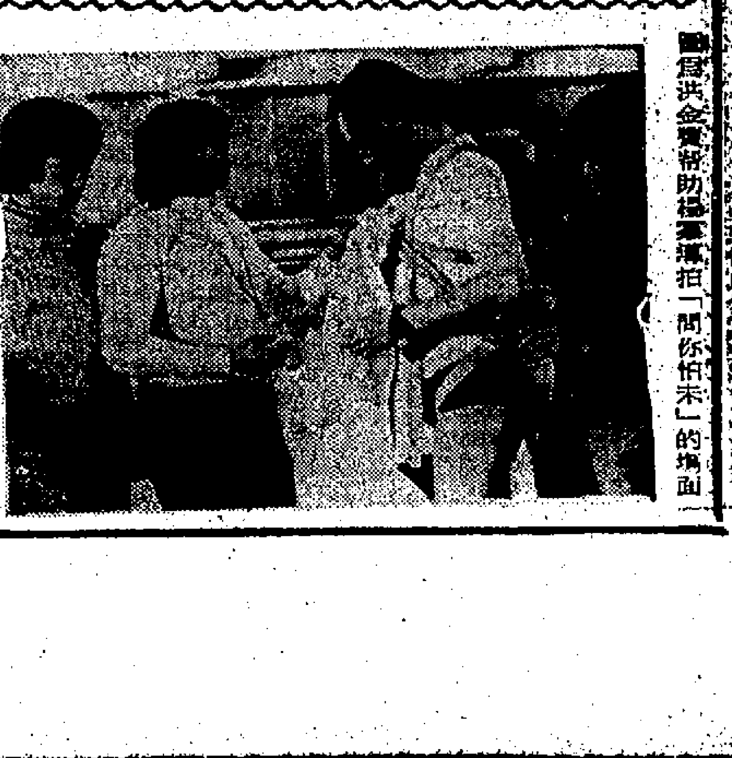
楊羣因禍得福 贏得俞鳳至回心轉意 並獲洪金寶拔刀相助

拍「問你怕未」擒傷鼻子

楊羣拍「問你怕未」，弄斷了鼻骨，雖說曾打斷鼻骨手尾，但他說現在仍有頭痛，致現在仍算有大收獲，一是受傷後俞鳳至關懷，他挺身而出替他執導了幾天戲，促成了他們夫婦的復合，其次便是好朋友紛紛表示關心，楊羣說有難便可見友情，這果然不錯。

朋友關心問訊中，楊羣最有收獲的可說是洪金寶的伸出援手，洪金寶在做七小福武師時，已和楊羣認識，一直叫他做叔叔的，楊羣受傷後「問你怕未」的拍攝進程被延擱，鼻傷好後仍然精神不足，他便叫洪金寶最好師兄出馬，助他一臂之力拍一段主場戲。

洪金寶如今已是大導演，拍寫實動作場面是權威，楊羣請他這一點，洪金寶這世侄也慨然答允，他特別花心思助楊羣拍了「問你怕未」的尾場狂笑大混戰，洪金寶毫不保留，落足心思的執導，使該結場一幕狂戰成爲全片最開心刺激的部份，楊羣事後很謙虛的說這場戲沒有這樣精彩，叫他自己執導，便拍不出來。拍完「問你怕未」之後，楊羣便立即提濟三毛這世侄，力邀他執導下一部新片「肥仔龍」，後者也只有兩天便拍竣。



洪金寶幫助楊羣導拍「問你怕未」的場面。

建築與地產

訓練中心內學徒正學習機械維修，背景的棚架，是搭棚科學徒實習時搭起的（上）。學徒們在接受木工訓練時之情形（下）。

一技在身·一生幸福
建造業訓練中心 培養三行新力軍

「一技之長，一生幸福」是建造業訓練中心的口號，建造業訓練中心在一九七七年五月落成，主旨為吸收勤奮有進取心的青年，接受完善的建造業技能訓練，替本港的建造業提供新力軍。

從前，年青人受了傳統思想影響，深被「萬般皆下品，唯有讀書高」和「工字不出頭」的落後思想所荼毒，視建造業技工等勞動工人的職業為畏途，因此香港建造業一直遭受熟練技工缺乏的困阻。

在深受技工缺乏的難題困擾下，業內人仕終於得出一個結論：認為需要一個在有關人仕全面策劃下，有組織、有系統地訓練工藝人材的機構，從長遠打算，為經常發展中的建造工業補充人力，同時亦可以為青年人提供就業機會；在此結論下，建造業訓練局根據一九七五年工業訓練（建造業）條例，成立了一個適應此種要求的專責機構；而執行訓練任務的訓練中心大廈，亦即是建造業訓練局中心亦在一九七七年五月落成。

為了更詳細的瞭解建造業訓練局訓練學徒的情形，記者特往牛頭角大業街地段N.K.一L.5710號，佔地近陸萬平方呎的訓練中心大廈採訪。該中心大廈樓高六層，外貌堂而不華，略帶嚴謹之感，保安措施亦甚嚴密，來訪者必須展示身份和到訪目的，才得內進。

記者由該中心的[illegible]先生帶領下，往見該中心主任劉江成先生，途中發覺中心的學員均非常年青，體格壯健，多是在蹦跳無憂無慮的時期，使整個中心均洋溢着欣欣向榮，朝氣蓬勃的氣氛。

據中心主任劉江成透露：建造業中心在去年九月接受報名時，祇收六百六十名學員，誰料寄來的報名表格卻高達三千八百份，證明時下一般年青人，對建造業非常感興趣。

他說：雖則我們定下的參加資格是小學畢業或以上程度，但現時訓練中心的學員，百分之五十九左右是中二至中三程度，百分之二十左右是中學畢業程度，證明本港的年青人，對投身工業訓練已沒有了從前的顧慮。

據劉先生表示：從前，建造業學徒的生涯異常悲苦，學徒有如師傅的近身工人，倒茶、洗衣，無所不做，窮數年之精神時間，學到的技術可能並不全面，那是因為中國人往往存了一點私心，不把知道的知識全傳授給徒弟，又或者是傳授技術的方法不得當，不能有系統和全面化的教導。

但香港建造業訓練中心則不然，因為據劉先生所述，該中心樓高六層，內有各種工場、經濟食堂、行政大樓、演講室、會議室、沐浴間等，全部面積共十餘萬平方呎。此外尚有廣場二萬餘平方呎，供工程實習之用。中心內各工場均仿照工地現場形狀建成及佈置，其中泥水各科工場三層，另有一層全部用作裝置做木機械二十餘台；管道及潔具裝配工場一層，設有日常團用及新型機械多種。此外還有一個獨立的工場供機械維修科使用，該工場配備了各式建造機械多種。石工及搭棚工均各自有其合適的工場應用。

至於傳授方式方面，建造業訓練局聘請具學術認識者擔任教學，以切合工地現場實際施工情況為主，以介紹各種先進技術及使用器械為輔，在如此全面的傳授方式底下，學員定會接受到最完善的訓練。

據劉先生表示：學員在中心的訓練期為一年，在此一年內，他們每週五天在中心以切合工地現場實施工情況來接受訓練，另有一天則全日在有關的工業學院上課，副修工藝理論。學員經過一年訓練後，由建造業訓練局根據成績，介紹往本港各建造業工地工作，當實際工作兩年後，學員得回訓練局接受現場工藝操作測驗，經證明及格後，訓練局發給證書，證明為有實格之熟練技工。

他說：每名學員由建造業訓練局按考勤記錄，每月發給不超過二百元的津貼。

新鴻基建築總監稱 建築前景仍然樂觀

崔德宣先生

儘管很多建築界人士均先後發表意見，認為本港的建築業隱伏着危機，那是因為地價過高，建築材料和人工的價格日漸上漲，更加上炒樓花者的煽風點火，形成樓價過高，已至超乎一般小市民所能負担的程度，因此將落成的建築物可能會因為需求量不大，以致有樓價下跌的現象出現；但新鴻基地產發展有限公司的建築部建築總監崔德宣先生則持相反意見，他在接受本報記者訪問時透露：表面看來，建築業似乎面對很多不利條件，地價飛漲和一再出現炒樓花熱潮，使樓價已高至業內人士均認為是不合理的程度，但樓價盡管高漲，炒樓花的人士和置業者的確為數不少。

最明顯的例子，是日前荃灣一過屋邨開始放盤時，輪購的人多至不可勝數，不及一個早上，數百個單位已全部售罄，這證明理論儘歸理論，但實證的情形卻不一樣。

絕不如市面所傳的悲哀。

但據崔德宣認為，建築業仍然是有隱憂的。他說：

建築業者衰退，致命傷將會是材料和工資的增長；雖然說建築多了，承建商的生意也跟着多起來，但若然材料和工資的升幅超過預計利潤，承建商不但賺不到錢，反要賠本，這個情形普遍見於小型的建築公司。

建築材料的價格很難預料，因為那是隨着世界性建築業的變更而調整的，不能掌握在本港的承築商手中，因此在計算成本時，稍一不慎，便惹來不少麻煩。

他說：以目前的英坭價格暴漲為例，證明建築業雖旺盛，卻並不易為。目前，台灣英坭因為要供應中東市場，導致本港英坭奇缺，幸而中國大陸方面貨源充裕，否則的話，英坭價格的暴升將會給承建商帶來不少壓力。

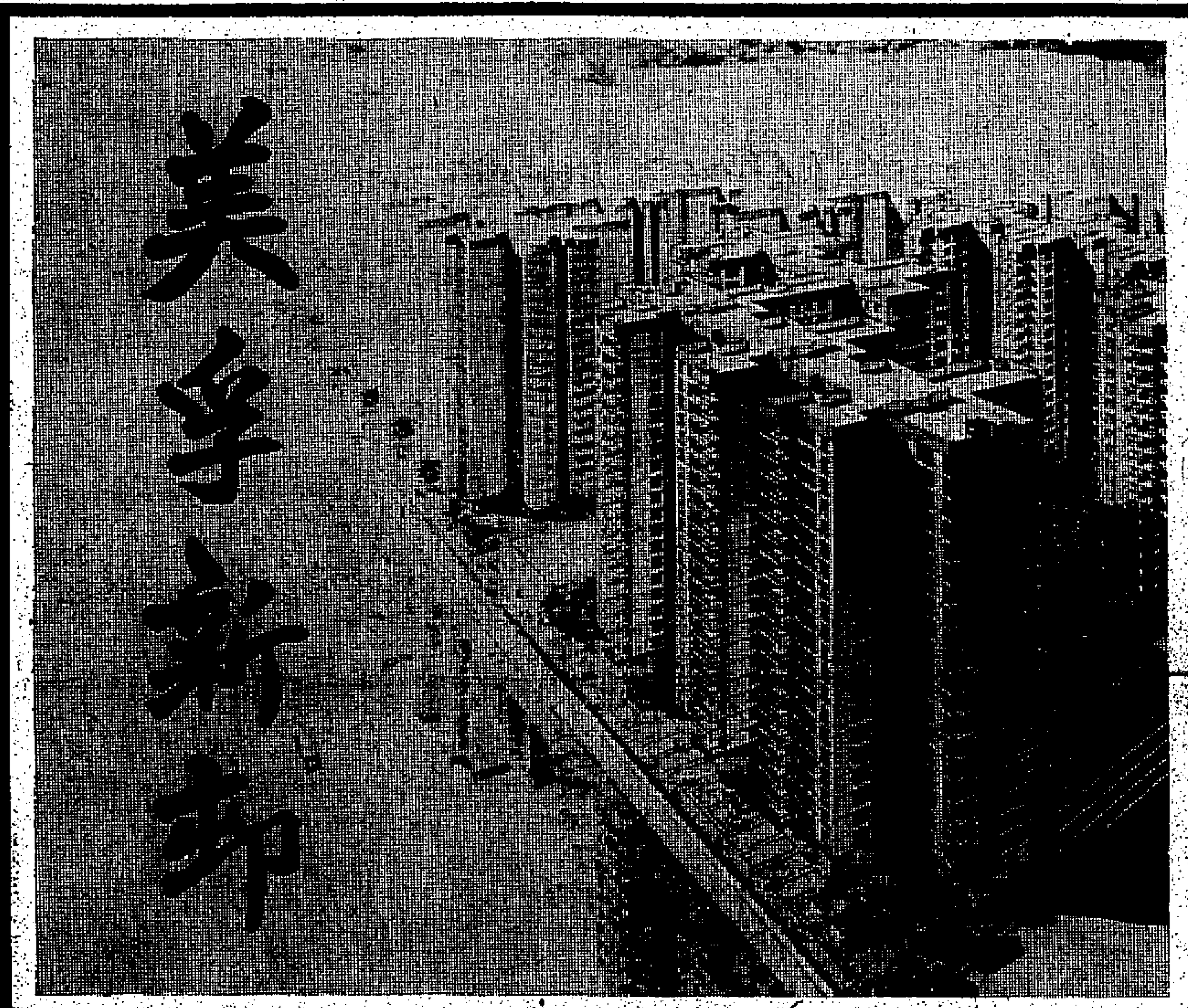
本港的建築材料多依賴東南亞各地供應，例如木材由南洋輸入，英坭從台灣和中國大陸，鋼料從日本輸入等，東南亞的政局十分不穩定，稍有疊池，影響至建築材料的輸出，本港的建築業亦會直接受影響。

鋼從日本輸入，目前日元升值，把鋼的價格由六十餘元一担升至七十餘元，這些突而其來的變故，就是建築業的最大敵人。至於工人的工資問題，一直以來都是建築商的難題，建築工人長期缺乏，再加上現時地下鐵路的建造，搶走了大量工人，亦搶高了工人的工資，直接把承建商的成本亦增加了。

不過，工人缺乏的困難或可在未來數年內有所改善，由于建築工人的薪金，較現時工廠工人的高出許多，再加上建造業訓練局訓練中心的成立，相信將會吸引大量的年青人，投身建造行業。

由於炒樓花熱潮尚未有[illegible]的現象，加上大型屋邨的小型單位，非常受一般小市民的歡迎，因此據崔先生認為：[illegible]業界的前景，亦足以令人樂觀的。

天然勝景
人造美宅
泰湖別墅
清水灣道碧沙灣
高級享受·十年分期
堂煌設備·優雅脫俗
花園別墅·複式設計
碧沙海灘·湖山環拱
鷹君 香港干諾道中30號7樓 5-257351



第八期新樓上市
百老滙街106A/106B/108A/108C
海光山色·人傑地靈
美孚新邨·世外桃源
第八期毗鄰海濱，環境優美，氣象清新。各單位面臨海景，設備更見完善：
● 客飯廳及睡房均舖上等地氈，氣派豪華。
● 浴室安裝美國名廠「士丹達」顏色浴缸；牆身鑲砌花式磁磚至天花底。鏡箱、毛巾架等設備齊全。
● 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
● 大廈外牆全部舖砌紙皮石，永久如新。
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號B地下、萬事達廣場
電話：3-728411-4
萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

建至天面 即將完成
附近中環 面向海景
用料上乘：
■顏色潔具■柚木地板
■美術瓷瓦■煤氣設備
免費安裝：
■美觀廚櫃■公共天線
■防盜電話■暗掣電燈
■電熱水爐
99年期
海景大廈
香港干諾道西82-87號
一廳兩房十二萬餘起
首期萬餘 月供千元
地盤設有示範單位
歡迎駕臨參觀選購
兆安地產

旺角
鴻光大廈
繼鴻輝大廈售罄後又一貢獻！
三房一廳 十八萬餘起
地盤售樓處☎3 848869（假日照常）

富多來新邨
一廳兩房只售十萬八仟元起
九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路
（四面單邊）
150年期
一樓商場每間只售四萬餘元起
地下舖位每間只售十餘萬元起
富麗樓 富瑩樓 富皇樓 富新樓 富金樓 富璧樓 富殿樓
簡介：●地盤佔地七萬餘呎 位於大角咀海傍，四面臨街，計有櫻桃街，櫸樹街，晏架街，新路，經送出部份土地闢為新路後，實際地盤面積為四萬四仟餘呎。
●七幢新型大廈 本新邨七幢新型商住樓宇，每幢樓高十五層，每層兩梯六伙或八伙，伙伙三面單邊，廳房有窗，鄰近巴士總站及大角咀碼頭，入住本新邨，令你舒適及方便。
●現代化的商場 全部地下及一樓設計為現代化的購物商場，適合各行各業經營店舖，本新邨住戶購物，無需長途跋涉，方便非常。
●上乘材料，一流設備 全部鋁質窗門，柚木地板，顏色浴缸，冷熱水喉，牆身砌美術磁磚到頂，室內電綫，電視天綫，全部免費安裝，並設有住客與訪客對講機之高級防盜設備。
地盤電話：3-941825
（假日照常）
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828 5-222176（五綫）
地盤建有樣本單位兩間
歡迎到址參觀
睡房 客飯廳 睡房 浴室 廚房
照建築期付欵免息優待辦法：
1. 首期即付20％（九折優待）
2. 餘欵照足訂價在入伙時清付，或分期十年月供亦可。

本港新聞

夏漢雄體育會舉辦 響應助學遊藝大會 廿三舉行節目豐富

門劵五元十元現已開始預售

夏漢雄體育會籌備華僑日報救童助學遊藝大會，定於本月廿三日下午七時三十分假座灣仔修頓室內球場舉行，並敦請太平紳士岑才生議員、中區街坊福利會永遠會長周有M．B．E、中區街坊福利會首席會長陳其榮M．B．E、中區街坊福利會理事長吳漢琛先生、東區婦女福利會主席李鈞洪夫人、港九中醫師公會會長陳靜林先生、中區市民服務會主席林漢中律師暨紅伶紅星主持剪綵及為金龍南北獅點睛及醒獅掛紅，屆時除龍獅演出外，並重金邀請影視紅星關菊英、洪淑英、楊詩蒂及席欣欣小姐演唱名曲多首，陳東尼雜技團演出空中飛人三上吊及各種新穎雜技、J＆J魔術團演出驚人魔術，該會此次演出之門劵收入全部撥捐華僑日報作為救童助學之用，票價分收五元及十元兩種，預售門劵地點香港上環永樂街壹八五號二樓夏國璋醫館、中環砵甸乍街三號地下中區街坊會夏蘊瑞醫館、中環威靈頓街七十一號三樓通善壇、灣仔大道東灣仔街市側紀雪庵、灣仔柯布連道灣仔街坊福利會。

謝瑞麟珠寶公司宣佈 委任鄭道銓小姐 出任市場助理經理

（港訊）謝瑞麟珠寶有限公司為配合本港及海外市場業務之迅速發展，由七八年四月一日開始特別委任鄭道銓小姐為該公司之助理市場經理。

鄭道銓小姐從事廣告事業多年，累積豐富之經驗。在此之前，曾任職於電視合廣告部加入謝瑞麟珠寶有限公司後，她將會協助市場經理鄭永光先生策劃業務推廣及市場調查等職務。圖為鄭道銓小姐。

亞米茄表機一三五〇 是世界最細小之石英表機

亞米茄新產品之石英表機編號一三五〇，其體積只有〇．五三三立方公分。面積為一三X一五．一五MM，連同電池計，厚度為三．三五MM係以指針報時，分針每分鐘跳動一次，時間較正系統全部電子化，藉此，可單獨校正時稱而全不影響分鐘的準確運行，倘使要校正兩地時差或對時，只需按下私竅，輕而易舉。

此亞米茄石英表機是世界上最小的，較香港的五仙硬幣還小，由於體積細小，因此，在手表款式設計方面亦較易操作，以迎合現代女滿們的需求。

亞米茄女庄石英表不但款式優美，而且可以擱置一個很長的時期，而仍然保持準確的報時，絕無一般人工上鍊及自動表擱置後須再上鍊及校時時所可能導致的煩瑣。

亞米茄一三五〇石英表機是亞米茄表領先石英計時的又一力證。

圖示：兩款新穎之亞米茄女庄石英表及其表機與香港五仙硬幣之比較。

港燈芯絨銷量增 昌豐業務倍向榮 黃世昌重視技工培養

有季節性的燈芯絨業務，產銷及加工開條等業務，在一年歲月中，淡季來是旺淡參半，但年來市況一反常態，導致該業全年進入旺季，蓬勃空前。據昌豐織業公司經理黃世昌君透露：該公司燈芯絨製品廠，接受客戶委託加工開條布胚，已由每月四十萬增至八十萬碼，且往年接單至六七月便趨平淡，本年則已接至十一月份，這種反常因素，可能並不簡單，但風尚所趨佔了極大成份。

昌豐織業公司燈芯絨製品廠，於葵涌區擁有一萬二千呎廠房，購置大量梳毛機、擦毛機、燒毛機及有關工具等，均世界先進名廠出品，初期投資六十萬元。今則各種設備，且擴增一倍，耗資頗巨，比前大。該廠工作過程，首先檢查布胚，有瑕疵者向客戶退換，施工過程，尤嚴格審飭，務求全部完美始行交付，故普受信賴發展迅速。

德悉，該廠全部技工，純由該廠訓練成材，人力充足，工資相當優厚，一位手腳靈活的女開毛工，每天工酬達七十元以上，黃經理續稱：該廠不斷培養新手，以備補充，創業以來，從無延擱別廠技工。談到擴展問題，渠表示如有此必要，將慎重考慮，在週詳計劃下進行之。

附圖：昌豐織業公司經理黃世昌君

蜜絲佛陀雙子星雙層面膜 對解決美容難題更為有效

蜜絲佛陀雙子星雙層面膜是比普通的面膜護理更有效，它能清楚分析美容難題，甚至可用作藍圖來診斷皮膚的護理。

可用作面膜料理：雙層面膜是兩個階段的護理。CONDITIONER PRIMER是用來調和臉部的分泌，滋潤的藍色面膜液能發揮徹底清潔，平衡油脂分泌，以及滋潤臉皮的作用。

使用方法：平均的塗上深紫色面膜液在臉及頸部，揭防眼部及頭髮周圍的部位，三十五分鐘後，面膜很容易的印出了你的面貌。在面罩的表面內，分分明明的看到面部的油性、乾澀的地帶，毛孔及有問題的部份。

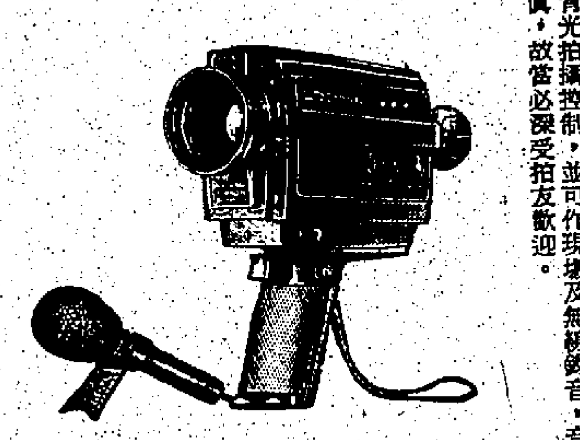
雙子星雙層臉膜是特別含有滋潤成份，使皮膚細膩，更附有小揩子，方便塗用時可均勻的揩上。面膜能把表皮內的剩餘油脂，老死的細胞，徹底抽出，除清除作用外，更令膚容煥然一新，嬌嫩幼滑。

「智囊」活動攝影機 首創安全拍攝指示 使拍友無後顧之憂

用普通活動攝影機拍攝電影，用者每每憂慮影片的效果，惟恐拍攝時曝光和對焦會有差錯，又感錄音系統及菲林發生故障。為了解決這些顧慮，智囊工程師經過深入的研究，製造出最新的40SMXL及60SMXL超八有聲活動攝影機，首創設有安全拍攝指示系統，使拍友無後顧之憂。

智囊有聲活動攝影機的安全拍攝指示系統，乃機身上的一組五個LED顯示燈，分別顯示攝影機的電源、曝光、對焦、菲林和錄音的狀況，當五燈亮著時，即表示各方面已調校準確妥當，拍友只需按制攝錄，即可完成美好之創作，更無用憂。

智囊超八有聲活動攝影機，機身輕巧，攜帶方便；其功能卓越，配有強力變焦鏡、淡出淡入和背光拍攝控制，並可作現場及無線錄音，音色傳真，故當必深受拍友歡迎。



換季大減價 福與呢絨行

位於大道中建大廈地下福與呢絨公司，特別介紹夏季衣料，新到大批空運到港夏季名貴衣料，名牌新款恤令，名廠特麗翎衣料及風行歐美各款靚裝衣料，一律特價發售，款式最新，種類齊，並附設各種男女恤料，為酬答特舉行換季大減價，歡迎各界人士參觀選購。

國際事務協會陳偉宏指出 合法福利機構應該扶植 非法牟利者理當受制裁

有關香港盲人福利協會籌建會所經費，被疑舞弊？引起社會人士震驚，國際事務協會總秘書陳偉宏昨日對該事件發表評論，陳氏認為促進社會福利，不單純是政府的責任，任何一個民間福利機構都有義務，該會既然是一個註冊五年的合法機構，歷年的活動經過，應該有詳細的紀錄，會員多少，是另一個問題，籌款的目的只要不超越法律的權限之外，合乎會章，用在協助推展社會福利方面？該會主持人應該對政府和社會人士作出解釋，倘若並沒有任何弊端？應面對現實，為本身及該機構辯護，同時可以避免社會人士對其他各有關的民間福利機構產生誤會。

陳偉宏同時指出：在一個民主的社會，對任何借慈善招牌進行牟利的不法之徒應該受到法律的裁判，但真正為慈善爭取社會福利的機構，政府應該大力扶植，市民應該全力支持。

周樹鎬博士來港主持 伊士頓書院舉辦 留加升學研討會

（港訊）由於最近加拿大當局修訂留學及移民條例，致令一般擬往加國就讀的學生頗多憂慮，據悉加拿大多倫多伊士頓書院及其駐港辦事處月來已迭接詢問函件，在探悉訂法例內容，及一般升學情形，由於來信過多，該校未能一一作覆，惟為照顧有志升學者對新例、教育、升學機會、生活費用等項有更深入認識起見，該校校董會特請最近甫完成教育研究工作之周樹鎬博士專程來港，希以研討會方式與本港學生及家長對當地各方面最新情況作一詳盡報告，并當席解答有關的問答的問題。

在周博士留港期間，將舉辦兩次公開講座——「加拿大中學及專上院校近況簡報及青年升學研討會」，免費入場，歡迎各同學及家長參加。

講座內容除闡述最新法例含意外，并介紹加拿大現行教育制度、解析加港兩地學制分別，如何使其銜接，如何循正當途徑前往就讀，指導學生如何適應環境，及該校入學手續，報考辦法等，特備電影及幻燈片輔導講解。

據悉第一次講座定於四月十五日（星期六）下午三時至五時三十分假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵大厦社會服務聯合會禮堂舉行，第二次講座四月十七日（星期一）下午五時半至八時假紅磡理工學院A五〇七演講室舉行。

加拿大伊士頓書院係由具有十餘年歷史之多命多市，夏桑英法文中小學改組擴展而成立之高級中學，自置校舍，師資優良，已獲當局放核其畢業生可直昇大專學院，有關該校入學手續，及招生詳情可逕洽九龍星光行一五二二室，伊士頓書院海外辦事處林友文或謝叔勳兩位，電話：三——六八九二九一。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

鮑宜熙先生捐助心光盲人院、竹園兒童院、上水古洞村木屋火災痛失四子女之黃財安先生，以上各一百元，賜毛捐助東華三院十元。

雷達表、華僑日晚報 三月份刊登分類廣告有獎遊戲 龐勵志先生主持頒獎

太平洋行送出瑞士雷達名表與刊登華僑日報及晚報分類廣告三月份幸運客戶，特獎一名得價值港幣壹千七百元雷達表壹隻，安慰獎六名各得價值港幣三百五十元男庄雷達表壹隻，幸運號碼經於四月五日公佈，昨十二日下午十二時十五分由瑞士雷達表遠東區經理龐勵志先生及太平洋行鐘表部廣告助理成淑姿小姐到本報總社頒獎，頒獎後即拍照留念。

圖右：成淑姿小姐（中）瑞士雷達表遠東區經理龐勵志先生左側本報秘書何少龐先生陪同頒獎後與各得獎人合攝。

名店街幸運抽獎得主 櫻花七日遊旅行出發

名店街幸運抽獎得主櫻花七日遊旅行團一名，事店街幸運抽獎中之幸運兒，昨日乘搭日本航空公司客機出發，將在日本享受櫻花七日遊，行程將包括大阪、奈良、富士山及東京等地方遊覽當地名勝及一流食宿，招待名店街特派出高級職員隨團出發，沿途照料一切，務求使幸運兒享受一個難忘的假期。

（圖為名店街櫻花旅行團出發前攝）

回首當年

（一九六三年四月十三日）

△本港今（十三）日的軍艦樽和海上的各國艦艇，均於下午放，以悼念沉沒於大西洋的美國核子潛艇，「長尾鮫」號及其遇難的一百廿九名官兵致哀！

△港島統一碼頭交通崗亭，今（十三）日下午二時許，一輛工程車撞過交通亭時竟將亭翻倒，指揮車輛之交通警察亦被撞傷，工程車被扣，傷警區新全，廿七歲，送醫院救治。

△本港銀行界一行九十人，今日赴澳門作復活節假期訪問，獲澳門中華總商會理事長何賢，在私邸設宴招待。

△銅鑼灣木池興建行人天橋工程，由於天晴關係，進行順利，禮頓道近南端之已開始搬運。

△國際獅子如無故障，兩個月後可以啟用。

港，勤於今（十三）日下午一時假座美麗華酒店大堂聯合舉行，由獅子會長致詞，四大會社年來對社會之服務工作多好，不愧為國際獅子會之一環，表現良。

法國「威龍」RENAULT車廠 77年出口破百萬大關

法國國營之「威龍」車廠最近公佈在一九七七年之總產量已達到1,800,000輛。近五年生產量之比率當居首位，由一九七二年之39.6%增至一九七七年之43.4%位居榜首。同時，「威龍」在海外市場上亦有極大進展，一九七七年「威龍」出口量達1,003,301輛，締造了法國有史以來一間車廠出口汽車超過一百萬輛之輝煌紀錄。在一九七七年，「威龍」五型仍為法國及海外市場最受歡迎者，據稱，「威龍」五型自面世以來銷量已超過一百五十萬輛。

查「威龍」五型小房車之所以備受歡迎，乃由於性能卓越，經濟慳油，該車除承襲「威龍」車系多項傳統舒適設計優點外，更採用時下最流行之掀背式尾門設計，外型嬌小優美，配合寬敞舒適之車廂及一極盡豪華之設備，可謂「寬敞舒適有餘內，小巧玲瓏形於外」，故自在港推出以來，迅即受高級車迷歡迎，銷量日增。而「威龍」五型最近在本港地區越野大賽中再度奪標，更為其出眾性能，作最佳明證。

「威龍」五型現展出本港總代理合豐汽車有限公司陳列室，歡迎參觀。銅鑼灣百德新街64號，電話：770388

旺角李占記錶行擴充 裝修完竣定明日開幕

位於九龍旺角彌敦道五七五號A地李占記錶行，在省港澳享譽數十年，今已有八十餘年歷史，信譽昭著，深受各界人仕愛護與支持，現該行為擴充營業，日前將原址重金加以裝飾，佈置金碧輝煌，現已裝修完竣，定於四月十四日（星期五）開幕，屆時設有酒會，恭候各界人仕蒞臨指導，為酬謝顧客，除各名廠表以供選購外，並設有大贈送，凡購手錶一隻，即贈噴氣打火機或派克筆一支，多買多送，送完即止。

華僑日報主辦 美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

中部及東岸

第52團

八月十一日至八月廿六日 全程十六天

✦豪華團 僅收$9,900

✦探親團 僅收$8,000

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

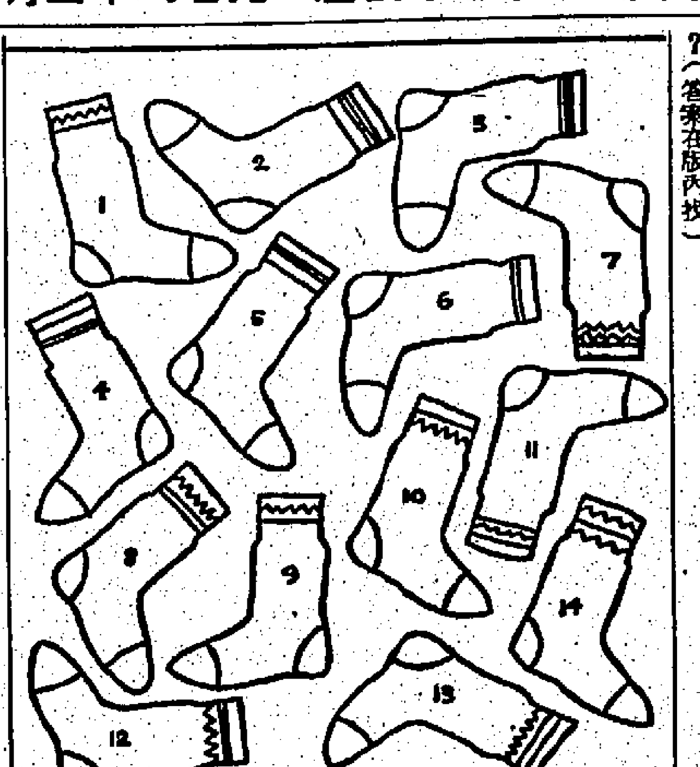
詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：5-251974, 5-246379

一對襪子

附圖裏一共有十四隻襪子，它們的樣子都不一樣，但其中卻有一對。小朋友，你能夠把這對襪子找出來嗎？（答案在版內找）



兒童天地

（第四九〇八期）

柔和的節奏樂

·唐姨姨·

小朋友：

你們聽過幼稚園的孩子表演節奏樂嗎？他們有些拿着三角鈴，有些敲木魚，打鼓等等，幾種不同樂器有節奏地敲擊，很和諧悅耳。

小朋友們別以爲這是一種很顯淺的表演而忽略了它的好處，如果你們練習節奏樂，不但可以從演奏中享受到音樂的樂趣，而且它能給你許多訓練，像觸覺，聽覺和視覺使用的統一，合作精神的發揮，意志力的集中，身心反應的敏捷與一致，以及記憶力，想像力和創造力的增強等。

歐洲各國，都已廣泛提倡節奏樂去訓練小朋友，但在亞洲方面，卻不十分普遍。不過，近年來，香港有許多幼稚園都提倡節奏樂，而且其中有些有志兒童教育工作者亦曾組織一個名叫兒童節奏樂團，演奏的小朋友年紀都是由八歲至十二歲左右。

他們所玩的樂器，主要是敲擊樂器，有木琴、鋼片琴、沙夾、馬鈴、木魚、三角鈴、鈸、鼓等多種，並配上歌唱、口琴和鋼琴，聽起來，音色柔和悅耳，所以每當我聽見小朋友表演節奏樂時，就會覺得心怡開朗，有時真的想借來玩玩。

小朋友，你們玩過節奏樂，是否也有同感呢？

大鐵箱（上）

·格林童話· ·美琪·

從前有一個王子被老女巫陷害，被困在一個大鐵箱裏，然後用咒語把鐵箱送到森林裏去。

沒有人知道王子在那裏。可憐的老國王派人到處去找他那唯一的兒子，但一點用處也沒有，就是他們找到那鐵箱，也不能把王子從箱裏救出來。因爲女巫的咒語不輕易解破。年復一年，那鐵箱仍然在森林內。

一天，一位國王的女兒在那森林裏迷了路，她在林內團了五天，最後見到一個大鐵箱，她走近去看看。

一個聲音傳出來，問：「你從那裏來，要到那裏去？」

「我迷了路，不能回到我父親的國土。」公主回答。

那聲音再說：「我可以幫你安全地回家，但你也要答應我的要求，你不要害怕！我是一位王子，我要求你嫁給我。」

當公主聽到了，心裏很是害怕，但她很希望能早點回家，祇好答應了，跟着那聲音告訴她，她一定要遵守諾言。

「你一定要回來這裏，並且帶一把刀子，用來刮開這鐵箱。」

公主答應了之後，立刻有一個人站在她身旁，但那人的面孔看不到，也不說話，祇是帶着公主，不到兩小時，公主已經安全抵家，而那人也不見了。

國王見到公主回來，當然很高興，但公主把她的煩惱說出，國王聽到了，嚇得差點兒昏倒。他不願自己的女兒嫁給一個大鐵箱。於是國王派一個樣子美麗的農家女去森林。

農家女侍勇敢，也很美麗，她用刀在鐵箱旁邊刮，但刮了整天一點用處也沒有。到了晚上，鐵箱內傳出聲音說：「你快回去吧！我要的是真正的公主！」

嚇得農家女慌忙跑回皇宮去，公主沒有辦法，祇好回到森林裏，她心驚膽顫地用刀刮鐵箱。很奇怪，不消一刻鐘，已經刮了一個大洞。英俊的王子從鐵箱出來。

「你救了我，你將是我的新娘了！」王子說。然後要立刻把公主帶回自己的國家。

可是公主請求讓她回去告訴父王。王子雖然很不願意，但最後也答應了，不過，他囑咐說：「你不能說超過三個字，就要立刻回來。」公主答應了。（待續）

（一對襪子答案：一與九是一雙）

小常識

△火箭爲什麼能在空中自動前進？

火箭能夠在空中自動飛行前進，跟「烟花」一樣，也可用牛頓的定律：「任何一個作用，必定有同等的反作用」來加以解說。因爲火箭放射之後，火箭的燃料室裏的燃料即行燃燒，由燃燒所產生的大量氣體，所發生的後衝作用，使火箭本身自然地產生了一種相等的前進作用，所以火箭能夠沿着和噴射方向相反方向飛行前進了。

△喝水時候，偶然流進氣管去，爲什麼馬上就起咳嗽？

氣管的黏膜裏有許多纖毛，一碰着不正常的刺激，纖毛就立即向外搖動，使喉頭發攣，引起反作用——咳嗽。咳嗽的目的，就在排出侵入氣管的東西，免得進入肺裏，喝水時，偶然給水流進氣管去，就馬上咳嗽起來。（小和子）

夏日晚宴裝

巴黎仙露時裝沙龍日前展出之一款七八年夏季成衣，設計寬濶的直身棉質小點印花裙，領口打褶，腰位很低，同樣打褶，配同料的三角圍巾，款式復古。是高貴的晚宴服。（合衆國際社）

（圖爲明愛幼兒園內兒童上課情形，從生活中學習的活動教學。）

康樂家庭

從遊戲活動中學習
香港明愛扶幼服務採取最新教育方法
柴灣明愛幼兒園下星期一開幕

聯合國訂定一九七九年爲國際兒童年，兒童爲國家未來的棟樑，已爲世人所公認。國際兒童年的訂定更顯示着兒童的重要，意味着兒童的被重視，承此國際盛典，成人應該送給兒童一些甚麼禮物作爲慶祝？答案是給予兒童良好的教與養，讓兒童在愉快氣氛中接受合理的教育，扶掖他們身體，情緒，社交和智力各方面平衡的發展；這是一份至大，至可寶貴的禮物，香港明愛扶幼服務有鑑於此，抱定了上述的宗旨，給予孩子機會接受創新的教育法。在港九，新界開設十間由政府資助及註册的幼兒園，四間教會贊助的幼稚園。

一九七八年適逢香港明愛創辦二十五週年，際此銀禧慶典，和預迎一九七九年國際兒童年的來臨。該部門轄下之柴灣明愛幼兒園將於四月十七日（星期一）上午十時在香港漁灣邨，柴灣明愛幼兒園舉行開幕儀式。屆時將由社會福利署李春融署長主持揭幕儀式，儀式後即開放予社會人士以作一「良好幼兒教育」之闡釋。

本報記者於訪問明愛扶幼服務負責人何玉梅小姐時，得以親睹教師教學，是採最新方法。

何小姐指出：「明愛幼兒園採用的教學法，務求適應幼兒身心發展和需要。因方爲着兼顧兒童在智能，體力，社交和情緒四方面的發展，除了在寬敞的運動場上設有適合兒童的體育器材，在課室裏備有大量新法教育玩具外，又使兒童分組上課，教師更時刻留意和觀察兒童的反應。課程則廣泛而具活動性，使兒童在升讀小學前有充足的準備。」

該幼兒園推行獨創一幟的分組教學法，按兒童個別的差異，將兒童分成若干小組，給予不同的教授方法。並根據兒童的需要編訂適合兒童的課程，設計不同的視聽教具，遊戲，以引起兒童學習的興趣。策劃各類大，小肌肉活動，幻想式遊戲以輔助兒童身體四肢的發展，促進社交的能力。爲了培育兒童對社會的認識和關注，該部門更利用社會資源，帶領兒童參觀，旅行，或請警察，郵差等親臨幼兒園談述他們的工作。

教授的方法，依循下列兩項原則：

從生活中學習——從日常生活細節裏，鎣成自治能力，教他們做能力可達的事情：如扣鈕，開合拉鍊，繫帶子，茶點後收拾杯碟，抹拭桌子，玩具不用時放回原位等。從日常生活現象裏，獲得自然常識，觀察如何刮風下雨，雲和蒸汽的成因，種子萌芽，植物生長，動物習性等。

從遊戲中學習——以遊戲形式進行，使兒童易於吸收。如拼圖，拼字遊戲發展兒童的思考力和提高認字能力，積木或建造玩具培養兒童的幻想和創作力。

對下一代教育關注的年青父母，不妨到柴灣明愛幼兒園參觀。

歡迎青年男女學生參加暑期義工訓練
聖雅各福羣會團體及社區工作部舉辦

現今的青年學生，大多感到單是康樂活動未能滿足他們的需求，愈來愈多人對加入義務工作的行列感興趣。有見及此，聖雅各福羣會團體及社區工作部將於短期內舉辦暑期義工訓練班，使青年學生能學習基本的知識及技巧協助推行暑期活動，服務社區。

是次暑期義工訓練班的特色，爲理論與實踐並重。內容包括講座，訓練營及實習。五月初至六月初期間，每逢星期六下午，將舉辦一連串團體，人際關係，兒童心理，如何計劃程序等題目的講座。並盡量加插幻燈，參觀，小組討論，敏覺性遊戲等，藉此提高參加者的興趣。訓練營將於七月十五，十六日在中文大學湯若望宿舍舉行，主要目的是聯絡義工，感情及充實帶領兒童小組等技巧。在七月中至八月中期間，義工便能學以致用，將所學的運用於各項暑期活動的推行之中。各項目尤以兒童小組及活動佔多數。學員必須參與講座，訓練營及實習，三大部份，如成績滿意，可獲頒證書。

暑期義工訓練班，收費十五元（包括營費）凡中三或以上學生，而對上述訓練班感興趣者，可到堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會報名或致電五——七四五二〇一查詢。名額有限，報名從速。

孕婦護理講座 四月廿八舉行

出產嬰兒用品馳名之莊生公司所舉辦之孕婦護理講座第八十九期，將於四月二十八日下午七時至十時在香港大會堂九樓演講室舉行，由莊生（香港）有限公司衞生指導黃陳壯貞（英國註冊）護士主講，內容包括產前常識，生產過程，產後護理，育嬰方法，並加插七彩幻燈圖片及電影示範，屆時並有護理性嬰兒用品樣本贈送。歡迎有興趣人士參加，逢星期一至五下午二時半致電：五——二五四五八五，說明姓名地址及電話，索取免費入場券。

莊生公司特聘美容顧問盧惠儀爲全港母親們提供美容講座，內容包括皮膚護理，簡易化妝，秀髮護理，手腳美容示範及講解美容之常識，歡迎參加，詳情可電五——二五一零七一該公司聯絡。

。備忘錄。

△聖雅各福羣會在五六月間舉辦一項暑期義工訓練班，歡迎中三以上學生參加，現已開始接受申請，有興趣者，可從速報名。

△十二位沙宣髮型專家將於五月二日假會議中心榮華殿作美髮技術示範，其中包括最新之剪、染、捲之技巧秘訣。

△香港明愛扶幼服務於四月十七日上午十時爲柴灣明愛幼兒園開幕，社會福利署長李春融主禮。

港九街坊婦女會複選 孫方中蟬聯主席
五月十五舉行就職禮

港九街坊婦女會第四屆執行委員會日前在東區民政署召開會議，選舉正副主席及各部職員，孫方中衆望所歸，蟬聯主席。副主席爲丁毓珠，麥舜環，戴遐齡，戴卉芬。秘書：江鴻芳，王薇平，陳婉霞。財務：鮑惠芳，鄧肇鳳，傅蓮蕊。組務：梁壽中，羅巧兒，劉燕珍，鄭憲英，公關：朱淑儀，盧潁玉，陳之娟，張維敏，宣傳：溫玉瑩，馮利，吕頤真，戴卉芬，康樂：莫麗鳳，梁少英，戴鐵秀，郭瑞瓊，凌秀芳，韓蓉，高慧嫻，張麗珍，史翠英。

籌設托兒所委員會委員李允順及委員丁毓娟，黃秀英，陳瑞芹。該會並定於五月十五日舉行就職典禮云。

恒星 福星 油麻地 國寶 龍華 萬年 同樂

今天聯映

三種拳腳 三大鉅星 重如泰山 快到冇影

重華快腳 本片獨有！

螳螂醉虎無影腳

兒童不宜

陳星 衛子雲 張一道 領銜主演

情節曲折 引人入勝 結局突出 令人驚奇

新都 快樂

後晚11點半先介紹

盜賊故事最富刺激人的一部

偷情聖手 米高堅

偷珠寶更偷美人芳心！

艷星 芝雲娜羅麗 鼎力合演

DEADFALL

午夜場

海運 百樂 恒星 福星 油麻地 國寶 龍華

一代猛將 熊廷弼

週末午夜場

金像大導演巫敵達精心傑作

大明英烈 浩氣長存 衛國捨身 天地動容

兒童不宜

上官靈鳳 韓英傑 黃家達 田鶴 白鷹 衛子雲 主演

新都 快樂 樂聲

四聲道立體音響

最新大型戰爭片

大戰役

戰爭慘烈 震撼心魄 影評大讚

今天五場聯映

動用無限人力物力財力拍攝完成

請訂早座

最壯觀的電影！

THE BIGGEST BATTLE

狄龍公司驕人貢獻

二次大戰最大戰役重現銀幕

國際一流巨星空前盛大演出

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

大導演 岩巴度蘭茲

亨利方達 孟甘穆利活 尊哈士頓 史德西傑治 雷拿夫洛 漢密保加 愛雲芬芝 莎曼泰愛嘉

兒童不宜

華僑晚報 每天出紙兩次 廣告兩次落齊 收費一次

私家俱樂部 PRIVATE CLUB

兒童不宜

新華 東方 新聲

片約所限 最後兩天 未看者速看

正宗法國成人電影

上流社會！下流玩意！春色無邊！目不暇給！花招百出！消魂蝕骨！

西歐青春派脫艷星羣，犧牲色相大胆演出

巴黎豪華會所 風光首度公開

大把嘢睇，切勿走雞

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 明月 元朗

色魔是兇！ 今天五場

翡翠荷李活加映午夜場

色魔行爲令人髮指 色魔手段令人切齒

色慾殺人王

導演 何夢華

停車場殺！ 更衣室殺！ 浴缸內殺！ 廁所內殺！

謀殺方式層出不窮

金陵閣

皇后大道西五三二—五三八號（金陵戲院舊址）

交通方便＊旺中帶靜
面積實用＊梗房間格
設備一流＊管理完善

公共天綫　顏色浴缸　星盆廚柜
柚木地板　電話煤氣　電熱水爐

面積 338 — 968 呎
售價由十二萬元起

大昌地產

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦按十二字
電話：5-223112-7
地盆辦事處：5-402776（假日照常）

兆安推出位上環之海景大厦
樓高廿四層環境美　設計新穎地點適中

海景大厦是兆安地產有限公司的物業，位於上環三角碼頭單邊與修打蘭街，樓高廿四層，聳立海傍，空氣清新，環境優美。

海景大厦的設計新穎，作風車形狀，樓上各單位三面單邊，圖側四正，廳房有倒，梗房間格，光綫充足，地下旺舖，適合經營各行生意，樓上既作住宅用途，無商住混合之煩雜。

該大厦位於上環，步行數分鐘可到中環，可免上班擠車之苦。大厦地段九百九十九年，無需再補地價。

海景大厦設備齊全，住客入住時，無需裝修，建築公司奉送暗製電燈、公共天綫、電熱水爐、美觀廚櫃、和防盜設備等。

其他如牆壁修飾、大門入口、樓面舖砌、走廊浴室、鋼窗、門扇、防火設備等，俱用上等建築材料建成，設備至爲齊全，住客搬進時，無需多費時間金錢裝修，即可入住。

洽購處兆安地產有限公司。

新鴻基得寶大厦　材料上乘優點多

各位業主，不知你們在選購一層理想的樓宇時，除了注意該幢樓宇座落的地點，附近環境，售價，付款辦法和樓宇的年期外，不知有沒有留意到該樓宇的建築材料呢？

事實上，建築材料往往是決定該幢樓宇能否提供給閣下一個安樂窩的主要條件之一，而且亦能替閣下節省一筆裝修費，因爲若你購入一層用上等材料建成的樓宇，相信屋內的牆壁批盪，廚房浴室的各項設備，地板，門窗等，已不需你多費工夫，多花金錢去僱人重新裝修，因而節省一筆。

可惜的是，某些建築公司爲了壓低樓宇價格，於是偷工減料，用劣等的材料，將貨就價，有些業主一時不察，往往被其廉宜的樓價所吸引而購買，日後一一發覺其弊端時，唯有徒呼奈何。

但若閣下欲選購新鴻基的樓宇時，並沒有上述的煩惱，就舉新近落成，位於旺角奶路臣街的得寶大厦爲例，其建築材料及各項設備，就足以使閣下安心入住，不必在花一筆冤枉的裝修費用了。

樓高廿六層的得寶大厦，佔地一萬五千餘呎，建築面積僅佔三份之一，分爲A、B兩座亦立式，地下舖位，至五樓作商業用途，六樓以上爲住宅，前無二隔，戶戶單邊。

據悉得寶大厦的優點如下：外牆的正面鑲砌顏色玻璃紙皮石，其餘美術噴漆，電梯大堂牆身及地台舖砌人造雲石或顏色紙皮石，各層走廊地面牆身均舖砌顏色紙皮石，每座安裝名廠華麗電梯兩部，所有廳房地台均舖厚身柚木地板，並配美術腳綫，全部鋼窗用吋二厚料，並配美術鐵花及配柚木面手板，每伙樓宇正門，由柚木面二吋厚上等實心門，並裝配名廠來路門鎖，防盜鍊，睡房用柚木面夾板門，每伙裝置名廠顏色裙邊浴缸，潔具，配鏡箱，毛巾架，梘盅，紙斗，牆身鑲砌顏色磁片到陣底，地面舖砌顏色紙皮石，牆身鑲砌顏色磁片至陣底，地台舖砌紙皮石，不銹鋼星盆連櫃，灶櫃，碗櫃等。

得寶大厦位於旺角奶路臣街，面對麥花臣球場，後鄰爲亞皆老街及黑布街，單邊洗衣街，該大厦經名設計師精心設計，間格四正實用，方便住戶傢俬擺設，內部設備齊全，門面外牆鑲砌顏色玻璃紙皮石，保持美觀。

有意選購得寶大厦者，請往中區干諾道中，康樂大厦廿二樓新鴻基洽購。

圖爲得寶大厦雄姿

金陵閣建築頗先進　名建築師精心策劃

老一輩的人，大概都會記得港島石塘咀的塘西風月時期，當時石塘咀區夜夜笙歌，風花雪月，成爲港島不夜天的消費場所，當時的金陵酒家，廣州酒家的風光，相信上了年紀的人都不會忘記的。

曾幾何時，石塘咀區因受政府重建市區計劃的影響，具有歷史價值的建築物都已拆掉，改建住宅樓宇，除了現爲工廠的建築物，一所地街電車總站旁的一所尚可爲吊昔日遺風外，所有塘西風月的痕跡，都已沒處可尋。

昔日有一間金陵戲院，跟現時的太平戲院，成爲西區的兩大戲院，後來金陵拆掉，興建該大厦住宅樓宇，與建該大厦的大昌地產有限公司決定把大厦定名爲「金陵閣」。

金陵閣，即西區前金陵戲院全座及毗連向皇后大道西五三二號至五三八號樓宇之舊址，年期九九九，位於香港西區歷來最繁盛商業區，銀行，大酒樓，超級市場及各行商店林立，距離屈地街電車總站及隧道巴士總站甚近，附近大巴，小巴，的士等往來頻密，交通極爲方便。

金陵閣經名師精心策劃，採用最先進建築設計，樓高廿四層，自五樓起爲高級新型住宅單位，均屬梗房間格，廳房有倒，陽光充足，空氣流通，前望海港，毗接寶翠園，環境優美，大厦方面并聘有專人管理，服務盡量趨於完善。

至於金陵閣的建築材料規格如下：

地基：由著名建築公司承造，符合工務局所批准之圖則及一切力度。

鋼筋石屎：依照工務局批准之圖則，鋼筋供爲標準及高拉力，混凝土份量照足圖則指示。

批盪：外牆用防火批盪及揩上等顏色防水乳膠漆，美觀耐用。內牆用英泥沙炭批盪，石灰批面，用高級膠灰水揩好，天花用上等灰及紙根批至光滑，並用高級膠灰水揩好。

樓面：地台舖砌上等木地板，並配四吋高木牆腳綫。

鋼窗：全部選用重料鋼窗。

門扇：大門採用二吋厚實心柚木夾板門，並配名廠門鎖。浴室：地合舖砌顏色紙皮石，牆身砌顏色瓷片，安裝花灑或顏色浴缸，廚房：地合舖砌顏色紙皮石，牆身砌上等瓷片，另配面盆廚櫃。電梯大堂：地合舖砌顏色紙皮石或顏色瓷磚，牆身配顏色玻璃紙皮石或瓷片傍水，電梯門口鑲意大利磨水石。電梯：裝配名廠快速電梯四部。防火設備：裝置公共天綫，電視，電話接綫，煤氣喉等，一經申請接廠，即可使用，無需個別安裝。

金陵閣比鄰爲寶翠園，附近風光秀麗，居於其間，格外心暢神怡，將來地底火車西區綫建成後，交通將更方便。洽購處：大昌物業管理有限公司：電話：五二二三一一二至七（六綫）

金陵閣建築外貌之繪圖

認識一下　最樂意幫助你的人

無論你從事任何職業，祇要對銀行服務有需要，
渣打銀行的每一位職員，都非常樂意爲你效勞.

請剪存這頁廣告，以便日後可以隨時直接和
有關部門負責人聯絡，爲你提供所需要的各種銀行
資料和服務，省時快捷.

渣打銀行，規模宏大. 遍佈世界各地的分行超逾
一千五百間，隨時隨地爲你提供最妥善的銀行服務.

爲你現在 爲你將來
渣打銀行

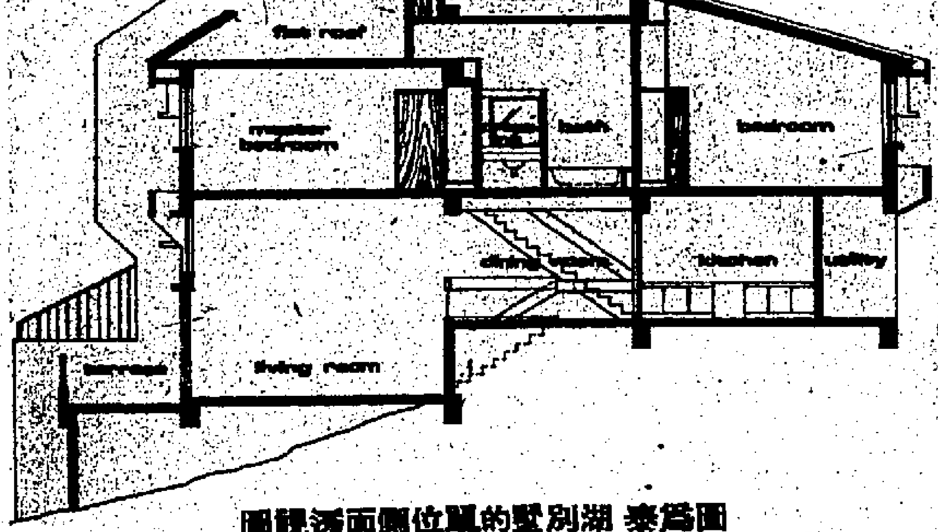
鷹君兩處高級住宅區
和福別墅及泰湖別墅眞理想居所

說香港是有錢人的樂土，相信反對的人一定不會多。鷹君有限公司所供給的，全部是中形與中小型及小型的住宅，便肯定有點不妥。和福別墅及泰湖別墅是鷹君有限公司即將落成的兩個高級住宅區。

先談談位於半山和福道的「和福別墅」，它是由六個半獨立單位組合而成，分爲三行、兩座、兩座的並排而列。設有一個華麗的圓型泳池，只供租用，及每戶佔有一片草坪，可說是整個別墅的特色。對海外來港人員來說，實在是很理想的居所。很多別墅因爲地理上的偏僻，購物及交通往往是住客的頭痛問題，但上述的煩惱卻不會發生在和福別墅的住客身上。附近有超級市場，往返中環只需三十分鐘，在這種情形下，還會有什麼傷腦筋的問題嗎？

位於新界銀礦灣的「泰湖別墅」是另一個由鷹君所提供的安樂窩，共有十二個單位，四周環境恬靜幽雅，寬敞的半獨立單位適合各類形式將室內設計，擺設小巧的家具當然不成問題，要算是整套大形的梳化及大件頭的裝飾物也綽綽有餘，沒有半點侷促的感覺。此外每戶並可擁有一片草坪及私家車位。

每次選擇建築地點之前，鷹君有限公司都會作出詳細的考慮及對周圍環境細心分析，所以交通上往往沒有大問題，「泰湖別墅」當然也不會例外，住返中環只需六十分鐘。在好處多多的大前題下，雖然十二個單位已售出大半，餘下的C、D、E、F、四座相信在本文見報之日已所餘無幾。

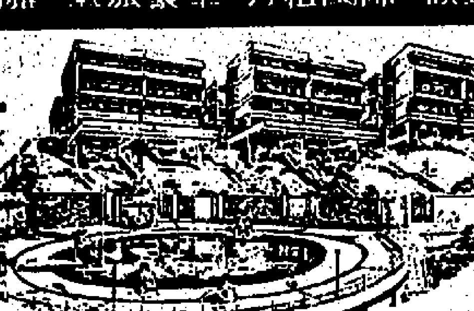


圖爲泰湖別墅的單位側面透視圖

和福新墅　香港山頂和福道18-28號

花園別墅　依山臨海　三廚複式　私家泳池
清幽高雅　氣派豪華　月租萬餘　歡迎參觀

租　即可入伙



瓊樓玉宇　涵碧挹翠

鷹君　香港干諾道中30號7樓　電話：H 257351

體育

昨花墟足總盃第三幕 卜公淘汰流浪
二比一流浪後勁不繼衞冕失敗

(特訊)昨日足總盃決賽週，第三幕流浪對卜公，在九龍花墟警察球場上演，經過九十分鐘劇戰，卜公以二比一後來居上成績力挫流浪。頭場序幕戰預備組聯賽流浪勝卜公一比〇。昨午購票入場觀衆四百七十六人，門票收入兩千三百五十元。

上屆足總盃冠軍流浪，今屆走了郭家明，宗啟明，鄺潤如，張家平，黎榮富，黃金福等大將，目下僅剩下一班當年軍支撐殘局，已瀕於降班邊緣。昨戰流浪有張志德，吳錦華養傷，隊長李國華工作忙缺席，流浪守衞力大為削弱，起用新人區大勇踢右後衞，後防露出漏洞，下半場區大衞看管不住卜公左翼畢偉康，成為致命之傷，卜公有傅振邦坐波監，黃耀偕養傷，雙方均未能以完整陣容應戰。上半場高遜妙傳黃紹基，左輔位標出，十九碼起右足射入左下角，流浪以一比〇領先上半場。下半場卜公大舉反攻，流浪竟呈後勁不繼，被卜公緊密打，門前險象橫生，卜公越戰越勇，畢偉康，鮑少雄先後建功，卜公卒以二比一後來居上成績力挫流浪，上屆足總盃冠軍流浪衞冕失敗，在第一週即慘遭淘汰出局。卜公晉入半準決賽，將與東方對警察之獲勝隊，爭奪足總盃準決賽權。

兩軍對壘

開賽後卜公順風搶攻，五分鐘鄧錦添左輔位十九碼主踢罰球，射偏出右下柱邊界外。七分鐘鄧錦添右輔位卅五碼遠射，偏出右下柱邊界外。八分鐘流浪反攻，何家寶中路十七碼抽射右下角，軟弱無力，羅灶石接住。十分鐘畢偉康右翼位邊線傳中，徐國安中路十碼躍頂，偏出右上柱邊界外。十三分鐘何家寶左輔位竄入禁區，十五碼衝射，偏出左上柱邊界外。十六分鐘徐國安過關斬將，中路竄入禁區，十七碼起左腳抽射中下路，軟弱無力，余學森拾起。十八分鐘鄧錦添右翼位十九碼衝射，鄧越右上角門楣出界。廿三分鐘高遜直線妙傳，黃紹基左輔位標出，十九碼抽射入左下角，羅灶石並不飛身去撲救，大意失荊州，一比〇流浪首開紀錄。廿六分鐘卜公反攻，畢偉康右輔位十九碼衝射中下路，余學森接住。卅六分鐘黎耀洪左輔位十七碼起左腳衝射，越右上角門楣高飛出界。上半場流浪以一比〇領先。

易地再戰

雙方以原陣應戰。下半場八分鐘鄧劍棟中央突破扭過陳少雄，十三碼衝射越正中木楣出界。十分鐘鄧劍棟右翼位傳中，黃紹基右輔位十六碼快射中路太正，羅灶石接住，十五分鐘畢偉康橫傳徐國安，左輔位七碼衝射，越左上角門楣出界。十七分鐘卜公調整陣容，曾英全入替陳世興踢右翼，畢偉康改任左翼，徐國安打左中衞果有起色。廿分鐘張永良中路卅碼遠射，越右上角門楣高飛出界。廿三分鐘鄧錦添撥交徐國安，右輔位七角抽射左上角，余學森接住。廿四分鐘鄧錦添妙傳鮑少雄，左輔位如火箭竄入禁區，十二碼勁射中上路，余學森撲出解圍。廿八分鐘流浪調整陣容，鄧國全入替受傷之黎耀洪踢左翼。廿九分鐘曾永雄傳球畢偉康左輔位十碼斜射入左下角，一比一卜公扳平手。卅五分鐘徐國安在蛾眉月外起左腳衝射右上角，余學森接住。卅六分鐘曾永雄右輔位廿五碼衝射左上角，余學森接住。卅八分鐘畢偉康左翼位竄入禁區橫邊內，十六碼勁射右下角，余學森撲出不遠，鮑少雄中央突破，在門下執着死鷄衝射入右下角，二比一卜公後來居上。四十四分鐘鄧國全開左角球，流浪傾巢而出，何家寶中路廿二碼截得皮球，射中人牆指回，何家寶再衝射中路，被留守在門前之周國雄擋出解圍。卜公卒以二比一淘汰流浪出局。(七趾)

兩陣如下：

卜公
羅灶石
陳少雄　廖富強　張志培　周國雄
曾永雄　陳世興　鄧錦添
徐國安　鮑少雄　畢偉康

流浪
余學森
黃帶金
余健祥　司徒成富　區大勇
何家寶　高遜　張永良
黎耀洪　黃紹基　鄧劍棟

足總杯決賽週第四幕 元朗出擊中青
三時三刻九龍警察球場展開角逐

足總盃賽今日在花墟場繼續上演第四幕，元朗對中青，下午三時四十五分，在花墟警察球場角逐，門票收五元。

足總盃連續兩場乙丙組隊對甲組隊伍都不能夠引起高潮，今日之戰元朗願比丙組業餘隊中青高兩皮波，想爆冷亦無可能。元朗祇理可以輕易而晉級。中青最近射十二碼勝中健，首次與甲組勁旅交鋒，可惜由於技術相差太遠的原故，只望輸少當贏，打破光蛋便算成功。元朗雖操勝券，問題是贏多少球而已。雙方陣容，可能如下：

(元朗)
張錦東
馬天雄　鄭潤如　龍志成　許植強
吳汝賢　葉振發　陳發枝
劉榮根　李龍英　李龍國

(中青)
何萊佳
顧光興　郭堅德　周仕光　何劍強
崔家強　黃建強　葉華強
袁漢池　羅偉賢　區有年

港澳學生曲棍球乒乓賽 十五十六兩日在港舉行

由香港學界體育理事會主辦，市政局及香港政府資助之港澳學生曲棍球(市政局盃)及乒乓球(會長盃)錦標賽將分別於一九七八年四月十五日(星期六)下午三時及四月十六日(星期日)上午九時假九龍京士柏曲棍球場及界限街體育館舉行，屆時教育司署體育首席督學白宇逸及香港學界體育協會主席郭慎墀，將分別主持賽前握手禮。

港澳學生每年均進行多項運動比賽，計有曲棍球，乒乓球，羽毛球，籃球，排球，足球，游泳及田徑等賽事，由香港學界體育理事會及澳門學界體育理事會輪迴主辦，各項比賽健兒均為港澳學界精英，水準甚高。

為選出本屆曲棍球及乒乓球錦標賽之港方代表，有關方面於日前舉行多場選拔賽，參賽者均屬港九新界各地健兒，聞各入選者皆技出衆，屆時演出優異實可預期。

茲將港方入選球員名單及所屬學校列后：

曲棍球：

領隊兼教練：比得活。

球員：利高善、保羅高巴(聖佐治學校)。占士、亞馬和(港島英童學校)。摩田拿、菲臧士(英皇佐治五校)。沙亞、高賓、狄加、黎栢德(萊茵英文書院)。

乒乓球：

領隊：陳子豐。教練：何志強、林國柱。

男子球員：溫東輝(基智中學)，羅樹榮(黃棣校中學)，馬慶平(香港文理書院)，李學榮(九龍文理書院)，倪雷鳴(九龍文理書院)，陸芝生(聖西門呂明才工業中學)。

女子球員：鄭淑明(香港維周紀念中學)，郭潔玲(香港陳維周紀念中學)，劉穗娟(旺角勞工子弟學校)，周敏兒(旺角勞工子弟學校)，杜潔儀(金文泰中學)，雷雲櫻(培僑中學)。

是次賽事之頒獎典禮將於四月十六日下午一時正假九龍尖沙咀香港酒店七樓運花廳舉行。禮成後進行聚餐以聯絡港澳雙方代表之感情。該兩日比賽，歡迎各界人仕參觀。

在香港球壇屹立廿載，有「俠」之稱的畢特利(右)，日前宣佈下月辭退流浪領隊之職。昨午流、卜作足總盃初賽，畢特利仍然率領球員作戰，談笑自若。

英女皇壽辰體育活動日 港九新界分十一區舉行

在即將來臨的英女皇壽辰日，即四月廿一日(星期五)，港九新界各區的居民，都不愁沒有好去處，因為多年以來，政府康樂體育事務處，都必趁這個假日，推出一項訂名為「英女皇壽辰體育活動日」的節目，替全港市民，安排一天有益身心的康體活動。

據悉本年度的英女皇壽辰體育活動日，規模比往年更為龐大，分別在香港東、香港西、九龍東、九龍西，以及沙田、大埔、元朗、屯門、荃灣、西貢、離島等十一區展開，以方便各區人士，就近參加。各項節目，最早由上午八時半便開始，直至下午四時止。內容方面，有球類、水運、賽跑、舞龍、舞獅、舞蹈、溜冰、彈網、單車、劍擊、射箭、老人遊戲、小童細運、家庭遊戲、輪椅賽球等等，可謂包羅萬有。男女老幼，甚至傷殘人士，各皆適宜。

據該處透露：在當日各項節目中，除示範表演及同樂性質者外，其餘屬比賽性質者，皆歡迎預早報名參加。至於報名表格及詳細之活動項目表，皆可分別向政府康體處總處及其十七分區辦事處索取。該十七分區為——港島：東區、灣仔、中西區、南區。九龍：九龍東、九龍西、九龍城、黃大仙、觀塘、深水埗、旺角、油麻地。新界：沙田、大埔、元朗、屯門、荃灣、西貢、離島。如有任何查詢，可電：三——〇三〇一二七。

足總盃初賽，卜公二比一力挫流浪。圖為畢偉康(上)替卜公扳成平手、鮑少雄(下)先搶前近門執死鷄挑射得手，反敗為勝。

南斯拉夫隊擬六月訪港

足總拉到南斯拉夫廿多歲青年隊欲在訪問韓國後於六月十日至十四日之間前來香港作賽，只要求招待食宿及門券分賬，隊中有九名國腳，足總將會討論是否主辦或由屬會申請。

政府康樂體育事務處 西貢區辦獨木舟同樂

政府康體處西貢區分處，為推廣獨木舟運動，特連續於兩個星期六，假西貢社區中心，舉辦「獨木舟同樂」活動。

據知，該項獨木舟同樂，共分甲、乙兩組進行，甲組在四月廿二日舉行，專供初學者參加，乙組則在四月廿九日舉行，供稍有經驗者參加。時間皆由下午二時至五時。凡西貢區內十四歲以上，懂游泳之男女，皆可報名參加。每期每人收費二元，每組各限二十四名。

報名表格索取處：(一)政府康體處西貢區分處(西貢德隆街廿一號或新蒲崗政府合署三一七室)。(二)西貢鄉事委員會。(三)坑口鄉事委員會。(四)西貢社區中心。(五)各海報張貼機構。查詢電話：三——二七一七七或三——二八一四五二五。

東加隊昨天抵港與去年贏取之銀碟合照。

公開小型球 今秩序豐富

公開小球賽，今港九分別上演，港小總主辦總會牌五人賽決賽，修頓場七時洞天對奔聯，到時爭錦標定然熱鬧了。六時元老杯滙仔對金友。市政杯賽紅五號場，六時南聯對百聯，七時長洲對新蒲崗。大時樂會。紅六號場：大時士路佳對聯青，七時架絲會對盤聯青年。九小總主辦九龍杯賽，擴樹街場，六時架佳葬聯對藍田新區聯，七時百傑對合羣之友。

東加欖球隊首先抵港 問鼎國際欖球錦標賽

國際欖球錦標賽將於本週末在香港會舉行。本港參加的十五隊外隊中，東加隊已於昨晚(十一日)先行抵港，該隊於去年的邀材賽事中勇奪銀碟，今年再度參加，問鼎寶座。

該隊經理兼教練山姆‧嘉朗加在接受訪問時稱：「我們為這次比賽已苦練了幾個月，實力比去年更為優勝，事實上我們對贏取錦標充滿信心。」

東加隊有八位球員：隊長朱嘉拿馬加是出色前鋒，對爭邊球尤為擅長，從一九七二年起已代表東加出賽，前鋒馬啓杜會去年曾來港作賽，中前鋒勞道精力充沛，有勇有謀，朱柏道圖為全隊最年輕球員，馬格之國際經驗豐富，後衞路林雖為新手，但卻是全隊最快速球員，另一後衞利勞是一富經驗的翼鋒，後備補上的是毛爾朱布路圖。

世界盃足球熱身賽 秘魯一球勝墨西哥
墨西哥球迷輸波不滿比賽曾受干擾

(洛杉磯四月十二日外電)秘魯國家足球隊，今晚在世界熱身賽以一比〇擊退墨西哥。但當秘魯打開紀錄後，球賽曾一度因憤怒之墨西哥球迷大肆搗亂，以玻璃瓶及鐵罐向秘魯後備球員襲擊而被迫中止。

秘魯之入球，是於下半場廿九分鐘在高球迫頭衝進建功。墨西哥隊下半場陷於劣勢。至卅一分鐘，墨西哥球迷不能忍受輸波痛苦，紛以玻璃樽及鐵罐向坐在場邊的秘魯後備球員擲去，秘魯球員被迫須要走向球場中圈「避難」。比賽亦因此而宣告中斷，一位秘魯後備球員被玻璃樽擊傷，須要抬離球場治療。

墨西哥隊長阿耶拉，曾親自走向球迷前要求各人冷靜，但並沒有任何效果。

這場比賽有三萬八千觀衆捧場，創下加州足球史以來入場最高紀錄。秘魯及墨西哥均是本年度阿根廷世界杯十六強之一。

該役上半場秘魯演出很慢。墨西哥左翼山齊士曾得機近射，但被秘魯門將以加拍救出險。下半場秘魯隊長詹比塔斯領軍展開反撲，秘魯形勢頓告好轉。

青年領袖學校康體處合辦 三天高級越野定向訓練營

由政府康樂體育事務處及青年領袖訓練學校聯合主辦之三天高級越野定向訓練營，將於七八年五月五日至七日(周五至周日)連續三天在青年領袖訓練學校舉行。據悉此項甚具挑戰性之訓練營之參加者，受訓後如被認為滿意者將頒予證書。上述訓練營尚有少數空額，歡迎十六歲以上之男女人士參加，費用每位九十元，(包括膳宿)，索取報名表格，請到九龍紅磡馬頭角道一號六樓政府康樂體育事務處，或各分區辦事處。查詢電話：三——〇三〇一二七。

前任世界拳王阿里(右)與現今拳王史平斯，昨日簽署合約，決定於本年九月十五日在美國路易桑拿州再度上演拳王爭霸戰。圖示兩人簽約後，阿里用手抓緊史平斯頸部作打鬥狀。(合衆社)

下月中旬應邀訪港 西德勁旅保路西亞 聯賽與科隆列榜首

西德保路西亞

西德保路西亞是一個歷史頗悠久的球會。於一九零零年在德國一小鎮慕遜加伯成立。主要活動包括足球、手球及乒乓球。而會員則約為一千五百名。自成立以來，一直參加德國足總主辦之賽事。戰後則自六零年代開始成為西德足球勁旅。該會主場在慕遜加伯的保高伯場，現可容三萬四千五百人。但現時有計劃擴建成更大及更現代化的球場。

該隊董事局成員祗有三人，為現時西德球會中最小成員的球會。主席拜雅，副主席(兼任業務經理及秘書長)加索夫，司庫及隊醫基克裕生。三人自從一九六二年以來合作無間，使該會成績扶搖直上，成為西德所有足球隊學習的對象。

一九二零年，該隊獲德國西區冠軍。自一九五零年至一九六五年，該隊一直在西德甲組參賽。自一九六三年，西德聯賽轉制，成立一全國甲組職業聯賽以來，保路西亞即於一九六五年參加該賽會一直至今。

保路西亞自六零年代始，一直是西德最成功的球隊，在西德祗有拜仁慕尼黑可與之比較。近兩三年來拜仁隊成績已不如前，而保路西亞仍以穩定及先進的打法稱雄西德。

自一九六五年參加西德全國甲組職業聯賽以來。十二年內，曾創下紀錄地得冠軍五次(一九七零，七一，七五，七六，七七)亞軍一次(一九七四)季軍三次(一九六八，六九，七二)，在西德足總盃方面，則於一九六零及七三年兩獲冠軍。本屆聯賽已接近尾聲，保路西亞在西德足總盃祇能成為八強，未能進入準決賽，聯賽方面，該隊則與另一勁旅科隆同賽卅二場獲四十四分而並列榜首。餘下兩場賽事將於四月廿二日及四月廿九日舉行，屆時方知鹿死誰手。

正因保路西亞在西德成績優異，故此自一九七零年以來，一直有資格參加歐洲三大錦標賽事，成為西德球隊在歐洲比賽中成績第二佳的隊伍(最佳是曾得三屆歐洲盃冠軍的拜仁慕尼黑)。該隊將於下月十四日應邀訪港。

總會牌小球賽 奔聯洞天爭霸

香港小型足球總會主辦之第廿一屆「總會牌」五人式全港公開小球淘汰賽，參加共一百〇五隊，經多月之角逐下，在汰弱留強天演公例下，大小五十餘仗，賽事一切進行順利，計獲得決賽權隊伍，是奔聯及洞天兩隊，並該牌妥由該會部經費與獎品，由該會副會長袁波送出。賽會為求早日結束，經擇定今(十三)日星期四下午七時假灣仔修頓球場舉行冠軍爭奪戰，由奔聯對洞天，並該盃賽規例，並無和仗例則，今仗如遇賽和，則加時十分，開如計角球，倘遇角球相等時，由球證擲毫定勝負。

兩隊實力各有所長，奔聯健兒年富力強，奔跑迅速，在每仗演出，頗各將皆擅門跑，而洞天隊素以快速戰術，新血宿將共冶一爐，聯絡純熟，今仗雙方定慎重選將上陣，各出奇謀制勝，未至終場，難下判語，賽會為隆重其事，敦請副會長袁波親臨主持頒獎禮，茲將兩陣如下：

△奔聯隊
蔡國強
黃永光　林黎明　羅秘生
陳煜民　邱壽林　陳碧基

△洞天隊
趙偉龍
胡耀明　溫競光　黃添亮
范家禹　胡其華　盧啓亮

銀牌籃球戲碼精彩 警察大戰東海男 南華力撼中青女

銀牌籃球淘汰賽今晚上演好戲，男女子勝負有勁旅爭勝方最後一隊的錦標前哨戰，有奪標機會之隊伍初相逢。賽程是：頭場六時半(男負)消防對海豚，七時半(女勝)青年會對南華，八時半(男勝)警察對東海，門券收五元，學生屬會收三元，伊館場今晚好戲連場也。

今晚男女子勝方主力戰，女子先打頭陣，青年會要得雙料冠軍，今晚必拚搏，南華女新將進步快，但要贏青年會恐怕不易，在勢均力敵的場合，青年會經驗會佔勝面高些少。男子敗方警察東海之爭，警察已取聯賽冠軍，在銀牌也是佔有優勢，因南華不幸失手，東海將是警察之勁敵，警察因為兵源多，作戰時應付容易，東海雖有多手多員，但分配不平均，因而今晚能站在勝方者仍是警察居多，料會爭持一番始分高下也，球迷不容錯過云。

市政局南華會合辦 二屆區際柔道大賽

(港訊)市政局與南華體育會合辦第二屆區際柔道大賽，港九新界各區社團，及柔道界男女人士，達三百八十人參加，比賽由是期六(十五日)下午六時起，在灣仔修頓球場舉行東區賽，市政局議員朱南華會主席胡法光主持開幕禮。

以下為各場比賽日期及地點：四月十六日至廿二日，修頓球場，四月廿九至卅日，修頓球場，五月六日及七日，長沙灣室內運動場，五月十四日，界限界室內運動場(總決賽)。各場比賽均免費歡迎市民入場參觀。

足總康體處合辦 初級足球教練班

為造就足球教練人材及提高足球運動水準，政府康樂體育事務處與香港足球總會，將聯合主辦一個為期一月之「初級足球教練班」。據悉：該教練班定於四月廿五日至五月廿五日期間，逢星期二、四下午六時至九時，及星期日上午九時至下午五時，假九龍黃大仙摩士運動場之人造草場上課，由香港足球總會教練包勤及認可之教練担任導師。學員修業期滿後，經筆試及場地試合格，將由合辦機構發給證書。

無論任何人士，只要年齡在廿一歲至四十八歲之間，對足球運動有經驗及興趣者，均可報名參加。費用十元，但限額三十五人。惟報名申請者，必須於本月廿二日(星期六)下午三時，到香港加路連山南華會足球場先參加甄別試，在被認可後，始能成為正式學員。

報名由即日起，額滿即止。報名表格索取處：(一)政府康樂體育事務處(九龍馬頭角道一號六樓)及其分區辦事處。(二)香港足球總會。查詢電話：三——〇三〇一二七或五——七九五五二二。

世界籃球邀請賽美國掄元

世界籃球四強邀請賽，在美國肯塔基州居舉行，美國三戰皆捷榮獲冠軍。圖為美國隊迎戰勁敵蘇聯，美射手盧比(白衣)運球正躍上籃，被蘇將柏加提高攔截。比賽結果美國隊終以一〇七比八二獲勝。(合衆社)

海運 百樂

今天五場大盛獻映

請即訂座

嘉士公司榮譽發行驚險刺激奇趣大名片！

自有「小子」影片以來最令人開心的一部！

全部特麗七彩 片上中文字幕

吊兒郎當的小子！胆正命平的英雄！

・兒童不宜・

「殺人大賽車」大製片家：羅渣哥曼

本年最新傑作｜高空飛車奇技驚人

閃電小子

拳脚驚人・功夫了得

身懷巨欵・成避彈衣

「殺人大賽車」「功夫」男主角：大衛卡拉甸

「女探俏嬌娃」智勇雙全的黑髮嬌娃：潔蒂遜積

兩大紅星領銜主演

爾虞我詐・快艇衝刺｜戲弄強徒・屢施絕技｜迎戰八方・福至心靈

京都 麗聲

明天五場大盛献映

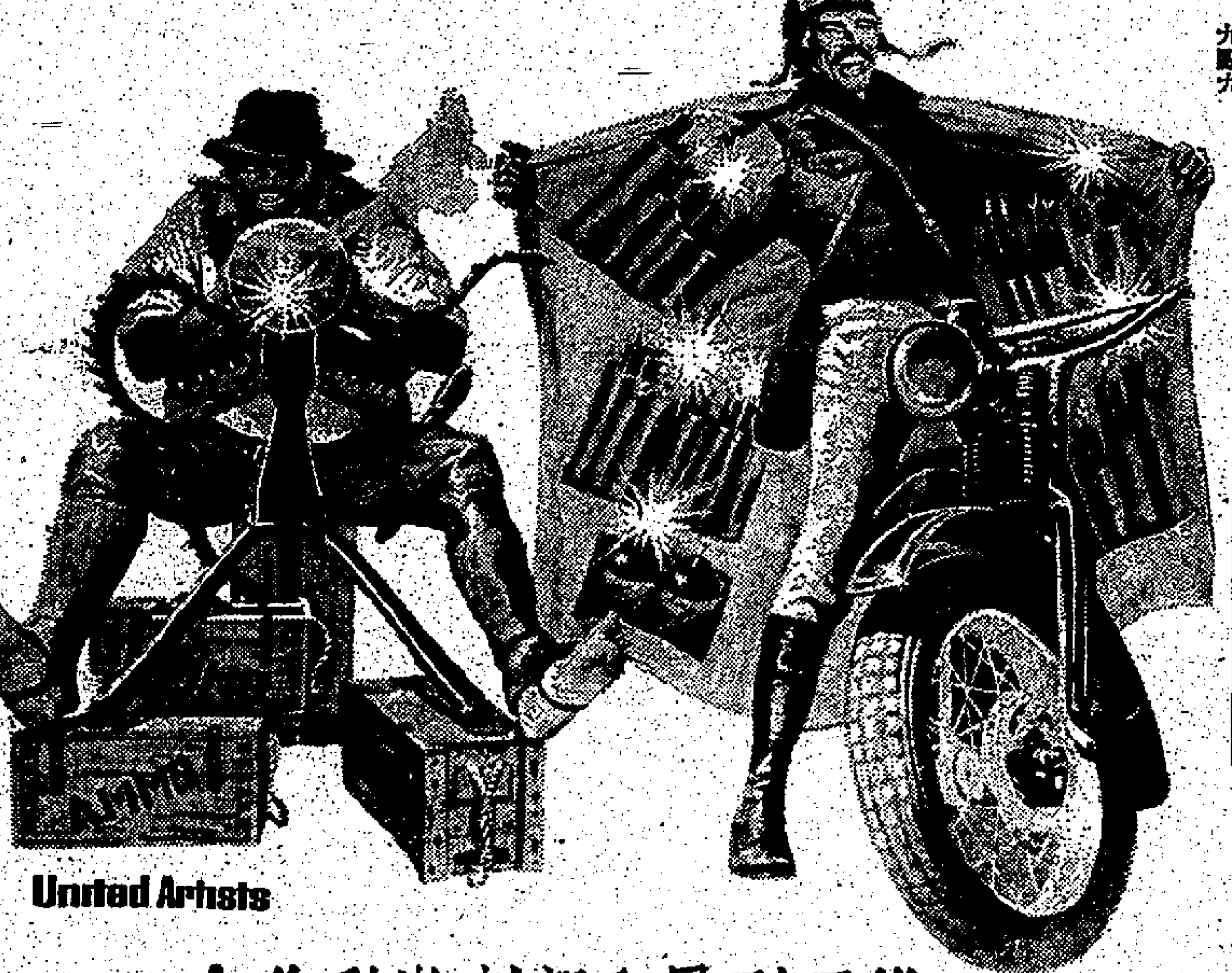
聯美公司不朽巨片

銀行封賊變作革命英雄，江湖浪漢竟是神機軍師！

預售三天・請早定座

注意時間 12點四 兩點半 五點三 七點半 九點九

"DUCK, YOU SUCKER"



「獨行大俠」導演 沙治奧李安尼 飲譽影壇精心傑作

龍虎大賊闖千軍

天皇巨星：占士高賓

金像影帝：洛史德加

聯合主演

動作爆火情節緊張場面偉大娛樂性強

從頭到尾全部刺激動作！

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

楊羣嘅喜劇好笑・請睇好笑嘅楊羣喜劇！

粵語對白

虎威公司創業大貢獻

問你怕未？

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后

九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景 光華

澳門 南灣

新華・嘉禾今晚午夜場

今日大盛獻映

別開生面 現實動作 大喜劇！

笑到氣咳｜笑料層出｜痛痛快快｜開開心心

色魔碰到女幹探 包保俾砌到拆骨 壞人遇到老差骨 任佢點典都難甩

夢遊病・嚇退殺手・

假菠蘿・拋窒兇徒・

救同袍・闖虎穴・建奇功

全憑舖傻胆色

鷹爪女教頭 鍾凌 施展絕藝 大嘆觀止

去年度倫敦小姐 沈春生先生 飾演色魔

兒童不宜

無聲槍冇晒佢符 西瓜刀攪佢唔掂 慈居居遇難呈祥 賊阿哥爲之嘔餦

監製導演主演：楊羣

領銜主演：林建明・鍾凌・喬宏

聯合主演：張佩山 沈月華 朱鐵和 金帝允 李中國 羅輝揚 李道

策劃：俞鳳至

麗宮

最後今天 請勿錯過

美華公司發行正西部成人歡樂色情電影

招財進寶玉門關

芬孀班露絲・積荚絲丹妮。

門施解數大胆演出

少女情懷似是詩！彷如蜜桃成熟時！拼埋老命都唔知！

杜丹花下死，殺人不見血，夠哂厘利咯！

・兒童絕對不宜・

明天華納巨片 大追捕 彼得方達主演

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾・

港九影院聯合廣告

珠江·銀都

今天續映

李燕燕　吳剛　謝瑜　黎廣超　領銜主演

王濤導演

歡天喜地對親家

新華·東方·新聲

最後兩天

私家俱樂部

夏日最後探戈

新華午夜場　問你怕未

今天全綫映五場

色魔令人髮指　色魔令人切齒　色魔出現令人心顫

色魔殺人狂

何夢華導演

今天五場請早

色魔殺人狂

何夢華導演

文華·明珠

以前睇過而家再睇

紐約·凱聲

5 768721　3 816656

第二週四場映

教父 The Godfather

馬龍白蘭度　戴安姬頓

京都·麗聲

最後五場·請勿錯過

明天

大華·華聲

今天五場盛大獻映

恐怖過凶兆　緊張過驅魔人

兒童不宜

普慶·國寶·國華·國泰

今天五場獻映

令你有意想不到的美妙享受

性的遊戲

不宜兒童

普慶公演最後三天　世界魔術大觀

何只偷香簡直風流

總統·華盛頓·金冠

今天最後五場

THE HILLS HAVE EYES

兒童不宜

金冠五場　性的遊戲　不宜兒童

明映　舞台春秋

麗華·英華

K921958　K211655

今天五場獻映

楊群　林建明　鍾凌　喬宏

問你怕未？

兒童不宜

南華·南洋

3 881755

今天五場續映

歡天喜地對親家

李燕燕　吳剛

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

（嘉禾加開午夜場）

問你怕未？

笑料之多以噸計

海運·百樂

K678091　H702412

今天五場

羅渣哥曼

大衛卡拉甸

新都·快樂

H773496　K666148

絕早滿瀉　今天五場

大戰役

南昌·國寶

K208917

今天映　問你怕未

今五場　無影脚

龍華·恒星·油麻地·福星

今天盛大聯映

螳螂脚

醉虎無影

利舞台

今天五場

你照亮我的生命

榮獲本屆奧斯卡金像獎

帝國·帝后·新光

今天五場　歡天喜地對親家

今天五場映　問你怕未

金門·樂聲

絕早滿瀉　今天五場　大戰役

今天五場獻映　夜總會顛馬

下期獻映　私家俱樂部

兒童不宜

今天放映

問你怕未

艷鬼

螳螂醉虎

太平

今天四場

楊群　林建明　鍾凌

問你怕未

眉飛色舞　笑到氣咳

新・界・版

沙田由農村蛻變城市
年內大改觀
鄉會就職籲請改善村民不便
韋漢良盼重民意・許堅信歡迎提出

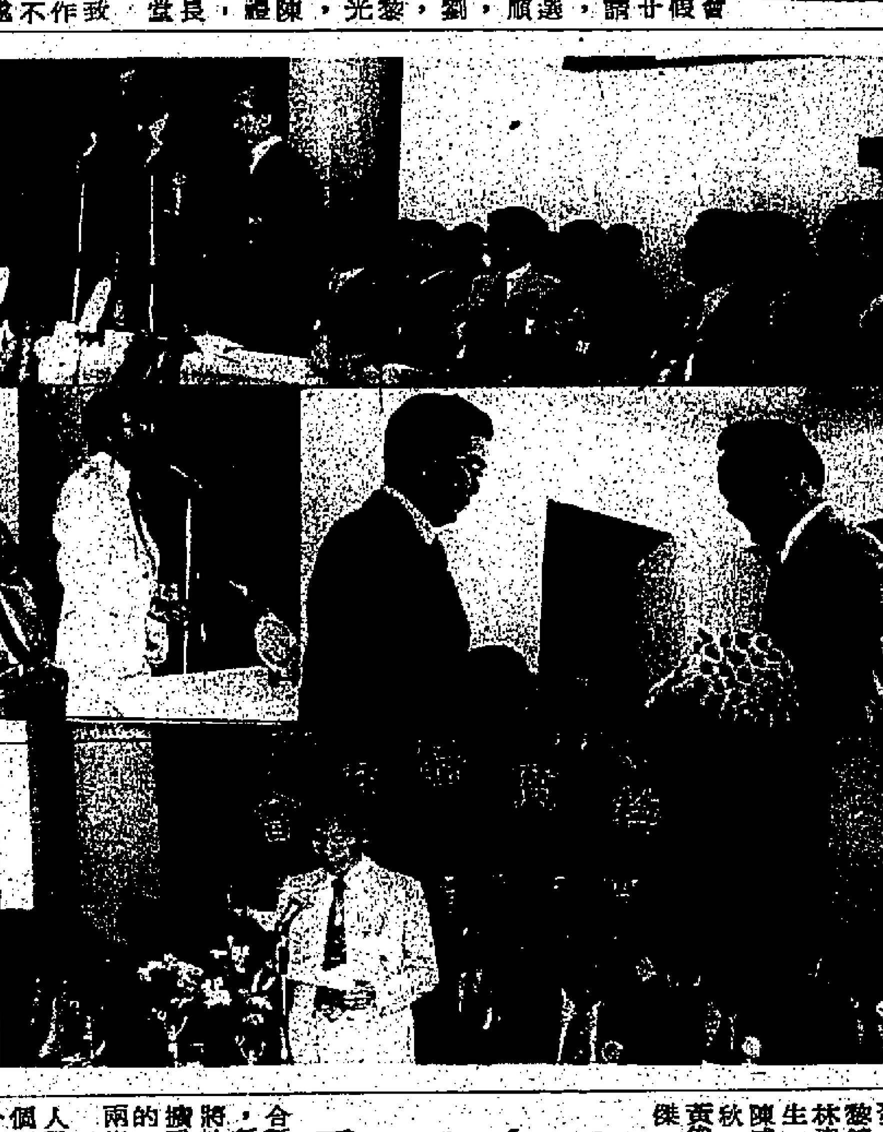
（特訊）沙田鄉事委員會於昨（十二）日上午十一時假在瀝源社區中心大堂舉行第廿一屆執行委員就職典禮，敦請沙田理民府許堅信主持監誓，新界鄉議局主席陳日新頒發選任證書。觀禮嘉賓到有梁重順，張人龍，楊少初，劉皇發，劉觀生，黃源章，彭鋈然，藍民，戴權，黃俊威，丘基，鄧乃文，楊彼得，廖正亮，李黎，家何約翰，藍伯平，李光，陳彥彭，李汝賢，劉文喜，黃武源，游位典，彭木倫，陳廣棟，陳耀武，王玉鈞，吳禮本，邱陵，葉樂南，何偉文，張炳坤，蔡誠豐地方社團首長，各村代表等數百人，濟濟一堂，情況熱鬧。

主席韋漢良在就職禮中致詞稱：過去兩年來鄉事會工作可以說繁複無成，鄉民大都不大開顏，發展政府只從大處著想，操之過急，引致村民不滿和不便，渠希望在未來兩年內此情況能有所改善。他說：鄉事會立場應為溝通官民橋樑；但事實上很難達到。鄉民對政府政策不瞭解，時生壁礙。另方面政府部門首長亦漠視民意，只顧執行政策成功，不理鄉民疾苦，不惜使用和誘，區迫，欺騙手段，以逐推行政策。他說：政府發展前作出承諾，事後卻無兌現。渠又以事實指出：執行政策者似有欺善怕惡之事實。

韋主席又稱：發展雖使沙田鄉民喪失應有之權利，但鄉民仍保有其另一「權力」—拳頭。希望政府不要迫使沙田鄉民使用此最後「權力」。渠表示：目前渠之心境實在比受影響者更感到心痛。最後韋主席復指出政府部門執行政策並不一致。渠舉例言，某地段屋宇遷拆，居民收到房屋署的遷拆通知日期為四月卅日，而理民府的通知卻為五月十五，但「寮仔部」卻為五月底，實使事主無所適從。渠認為同一政府，同一地區實不應有此現象。

許堅信理民府主持監誓及致詞，首先指出龐大的沙田發展計劃引致地方居民的不便，非常瞭解。他說：因發展所引起的問題，有等自然可以順利解決，當然亦有難以解決者。惟渠表示：可以保證將來區內將有五間中學校立，現已有兩間建築完成。此外，一所設備完善的新診療所可望在年內建成，對地方居民有很大的幫助。至於因發展受影響的村落，許堅信理民府表示對該等村落會受到特別的服務，如改善道路交通，水電供應等。渠強調指出：在發展計劃推行下，年來沙田有很大的改觀，它已由農業社會蛻變為城市。最後許堅信並表示：區內各村代表如對發展有問題，歡迎親到理民府提出，使政府有更深入的瞭解和檢討，渠讚揚過去兩年來鄉事會工作的成功，並深信未來兩年更邁進一步。

該會第廿一屆執行委員如下：主席：韋漢良，副：劉漢傑，洪勝；總務：廖明，鄧文端；財務：陳奕，廖文廷；稽核：陳耀輝，廖才；福利：陳錦興，麥雲光；調解：蔡錫齡，劉三友，邱澤林，邱程友；教育：蔡錦泉，藍炳生；商業：林惠端，黃汝亭；農業：邱琳芳，曾天佑；衛生：劉業源，吳燦林；康樂：謝勝，藍戊生。（木）



㊀沙田鄉事委員會執行委員就職，理民府許堅信致詞。㊁圖左為主席韋漢良致詞，右為新界鄉議局主席陳日新頒發選任證書。㊂梅窩體育會第四屆職員就職典禮主席袁偉球致詞情形。

梅窩體育會新員昨就職
配合發展促進康樂
離島理民府翁築雄曾運主儀式
指出將建屋邨公共設備

（特訊）梅窩體育會昨假梅窩康樂中心舉行第四屆職員就職典禮，參加觀禮者有離島理民府翁築雄，聯絡官杜少偉，新界鄉議局副主席曾運，各區鄉事首長及地方鄉紳莊朱才，劉容福，張新有，謝明智，姚啓亨，簡松盛，岑子光，林偉強，吳士保，張添德，程民興，張樹有，戴榮輝，范耀容，賈翊南，黃結林，王就福，溫潔玲，鄧田麗珍，麥處潤芳，歐才昌，郭清，袁銳洲，黃炳等數百人。

首由該會主席袁偉球致詞，略謂：本會得歷屆理事先進努力，組成有足球隊，籃球隊，排球隊，乒乓隊，田徑隊，及各種康樂活動組隊，曾參加離島運動會，獲有多項成績獎品，本屆理事同人，自當策勵互勉，不斷訓練，要求會員有良好技術，與各方球隊競賽，以求切磋進步，尤注重體育道德，羣體運動，養成為良好公民，能負起協助發展地方一切公益。回憶本會第一屆理事會就職，曾請求理民府劃出公地一段，為建築梅窩體育會會所，現隔六年，尚未批示地點，地方鄉民，不勝繫念。知理民府翁長官，熱愛體育，不斷推廣體育運動，德澤離島，素所推崇，想不會遺忘我們的請求：梅窩青少年德、智、體、羣、四育訓練的組合，前途的發展，仍有賴各位多多指導。

離島理民府翁築雄主持監誓後並致詞表示：梅窩體育會創於一九七一年，在一九七二年正式成立，在歷屆主席努力下，梅窩體育會所舉辦之運串體育項目，不但引起當地青年人對體育活動之興趣，而且提高了運動水準，尤其在七一年香港節及金禧紀念期間所舉辦之體育項目，可謂多姿多采，令此等節日生色不少。梅窩區日趨發展，將來有公共屋邨及酒村發展區，及其他公共建設，而人口亦日漸增加，故將對於各項體育活動，亦必日感需要。本人深切期望貴會能實事求事，努力推動各項體育活動，使梅窩青年能有正當之康樂活動。至於撥地興建會所，現已絕無問題。本人深信貴會在袁偉球主席及袁樹鈞副主席領導下，將來梅窩青年之體育活動，定能得到廣泛之推行與支持。

新界鄉議局副主席曾運頒發聘任證書後致詞稱：梅窩體育會自成立以來，每年除舉辦足球，田徑，籃球，乒乓球等活動外，並推行暑期青少年康樂活動，使衆多之青少年受益，體育會之宗旨，為使青少年多作有益身心活動，並不是為榮譽，或博取他人喝彩，讚美，今後體育會推行各種活動時，倘若遇有某種問題，以致影響有關活動，希望全體職員，大家檢討，詳細研究，及進行多方面聯絡，以使工作順利成功，並希望體育會全體會員，羣策羣力，今後對地方大衆，作出更大貢獻，關於體育會之會址問題，現得翁長官答允撥款協助，本人極為感激，最後本人希望各位社團首長，及社會熱心人士，對梅窩體育會，予以支持及指導。

隨由梅窩鄉事會副主席王就福頒發選任證書，及名譽會長袁滑白致詞，大會正副主席向主禮人致送紀念品，最後由副主席袁樹鈞致謝，禮，即告禮成。

第四屆職員：會長：曾運，副會長：王就福，主席：袁偉球，副主席：袁晃耀，袁樹鈞，總務：袁旭球，財務：郭帝樑，交際：方景昌，足球組：陳金玉，籃球組：成永安，田徑組：袁滿球，排球組：溫運根，兵乒組：鄭志文，游泳組：袁亮球，遊藝組：袁玉華，袁毛球，組：胡永明，健身組：陳車樑，文書組：郭帝日，審核組：袁成安。（業）

屯門決辦龍舟競賽大會
增加女子鳳艇比賽
並應旅遊協會邀請決派大型龍舟
參加在尖沙咀舉行國際賽龍奪錦

（特訊）屯門區官紳人士聯合籌組五月端陽龍舟競賽大會，昨午繼在屯門理民府召集行第二次會議，已決定在青山警署對開海面為賽場，有兩項較為出色的節目是增加女子「鳳艇比賽」，男人扒龍舟，女人扒鳳艇，名詞新穎，巾幗不讓鬚眉，戲碼不俗，預料屆時青山灣海面上，將能呈現多姿多采的鏡頭，更能吸引中外人士前往參觀。此外，香港旅遊協會亦去函邀請屯門大型龍舟，於本年農曆五月初六日，在港海尖沙咀附近參加賽龍奪錦，亦獲會方接納，決派出大型龍舟參加。

屯門區人士上月已組成龍舟競賽委員會，昨日之會議，由副會長王英偉，主席劉皇發主持，出席者有拓展處長潘日登，市政主任梁其鐵，海事署，水警，青山警署，康樂體育等機關首長及黃學儀，張錦鴻，張均培，盧運，區谷明，鄧棟朝，廖漢和，李俊文，馮佑和，聯絡官劉登翔，蔡毓葆，鄧龍華，周文炳等數十人。

討論事項，可歸納為三點：（一）由於屯門發展新城市工程中，比賽地場煞費思量，經有關委員到多處海面踏勘後，結果採用青山警署對開海面較為適合，海場所在與去年差不多，且可便利盡搭嘉賓台，故通過今年決在上述地點舉行。

（二）龍舟比賽一向皆由男性健兒担任，但劉皇發主席，以此項運動，亦宜於女性參加，名堂則為「鳳艇比賽」，有關成員健兒，可由該區女青會及各校有興趣的女教師，甚至機關文員，工廠小姐以至村姑農婦，皆可參加，此項提議，大家感興趣，旋即獲得通過，並準備製造鳳艇四艘或三艘，體發與該區往年的中型龍舟一樣，祇是艇頭鑲鳳，艇尾有鳳尾，行見屯門青山灣海面上，龍舟鳳艇，相映成趣，有關籌備及物色女健兒工作，立即展開，預算可組成四隊或六隊女性參加。

（三）會方接獲香港旅遊協會函邀，於農曆五月初六日派大型參加國際龍舟競賽，根據參賽隊伍，包括遠東及東南亞國家，屆時派出選手在港島尖沙咀海面附近作賽，亦獲該會通過，並委由盧運負責選該區好手，屆時參加。（君）

博愛醫院總理定廿二就職
簡悅強鍾逸傑主禮

（特訊）元朗博愛醫院董事局第廿九屆（戊午年）總理，於昨日下午六時，假座九龍國賓酒店舉行第一次會議，通過追認就職典禮籌備小組會議工作事宜，及推出十五位總理出任歷屆總理聯誼會為執行委員，並推出副主席黃國城為會副主席。董事局會議定每月第二個星期五下午六時舉行，並編定總理輪值駐院處理院務等事宜。

會議由主席黃源章主持，與會有副主席梁永發、楊官培、黃國城、黎錦文、總理薛浩然、林達榮、袁景盛、鍾義生、陳火光、李惠光、陳威穆、柯利德、曾應秋、羅自強、高劍濤、黃俊威、楊德榛、劉漢傑、林耀東、何約翰、何容生、劉炳生、林偉強、袁國華、盧玉亭、梁文錚、陳振超、麥子開、江漢興、梁羅武、劉潤慶、朱飛龍、梁永源、沈揚謀、顧陵儒、陳文偉、邱福年、陳滿朝。

又，該院董事局戊午年總理就職禮，經定本月廿二日舉行，敦請行政局首席非官守議員簡悅強爵士主持監誓，新界政務司鍾逸傑主持頒發上屆總理服務獎狀。該院全體總理經柬請紳商賢達屆時蒞臨觀禮，並請各界友好將花籃代改折現金，充實善舉。（木）

新界各區互助委會
兩年內擴展至九百單位
將較現時增加兩倍以上

（特訊）為配合新界各區急劇的發展，新界區的互助委員會將於一九八〇年三月底擴展至九百個，較現時的二百九十個增加超出兩倍以上。

據新界民政署發言人稱：在目前接近三百個互助委員會中，超過百分之八十設於荃灣，屯門及元朗等較南之地區，而其中荃灣區之互助委員會數目最為龐大，共達二百二十個之多。

發言人說：大部份互助委員會設於新界較南之地區，原因是該等地區發展較早，而亦較新界其他地區更為都市化，人口更為繁密。當新界其他地區陸續發展及都市化的時候，互助委員會的分佈情況將較現時的更為均衡。

他指出：在一九八〇年春，荃灣區的互助委員會將擴增達四百八十五個，成員達六十萬人，屆時荃灣仍為新界擁有最多互助委員會之地區，約佔新界區互助委員會總數的一半。在互助委員會較多的地區，如荃灣便是，當地理民府已特設互助委員會促進小組，這類小組協助居民組織互助委員會，並且專責與各互助委員會成員保持緊密聯繫，以提高其工作效率。發言人最後謂：互助委員會成立之目的是改善市民居住環境的衛生，治安及提倡康樂活動，使到大廈各成員，無分老幼都能融洽在一起。（敏）

荃灣參加新界田徑運動大會
官紳出任領隊顧問

（特訊）為參加第三屆新界田徑運動大會，荃灣區已組成包括各官紳首長的大會組織，以合力促進此項關係新界青年龐大康樂體育活動。

籌備會議由主席邱寶生主持，經秘書黃乃彭提議及丘振雄和議下，一致通過全體職員如下：

名譽總領隊：許舒（荃灣理民府兼市鎮主任）名譽領隊：邱德根（太平紳士）陳浦芳（太平紳士）白錫祺（理民府），徐均平（理民府），楊彼得，鄧元培，陳廣全，周啓明。名譽顧問（排名不分先後）：鄧國斌，黃端仁，何永光，高德律，賈樂禮，何子平，陳冠，黃最榮，林建明，張成，莊溢，楊友安，包石元，寬林，傅元洪，許添，陳洸芳，鄧立泰，林友光，梁淳明，羅靖球，陳浩賢，楊香培，楊應春。總領隊：周厚澄，領隊：邱寶生，陳天送。顧問：彭沖，盧居中。秘書：黃乃彭。財務：何永光。總幹事：黃德雄。幹事：黃帶喜，丘振雄，鍾英運，馮漢傑。管理：饒應邦，王孟集。（石）

今日潮汐

高潮：上午一時十六分。上午十一時五十二分。低潮：上午五時十八分。下午七時五十分。

九龍城坊會
籌福利經費
舉行一元獎券開獎聯歡會

（國際社）九龍城街坊會，為籌募該會福利經費，舉行一元獎券開獎，同寅聯歡大會，日前假九龍漢年酒樓舉行，敦請九龍城民政主任苗華安佐主持抽獎。嘉賓到有政府機關長官，及社團街坊首長，會員等衆，歡叙一堂，情況熱鬧，該會首長陳祖澤，黃錫江，蘇潤生，雷副康，霍樹，許賢英，鄧泰全，俞安平，丘君亮，何享綿，雷中元，周志強，邱智慎，楊偉靈，陳長泉等，熱誠款待嘉賓及會員。

理事長雷福康致開會詞稱：本會歷年來舉辦各項運動，包括有擴濟罪行運動，清潔運動，青少年暑期活動，敬老大會等，需人力及財力始能推行，盼各位理事鼎力支持，推進會務，共為坊衆服務。又蒙政府機關輔導，及社會賢達指導，本人萬分感謝。嗣由副理事長雷樹致送紀念品與主禮人，副理事長許賢英致謝詞，隨後隨即歡宴聯歡，場面歡洽賓主盡歡。

上水街坊贈旗捐款
謝消防局應援迅速

（港訊）上水居會道街坊商號代表一行四十人今晨訪問上水消防局並向新界東區消防區長李德標致送一面錦旗及一張面額一千元支票，作為捐贈消防事務處福利基金之用。隨後代表又致送一面錦旗予上水消防局，對該局人員在過去數月內迅速處理該區之火警召喚，表示敬意。

圖為上水一名代表盧林致送錦旗予李德標區長。

盧氏宗親總會
定十六日旅行
並往宗祠春祭

（特訊）盧氏宗親總會，定期本月十六日（星期日）舉行春季旅行，并順道前往大埔船灣蝦地村盧氏宗祠舉行春祭，即日起在灣仔軒尼詩道一九六至一九八號四樓該會會所報名領證，額滿即止。

參加者每位收費十五元（小童照計），乘坐豪華旅遊車往返，定是日上午九時半在灣仔修頓球場側盧押道集合，準十時啓程，旅程由灣仔經海底隧道，經九龍至沙田，直達大埔船灣蝦地村，正午十式時公祭，一時假大埔墟午餐，三時回程，經上水，粉嶺，元朗至青松仙觀遊覽，四時半回程返市區。（天）

旅港連灘商會
新員十六就職

（特訊）旅港連灘商會，去年自置會所後，積極發展會務，擴大徵求會員，成績卓著。該會現定於本月十六日下午七時，假座九龍國際大酒樓舉行第二屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，屆時將邀請旺角民政主任劉淑儀主持監誓。該會理監事長林耀宗、邱耙鈺、丘慶、申鑑泉、鄭雅、邱錫榮暨各首長聯名柬請各有關人士、社團首長、僑團領袖參與盛會，屆時並有歌唱助慶，預料屆時必有一番熱鬧。（英）

紐約　凱聲
第二週　今天四場獻映
時間　12點正　三點正　六點正　九點正
影史上最哄動的影片！影史上最偉大的電影！請即定座預售三天
歷屆金像影帝　馬龍白蘭度　生平代表傑作
阿爾柏仙奴　戴安妮姬頓　占士堅　李察康提　史泰靈希頓　羅拔杜和　尊馬里　李察加士提　蘭奴。聯合主演

教父

新藝瑪國際公司發行派拉蒙公司不朽巨片
兒童不宜
榮獲三項金像獎！
最佳影片　最佳男主角　最佳電影劇本。

華僑晚報　分類廣告　每天兩元

安樂影片公司榮譽貢獻
明天盛大獻映
華盛頓　總統
舞台春秋
是藝術家的故事！是卓別靈的寫照！
笑容仍未歛，熱淚已迸流！
情節動人
一代藝術大師
差利卓別靈
畢生最佳遺作
美國巨星嘉麗寶琳攜手合演
有笑有淚
是人生悲劇！是動人電影！是藝術結晶！
Limelight

豪華　大華　華聲
今天盛大獻映
歐洲公司榮譽貢獻
厲鬼報仇　各出奇謀　道高一尺　魔高一丈　嚇人怪招　五花八門　唔怕嚇呆　有胆者來
核突　緊張　觸目　驚心　兒童不宜
蘭迪艾蓮　比華利梅里　聯合主演

對美國總統反通脹計劃
港工商界反應平淡
效果決於實際行動
雖非利好因素，但因股市與美元早已跌得過火，今後可望逐漸轉穩。未提及黃金，國際金價不易續跌。

（特訊）美國總統卡特的反通貨膨脹方案傳抵本港後，本港工商界人士的反應平淡，一般認為其效果還要決定於實際的行動。

綜合工商界人士意見，認為美國總統卡特剛發表的反通貨膨脹方案，從其內容，主要是削減部份政府開支，減少石油入口及加強出口，此舉，藉以壓抑國內通貨膨脹的進一步加劇和減少外貿入超數字的增幅，穩定美元的國際價值。儘管這個方案頗受到各西歐經濟大國的重視，目前各國正詳細研究其內容，同時被認為是今年六月高峰經濟會議美國的政策指標。但從該方案各要點來說，仍然使人覺得相當空泛，既無具體的方針，也沒有甚麼具體的行動表示。比如其計劃內容其中一點謂不直接管制工資及物價，及將否決支持農產品物價方案，這樣一來，能否將通貨膨脹率抑低實屬疑問。

根據最近的資料顯示：美國目前的通貨膨脹率為百份七點五，主要是因為過去六個月來糧價逐漸上升，而今後通貨膨脹率顯然還會上升。去月底，農業部估計在一年內，糧價將上升百份之六點八。如果要解決通貨膨脹，政府必須規定糧價，而卡特緊會否決，這將使卡特受到嚴重考驗。

工商界人士續指出：至於該方案的其他各點，能否收抑制通貨膨脹之效，目前尚難估計。就卡特上任一年多以來，從其處事的能力說，實在無甚表現，而且在處理好些重要問題方面，亦無大表現，諸如中東問題，能源問題，通貨膨脹及最近美國煤礦罷工中，均顯得束手無策。在煤礦罷工中，他申請法庭頒發復工令，但是罷工礦工卻置之不理。因此，他今次所提出的方案，能否有效地實施，目前難以估計。

據續指出：今次卡特所提出的反通貨膨脹計劃，雖然並非一項利好因素，但國際美元則略見回升，而紐約股市雖下跌，亦祇是獲利回吐的現象。而事實上，目前美國股市及國際美元市值早已跌得過火。今後即使無大的利好因素支持，也可望逐漸轉穩過來。另方面，這個方案也未有提及美國黃金的問題，相信國際金價一時之間不容易出現持續的跌勢。

在外國方面，美國聯邦儲備局長及一些大公司總裁對此方案表示支持，但亦受到不少美國工商界及議員的評擊。美國參議員羅斯說：卡達企圖放烟幕掩蓋他的賦稅及政府開支方針造成的通貨膨脹物價上漲現狀。

美國工商協會主席約翰生說：卡達所提的自動限制工資及物價增幅的號召簡直是「笑話」。他說：自動限制工資及物價的手法以前已試過，結果令人極感失望。

美國廠商公會主席拉里說：全世界都等着瞧美國究竟有無對付美國通貨膨脹之決心。他說：美國政府當局應在對付通貨膨脹方面站在領導地位。

全美公務員協會主席韋高說：要政府公務員再作「犧牲」實在令人憤恨。

日首相福田今天表示歡迎卡達總統昨天對美國報界編輯人員發表的反通貨膨脹方案，他說：這個方案可能有助於國際貨幣形勢的穩定。但他說：一切仍要看卡達總統如何將上述方案付諸實現。這是福田應記者之詢所作的評論。

卡特總統的反通貨膨脹方案要點如下：

一、以自動自發為原則，限制工資及物價增幅。

二、聯邦政府開支增幅限於百分之五點五以下。

三、減少危及美國經濟的進口石油的數量。

四、六十日之內發動增加美國出口貨的運動，藉以減少美國對外貿易鉅額逆差及加強美元的地位。

五、嚴格管制聯邦政府的開支，尤其要嚴限公路、公共運輸計劃，農業津貼及國防等方面的開支，以防預計數達六百億美元的政府收支赤字增至七百三十億美元之鉅。

六、嚴限政府購料開支。

七、擴充木材採伐事業及利用聯邦土地，藉以減低建築材料高漲的趨勢。

英國減稅刺激經濟
有助消費市場活動
並不意味港產擴銷
最近英鎊匯價間跌百分四，查港貨對英出口不利壓力。英大減入息稅，對本地消費與半奢侈品較有增銷之利，對港產並無即時助銷力量。

（特訊）英國財相希利於本月十一日宣佈動用二十五億英鎊來刺激經濟，此筆龐大費用大部份來自削減個人入息稅，換言之，英國人的消費能力將因此而提高。此舉有助消費市場活動，也可緩和英鎊匯價回跌對港去銷的不利因素。

本港廠商認為：英國今次減稅刺激經濟計劃，當然有加當地市場的消費活動。但此舉並不意味港產品即能擴銷英國。主要原因是英鎊匯率價自年初以來，兌港元已下跌約百分之四，使港產品去銷受到不利的影響。英國今次減稅計劃，只能抵銷此種不利因素而已。

事實上，英國的減稅計劃，對當地消費與半奢侈品增銷確然有利，但是消費品的增銷，將涉及各生產國家，並非單純港貨受惠，在匯價變動的不利因素影響下，英國今次減稅措施，並不意味港產可以藉機擴銷。

廠商表示：英國減稅，目的是使在業的人們提高工作崗位，假如此舉收到實效，對消費市場的刺激力將更大。至於受到減稅措施惠及的四百萬英國人，短期的消費也不會有明顯的增加，在目前階段僅是消費心理受到刺激而已。真正消費力的提高，有待英人的儲蓄力增加時才可顯現出來。故此英國今次減稅，對港產去銷並無即時助銷力量的。

據外電報道：英國倫敦準備動用二十五億英鎊來刺激經濟復甦。而這筆龐大開支幾乎全部來自削減個人入息稅。財相希利宣佈降低工人入息稅率，以改善窮人們爭取失業救濟金也不願工作的弊端，減稅措施將使四百萬人直接受惠。與此同時，希利亦提高收入較佳人士的免稅額，由於恐怕引起通貨膨脹，財相並無更改間接稅的稅率。

今次減稅的要點如下：（一）將減低稅收，數字達到二十五億英鎊。（二）估計今年的通貨膨脹率，將在七厘左右。（三）將在美國出售英國債券，及一億五千萬十五年債券。（四）撥款三十億美元償還外債。

（特訊）倫敦十二日電：星期三，美元在西歐所有外匯市場的開市價均報跌，反映一般人對卡特總統在週二發表的經濟演說感到失望。

黃金開市價報升，蘇黎世州每安士由一七九．八七五升至一八一．三七五美元，倫敦每安士則由一七九．八七五升至一八一．五〇美元。

法蘭克福美元由二．〇一三〇跌至二．〇〇六五馬克，蘇黎世州美元由一．八五九跌至一．八五〇七瑞士法朗，阿姆斯特丹美元由二．一四四〇跌至二．一四四〇荷蘭盾。

巴黎美元由四．五五三七五跌至四．五三二五法郎，布魯塞爾美元由三一．三七五跌至三一．二七五比利時法郎。

米蘭美元由八五一．一〇跌至八四九．九五里拉，倫敦英鎊由一．八七八〇升至一．八八一〇美元。

英國報章對英國的新財政預算案今日的反應不一。

「電訊報」稱：「英國財相應要由他所作出的共十三個財政預算案來評定，而並非單從第十三個預算案來評定。發表的第十三個預算案，他仍未有對納稅人給與他所抽取去的，甚至他對小型商業在稅項上作出讓步，但只補償了自一九七四年度希利對小型商業所造成害損的一部份。」

該編評論在結尾時稱：「對這項財政預算案難以表示熱烈歡迎或予以猛烈抨擊，但希利並不是作出全面為選舉而設的預算案。」

「泰晤士報」稱：希利的稅項論點是「半對，一半錯」。

紡廠透過星商獲中越南標購棉紗
港紗出口增活
越購筒子紗十支五千包，卅二支三千包，六月前交貨，出口獲新支持力，今後三月生產有良好影響。輸印尼五十支精梳紗續增，紡業產銷勢已由動盪轉穩定。

（特訊）越南繼續以招標方式輸入棉紗八千包，本港棉紡廠商透過星洲方面的貿易商參加投標，結果，星洲貿易商已獲中標，使港產棉紗出口獲得新的支持力，今後三個月本港棉紡業生產也有良好的影響。

昨（十二日）據有關棉紡廠商消息：越南以招標方式繼續輸入棉紗，十支筒子紗佔五千包，卅二支筒子紗佔三千包，四至六月交批交貨，開標結果，本港棉紡廠商透過星洲方面的貿易商參加投標，星洲貿易商已獲中標，十支筒子紗F．O．B．每公斤中標價為新越幣三元九角，每包相等於一千六百四十港元。卅二支筒子紗F．O．B．每公斤中標價為新越幣五元五角，每包相等於二千三百五十港元。

去年間，越南招標輸入的棉紗，由日本商行中標的，曾向南韓購買棉紗轉運越南，但現在環境已經有很大轉變，自從一月以來，日本不斷向南韓購買棉紗，運到日本，南韓棉紗出口價不斷提高，現在南韓方面的紗廠在九月以前生產棉紗，大部分輸往日本，已難有較多餘額供應其他地區，且因售與日本價格較高，三十支梳紗C．&．F．日本每包五百四十五美元，所以，今回越南標購棉紗，本港棉紡廠商透過星洲方面貿易商投標，遂獲得中標的機會。

棉紡廠商指出：現在本港棉紡業生產，已有進一步好轉，產銷大勢已由動盪而轉穩定，雖然O．E紗生產仍然背，但幼支棉紗生產已經有利，最近幼支棉紗出口續增加，五十支精梳棉紗也有較多輸往印尼，由於印尼方面未有生產五十支精梳棉紗，不但可以入口，而入口稅亦較低，港產五十支精梳棉紗售與印尼F．O．B．每包為三千三百元。

另一方面，本港生產量較小的T/C紗，出口商續有洽購，但本港紡製T/C紗的紗廠不過四至五家，由於直接出口，現在本港出口價出價F．O．B．每磅一元三角五分，美金投得四十五支T/C紗，亦無法獲得供應。台灣及南韓T/C紗側重輸往日本，港商向台、韓洽訂，在九月前亦無實盤。

交易會在即買家倍見審慎
蟲草生地淮山獨俏
部份更要分貨配供
淡風正在籠罩整個藥材市道

（特訊）春季商品交易會舉行在即，買家進貨倍見審慎，購意閑慢，虫草、生地、淮山仍見好銷，部份更需分貨配供。

據藥材批銷商消息，在廣州舉行的春季商品交易會於本周六開幕，一股例常性的淡風目前正籠罩本港整個藥材市道，除個別流銷較大和供源較疏渴的品種，交投表現搶手外，其餘一般貨品買賣均見散慢和零碎，這種情況，將要待春交會所釐價盤定後，莊客和港商進貨始會較積極補充。

一等川金每担四千一百元，二等每担三千九百元，三等每担三千七百元，三等原品河南山每担四千四百元，鷄骨河南山每担四千三百元，南星每担一千零五十元，扁桃仁每担一千四百元。河南生地節每担一千四百五十元，二等長生地每担三千元，三等長生地每担二千九百五十元，湖南珠砂粉每斤七百二十元，正白茂每担一萬七千元，封庄虫草每斤一千四百元，湖北仲角每担三萬一千五百元，茯節每担二千五百元。

雲南全隆每担六千六百元，小靈全隆六千二百五十元，兩品同套批銷續受片家歡迎。新甲杞每担五千四百元，靈新血杞每担五千四百元，原生茂因規格參差，皆是看貨定價，一等江北玉竹每担一千五百元，二等一千四百元，三等每担一千二百五十元至一千三百元，同套批銷，上海土頭每担八百八十元，二等川羌活每担三千六百元，頭肥淮牛每担二千三百五十元，遼紫苑每担三百八十元，青島毛條山每担二千二百五十元，湘毛山每担二千元，部份南洋幫落手，三等上海加工紋黨每担六千一百元，四等三千五百元。海口木棉花每担七十五元。

業內拆息跌勢未已
活期低成四厘半隔夜錢做三厘
美反通脹案市場反應淡英新預算較良好
英鎊上升美元牛皮馬克日元穩

（特訊）港外匯市場對美國總統卡特的反通貨膨脹方案反應冷淡，交投平淡，美元做價牛皮，而英國的新預算案則有較好的反應，英鎊做價上升，馬克及日元對港幣比價亦稍揚。銀行業內頭寸續鬆，拆息率續下降。歐洲美元利率升後轉定，亞洲美元利率一個月期回升七厘水平上，其餘各期息價無大上落。

據金融業消息報道：美國總統的反通貨膨脹方案發表後，港內外外匯市場反應並不熱烈，美元仍處弱態。昨（十二）日，本港銀行業內美電成四六一點二〇至四六一點三〇，全日走勢牛皮，做價與上日收市無甚變動。成交量亦不多。

反而英國政府同時公布的新預算案，外匯市場的反應則較好，昨日銀行業內英鎊成八點六八〇，比上日收市價升〇點〇四港元，馬克成二點三〇三〇，上升了〇點〇四五港元，日元成二點〇一五〇港元，上升了〇點〇三〇。

銀行業內頭寸繼續鬆弛，同業拆息率相應下跌。昨（十二）日，業內活期拆息成四厘半，比上日收市下跌〇點七五厘，隔晚錢拆息則成三厘，比上日下跌〇點五厘，拆成量普通。

歐洲美元利率升後轉定，一個月期七厘三一二五，兩個月期七厘一八七五，三個月期七厘三一二五，六個月期七厘六二五，九個月期七厘八七五，十二個月期八厘。

亞洲美元利率：一個月期七厘三七五，兩個月期七厘一二五，三個月期七厘一二五，六個月期七厘六二五，九個月期七厘六二五。

股市出現回吐壓力
做價普遍軟順
四證總值五千四百六十萬元，較上日多七百萬元，恒生指數跌三點九四，只倉埸類無變。

（特訊）昨（十二）日香港股市交投稍有增漂，惟是各項股票市價則告軟化，顯示回吐之增票，自上午開市以迄下午收市俱處於回吐壓力底下，未感有反彈力量。雖則前日市道轉見回升，但當昨日上午開市已未能持續，回吐壓力即告出現，尤以匯豐銀行及和記黃埔為然，遂使股市人士心理受到影響，惟警接承力量並未減弱，奈於賣家拋售之衆多，是以市道轉呈軟順。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為五千四百六十萬元，比前日之交易總值增加七百五十萬元左右，上午半日交易數值有三千三百五十八萬元。在交易所方面，香港交易所佔一千三百八十七萬元，遠東交易所佔二千七百七十萬元，金銀交易所佔一千二百七十二萬元，九龍交易所佔三十一萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四四八．一五，比前日收市指數跌一．四八，下午收市指數續降至四四五．六九，全日共跌三．九四。遠東指數上午收市為二〇五六．四九，下午收市指數為二〇五〇．五二，比前日收市指數跌一七．七〇。遠東分類指數中只倉埸及橡膠類無變動外，其他各類俱報低。金銀綜合指數為三八八．五九，比前日收市指數跌二．八〇，金指數為四〇八．七〇，比前日收市指數跌三．三八，銀指數為三七六．一六，比前日收市指數跌一．八四。在遠東交易所有成交之一百〇六項股票中，上升者有二十一項，下降者有四十六項，無變動者有三十九項。

各項股票交投大致以九龍倉表現最感堅俏，雖則回吐壓力亦屬強勁，但買家接承力強，做價續能有力提升，以十七元八角價位收市，比前日之收市價升二角。此外，信昌企業、聯合橡膠信託做價仍保持堅好型態。匯豐銀行及怡和交投仍衆，由於回吐壓力較甚強勁，做價盤旋，恒生銀行及和記黃埔做價低跌稍較明顯。至於其他股票做價普遍比前日各該項收市價低降一兩個價位之間。

世界主要各國最近利率比較表
（市場利率以一九七八年三月廿九日為標準每年百分率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	六．五〇	八．〇〇	六．五〇	九．五〇	三．〇〇	一一．五〇	一．五〇	三．五〇
每月拆息借款利率	六．八二二五	七．七五	五．八七	九．〇〇	三．五五	一二．二五	〇．二五	四．八七五
國庫券九十一天	六．二七	七．七二	五．九三七一	—	—	一一．六四八	—	四．一二五
商業單據三月期	六．七五	七．八〇	六．五五	九．〇〇	—	—	—	—
銀行短期放款利率	八．〇〇	八．七五	七．五〇	一〇．一〇	六．二五	一六．一二五	五．七五	三．七五
銀行三月期存款利率	六．七〇	七．七五	六．六二五	九．一二五	三．二〇	八．五〇—九．五〇	一．〇〇	三．七五
各國貨幣對美元兌率	—	〇．八八一五	一．八七八五	〇．二一七〇	〇．四九二七	〇．〇〇一一七〇	〇．五三二五	〇．〇〇四五一五

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內三月三十日按價）：活期 七．一二五；一個月期 七．一二五；三個月期 七．四三七五；六個月期 七．六八七五

大陸來存俱衆
生猪市交投續慢
成七千六百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十二）日交投仍慢，全日共成七千六百二十餘頭，其中大猪佔六千一百五十餘頭，穗種一千四百七十餘頭，各盤價均未見變動。

大陸猪共成六千六百餘頭，其中大猪佔五千九百餘頭，頭盤成三百二十元，尾盤成三百一十元。穗種七百餘頭，揀手貨成四百五十元至四百四十元，其餘成三百八十元至三百五十元。存欄大猪逾三千四百餘頭，穗種四百餘頭。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、湛江、陽江、北海、海口、肇慶、廣州、惠陽等地運港。

新界上市一千〇二十餘頭，內大猪佔三百七十餘頭，頭盤成三百八十元至三百七十五元，尾盤成三百六十元至三百五十元，三百四十元，三百二十元。穗種七百五十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百〇五元至五百元，尾盤成四百九十元，中猪頭盤成四百八十元至四百六十元，尾盤成四百四十元至四百二十元，四百元。

CT布繼續上升
大陸五十萬碼
期貨突有沽出
出口商力搜供不應求
漂白及有顏色者價格更昂高

（特訊）由於出口商不斷搜購，T．C布價格續上升，中國大陸商品有五十萬碼期貨沽出，仍然供不應求。

昨（十二日）據布匹商消息：出口商續搜購T．C布，中國大陸布匹經銷商沽出四月底至五月初交貨五十萬碼，一一〇乘七六胚布船邊交貨每碼成價二元一角七分，九六乘七二胚布船邊交貨每碼成價二元，八八乘六四胚布船邊交貨每碼成價一元九角。聞說係今年一月間在小型交易會內訂購的一部分貨額。

本港市場現貨，價格亦繼續揚升，因為供應量很少，一一〇乘七六胚布現貨每碼二元二角，九六乘七二胚布現貨每碼二元〇五分，八八乘六四胚布現貨每碼一元九角三分。

漂白及顏色T．C布價格更高，中國大陸一一〇乘七六漂白每碼二元五角，顏色每碼二元六角，日本一一〇乘七六漂白每碼三元一角六分，顏色每碼三元三角八分，一三六乘七二漂白每碼三元七角，顏色每碼三元九角二分。

布匹商又透露：台灣T．C胚布訂價亦續報漲，由於第三季生產額已經接滿訂單，現在報價，九月後付船C．&．F．香港，一一〇乘七六胚布每碼四角六分至四角七分美金。而港商在較早時候已向台灣訂購的貨額，現在亦不能充分交貨，要延長遲來，致令本港市場現貨供應極為緊細。

全棉府綢價格也繼續上升中國大陸一三三乘七二府綢胚每碼二元一角五分，一三〇乘七二府綢胚每碼二元一角三分，一〇〇乘六〇府綢胚每碼一元七角三分。

細布亦因為日本商行續搜購，出口價比較本銷價還要高，中國大陸七二乘六九跳鉅細布每匹成價五十九元五角及六十元，大〇乘六〇（卅八吋）大鵬細布每匹成價七十元〇五角。

台TC胚訂價起
三季產額已接滿

大通銀行
擢升四員

大通銀行港九分行總經理高來成昨宣佈，擢升黃華傑和陳家彬為該行助理司庫。同時擢升黃氏為貸款經理，陳氏為人事部訓練經理。該行亦委任黃德強為總經理特別助理，將負起廣泛責任，發展計劃，以及港九大通銀行所有部門。

黃華傑為香港大學文學士，七二年八月加入大通銀行，曾在大通亞洲貸款訓練中心完成六個月高級銀行業務課程。任大通灣仔分行經理。

陳家彬畢業香港大學社會科學學士。於七五年十二月加入大通，曾在香港勞工處及另一間銀行任職。

黃德強為美國麻省理工學院學士，波士頓大學工商管理碩士。七六年二月加入大通服務，曾在上述訓練中心完成六個月高級銀行業務課程。

今年擴大
美大豆植畝

（本報訊）據美聯社芝加哥十日消息，該日農產品期價多上升。美國大豆協會該日發表，今年美國大豆的播種面積，估計比一九七七年只增加百分之七．三，少於今年一月美國農業部估計的百分之八。美國農業部今年一月發表的估計是，今年美國種植大豆的面積是六千四百萬英畝。

東京股市有起色
指數拔上十四點
野村證券大幅揚升

（特訊）四月十二日，東京股市在多日牛皮之後，市況略有起色，成交轉趨活躍，同時美元對日圓的匯率續保持平穩，加強投資者的信心。投資界較為可人，「野村」證券更大幅上揚。午後市況，買家較為積極，收市時，東京杜瓊斯指數升一四點八三，收五四六四點六五。成交總數共三億股，新市場指數升一點六五，收四〇八點九。

四月十二日收市價：本田汽車：五七二。墨辰表：四七五。落濘：八九二。日立製作所：二三一。松下電工：六四八。三菱地所：四〇五。三井地產：三四二。大成建設：二四一。新力：一七六〇。日本石油：六四一。

獲利回吐
紐約股市上升回跌

（特訊）據美國經紀行[illegible]香港分行昨稱：紐約股市上升五天來，轉而下跌，成交活躍，利用卡特總統對通貨膨脹發表演說前機會作獲利回吐，分析家稱投資者對卡特的建議感到失望，[illegible]這些建議係卡特在演說中及其後另開的記者招待會中正式公佈出來的。

有些分析家認為卡特的計劃，[illegible]並利用入口稅限制石油入口，[illegible]國會中的影響力。

[illegible]

食米市勢暢滯各異
澳產供應較多拆商多吸

（特訊）昨（十二）日米市，暢滯各異。入口米商十家開盤，搵沽食米十八款，其中八款有成盤的：大陸米佔六百三十中包，澳洲米佔四千八百小包，泰國米佔三十大包。

據米業人士指出：現時澳洲米較為暢銷，因為三月份澳洲米甚少搵沽，本週續有較多運到供應，二、三盤商轉入亦比較多一些。大陸米上價及中價貨較為疲慢，下價貨較為暢銷，泰國米因為三月份二、三盤商轉入很多，現在尚未消化，市勢轉滯。

成盤紀錄：大陸日字新油粘每担一百廿九元，新獅南粘每担一百卅二元，天字新絲苗每担一百四十五元，大字新絲苗每担一百廿九元，玉字新油粘每担一百廿七元，澳洲麗袋金冠新絲苗每担一百四十三元，麗袋金冠新絲苗每担一百四十七元，泰國香龍新米每担一百卅二元。

國際股市金融行情
（一九七八年四月十二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－5.20（465.20）	
午市	－19.40（461.00）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	14.54	14.66
置地	H.K.$	7.23	7.37
怡和	H.K.$	12.93	13.07
和記黃埔	H.K.$	4.15	4.25
會德豐	H.K.$	2.18	2.32

紐約股市（道瓊斯工業指數）開市指數 －1.64（768.54）

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數 －14.83（5464.65）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$	＋1.10（180.70）
尾盤	U.S.$	＋0.40（180.00）

美元開市價格		
德國法蘭克福	2.0065	馬克
倫敦	1.8810	美元
東京	219.20	日元
巴黎	4.5325	法郎

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐投信財務
十八個月	六厘二五	六厘七五
二十四個月	六厘三七五	六厘八七五
三十六個月	六厘六二五	七厘一二五
四十八個月	七厘一二五	七厘六二五
六十個月	七厘六二五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐投信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221，3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

怡和有限公司
通告

敬啓者：為派發截至一九七七年十二月三十一日止年度之末期息起見，由一九七八年五月一日至五月十五日，首尾兩天在內，本公司股東名冊暫停辦理過戶登記。

末期息每股港幣四角八分以股份派發，但股東可選擇收取現金，股息將於一九七八年六月十九日派予在一九七八年五月十五日已作登記之股東。

凡欲收取該股息之股東，必須在一九七八年四月二十九日中午十二時前，將過戶表格連同有關股票，一併送交香港夏慤道金門大廈二樓香港中央證券登記有限公司。

承董事會命
公司秘書 楊凱寧謹啓

香港一九七八年四月十三日

怡和有限公司
致現仍持有百慕達銀行於一九七一年十一月十五日以受託人名義發行可認購怡和有限公司股票之認股權證者通告

敬啓者：根據批註於認股權證之條款第四條甲項規定，茲通告：

（一）怡和有限公司於一九七八年四月十一日舉行之董事局會議上決議，凡於一九七八年五月十五日已登記之股東，將可於一九七八年六月十九日獲派末期息每股港幣四角八分。股息將以同等市值之新發行股份派發，惟股東可選擇收取現金。為保持公司股份為「受託管理人條例」下認可之投資股份，末期息之一部份（每股港幣一分）將以現金派發給所有股東，不論其是否選擇收取現金股息。

（二）由於股息以股份派發，此舉可能對認股權證之供股價有輕微影響，其程度須視乎股東選擇收取現金股息以代替股份之多寡而定。此數字約可於一九七八年六月十三日得悉，若供股價因而需要作出調整，則認股權證持有人將依一貫方式獲得通知。

（三）凡欲獲得上述末期息者，必須於一九七八年四月二十八日行使其供股權，在該日期後行使其供股權者，將不能收取該末期息。

承董事會命
公司秘書 楊凱寧謹啓

香港一九七八年四月十三日

股市成交價目表（四月十二日 星期三）

香港會成交：13,870,000元 遠東會成交：27,700,000元
金銀會成交：12,720,000元 九龍會成交：310,000元

四會成交總額：54,600,000元

恆生指數：445.69－3.94 遠東指數：2050.52－17.70
金指數：408.70－3.38銀指數：376.16－1.84金銀指數：388.59－2.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行除各項	149.00	150.00	144.00	144.00	144.00	144.00
滙豐銀行除各項	14.80	14.80	14.70	14.80	14.80	14.80
海外信託銀行除息	2.40	2.45	2.40	2.40	2.425	2.45
友聯銀行	8.45	8.45	8.35	—	8.40	8.35
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.1%	108.0%	108.0%	108.1%	108.0%
（二）公用類						
九燈	21.80	21.80	21.80	21.80	21.80	21.80
港燈集團(除各項)	4.425	4.425	4.375	4.375	4.375	4.375
中華煤氣	20.00	20.10	20.00	20.10	20.00	—
電話公司除各項	29.40	29.40	29.20	29.30	29.30	29.30
油蔴地小輪	25.40	25.40	25.10	25.10	25.20	25.20
九龍巴士	4.85	4.85	4.80	4.825	4.80	4.80
中華巴士	35.50	35.50	35.50	—	—	35.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.575	3.575	3.525	—	3.525	3.525
隧道公司	11.40	11.40	11.40	11.40	11.40	11.40
青洲英泥	20.90	20.90	20.50	20.50	20.50	20.50
恆隆	3.95	3.95	3.90	3.95	3.90	3.90
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.20	3.20	3.20	3.20	—	3.20
和記黃埔	4.30	4.35	4.20	4.25	4.20	4.225
怡和	13.00	13.30	12.80	13.00	13.10	13.00
立興	3.75	3.75	3.70	—	3.70	3.725
生力啤酒除各項	12.50	12.50	12.40	12.40	12.40	12.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.10	13.10	13.10	13.10	—	—
寶光實業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
屈臣氏	5.15	5.15	5.10	—	5.15	5.10
會德豐A	2.225	2.25	2.225	2.225	2.25	2.25
信德企業	1.26	1.28	1.26	1.27	1.28	1.28
仁孚	1.08	1.08	1.08	1.08	1.08	1.08
太古洋行A	6.60	6.65	6.55	6.60	6.60	6.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
怡和實業	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.00	5.05	5.00	5.00	5.00	5.05
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌（除息）	2.55	2.60	2.55	2.575	2.60	2.60
美麗	1.32	1.35	1.32	—	1.35	1.35
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.98	0.99	0.98	—	0.98	0.98
長江實業（除息）	5.90	5.90	5.85	5.90	5.85	5.85
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0..0
大攬財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
置地公司	7.35	7.40	7.30	7.35	7.30	7.35
信託公司A	2.625	2.625	2.575	—	2.625	2.575
合和實業	3.175	3.20	3.175	3.20	3.20	3.20
新昌集團	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	2.10
和記地產	8.55	8.55	8.35	8.50	8.50	—
四海地產	1.65	1.65	1.65	1.65	—	1.65
保華	1.97	2.00	1.97	—	1.97	2.00
聯邦A	1.80	1.80	1.77	1.80	1.77	1.80
海南	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
新鴻基地產	5.55	5.55	5.55	5.55	5.55	5.55
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.88	0.88	0.86	0.87	0.86	0.86
嘉茄	—	—	—	—	—	—
新世界	1.57	1.57	1.55	1.56	1.55	1.55
香明建築	0.82	0.82	0.82	—	—	0.82
麗君	4.10	4.10	4.00	4.00	4.00	4.00
大昌地產	1.25	1.25	1.24	1.24	1.25	1.24
大新公和	2.05	2.075	2.05	—	2.075	2.05
萬生	0.2025	0.22	0.2025	—	0.22	—
建億新記	0.61	0.61	0.60	—	0.61	0.61
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.46	1.47	1.46	1.46	1.46	1.46
明輝發展	0.69	0.69	0.68	—	0.69	0.68
捷聯	1.61	1.61	1.58	1.60	1.60	1.60
美漢	0.86	0.87	0.86	—	0.86	0.86
華光地產	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	0.77
海港工程	0.53	0.55	0.53	—	0.55	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
利安	1.25	1.27	1.25	—	1.26	1.27
太古地產	2.675	2.675	2.65	—	2.65	2.65
兆安	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—
周生生	0.99	1.00	0.99	—	1.00	1.00
城都地產	1.14	1.14	1.13	1.13	1.13	1.13
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
萬邦投資	4.15	4.15	4.15	—	4.15	4.15
模漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.21	1.21	1.20	—	1.21	1.20
南太平地產	0.50	0.51	0.50	—	0.51	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.60	0.60	0.60	—	—	0660
利豐	0.63	0.64	0.62	—	0.62	—
遠東發展	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
統一機構	1.41	1.41	1.41	—	1.41	—
金山地產	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
永泰發展	3.10	3.10	3.075	—	3.075	3.075
（五）倉塲類						
九龍倉	17.60	17.90	17.60	17.80	17.80	17.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	15.60	15.60	15.40	—	15.40	15.40
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.75	2.775	2.725	2.75	2.725	2.75
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	16.20	16.30	16.20	16.30	16.30	—
大酒店	13.40	13.50	13.30	13.40	13.30	13.30
山帝國	1.19	1.20	1.18	1.20	1.21	1.20
美麗華	20.40	20.40	20.10	20.10	—	—
百樂（除息）	1.12	1.12	1.11	—	1.12	1.11
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.75	6.75	6.70	6.75	6.70	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	30.00	30.00	30.00	30.00	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
南聯實業	2.225	2.25	2.225	2.225	2.25	2.225
長江製衣	6.80	6.80	6.75	6.80	6.75	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.275	4.30	4.10	4.25	4.275	4.10
會德豐船A	3.10	3.10	3.10	3.10	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.25	4.25	4.25	4.25	—	—
東方貨櫃	3.725	3.725	3.70	3.725	3.725	3.70
華光航業	3.075	3.10	3.075	3.075	—	3.10
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.70	5.70	5.70	—	—	5.70
太平證券	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	—
怡和證券	6.35	6.35	6.30	6.30	6.30	6.30
森那美	7.70	7.70	7.70	7.70	—	—
新鴻基證券(除息)	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.87	1.87	1.85	1.85	1.85	—
橡膠信託	2.40	2.40	2.30	2.30	2.40	2.35
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1475	0.1475	0.1475	—	0.1475	—
邵氏（除息）	7.90	7.90	7.80	7.90	7.80	7.90
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.44	1.45	1.44	—	1.44	—
紅寶石	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	67.00	67.00	66.00	66.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.51	0.52	0.51	0.52
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

外圍報價全面報升
港金暢俏 收市做高四元
美電美單市價微揚

（特訊）在外圍金價全面報升的影響下，昨日本港金市交投暢俏，收市價較前日升四元，飾黃金價改高，白金價無變，美電美單微升。

美國總統卡特發表了壓抑銀貨膨脹的政策後，在所有國際金融市場上反應平淡，間接造成金市之利好因素。另一方面，有消息傳出由於近來美元兌其他貨幣節節下挫，通貨膨脹的惡化引致大量的美國人購買黃金，對近日金價的上升亦有影響。

周二外圍金價，倫敦收市時每安士報一七九·六〇美元，較周一升九角。蘇黎世報一八〇·二五美元，升七角五仙。巴黎報一八一·〇四美元，升一角四仙。加拿大期貨報一八三·〇〇美元，升一元一角。紐約報一八二·〇〇美元，升一元五角。

昨日本港金市，開市價報九九二·〇〇，高開一元，上午最高九九七·〇〇，最低九九二·〇〇，收市九九五·九〇，較開市價高三元九角，下午開市價報九九六·一〇，較上午收市價高二角，稍後回跌至九九四·三〇，又升上九九八·二〇，再降落九九四·八〇，最後以九九五·〇〇收市，較上午開市價高三元，較前日收市價則升四元，全日最高九九八·四〇，最低九九二·〇〇，波幅六元四角，公價定九八五·〇〇，去息二角，牌上現貨交收共一千九百兩。飾黃金價昨日掛出一千零四十元，改高十元，飾黃金價一千三百八十元，無變。美電美單昨日稍升，美電報四六一·三〇，較前日升二角，美單報四六〇·九〇，升二角。

外商赴穗經港日增 酒店房間爆滿
參加穗春交會與本港文物展覽吸引遊客，不少到港後發覺訂房難，被迫轉住旅店別墅

（特訊）外商經港往穗近日增多，酒店房間供不應求情況益見明顯，此種旺態，最低限度可維持至六月初。

據旅遊界人士表示，中國大陸較溫和的政治氣氛，與及向外商頻頻招手的態度，使各地的商人都希望利用這個交易會獲得一些好處，最低限度也利用這個機會放下一張名片，為將來爭取大銷塲而鋪路，故今年經港往內地參觀交易會的人士顯然較前增加，也造成目前酒店房間有不足的困難。

遊客、商人說，由於海外遊客到步後發覺難以訂房，被迫住宿於旅館及別墅的情況是存在的。

本港旅遊業人士估計，本港旅遊最旺是四月及十月，估計本月來港遊客更會打破以往任何一年的同月紀錄，估計總數會超過十六萬五千人，較去年同月增加一成。主要原因是參加本周六開始的廣州春季出口商品交易會的外商人數大增，他們重視五屆人大後，中國致力拓展外貿，近日已有大批美商及歐洲商人陸續抵港，準備在港耽擱數天後便專程赴粵。另外慕名來港參觀四月十八日舉行的中國文物展覽的外國遊客亦不少。

不過旅遊業人士表示，雖然本港旅客仍不斷增加，但平均個人的消費卻見下降，特別是美國、澳洲、紐西蘭的遊客，已由於美元疲弱的關係，消費力大為減縮，因此旅遊業的收益並未出現大幅增長。

文華酒店發言人表示，這段期間，一般酒店房間出租率特別高，該酒店由現時直至五月底為止，預訂的房間超出九成以上。希爾頓酒店發言人亦表示在四、五月內，酒店卻不愁沒有遊客入住，該酒店的房間由現時至下半月全部爆滿。

富麗華酒店發言人認為，在今年首三個月內，本港旅遊人數都有增加，每年四五月是旅遊的旺季，所以酒店房間的出租率都很高，其中個別細規模的酒店及旅館，仍然會有小量的房間供應，遊客尚可以找到房間入住。

蘇聯再向美國購玉蜀黍十萬公噸
總購不如預期

（合眾社華盛頓十一日電）美國農業部宣佈，蘇聯又再購買十萬公噸美國的玉蜀黍。

農業部早一日已經宣佈出售六十萬噸小麥給中共。

蘇聯購買的玉蜀黍，等於三百九十萬蒲式耳，據報導在九月三十日前交貨，這意思是指在美蘇五年期穀類貿易協定的第二年交貨。

官員們說在一九七七至七八年的售賣額，現時總計為一千二百七十公噸小麥及玉蜀黍。包括三百四十萬噸，或一億二千五百萬蒲式耳小麥，及九百三十萬噸，或三億六千六百萬蒲式耳玉蜀黍。

蘇聯的購買總額仍然比較美國官員所預料的少一千五百萬噸。

遠東貨運協會認為付貨人協會重要

遠行輪船公司主席施運貨日前在英國代表遠東貨運協會指出，付貨人協會會員公司及其客戶在促進船務方面之關係方面，突起着甚為重要之作用。

施氏亦兼任遠東貨運協會屬下之歐洲公共關係委員會主席；該協會在本港已改名為：香港—歐洲貨運協會。

他說，過去由於付貨人之代表機構為數甚少，致使船東與付貨之間在溝通情況方面遇到不少問題。

施氏說，付貨人協會首先在歐洲成立，時至今日，世界各地業已普遍設立付貨人協會。

他說，任何有遠見之商人，包括船東及商店老闆，均設立與其客戶保持良好之關係。

他說，該協會經常與付貨人協會[illegible]

原糖甫旺又淡 做價止升回軟
成四宗值共四萬美元

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原糖期貨市況回淡，期現貨價亦止升回軟，交投集中九月份及十月份，其他月份無成交。

開市時，做價偏軟，尾市市況冷落，全日共成四手，數值四萬美元，未平倉合約總數一百三十七手。現貨價七點七美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：五月份八點二五美仙，九月份八點五四美仙，十月份八點六七美仙，一月份八點九五美仙，三月份九點四三美仙。

五月份開盤報八點〇四美仙，收市八點一美仙，無成交。七月份開盤報八點三二美仙，收市八點三三美仙，無成交。九月份開盤報八點五五美仙，收市八點五八美仙，最高及最低價均為八點五四美仙，共成三手。十月份開盤報八點六七美仙，最高及最低價同是八點六八美仙，收市八點七二美仙，僅成一手。一月份開盤及收市價同是九點五美仙，無成交。三月份開盤及收市均為九美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
五月	八·〇四			八·一〇
七月	八·三二			八·三〇
九月	八·五五	八·五四	八·五四	八·五八
十月	八·六七	八·六八	八·六八	八·七二
一月	九·〇〇			九·〇〇
三月	九·五〇			九·五〇

碎石有供不應求勢 有些地盤停工待料
使碎石醞釀加價
一部份由澳門入口，需求續增正

（特訊）由於建築地盤需求殷切，最近碎石有供不應求之勢，有些地盤甚至出現停工待料現象。目前碎石正醞釀加價。

據該業商人指出，目前本港建築業頗為蓬勃，除大量的公營及私營樓宇正加緊興建外，地下鐵路及各種渠道、馬路的修建工程亦甚多，對碎石需求量頗為巨大。目前本港碎石供源，除了極少部份由澳門入口外，其他主要是從六個合約石礦場開採供應，餘下的則由政府擁有的石礦場供給。由於需求量不斷增加，最近逐漸形成供不應求之勢，有些地盤甚至出現停工待料的現象，但現時情況尚不致很嚴重。

商人續稱：在過去數年來，本港碎石生產量大致上能自給自足，在一九七六年，合約石礦場產量超過四百萬立方米，較七五年增加二成，去年因各操作程序添置新型機器，年產再增加百分之十五，總數達二億三千餘萬元。據估計，目前石礦業工人大約有千餘人，但工人流動性相當大，業內經常出現人手不足現象，且招請新工人亦不易，成為該業發展的一個障礙。

他又稱：碎石價格近來較為穩定，即使有時略作提高，亦主要是由於運費增加所致。最近由於生產成本提高，且需求增加，該業商人目前正醞釀提高價格，但相信增幅不會很大。現時碎石價格大致如下：幼石每立方米二十八元；粗石則為二十元左右。在目前碎石供不應求的情況下，雖然一些混凝土公司有混凝土供應，但價格頗高（連碎石、水泥、沙等在內每立方米大約一百七十元），使一些較小型的建築公司吃不消。

礦商指出，展望將來，本港建築業將繼續發展，需用石料亦將不斷增加，為滿足需求，除在本港增加開設礦場及增添自動化機械外，目前已有商人打算從大陸方面輸入石料，以緩和供求緊勢。近日來，已有部份石料由大陸入口，據悉目前仍屬試驗性質，如反應良好，大陸石料將大量輸港。但一般預料大陸石料輸入對本港礦場石料產銷影響將不會很大。

港匯指數

（特訊）一九七八年四月十二日（星期三）的港圓實際匯兌率指數為一〇三·二。下跌〇點二。

德國基金報價

四月十二日CONCENTRA DM 19.40/20.70 INTERNATIONALER RENTENFONDS DM 68.90/71.00。

香港金融行情表（一九七八年四月十二日）

九九金每司兩（最高） 九九八·四〇
（最低） 九九二·〇〇
（收市） 九九五·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六一·三〇
美單	一〇〇	四六〇·九〇
美鈔	一〇〇	四六〇·二〇
英鎊	一	八·六三〇
加拿大圓	一〇〇	四〇一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇·七〇
瑞士法郎	一〇〇	二四七·八〇
西德馬克	一〇〇	二二八·八〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·一五
荷蘭盾	一〇〇	二一三·一五
澳洲圓	一〇〇	五二一·八〇
日本圓	一〇〇〇	二〇·三〇
菲律賓披索	一〇〇	五六·三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·二五
泰國銖	一〇〇	二三·四〇
印度盧比	一〇〇	四九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

工業用陶瓷製造商自英來港尋代理

英國一家電氣及工業用陶瓷製造商本月中旬會隨南威爾斯出口商會貿易團來港，計劃委任一家代理公司。

據該家AG HACKNEY & CO. LTD董事長韋特說，該公司現時對香港及東南亞區已有小量的直接貿易，但韋氏認為該公司對香港的出口潛力尚未完全發揮，所以此次親到香港安排。

該公司的產品分為兩大類，即電氣與工業用陶瓷品。前者包括了燈座，電器接綫座，低電壓分配絕緣器等等，後者則包括了供綫胶漆染業用的瓷質成形器。

韋氏指出，由於接近橡膠的原產地，橡膠浸染業已在亞洲逐漸興起，因此該公司出品的成形器會引起相當廣泛的興趣，實際上該公司是供應此類產品全球有數的專業公司之一。

最近該公司新產品，包括了供電阻，加熱器和燈座熔絲器的管狀陶瓷體。

陶瓷成形器可用以製造手套，沙灘鞋，雨靴，足球胆，沙灘球，醫療指套，奶咀和氣球等。

工商署獲正式通知 共市不限港鞋入口
當地入口商輸入前須申請入口證，五天內可獲
共市當局自動簽發，並毋需來源證明。

（特訊）本港工商署發言人昨日（十二）聲稱：本港駐布魯塞爾代表貝卓志經已在（四月十一日）接獲歐洲共市委員會正式通知，共市對若干鞋類供應地區，包括香港，實施入口監管規例，目的旨在作統計之用，而非為限制香港鞋類的入口。自後共市鞋類入口商須在輸入貨物前申請入口證，唯此等入口證尚可在申請後五個工作日內獲共市當局自動簽發，並毋需出示任何產地來源證明。

香港中華總商會春季工商業座談
棉系工業產銷較去年佳
去年是一個多難年頭，展望前景，製衣業單增，布廠跟着有轉機，本外需紗增加，幼紗多開足工。織布業改織燈芯絨，廠家過多，年來開毛機增逾二百台，一窩蜂集中生產一個品種，一旦燈芯絨服裝過時，損失就大了。

現在先談一談製衣工業的情況。去年製衣工業的產銷情況頗不正常，頭三季應旺不旺，第四季一般來說不是旺季反而旺起來，至於產品則多偏向高價貨，特別是時裝，在銷貨總值中所佔的比例創新紀錄；輸往美國的成衣，高價牛仔裝仍然佔一定的比重。據港的統計，一九七七年共輸出成衣一百三十九億零八百萬元，比一九七六年減少百分之二點七三，但在出口總值中所佔的比重則由一九七六年的百分之四十四點一，下降到百分之三十九點七。

海外市場除美國和挪威買貨有所增加外，其餘各主要市場的銷貨全部下降。美國和挪威分別去貨五十四億二千六百餘萬元和二億二千三百五十萬元，比一九七六年分別增加百分之十八點八和百分之二點五。輸西德、英國、加拿大、瑞典、日本、荷蘭和澳洲的成衣分別為二十一億九千一百三十萬元，一十五億三千五百二十萬元，五億二千五百六十萬元，四億一千九百萬元，四億零二百萬元，三億八千萬元，和三億一千四百九十萬元；比一九七六年分別下降百分之十七點九，百分之十四點五，百分之二十九點六，百分之二十三點六，百分之三點一，百分之九點三，百分之十七點九和百分之十九點二。

去年頭三季由於生意清淡，進行工業的開工率平均只有四、五成，但自十月起，因為有不少廠家為保持配額權而要趕貨，使生產普遍有所回升，第四季的開工率平均達七成，擁有配額的大廠，開工率更高達八成。十二月趕完配額貨後，由於客商寄來的補貨單比較多，從年尾到一月底，多數廠家也還能保持較高的開工率，春節假期後，海外訂單大量湧到，平淡的悶局暫告結束，出現了令人較有信心的局面。

展望今後九個月的生意，從大局來看，西歐、美、日的經濟仍然困難重重，尤其是貨幣動盪，美元下跌，對港製成品的輸出頗為不利，何況原料價格上漲，工人缺乏，同時西歐共同市場的限額大幅度削減，使廠家接單時顧慮多多，無法放手。不過，另一方面，因為西歐共市貨底很稀薄，南朝鮮、台灣的限制辦法還未確定，使共市客商不得不來港進貨，截至目前所了解的情況來說，今年九月前的生意，大致有了着落。美國今

春節後，多類銷貨較多，貨底也薄，預料今後來單會有所增加，總的來說，今年本行業的生意預料會比去年好些，但也不能期望太高。

在棉系工業這個行業來說，一九七七年業務最壞的是紡紗工業。主要原因是原棉來價貴，產品成本高，而售價則逐漸低於成本，全行單棉花就賠了二億四千萬元，結果造成存貨多，積壓情況普遍而嚴重，有些紗廠乾脆賣機器，拆廠房，利用廠地改營地產生意。據港府統計，一九七七年開工的紗廠由前四十家減至三十三家，減少的幅度高達百分之十七點五，這是空前的高紀錄。

在上述情況下，紗廠的生產和銷貨都下降。

據港府統計，一九七七年本港紗廠生產的紗，只有人造纖維和混紡紗比前年有所增加，由前年的三千二百七十萬公斤增加到去年的三千七百七十萬公斤，增加了百分之十五點三，棉紗產量則由前年一億九千六百一十萬公斤，降到去年的一億七千零七十萬公斤，下降了百分之十三點二，羊毛紗的產量由前年的七百一十萬公斤減到去年的五百萬公斤，減幅達百分之二十九點六。

但是，去年紗的外銷比前年稍有增加，全年共輸出紗錢四億二千六百五十萬元，比前年增加一千九百五十萬元，即增加百分之四點四。今春以來，空氣紡部門幾乎全部停工，但幼紗的生產則大為增加，一倍多開足工，最近美商訂購混紡紗的也較多，生意較為穩定。

近來製衣工業接單較多，廠商對布的需求逐漸增加，到目前止廠房價格比較穩定，南朝鮮和台灣存紗不多，在這些有利情況下，預料今年的生意會比一九七六年好些。

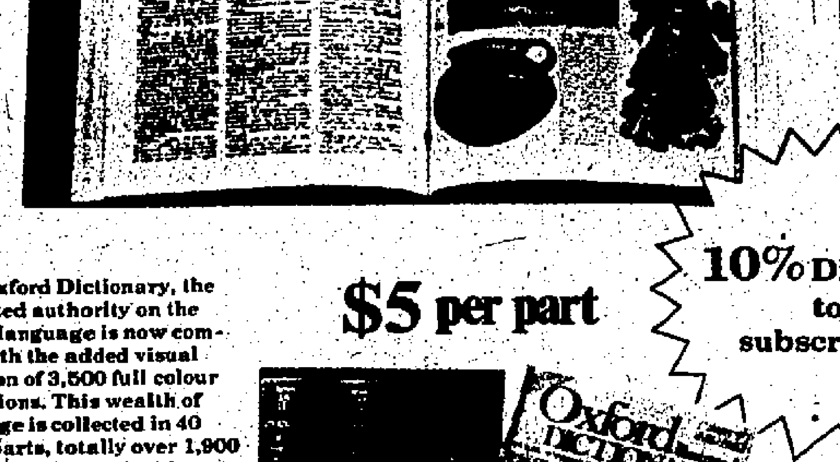
去年織布業的生意所遭遇的困難僅次於紡紗業。無論產或銷，第二季比第一季困難，第三季比第二季更困難，在第三季無法維持而宣告結束的中小布廠為數不少，到八月間開工的布機由最高峰的三萬台減到一萬五千台，開工率平均低到四成，踏入十月後，稍有轉機，生產回升，主要是為製衣廠生產保持配額貨的布料，和燈芯絨的需求有較大的增加。

梭織方面的情況，原來以織中下價牛仔布的工廠，因為接單價很低，多數廠家僅能維持皮費，生產量比一九七六年有較大幅度的下降。據港府統計，一九七七年生產梭織布七億九千一百餘萬方碼，比一九七六年的九億二千餘萬方碼，減少百分之十四。其中主要是棉質布，估計總產量百分之八十八。

布疋的出口下降反映了生產減退的情況。據港府統計去年共輸出各種布疋十九億三千一百四十萬元，比前年同期下降百分之十七點九。去年輸出的針織布達七百九十萬公斤，比前年的九百萬公斤，減縮百分之十二點七，其中棉質佔六成，混纖的佔百分之三十八。

就市場來說，名列前茅的美國、英國和澳洲三大市場去年輸去的布疋都大幅度下跌，輸往這三大市場的織物分別為四億九千一百九十萬元，三億六千零三十萬元和二億八千九百萬元，比一九七六年同期分別下降百分之一十三點八，百分之一十九點五和百分之二十四點七。（續完）

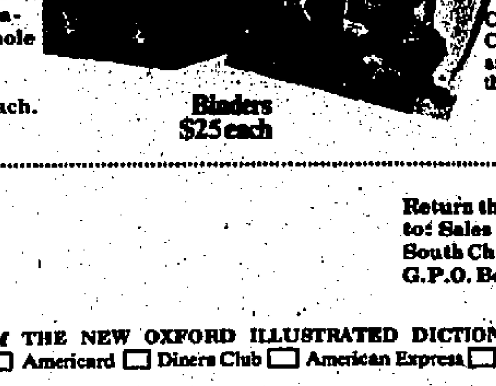
The New Oxford Illustrated Dictionary
Not only a Dictionary, but also a basic Encyclopedia



$5 per part

10% Discount to subscribers

The Oxford Dictionary, the undisputed authority on the English language is now combined with the added visual dimension of 3,500 full colour illustrations. This wealth of knowledge is collected in 40 weekly parts, totally over 1,900 pages containing 230,000 entries. A 10% discount is offered to subscribers. For only $180 you can own a two-volumn reference work that will provide a never failing source of education and enjoyment for the whole family. Superb delux binders are offered at $40 for two or you can order singly at $25 each.



Binders $25 each

Subscribe now, pay later

Credit card holders with Diners Club, American Express, OTB and Bank Americard can charge the subscription to their accounts.

THE NEW OXFORD ILLUSTRATED DICTIONARY

Return this order form to: Sales Promotion Department, South China Morning Post, Ltd., G.P.O. Box 47, Hong Kong.

Please send us 40 parts of THE NEW OXFORD ILLUSTRATED DICTIONARY and Binders and charge it to my ☐ Americard ☐ Diners Club ☐ American Express ☐ OTB.

Name of Cardholder ______
Account Number ______
Signature ______
Address for delivery ______
Telephone ______ Date ______

☐ I do not have a credit card. My remittance for $ ______ is enclosed. Cheque payable to SCMP, Ltd.

王金融（香港）有限公司
〔王集團(香港)有限公司屬下機構〕
實收資本港幣一千萬元
港幣定期存款利率：

一百天	六厘半
六個月	七厘
九個月	七厘半
十二個月	八厘
十五個月	八厘二五
十八個月	八厘半
廿一個月	八厘七五
廿四個月	九厘

歡迎垂詢：
王金融（香港）有限公司
（註册接受存款公司）
香港夏慤道和記大廈
1015-1018室
電話：5-265170-79
5-261932

本港新聞

李春融答議員詢問强調指出
社會福利撥欵足夠應付開支
經費備有欵項可應額外需求

（港訊）社會福利署署長李春融昨日消除各界人士對社會福利經常費撥欵增加是否足夠的疑問。

李氏答覆非官守議員在立法局恢復辯論財政預算案所提出的問題時指出，無論從那一方面看，這次增加在金錢和比率上而言，都是龐大的。

他說「這筆撥欵已足夠維持現有的服務及應付費用的增加和在本財政年度可能實施各項新計劃的需要。」

他在引述數字時說，社會福利津貼經費增加三千二百萬元，即增加百分之四十七；至於政府的社會保障服務的經費則增加五千八百五十萬元，即增加百分之二十一。其他服務的經費，則增加一千○三十萬元，即增加百分之十五。

李氏指出，在最近完成的一九七八至七九年度福利津貼分配工作中，並沒有一個符合現行政策而經核准的計劃會因經費不足而未獲得資助。

他提出保證謂，社會福利諮詢委員會在批准給予志願機構津貼時，經已考慮職員薪金、公積金供欵、租金及差餉，及其他服務成本等增加的因素。

他補充說：「本人認為只要津貼仍然是的情況發給的話，現行辦法已愜人意。」

他說，跟以往一樣，在一九七八至七九年度內，政府在整筆撥欵中備有欵項，以應「不時」之需。如果有志願機構需要額外撥助，作為維持現有服務或進行新計劃之用，又是理由充份的話，社會福利諮詢委員會是樂意考慮該類額外津貼的申請的。

至於方心讓議員促請當局在津貼撥欵中保留七百萬元，作為應付實施青年及老人服務等綠皮書的建議之用的提議，李氏表示這並不需要。

他解釋說，用以維持現有服務及推行現行政策下的社會福利新計劃，其中包括康復計劃的各項建議的九千三百萬撥欵，已足夠應付現有服務及在一九七八至七九年度實施計劃的需要。

他補充說：「何況，該七百萬元極可能須要用來推行各項老人及青年服務新計劃。」

提及因擴展社會福利計劃所需的人手問題時，李氏說，政府目前正在急切評估本港政府及志願團體對社會工作者的需求。而這項評估工作將可在短期內完成。

他說：「此後，我們即有充份理由向各有關學院提出要求，增收社會工作系學生。」

李氏讚同黃麗松議員及高苕華議員對需要增加社會工作訓練的觀點，但他指出，目前大量增加有關學額，會涉及不少實際的困難，特別是為學生提供實習機會方面。

他說，所以當局必須採納一個可行的目標，並且已計劃如何盡量利用社會福利署內曾受訓練的工作人員。

論及在社會福利諮詢委員會之下成立一個小組委員會，以策劃及推行研究工作的建議時，李氏說，社會福利五年計劃檢討的一個由政府及志願團體組成的委員會將會提出一系列在明年必須進行的研究工作，這種研究工作即成為整體計劃的一部份。

此外，他說，社會福利諮詢委員會的計劃及評估小組委員會當然亦可建議其他和計劃中有關的研究計劃。

本週末戶外售旗 樂善堂籌募善欵
請各界善長支持共襄善舉

（新聞社）九龍樂善堂創立以來，行將百載，向以贈醫施藥，助殮施棺，興學育才，故實解困及興辦社會慈善福利事業使老者有所依，幼有所長。

該堂現時辦有政府津貼及非牟利私立受助之中小學十四間外，最後又獲政府撥出樂善道與彩虹道交界一幅公地興建一所完善中學，及本年秋季可開始招生之新界葵盛圍首三年制中學一間，以適應附近中學生入學就讀，各項工程已加緊進行中，同時并在新界大埔墟運頭街籌建樓高九層足以容納老人二百三十餘名之頤養院一間，將來落成後，無依老人獲得福蔭。

由於善業日廣，每年經費支銷亦隨之而增加，而經費來源，除由總理同人捐輸及限租項收益與各界善長捐助外，有賴於每年舉行一次戶外籌欵，以資挹注，本年度戶外售旗日定本月十五日（星期六）分在港九新界各區舉行，屆時將由該堂中小學及各校男女學生義務担任勸售，盼各界善長仁翁，大解善囊踴躍捐輸，共襄善舉。

圖為鍾除港東獅會聯合午餐會出席首長：（左起）海港秘書區潔名，副會長盧振寧，區司庫梁飲榮，會長李琳名，鍾除會長黃偉慶，區副總監何榮高，秘書林雨忠，司庫歐陽亦芎，總務梁鈞華。

六合彩頭獎無人中 多寶獎金累積一百二十多萬
二獎八注每派八萬

（特訊）第廿八期六合彩頭獎獎金無人中，多寶獎金累積一百二十萬九千八百六十一元將撥入第廿九期六合彩之第一組獎金基金內。

六個攪出號碼為五、六、八、廿一、廿七、廿九，特別號碼為三十。

二獎獎金每二元一注派港幣八萬七千一百八十八元，共八個中獎。

鄧何慈善基金續收善欵
一拾三萬三千五百拾元
暫結六百二十六萬八千一百一十元

（港訊）鄧肇堅何添慈善基金，最近又收到善長仁翁捐助善欵一十三萬三千五百十元，計開華僑日報讀者救童助學運動捐五萬元，李齊小姐捐一萬元朱玲玲小姐捐一萬元，馬清偉小姐捐一萬元，蕭志成先生捐一萬元，無名氏捐一萬五千元，何壽康先生捐五千元，莊立頌先生捐三千元，譚華正先生捐二萬元，沈錫芬先生及夫人捐五百元，無名氏捐一十元，連前六百一十三萬四千六百元，暫結總計六百二十六萬八千一百一十元，由於該基金廣泛接受申請援助，手續簡單，務求迅速將善欵交到申請人手上，對貧苦市民及社會福利，貢獻至大，甚獲好評，各界人士舉凡婚娶、彌月、生辰等慶典賀禮及老人家百年仙遊之賻儀，折合現金捐贈，以充裕基金，均所歡迎。

沙田坊會昨複選第四屆新員
委員籌創新會所

（港訊）沙田街坊福利會，第四屆委員經於日前選出，旋於昨日（複選）由選舉委員會主席蔡玉滅、何初等當衆委出二十五位委員後，昨在會所互選理監事長與各部職員。

結果如下：理事長洪勝、陳霖林、李湖、監事長蔡玉崑、陳南、黃廼寧、理監事劉漢傑、莫波、何初、莫正、李新、黃正道、張栢福、吳庭金、楊勝、麥輝、黃順華、洪有興、鄧輝記、張發記、陳容武、吳桂坤、朱善僑、方祺弟、馬秀珍。侯補李垣、陳濃夫、任燦、何宏、鄭廣業、林金記、黃德燦、梁維石。並擬於不日舉行就職禮。

旋又談及會址問題，在沙田街坊會，早年開創時乃由蔡玉崑借出屋宇作臨時會址，後遷往火炭區，因當局發展沙田又逢遷拆，故又洪勝、蔡玉崑借出下禾輋現址，今屆各委員成立後，衆議以為必須要創立新會所，（如將來下禾輋原址政府又要收回時，免至屆時為會址的徬徨。

吳氏宗親總會本月廿二舉行
慶祝成立三十週年 敬老慈幼春節聯歡
七十高齡宗親獲贈紀念品及利是

（港訊）旅港吳氏宗親總會定期於本年四月廿二日下午七時，假座香港大會堂酒樓舉行慶祝該會成立三十週年紀念敬老慈幼暨會員春節聯歡大會，該會主席吳秋豐、副主席吳沐先、吳定邦、吳頌堯、吳彥男，聯名通函全體會員宗親，凡年登七十歲以上者，請到該會登記，或撥電話通知該會代為登記，屆時除柬請赴宴外，另每位致送紀念品乙份、大利是乙封，由初生至十二歲幼童，凡參加宴會者，每位派發利是乙封。席券每位卅元，經在該會發售。大會另印發紀念特刊，并有該會青少年歌唱表演，吳儀小妹妹電子風琴演奏助興，屆時定有一番熱鬧。

又大會主席團，經推選主席吳秋豐担任主席團主席，主席團：吳文廣、吳多泰、吳松坤、吳弟恭、吳漢琛、吳友文、吳晉祥、吳為宜、吳醉霖、吳述健、吳楠庭、吳典明、吳文政、吳祥川、吳池、吳仲朝、吳兆鑾、吳挺、吳桂芳、吳登、吳沐先、吳定邦、吳頌堯、吳彥男、吳偉傑、吳佩珊、吳國楓、吳潤廷、吳祥、吳國泰、吳澤霖、吳俊升、吳敏琛、吳榮奎、吳紹、吳瑞昌、吳旺、吳煥章、吳立予、吳灼德。

大會工作人員：司儀：道常、總務組：世邦、祉威、劍蟹、財務組：能根、先士、吳財，酒席組：友文、秋豐、述健、輔庭、能根、世邦、吳亮，宣傳組：培榮、培漢、鴻志，接待組：茂典、少雄、興邦、全體董事、佈置組：賦榕、季卓，歌唱組：吳陳妙玲，禮物組：世邦、道常，特刊主編：吳培榮。

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄

中國歷史科（續）（廿八）

·陳晉中·

乙組：問答題　（唐朝）

（十七）佛道二教何以至唐而昌盛？除佛道兩教外尚有那幾種新宗教傳入？試述其流佈之概況。

答：（甲）佛教昌盛之原因：
1. 佛教在南北朝已深入民心，根深蒂固。
2. 隋代文煬二帝亦篤信佛法。
3. 唐太宗雖尊崇道教，但對佛教的推進，亦不遺餘力，如派玄奘遊學印度，大量翻譯佛學經典。
4. 武則天更大力提倡，宣揚佛法。
5. 憲宗後各帝均信奉佛教，其中雖有武宗之「會昌法難」，使佛教遭到浩劫，（與北魏太武、周武合稱三武之禍。）至宣宗又恢復佛法。
6. 海陸交通便捷，印度高僧東來，同時中國僧人亦紛紛遊學印度，不但對佛學有貢獻，且對促進中印思想文化之融洽，更是神聖之工作，故能導致一般學者之嚮往與研究。

高僧中以玄奘對佛教之貢獻最大，故日魏晉南北朝為佛學之傳譯吸收期，隋唐則為佛學之融通脫化期。

（乙）道教昌盛之原因與發展：
1. 道教尊老子為祖師，據史記說老子姓李，與帝室同姓，故獲得尊崇。
2. 唐帝君多迷信煉丹成仙之術，以求長生，而道士却長於這類丹藥之製造。
3. 道教在隋朝時已受到政府的保護，在唐代又受到國君的提倡，自然能穩步發展。

其發展概略：
- A、太宗時道士地位在僧尼之上。
- B、高宗時尊老子為太上玄元皇帝，並令王公百官，修習道德經，道教益盛，與儒釋鼎足而立。
- C、武則天時佛教地位提升，道教發展受到阻力。
- D、中宗時尊道士為官吏。
- E、玄宗時設崇玄學，並親注道德經，公主妃嬪，多入道觀為女冠；又設道舉科，為考試科目之一，此為道教之極盛時代。
- F、玄宗後數君主雖信奉佛教，但道教未遭受挫折。
- G、武宗更寵信道士趙歸眞之言，造成佛教之浩劫。
- H、宣宗後，道教地位雖不及佛教之盛，但憑其與帝室同姓關係，亦能穩步發展。

（丙）綜論佛道二教在唐之發展，道教始終不若佛教之盛，其原因：
1. 道教經典，欠缺思想體系；在哲理方面不若佛學之淵博精微，故難取得知識分子之尊崇。
2. 道教若干儀節，過於荒誕，不合情理，如解髮緊頸，牛糞塗身，難取信於人。

（丁）新宗教之傳入：

唐代因交通便利，除佛教外，尚有：
- A、回教——亦名伊斯蘭教，為阿拉伯人穆罕默德所創，是取猶太教和基督教之教義而成者，以可蘭經為經典。其教義：敬父母、救貧恤孤、誠實守信。高宗時大食人由海道傳入，再轉而傳入西北一帶。
- B、景教——為基督教一派，為東羅馬教士聶斯托里所創，因受羅馬公教排斥，而傳至波斯印度等地。謂耶穌有神和人二性，否認聖母的神性。其教規：生不嫁娶、病不服藥、死則裸葬。貞觀時傳入我國。德宗時，教徒特建「大秦景教流行中國碑」，以記盛況。武宗時，與其他外教，同遭禁止而廢絕。
- C、祆教——又名拜火教，為波斯人蘇魯阿士德所創，為波斯國教。北魏時傳入我國，唐時傳佈益廣。認為宇宙間有善惡兩神，天、日、火是善神，象徵光明生命眞理，惡神代表黑暗死亡邪惡。
- D、摩尼教——為摩尼（巴比倫人）所創，參雜祆景及佛教而成。約於武后時傳入我國，安史亂起，唐借回紇兵平亂有功，因回紇人多信摩尼教，因此其教日盛。武宗時各外教俱禁，始衰。

（十八）略述唐代對外交通發達之原因及概況，並說明其對東西文化之影響。

答：（甲）對外交通發達之原因：
1. 唐初武功特盛，國威遠播，四夷紛紛遣使來華。
2. 太宗力倡四海一家觀念，打破中外阻隔。
3. 唐設六都護府，安定邊疆，有利於交通之發展。
4. 由於文化經濟事業發達，外國學者商人來華者更多。

（乙）海陸交通概況：

（一）對外交通：

1. 陸路：
- A、北綫——由甘肅敦煌至西亞。
- B、中綫——從敦煌越葱嶺至波斯。
- C、南綫——由敦煌南轉達印度。

因陸路交通發達，武威張掖敦煌頓成為對外貿易重鎮。

2. 海運：
- A、東綫——以日本為目的地。其中又分三支綫。
  - （a）由山東半島之登州，經朝鮮南端直抵日本之肥前。
  - （b）由揚州直達日本之長崎。
  - （c）由明州（寧波）直達日本之長崎。
- B、西綫——唐與南洋交通亦極繁盛，廣州、泉州、杭州、揚州為當時海舶聚集中心，亦是海外貿易的門戶，航綫經馬來半島、印度、錫蘭、阿拉伯海至波斯等地。

（二）內陸交通：

利用隋之馳道與運河，無論水陸都四通八達，因而促進都市的繁榮，商業的發達。當時的長安洛陽成為政治文化經濟交通的中樞；南方的廣州杭州揚州則成為海上交通的重要城市；在東北方面的登州，西北的武威張掖亦是貿易的重鎮。

（丙）對東西文化的影響：

（一）對日本之影響：
1. 引致孝德天皇之大化革新。
2. 取中國楷書之偏旁造片假名，就草書作平假名，是日本有文化之始。
3. 日本之典章制度模仿唐朝。
4. 日本之科舉學校制度多取法中國。
5. 中國之建築圖案及美術亦為日人效法。
6. 中國之禮儀習俗亦盛行日本。
7. 日本之佛學經典亦自唐傳入。
8. 日本朝鮮都是華化最深國家，其等對唐景慕，紛紛派遣學生來華遊學，大量吸收中國文化。

（二）對西方之影響：

中國絲織品、蠶繭種桑技術，造紙術、陶器，亦大量輸往西域，輾轉至歐洲。

（三）外國文明之東來：
1. 由於交通發達，外國商人、傳教士、科學家、藝術家、醫生紛紛來華，促進文化交流。
2. 西方的音樂技藝舞蹈的傳入，使我國藝術更發揚光大。
3. 西域傳入製造琉璃術，有助於我國改良瓷業。

（十九）唐代對外海陸交通極為發達，試略述其原因。又其時中日交通尤為頻繁，中國文化得以東傳；試略述當時中日海上交通之路綫，及中國文化對日本之影響。

（一九七六年會考試題）

答：此題答案請參閱上一題有關材料。

選擇題　（上期答案）

11（D）　12（B）　13（E）　14（E）
15（A）　16（B）　17（C）　18（C）
19（C）　20（B）

下期預習題

乙組——宋、元、明

（二十）宋太祖即位後，鑑於唐末以來，藩鎮割據，軍人跋扈，遂行中央集權政策，此政策之內容如何？有何流弊？試分述之。

（廿一）北宋時有兩大革新運動，一為慶曆變改，一為熙寧變法，試簡述熙寧變法之動機，成效及其失敗之原因。（一九七三與七六年試題）

（廿二）試從國防、政治、內政、經濟及外交政策各方面分析北宋衰亡之原因。又宋高宗於國勢岌岌可危之際，定都臨安，然卒能開南宋百餘年之帝業，其主因何在？試綜述之。

（廿三）蒙古人以遊牧民族入主中國，其統治政策如何？又元帝國勢及歐亞，版圖之廣，聲威之盛，曠古未有，然統治未及百年即告崩潰，其原因何在？

（廿四）明代倭寇與流寇之禍，為患至烈，試分別說明其形成之原因，為禍之始末與影響。

（廿五）明末西方傳教士來華之原因為何？當時由傳教士傳入中國之重要科學知識為何？又該等傳教士來華對中國學術文化有何影響？試分別說明之。

（一九七三與七六年之會考試題）

（廿六）試從政治、經濟、內亂及外患分析明代衰亡之主因並簡述其經過。（1969年）

（乙）選擇題

（21）唐代科舉取士，科目繁多，其中為時人所重視者為：

1 明法。　A 1 3。
2 明經。　B 2 4。
3 貢生。　C 3 5。
4 進士。　D 2 3 4。
5 史科。　E 1 3 5。

（22）下列何者與兩稅制有關？

1 兩稅制為楊炎所創。
2 土地國有不准私人買賣。
3 計口授田人人有田可耕。
4 按現有產業抽稅，吏民無從作弊。
5 導致土地兼併，貧富不均現象。

A 1 2 3 4。
B 2 3 4。
C 1 4 5。
D 3 5。
E 1 5。

（23）唐代道教地位盛極一時，與下列何者有關？

1 帝室老子同姓受到尊崇。
2 武后大力提倡重用道士。
3 諸帝迷信丹藥以求長生。
4 教義淵博精深士人維護。
5 玄宗立崇玄館設道舉科。

A 1 2 3 4 5。
B 1 2 4 5。
C 1 3 5。
D 1 2 4。
E 1 4。

（24）下列何者為唐府兵制之優點？

1 兵農合一，節省軍費。　A 1 2 3 4。
2 兵由招募，權歸中央。　B 2 3 4 5。
3 訓練有素，戰鬥力強。　C 1 2 3 5。
4 輪流徵調，鎮守京師。　D 1 3 4。
5 兵無常將，防止專擅。　E 1 3 5。

（25）主張人神二性分離，認為耶穌兼有此二性者為：

A 景教。　B 回教。　C 佛教。
D 祆教。　E 摩尼教。

（26）下列五項何者為唐代有關典章制度之著述？

1 通志。　A 只有 1 2 4 5。
2 通典。　B 只有 1 3 5。
3 史通。　C 只有 2 4。
4 通考。　D 只有 1 5。
5 通鑑。　E 只有 2。

（27）下列何者與租庸調制有關？

1 此制源於均田制。
2 計口授田，人民生活安定。
3 一律以錢幣定稅額，以現金納稅。
4 租庸調制皆以戶口為單位。
5 租庸調之調是指服兵役之意。

A 1 2 3 4 5。
B 1 2 4 5。
C 1 3 5。
D 1 2 4。
E 3 5。

（28）下列五項何者為唐代詩歌興盛之原因？

1 君主提倡學術形成風尚。
2 唐初社會昇平，人得以吟詠酬唱。
3 受西域音樂輸入所影響。
4 唐以詩賦取士，是以士人競相研習。
5 西方新宗教之傳入，促進詩歌之發展。

A 1 2 3 4。
B 1 2 4 5。
C 1 3 5。
D 1 3 4。
E 2 5。

（29）唐對外海運交通發達當時海舶聚集中心，亦成為貿易門戶之城邑為：

1 柳州。　A 2 3 4 5。
2 廣州。　B 1 2 3 5。
3 揚州。　C 2 3 4。
4 重慶。　D 2 3 5。
5 泉州。　E 1 4 5。

（30）下列五項中何者為唐代門下省之職權？

A 監察中央官吏。
B 審核中央政令。
C 典掌禁軍征旅。
D 負責戶籍稅收。
E 草擬國家法令。

華僑經濟

原棉交投續活 值逾百萬元
五及三月份貨無成交

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原棉期貨交投甚為活躍，做價則隨外圍走勢稍下，交投以七月份最活躍，五月份及三月份無成交。

開市時，市況活躍，做價下跌，尾市亦然，全日共成一百零九手，數值一百五十七萬美元，未平倉合約總數為二百五十八手。

結算公司發表昨日公定收市價為：五月份五六點四美仙，七月份五七點二八美仙，十月份五八點六一美仙，十二月份五九點五二美仙，三月份六〇點五八美仙。

五月份開盤報五六點六美仙，收市五六點四美仙，無成交。七月份開盤報五七點四三美仙，最高五七點五一美仙，最低五七點二三美仙，收市五七點二八美仙，共成九十七手。十月份開盤報五八點七美仙，最高及最低價均為五八點五九美仙，收市五八點六二美仙，共成三手。十二月份開盤報五九點五一美仙，最高及最低價均為五九點五美仙，收市五九點五三美仙，共成九手。三月份開盤報六〇點五美仙，收市六〇點六美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
五月	五六．六〇			五六．四〇
七月	五七．四三	五七．五一	五七．二三	五七．二八
十月	五八．七〇	五八．五九	五八．五九	五八．六二
十二月	五九．五一	五九．五〇	五九．五〇	五九．五三
三月	六〇．五〇			六〇．六〇

生粉市道暢銷 荷貨冲場 供求平衡
波蘭貨缺供已數月

（港訊）食糖、生粉市道近日企穩，售價上落不大。食糖有貨抵港，而且來源甚廣，新加坡、西德貨轉於下週抵港。

據糖食進口商指出，南韓最近運來一千多噸食糖，現貨交易為每担六十八元，比較早時上升一、兩元左右。

本港目前食糖充裕，除南韓貨之外，西德和新加坡貨也在本港展銷。西德貨以五十公斤為一包，每噸售價一千零六十元，平均每担售價比南韓貨更便宜。

新加坡貨於下週運抵，但至目前止仍未見成交，除了解，該批食糖貨素較差，而價錢則與新加坡貨和西德貨相同，每噸售一千零六十元，拆家無大興趣。

生粉市道依然暢銷，預料好景會維持至最遲七、八月間。

儘管波蘭無貨供應，但荷蘭生粉陸續有貨運抵，使市場供求獲得平衡，售價也維持較平時水平。

波蘭生粉缺乏之供應、生粉的原料是馬鈴薯，而波蘭近日甚少將馬鈴薯製成生粉，[illegible]

波蘭生粉原定於下月恢復供應，但現時要推遲至六、七月份，這可能與本地市價呆滯有關。

一般來說，波蘭貨以目前每担九十元售出，來途是不化算的，因此，它必定將優先供應歐洲，然後再運來香港。

幼糖供應充沛銷勢疲弱
榴中粗糖轉疎價格回升

（特訊）昨（十二）日砂糖市，中粗砂糖及幼砂糖堅欵、各異。幼砂糖運到較多，南韓幼砂糖又有兩批由「釜山」輪及「東一」輪運到，本月十八至廿二又有西德及大陸榴花幼砂糖充場，供應更為充沛，大陸市勢亦續疲弱，榴花中粗砂糖來貨轉疏，價格回升。

昨（十二）日市價：南韓幼砂現貨，碼頭交收，每担六十八元，西德幼砂下週到港碼頭交收，每噸轉手成一千〇八十元，大陸榴花幼砂下週到港碼頭交收每噸成一千零七十五元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百三十二元。

國際糖價，升降互見。倫敦（十一日）原糖現貨每噸一百〇二鎊，比前升兩鎊。五月期貨每噸一百〇五鎊點七〇，比前升二鎊點七五。八月期貨每噸一百一十鎊點五〇，比前升二鎊點七五。十月期貨每噸一百一十三鎊點四五，比前升二鎊點三五。紐約（十一日）原糖五月期貨每磅七點九一美分，比前降點〇八美分。七月期貨每磅八點一七美分，比前降點一美分。九月期貨每磅八點四一美分，比前降點一二美分。

美國對蘇聯貿易去年下降十億元
降為西方第六位伙伴

（莫斯科電）美國與蘇聯貿易去年下跌了十億美元，使美國成為蘇聯的第六大西方貿易伙伴，而原本美國是佔第二位的。蘇聯與主要西方貿易伙伴維持地位，以西德為首貿易額達二十九億盧布（四十二億美元）。

四月份的外貿月刊顯示日本仍保持為歐國的第三大資本主義伙伴，貿易額是二十三億盧布（三十三億美元），隨後的是芬蘭、義大利、法國、美國及英國。

與西方的貿易赤字去年自接近三十億盧布（四十三億美元）減少至十一億一千萬盧布（十六億美元）。

蘇聯貿易部負責人已努力嘗試使其與西歐的貿易接受平衡，以減

東德亦保持為蘇聯的最大貿易伙伴，貿易額達六十七億盧布（九十七億美元），而波蘭則佔第二位。

蘇聯貿易工作負責人曾經集中力量，設法使蘇聯與西方的貿易拉近平衡。

華僑文化

易經之占算 卜亡而筮存

（吳天放）

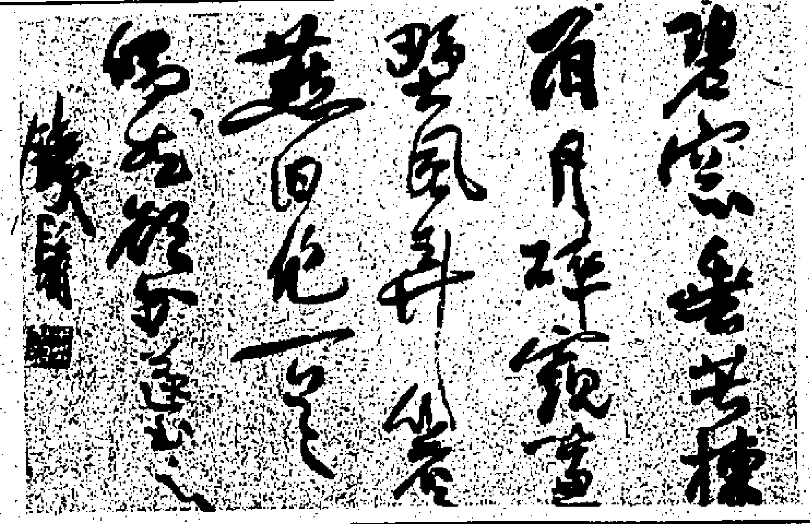
古代無文字，結繩以記事。自伏羲氏畫八卦，文字方萌芽。我國最古之書籍：三墳五典，八索，九丘，未有人見；今日所能見者：只有易經而已。昔者：孔子環轍天下，不得志而歸魯，始恨觀讀易經之晚。於是發憤勤讀，穿竹簡之書絨，爲之三斷，一朝豁然貫通，遂著繫辭十章，此乃唯一可見之孔子文章也。春秋之世：自天子以至諸侯，國家大事，皆取決於易經；即出師征伐，亦必先卜焉。卜是以火灼龜，其法早已失傳；能留存至今者，只有以蓍草作筮而已。蓍草多出於河南新鄭軒轅黃帝墓，或山東曲阜孔子墓。其法：用蓍草五十根，先取出一根；遺下四十有九，隨手分爲兩堆，每堆以四除之。取出最後之四，或其零數；然後將兩堆復合爲一，隨手再分爲兩堆，又依上法取出最後之四或其零數；綜合所取出之蓍草，加入最先取出之一根，以四十九減之，得數以四除之，答案單數爲陽，雙數爲陰。此乃六爻中之第一爻；其餘五爻，可依上法得之，需時約三十分鐘。香港盲公卦，只一分鐘便可畢事。其法：以銅錢六枚，納入龜殼中，以倒出之先後爲六爻之次序。正面爲陽，反面爲陰。然筮是一種精密繁術之占算，豈只銅錢龜殼之簡單？或問曰：卦靈驗乎？答曰：君子則靈，小人則否。所問是光明正大之事則靈；如是不應爲之事，如橫財等則否。心誠則靈；古之天子諸侯，其卜也：齋戒沐浴，平心正氣，鄭重以從事。卦未可隨便而卜也。如能以理智分析而解決者，不應求卜。書有云：卜以決疑，不疑何卜？昔日：有一叛將，出兵時求卜於邵康節，卦判他於某月某日入城。果於是日，首級被人割下，進獻入城。不久前：香港報紙載有匪徒被捕，身上懷有上上簽，大呼菩薩將他戲弄不已。

按：筮法出自孔子所箸之繫辭「大衍之數五十，其用四十有九，分而爲二以象兩，掛一以象三……」

出版消息

新伴侶

「新伴侶」半月刊第七期出版，專題「從李小龍談到偶像問題」，尚有：與邵漢生師傅談李小龍，金興賢的事業與愛情，訪問草川，吉蒂葉的特殊嗜好，飛機工程技工好睇唔好食，清明的鬼古（小說），啼笑姻緣，最佳防守球員麥哥利，登上水遊華山萬里長城等。每本五毫，書店報攤有售。



王世昭草書（本月十五起展出香港藝術中心）

天南詩草

劉允中

題陶壽君山水圖

天涯會飲共圍年。猶記韶薰翰墨緣。
江海烟雲陝谷異，每披圖卷動心弦。

序：戊寅秋，羊石陷落。辛巳；復由港繞道赴韶，作客曲江。當時：每晨例赴郊外避空襲。午後；除職業外，或遊丹霞山，或馬壩南華寺，或盤桓九成臺畔，瀏覽風光。臺下，月有「成城雅集」。每屆會期，盟友遠處桂者，亦不辭跋涉參加。一日：予自外歸，在大會中，已見陶君等揮毫。所用宣紙，久已斷市，書畫家改用土製砂紙代。雖日在烽火中，書畫興未減。重覩舊雨手蹟於海隅，曷勝今昔之感！（戊午於香江）

團年（戊午）

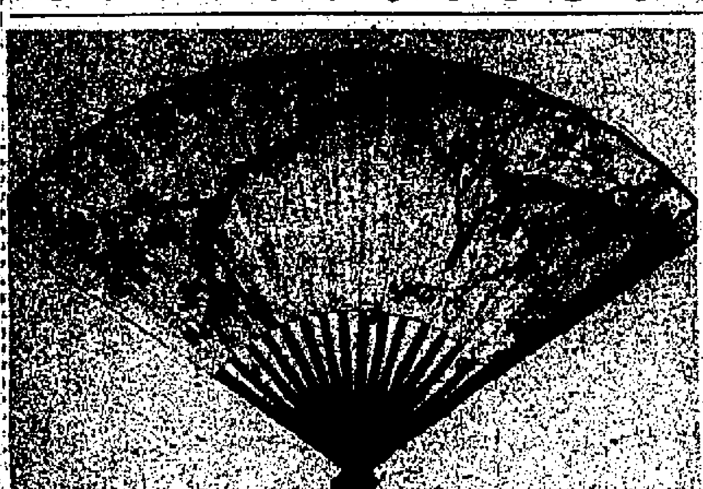
陽生陰盡柳絲輕。悅舞煙光氣象迎。
社飲杯傾飛逸興；民胞物與憶承平。
忘機經上團欒樂；適意端端篇什呈。
春入海隅蛇赴壑，拒霜梅菊晚香清。

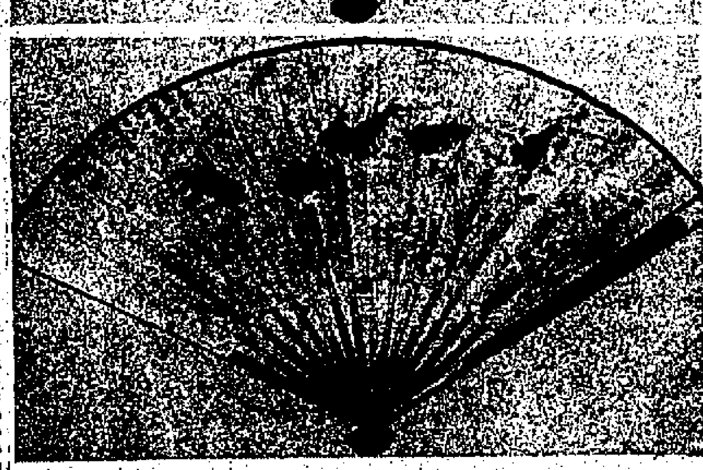
洗硯（丙辰二月十四日爲拔荊文會二十週年紀念作）

文章戰道正童蒙。時話平爽尙雅風。
荏苒廿年懷抱在；山泉洗硯雪初融。

苔痕

短牆籬落接幾叢。望斷雲山感慨多！
淡水東流時日久，香痕海嶠閱風波。



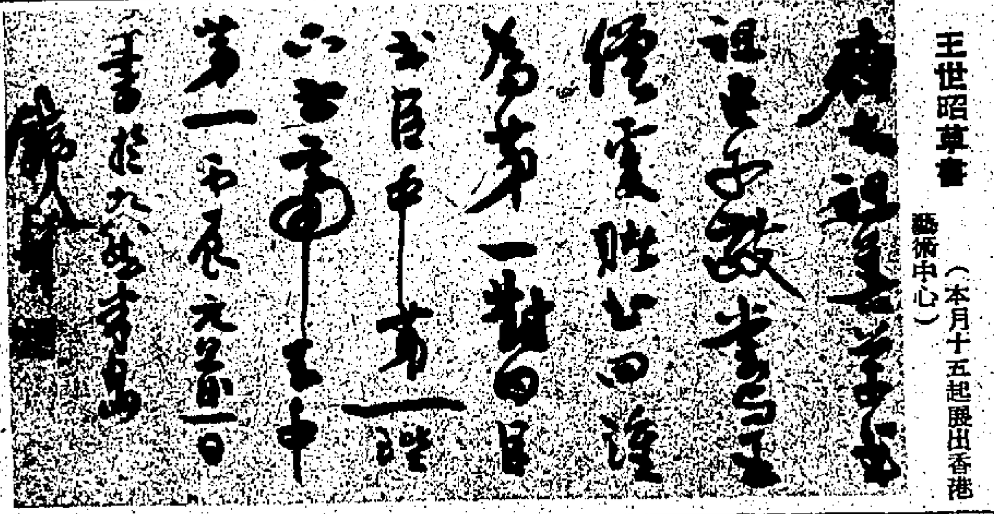


（上）梅花（王瑤卿作）（下）金魚（汪亞塵作）（集古齋舉辦書畫成扇展之介紹品）

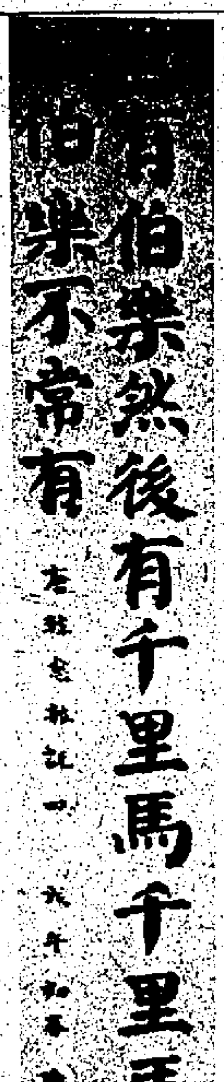
明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社中印佛史專修班，本周日（十六）上午十時，仍由高永霄導師主講「唐代佛教」。

書法（陳蘧傳作）（本月十五起展出香港藝術中心）



王世昭草書（本月十五起展出香港藝術中心）



「書法」陳蘧傳作（本月十五起展出香港藝術中心）

王世昭草書四言聯（「壽于髯公聯，今又書之」。本月十五起，展出香港藝術中心）

歡迎參聽。又下周日專題演講，已邀約中文大學哲學系講師霍韜晦演講「今日研究佛學的新方向」，請聽衆留意云。社址：九龍窩打老道十一號十六樓（礫園街轉右）。

詩人蕭君亮喪偶 昨在殯儀館舉殯

詩人蕭君亮，其夫人羅氏，因病逝世，昨假九龍世界殯儀館舉殯。下午三時，蕭氏親友到場弔祭者計有：盧玉光，盧瑞葵，盧瑞衡，盧瑞良，廖廷楷，盧錫元，梁傑靈，譚耀華，梁軾昭，何顯學，呂錦洲，鄧玉山，鄧長城，李國良，鄭森，麥森，胡景石，鍾岳，余焯，余輝，唐兆姬，陳樹基，何敏公，林仁超，潘學增，賴百超，賴定中，劉雲閣，劉耕宇，衛燕山，麥正本，朱濟川，麥善慶，卓淡影，朱敬安，林霈愷，蕭勁草等，並由乙卯詞社，健社，春秋社聯合致祭。主祭乙卯詞社何敏公，陪祭健社林仁超，春秋社潘學增，賴百超，賴定中各代表，及該詩詞社同人等。祭文者衛燕山（另列）。蕭君主人家遜謝助祭者，到附近美輪酒家樓飲，解穢。蕭氏年高德劭，年登七十，其夫人亦已八十；今既仙逝，正如俗所謂笑喪。故親友皆得只懸其年矣。而致敬輓聯甚多，遍懸靈堂，備極哀榮云。

「維一九七八年，乙卯詞社祭文云：歲次戊午三月初六日，乙卯詞社同人，謹以鮮花清酒，爲文以祭於蕭母羅太夫人靈座詞曰：鸞降中山，篤生望族。懿徽秉彝，靈秀鍾毓。賢淑如蘭，心虛靜竹。相敬有方，承歡實淑。白首同諧，總睦雍都。矜閫式里，教風化俗。海角棲遲，春三駕促。範則長留，幻同一掬。尚饗」。

念因先生戊午三春追思紉詩夫人雅集有詩謹次原玉

周益伯

：詩：

茶檳旋漆溯昔時。越裳往事費春思。千祿圖精警神筆；絕代文章歎色絲。人去樓空期有夢；馬啼花落恨無知。白頭夫婿情如海，我亦心誠獻一辭！

惜春詞

周益伯

落花時節乍晴陰。費夢荒唐望易尋？天氣不常人事改，等閒紅淺又紅深。

（其二）雲山浩海想依稀。十里長堤景物非。北望可堪惆悵處，錦籬聖裡送春歸。

（其三）姹紫嫣紅一例空。流鶯飛燕過簾東。可憐歲歲江南路，不見還鄉唱大風！

輓盛獻三

麥善慶

：詩：

袁酒論文欲醉。不圖小別竟離羣。人生大抵如朝露，客況偏教恨暮雲。髮砍殘蝴蝶夢，傳杯慾煞杜鵑魂。騷風化作新亭淚，半哭河山半哭君！

輓伍醉書

（前人）

：聯：

功名淡薄，具見雅懷；無慚亮節高風，何堪暮雨摧春樹。詩酒論文，別饒佳趣；檢視殘篇斷稿，化作寒潮傍夕陽。

宗友社週日講 大道已在當前

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本星期日（十六）下午二時半，請定慧寺住持忍慮老法師講「大道已在當前」。在社講「大道」爲宗教所追求的對象，只因各宗教所遵循的路線不同，致演變成東西方天地間有許多宗教，但宗教的真道，自不當有不同，而有道各宗教的分別。易繫辭說：「殊途同歸」，即是所以說明道的唯一。宗友社爲協調各宗教間的學理，擬以道爲主題，分請各教大德，逐一介紹各教對道的看法。本週首請佛教禪宗泰斗忍慮老法師主講，屆時參加者可相互交換意見云。

集古齋舉辦 書畫成扇介紹

（四月十一日至十八日）

歡迎參觀　地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

拔萃書生與師歡宴

徐榮

（詩）

拔萃書生，每年常作春茗之會。今年復活節，又復折簡相邀。是夕到有楊士毅、勞家雯、陳以信、及余，共四位老師。晤晤一堂，相見甚歡。余雖無絲竹管絃之盛，而一杯在手，亦恍似當年遊歌風之情。想起古人有云：一似其年欣於所遇，暫得於己，快然自足，曾不知老之將至」。獸不我欺。更何況陽春召我以煙景，大塊假我以文章，會海天之頭，敘師生之樂事乎？遂成一律以誌之。

海拙在所不計也，
拔尤才濟濟；萃俊聚莘莘。
校越師生樂；友携阿嫂買。
會文乘假日，春茗慶彌新。

文協會落成酒會誌慶

黎民焯

（詩）

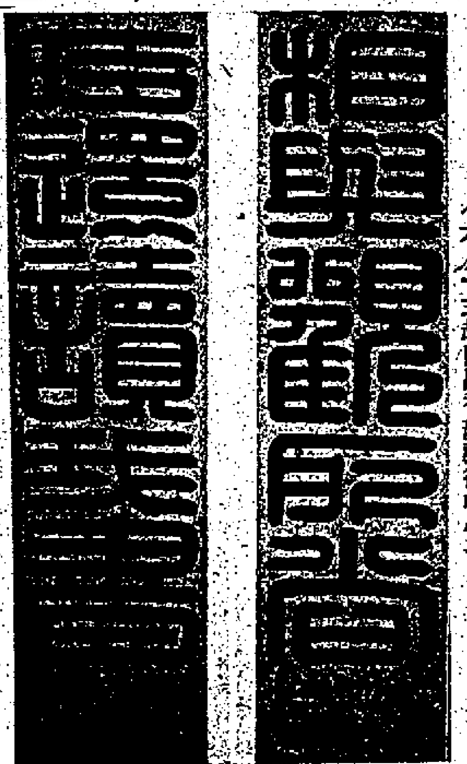
崇樓新築六街前。幽雅繁榮兩佔先。綠樹遠看門戶對；紅塵下望細車連。開懷放眼皆如意，駐景憑欄總是仙。科想同人歡暢後，杯香酒暖樂陶然。

清代宮箋書法展

尖沙咀加連威老道18號

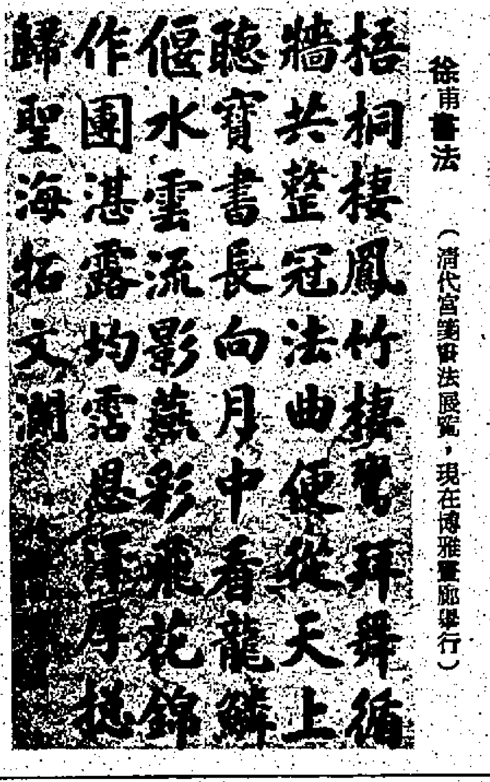
博雅畫廊

書法（陳蘧傳作）（本月十五起展出香港藝術中心）



誦敦書綴篆五言聯（王世昭藏）（本月十五起展出香港藝術中心）

徐甫書法（清代宮箋書法展覽，現在博雅畫廊舉行）



（右上）龍，（右下）虎，（左上）福，（左下）壽。（以上四字均無署款）（清代宮箋書法展覽現在博雅畫廊舉行）

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到

（排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 5-230790 3-684411

澳洲、紐西蘭	12天	29/4
曼谷、芭堤雅	5天	22/4 23/5
鹿兒島、南北九州	7天	26/4 26/5
韓國漢城特選	4天	15/4 26/4
菲律賓特選	6天	15/4 5/5
歐洲豪華團	20天	8/7 29/7 5/8 19/8

總代理英國利來歐洲遊覽團 歐洲名勝·任君選擇

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美加西岸　美加東岸　全美加　非洲仙境遊　本州韓國　九州韓國
台灣阿里山　泰馬星聯遊　馬星聯遊　曼谷芭提雅　韓國濟洲島　菲律賓碧瑤

半島 3-694951(10綫) 5-249201(5綫) 5-256211(5綫)

獨家主辦·依期出發
四五月期間遊覽團
名額無多 報名從速
即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索

九龍尖沙咀星光行808室至810室

大地 5-233260 5-264133 8綫

日本本州	(7天)	4月15.29日 5月13.27日 6月10.24日 7月20.29日
九州本州	(8天)	4月15.29日 5月13.27日 6月10.24日 7月20.29日
韓日	(9天)	4月21日 5月27日 6月24日 7月21日
韓國夜明珠	(4天)	逢星期五
韓國釜山	(6天)	4月28日 5月26日 6月30日 7月28日
泰國明珠	(5天)	逢星期四
馬星泰	(10天)	4月21日 5月19日 6月9日 7月28日
馬星	(7天)	4月21日 5月19日 6月9日 7月28日
菲律賓	(7天)	逢星期六
美加	(15.22天)	7月29日 8月5.12.26日
台灣	(7.9天)	逢星期六
夏威夷	(10天)	7月28日 8月11.25日
印尼星加坡	(10天)	5月19日
歐洲	(21天)	7月22日
印尼泰國	(10天)	5月19日

鐵行 5-263181 4綫

現已推出
一九七八年之鐵行歐遊團
歐洲二十天　逍遙渡假團
歐洲廿三天　精選博覽團
歐洲廿六天　特選觀覽團
欲知詳情　歡迎垂詢

安達 3-686231 5-256121

非律賓碧瑤七天 逢星期六出發
台灣7天·9天 4月17日
日本本州 七天 5月7 6月4 7月23
日本九州鹿兒島七天 2/5 18/6 16/7

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫

台灣九天	4月21·29日
美加西岸	4月29日 5月20日 6月17·27
韓日九州七天	4月29日 5月13日 6月17日
日本本州日光	5月13日 6月17日
鹿兒島南北九州七天	4月28日 5月26日 6月16日
韓國日本日光八天	4月21日 5月20日
馬星泰聯遊十天	4月20日 5月21日
馬星七天	4月20日 5月21日
菲律賓六天	5月6日 6月10日
紐西蘭澳洲14天聯遊	8月7日
歐洲18天遊	7月28日 8月9日

世界 3-673121 5-225181

本社主辦各地旅行團
路綫繁多·依期出發
歡迎垂詢索閱
代售世界各大航空公司、巴士、輪船、火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3-686147

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

（全程足七天行程）

菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

出發日期

4月10,12,15,16,18,22,24,28,29,30
5月1,4,6,10,12,13,16,18,22,24,28,30
6月3,5,9,10,11,15,17,21,23,24,27,29

本團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合資助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕有臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，蕃島佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專誠講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古剛牆城，華僑義山，聖湯瑪斯大學，國父博物館，黎薩公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演），下榻松園大酒店。

第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，灘急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店

第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美荔谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1390

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583
香港德輔道中李寶椿大廈812A室
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1390
飛機來回碧瑤 住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

欣欣 旅運 香港 有限公司
慶祝中華民國行憲30周年暨第六任
總統就職觀禮團
溪頭12天 出發：1/5 費用 $1590
1.香港—高雄(坐中華)住圓山 2.澄清湖—台南—溪頭 住溪頭 3.溪頭—日月潭—台中 住涵碧 4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮 5.陽明山 野柳 故宮 住台北
阿里山團13天 出發：1/5 費用 $1750
1.香港 高雄(坐中華)住圓山 2.澄清湖 阿里山 住阿里山賓館 3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光 4.日月潭 梨山 住梨山賓館 5.梨山—天祥 花蓮 住阿士都 6.台北 故宮 陽明山 住金亞 7.烏來
其他節目均依政府安排辦理

假日遊踪
日本渡假團
本州七天豪華團 $2650
出發日期：4月16,23 5月7,21 6月11,25 7月23,30
特點：①乘坐西北航空公司豪華客機 ②由專人領隊定期出發 ③暢遊東京 富士山、名古屋、大阪 ④乘坐子彈車、欣賞多種表演歌舞
香港：22944 444007 ... 九龍：692271 960295 ...

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1750 逢星期六出發
菲島七天 $1350 $1290 4月19 5月7,19,31
泰國六天 $1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天 $1800 超級環島團 逢星期六
日本七天 $2650 本州精選團 4月23 5月7,21
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 3-944255 旅遊公司
旺角彌敦道729號地下
全韓國（釜山·慶州）五天豪華團 $1990 國內航機來回漢城—釜山 4月15,22,29 5月6,13,20,27 6月3,10,17,24 7月8,15,22,29
韓日本（本州）八天豪華團 $2990 4月15,22,28 5月6,13,20,27 6月3,10,17,24 7月8,15,22,29
日本 東京·名古屋·大阪 七天超級豪華團 $2790 4月14,28 5月12,26 6月9,23 7月7,21
日本（九州鹿兒島）六天超級豪華團 $2650 4月21 5月5,19 6月2,16 7月14,28

永達（香港）旅遊公司
3-679161-4 5-266...
泰國C.I.簽証 只收:90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理·服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK$1599 6天HK$1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號華敦大廈8樓B座2室

NTT 廣聞 5-727882 5-727883
灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室
菲島 Fiesta Filipina 貴賓團（每週有團出發）
寶島 芝麻豪華團 ※日亞航贊助※（每天有團出發）
韓日 八天豪華團 $2850（逢星期六出發）
日本 七天本洲 $2750 14/4,28/4,19/5,2/6
韓國 五天豪華團 $1850（逢星期六出發）
曼谷 五天芭堤雅 $1599（包証）（逢星期日出發）

R 麗達 旅運有限公司 5-451091-2
首創分期付款
台灣海陸空環島遊 七天$1530 九天$1690
菲律賓 七天貴賓團 $1190
曼谷 七天芭堤雅 $1680
韓國四天豪華團 $1750
日本 七天 $2650 本洲豪華遊
香港德輔道中107至111號余崇本行502室

康德 H-435346-7
中環皇后大道中176A錦安大廈702室
台灣 阿里山·圓山·芝麻城 希爾頓·聯合贊助 豪華貴賓團 九天$1690 七天$1490 逢週六、日、一準期出發
凡參加寶月團者贈送名貴禮品
特點 ㊀早機去，晚機返，實足九天 ㊁全程超級享受，真正環遊全島 ㊂多晚夜總會 ㊃直接主辦，專人領隊，保証兌現
代辦特快台証$130 各地機票

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大廈1101-3室 3-689291 5-456199
菲律賓豪華貴賓團 七天 $1290
曼谷芭堤雅古城團 六天 $1590
台灣阿里山芝麻城 四天$1090 七天$1580 九天$1780
英航贊助 夏日假期歐遊團 十五天$5989 二十天$7293
汎美航贊助 美加觀光團 十六天$6950 二十一天$10850

利華旅運
逾20年經驗 信譽最穩健
菲律賓 碧瑤 蠔島 四晚夜總會 飛機往碧瑤
七天$1250（蕃達特價酬賓）4月19,25日 5月1,7,13,19,25
寶島芝麻假期 阿里山 九天$1750 七天$1550
四晚夜總會 坐莒光號火車 逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理 八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

聯邦 5-243361 5-243206
菲律賓碧瑤七天 $1290
台灣 逢星期六出發 七天$1550 九天$1750（包台証）
日本六天超級豪華團 $2580
曼谷芭堤雅五天 $1590CI免費簽証（並主辦本地遊河 豪華遊艇租賃）
香港皇后大道中74號皇后大廈104室1字

四海 旅遊貿易公司 H-232065-6 K-300613 K-308817 K-306710
菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天$1599 六天$1680
代辦：簽証 假日照常 機票
香港德輔道中通明大廈1203室 彌敦道525號寶寧大廈A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓（七天）
台灣芝麻貴賓團 七天$1550 行程：台北、烏來、芝麻城、台中、日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天$2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。4月15,16,18,22,24,28,29,30 5月1,4.
韓國釜山慶州團 五天$1890 漢城四天$1590 逢星期三、六依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1550 逢週六、日出發
台灣阿里山 芝麻城特價 九天$1460 七天$1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
富麗遊＊標準團＊九天至四天＊寶島短期遊
台灣旅團總滙＊天天準期出發
圓山＊芝麻城＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊知本＊花蓮
台灣旅程費（香港隨團出發加機票簽証費）九天$1150 八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天$500
曼谷芭提雅古城五、六天富麗遊（C.I.免保費）$1590 $1690 逢星期六、日出發＊住假日大酒店

四達旅行社 K-678077 K-678354
泛美航空公司贊助SITA
夏威夷、美國、加拿大十六天豪華觀光團
HK$6950 $7400 $7850
17/3, 14/4, 5/5, 26/5, 23/6, 7/7, 21/7, 28/7, 4/8, 11/8
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈地下商場G34號

明輝 旅運公司 5-257131-3
菲律賓 七天豪華團 $1390 特點：持C.I.者可免帶美金$200 飛機來回碧瑤、多晚夜總會
台灣環島團 七天$1600（包証）九天$1800（包証）逢週末出發·有証特價優待 特點：多晚夜總會 由花蓮乘機返台北
日期及詳情請來電查詢
曼谷貴賓團 五天$1599 六天$1680 逢週末出發 C.I.簽証免費
韓國四天特級豪華團 $1690 逢週末出發 韓日八天豪華團 $2880（回程可停台北不另收費）
香港德輔道中40 42號通明大廈603室 京華銀行樓上

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
菲律賓七天 $1090 $1190 $1290
美加探親 $4790 豪華 $7590
台灣九天 $1750 七天 $1550 四天 $960
韓日五天 $1890 八天 $2880
各地特價機票 各地特快簽証
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
慶祝 中華民國第六屆總統就職大典 回國祝賀團
行程：十二天 費用：$1480
出發日期：14/5 15/5 16/5 17/5 18/5 19/5
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 5-254511 3-676111
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290 4月1,4,8,10,15,16,22,28,29日 5月4,6,10,13,16,20,22,27,28日
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週六
韓日九天豪華團 $3300 逢週六

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 14/4, 5/5, 26/5, 9/6, 23/6, 7/7, $4795 21/7, 28/7, 4/8, 11/8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 22/4, 29/5, 10/6, 3/6, 8/7, 22/7, $5989 29/7, 5/8, 19/8, 26/8
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3350
菲律賓 七天貴賓團 $1390
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

大韓曼谷渡假團（乘坐A300廣體客機）
六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期六
遍遊芭堤雅海灘，珊瑚島，鱷魚湖，古城，著名佛寺，大皇宮，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園，泰村表演，五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0
曼谷芭堤雅 經濟組1490 豪華組1590（星航）
台灣寶島遊 阿里山組 七天$1490 九天$1650
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
代理各大航空公司 廉價機票 價錢公道，服務快捷
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
英航假期歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590

百樂 旅運有限公司 5-444007 5-444000
菲律賓（七天）全部遊程節目保證十足兌現（信譽標誌）
台灣 總統就職大典 遊寶九天，觀禮三天 十二天只收$1490 5月14,15 環島豪華團九天 $1690 逢週六
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 五天$1380 六天$1550 全程一流大酒店，五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發

雅信旅遊 3-817220 3-807618
菲律賓七天豪華貴賓團
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室 即大大公司樓上

康達 3-852667 3-855060
你都可以找到 穩健可靠的旅行團
本社經常舉辦
台灣 菲島 日韓 星馬泰 美加
各地旅遊 每週有團 依期出發
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

聯耀 5-266681-4 3-662027 3-661142
菲律賓 七天豪華團 $1190 馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘 內陸飛機往返碧瑤 4月4,6,10,12,18,22,24,28,29
曼谷 芭堤雅古城 七天豪華團 $1590 乘大韓廣體客機 遍遊佛寺風光、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場等 多晚夜總會、住宿假日大酒店 逢星期六依時出發
中環德輔道中61號香港華人銀行大厦1603A室
九龍尖沙咀漢口道14號機漢大厦804室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
週末渡假團
菲律賓碧瑤七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
台灣環島 九天 $1750
逢星期六出發
菲島海陸空七天 $2090 出發日期 6月3,17日
全部一流享受·專人領隊 並代理廉價遊艇租賃
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

第四九二期 梁綿滔主編

夏漢雄體育會響應 華僑日報救童助學運動

本月廿三晚假修頓舉行慈善遊藝大會

節目豐富：金龍、南北醒獅、國術、歌唱、什技、魔術等。門票分五元及十元兩種，即日開始預售

夏漢雄體育會，創辦五十四年以來，以宗旨正確，教授認真，造就國術人材不少，尤以熱心公益，服務社會，貢獻良多，是以名馳遐邇，該會監督夏國璋師傅近以華僑日報所辦之救童助學運動，為港九之莘莘學子作支援，可謂用心良善，夏國璋師傅因此召集該會同人，決議響應華僑日報救童助學運動舉辦遊藝大會。大會主席通善壇（麥氣代表），蘇禮祺，崔寶忠，葉樹漢，主席團夏國璋，崔鏡興，賀國森，夏健文，夏健雄，委員李威，葉禮，熊福，莫輝，劉紹楨，嚴燦，梁祥體育會，李勳，姚潤生，李錦儀，周傑通，夏演昌，梁燊，伍永成，姚嘉馆，何江，陸文徽，梁金重，謝盤生，張少雄，黃兆祺夫人，黃康，張秋，李章發，韋秋，吳漢琛，陳靜林，吳輔庭，許錦培，劉永康，何振榮，蘇健康，嚴九，李祥，呂華，郭兆璣，麥昌，陳輝明，劉應棠，譚玉珍，黃新峰，辦理遊藝大會事務，並即席捐助遊藝大會經費，至於遊藝大會之門券，分為十元與五元兩種，門券收入悉數撥送華僑日報，作救童助學之用，遊藝大會假座灣仔修頓室內球場定四月二十三日下午七時三十分至十時演出，屆時敦請市政局議員岑才生太平紳士，陳莫榮賓，周有M·B·E·中區街坊會理事長吳漢琛，監事長陳靜林，東區婦女福利會主席李鈞洪夫人，林漢中大律師為大會主禮人，並為金龍及南北獅點睛儀式。遊藝節目，金龍表演由夏國璋師傅領導，南獅由夏德建教練領導，北獅由夏昭建教練領導，國術由夏國璋，夏德建兩位師傅領導，該會以此次表演，關乎善舉，故所用金龍及南北獅，皆全新定裝，歌唱由影視紅星關菊英，洪淑美，楊詩蒂，席欣欣姐任，又由陳東尼雜技團表演空中飛人三上吊，J&J魔術團表演驚險奇妙之魔術，節目豐富，一新眼簾，誠不可多得之良會，娛樂行善，兩有攸歸，倘有少許門券由即場發售，欲免向隅，購票請早。門券即日開始預售，地點如下：

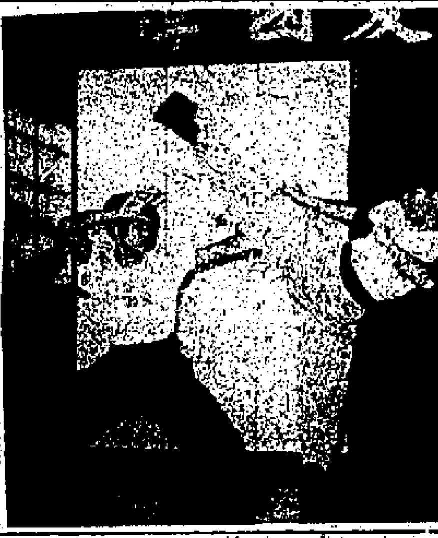
上環永樂西街一八五號二樓（夏國璋醫館）
中環鴨巴甸街三號地下中區街坊會（夏德建醫館）
中環威靈頓街七十五號三樓通善壇
灣仔大道東灣仔街市牌記雲鮫
灣仔柯布連道（灣仔街坊福利會）

雄、麥昌、黃兆祺夫人、李章發、黃康、張秋、嚴九、金輔庭、黃新秋、陳靜林、蘇健康、韋秋、吳漢琛、許錦培、李祥、劉應棠、呂華、郭兆璣、譚玉珍、陳輝明、盧雁、梁祥體育會、莫輝、劉紹楨、嚴燦、馮泗、

遊藝晚會節目表：
大會司儀：陳坤儀小姐、邱國雄先生。
（一）剪綵 恭請太平紳士岑才生先生。
雙獅大會

中區街坊福利會永遠會長周有M·B·E。中區街坊福利會首席會長陳莫榮賓M·B·E。中區街坊福利會理事長吳漢琛先生。東區婦女福利會主席李鈞洪夫人。港九中醫師公會會長陳靜林先生。丁巳年元朗博愛醫院總理林漢中律師。

（二）獻詞：夏麗明小妹妹。
（三）致歡迎詞：本會監督夏國璋師傅。
（四）主禮人致詞：市政局議員岑才生太平紳士。
（五）致送紀念品：大會主席崔寶忠、蘇禮祺、葉樹漢、主席團崔鏡興、賀國森、夏健文、夏健雄。


夏偉建起腳迫攻夏德建擋掌消去來勢

（六）致謝詞：大會主席通善壇會長麥氣先生。
（七）金龍醒獅點睛儀式：恭請
金龍點睛及響花紅：中區街坊福利會首席會長陳莫榮賓M·B·E。
南獅點睛及響花紅：中區街坊福利會永遠會長周有M·B·E。
南獅點睛及響花紅：東區婦女福利會主席李鈞洪夫人。
北獅點睛及響花紅：中區街坊福利會理事長吳漢琛先生。
北獅點睛及響花紅：港九中醫師公會會長陳靜林先生。
北獅點睛及響花紅：中區市民服務會主席林漢中律師。
（八）禮成。
（九）遊藝節目：夏漢雄體育會夏國璋師傅領導演出。

①金龍：四門朝拜，龍飛鳳舞，金龍翻騰，金龍圍圈，魚躍龍門，金龍擺尾，參加演出者，夏偉建，夏中建，夏德建，夏昭建，夏輝，夏崇康，陳志明，姚紹基，姚紹裘，梁明，夏秀成，鄭國儀，柯明，陽，周碑，吳永淑，黃振新，偉雄，麥德鴻，林健豪，麥松新，李燊，夏書明，方永鋒，湯靄霖，謝民順，曾日輝，康球，盧啟超，孫國華，王輝，李柱光，蘇艷玲，石，羅拔，區偉基，區文輝，少安，謝錦泉，王植生，盧佳，劉潤才，謝國衡，周萬，敏通，區天寶，汪佳，顧顯榮，張雯。

②雜技—陳東尼，李偉光，盧錦聰，張日斌，姚偉怒。
③南獅—由夏德建教練領導演出 佛山醒獅。演出者：夏偉建，梁國儀，林建豪，麥松新，夏天保，高市，演出者：一柱擎天採高青。
④歌唱—洪淑美小姐，楊詩蒂小姐。
⑤北獅—由夏昭建教練領導演出，北方獅子戲綵球，雙獅戲小獅。演出者：夏秀成，夏昭建，陳志明，鄭崇康，石羅拔，孫國華。
⑥魔術—J&J魔術團。
⑦國術—由夏國璋師傅領導 全體同學演出：拳大捺棒—由八仙劍—姚偉怒、仙花寶劍—區天寶、十字鋤頭—麥松新、地煞拳—夏偉建、六合梅花槍—姚紹基、梅花雙手鈎—王康球、五馬歸槽棍—麥德鴻、蝴蝶雙壓刀—夏昭建、六合棍—夏中建、夏輝、大陣棍、對拆—夏書明、蘇艷玲、單刀串槍—夏昭建、大刀串槍—柯偉雄、姚紹基、梁明、白手對雙鞭。中國中秋節大會北方獅子戲彩球。
七—夏德建、黃嘉明、白手對單刀—夏輝建、姚紹裘、雙七串槍—夏崇康、夏昭建、夏秀成、運棍拆—夏國儀、三節棍串槍—陳志明、鄭國儀、柔功拳—夏國璋師傅。
⑧歌唱—關菊英小姐、席欣欣小姐。
⑨歡送嘉賓。

拳手麥德鴻參加國術比賽獲勝由武俠明星關德興頒獎

夏漢雄先師與柔功門

夏漢雄先師，宅心仁厚，幼隨夏生先祖師研習武功，繼隨鐵隱及戒冰禪師學藝，武功醫德，譽滿杏林；曾在穗設夏勝體育會，後註冊為珠江國術社，羊城各慈善機構與城西方便醫院等紛聘為醫席，并任燕塘軍校國術教官，萬國同盟戰地十字救護總隊廣州第六分隊隊長，廣州河南慈善贈醫社救護總隊隊長，春風化雨，濟世利群，羊城人仕及軍警殷商受惠者不鮮，其足為口碑載道者乃祗施內勁經坐碎俄國大力士馬加樂擺合上之大酸枝椅而挫其傲氣，自動取消向華人挑戰競技，粵人以先師力挽華人體面，為國術界爭先，益加欽羨；戰後先師來港懸任各大社團醫席，為港人服務，并一本其高風亮節，奔走柔功門武術，以剛柔并濟，練氣斂神，勸於練習者不止自衛退敵，尤能健體強身，卻病延年；該門首二三段為「柔功十八變推掌」，練之則神清氣足，身手敏捷而腰馬堅靈；四五六段為「柔功對手」，習之借力使勁，以柔制剛而搏擊；繼而從七八九段柔中化剛，剛中化勁，內括六合，五形，通節，擒拿等法，使勁勻化，機變神妙；第十，十一與十二段有六合梅花左槍，蟠龍雙頭槍，蟠龍棍，旋風雙斧槍，梅花雙手鈎，仙花寶劍，千字耙，筋步單腰刀，九環大刀，六合劍等；其運用悉本六合五形，而六合則分內三合之精，氣神，外三合之手足眼，本眼與心合，心與氣合，氣與身合，身與手合，手與足合，足與胯合之六合用勁，以龍蛇虎豹鶴作五形，手則腕敵六勁，足則八步巴蟬，柔若龍蛇，剛若虎豹焉。

溯柔功門起源於新會白廟九源寺道生長老，傳於慧日大師，繼傳於乘來傑來兩大，乘來傳戒冰禪師，傑來傳鐵隱禪師，戒冰與鐵隱均羅將武功與醫學於夏師先雄，夏先師則遍傳港穗各方高足，其哲嗣夏國璋師傅除綿傳其少君德建、中建、超建、輝建、昭建之外，其本門桃李均遍設體育會於港九各區為各大社團服務，而遠赴南北美加、澳各洲者，均早已揚威海外矣。

夏漢雄體育會響應華僑日報救童助學慈善遊藝晚會職員表：
（監督）夏國璋
（大會主席）通善壇（麥氣）、蘇禮祺、崔寶忠、葉樹漢。
（主席團）夏國璋、崔鏡興、賀國森、夏健文、夏健雄。
（委員）李威、葉禮、熊福、姚潤生、李錦儀、周傑通、夏演昌、梁燊、任永成、何江、姚嘉馆、陸文徽、梁金重、謝盤生、何振榮、劉永康、李勳、張少雄。

志達學院 歡迎最瘦弱的青年男女參加

志達健身學院（香港德輔道西三三〇號安慶樓，電話H四七三七二六）自成立以來，轉瞬已十八年於茲，該院之設備、教材，均為目下全港健身院之表表者，各階層人士，都有特殊好感，故日報名參加之男女青少年甚衆，足見該院聲譽日隆。該院名譽院長周有，曹達華，院長梁綿滔，副院長梁楨聲、總教練張潤泉、鄭邦偉、劉漢忠、曹明、朱偉賢、吳飛揚等已訂下各計劃：A、加強組織，B、建立新訓練系統，C、經常舉行健身測驗，D、推行獎學運動，E、推行義運，F、經常舉行有益身心之課外活動。

該院國術系禮聘蔡李佛拳大師兄蔡少明師傅主教，每星期一、三、五晚八時至十時上課，有志向學者，請速報名，該院歡迎最瘦弱的青年男女參加。

多年來最成功的史目加拳賽
全場滿座拳手演出極為精彩

上月廿三晚由香港拳擊總會主辦，在新蒲崗舉行之史目加拳賽，為多年來最熱鬧之一次，票價須然是六十五元，包括晚餐，但飲酒另計，故預算每位入場消費約在百元之間，雖然如此亦全場一早爆滿，相信拳總當有一筆可觀之進賬，此乃今屆改選後各執委努力辦事所得到之輝煌成果。

初次來港之英國三軍冠軍拳擊隊，第一皇家綠衣兵團不愧為一支訓練有素之拳擊勁旅，技術較一般本港拳手為佳，但所派出對抗華人拳手之兩位代表，演出强差人意，第一位黑人拳手占美占士對抗曹樹仁，狀態已漸走下坡，故賽前一般拳迷對曹都信心不大，但開賽由始至終曹樹仁均以快速之左右直拳把黑人拳手占美控制於拳下，於第二回合中先後兩次把占美擊倒，為香港打開勝利之門，在座之中外拳迷均報以熱烈掌聲。

另一場馬殊對黎永光，兩位拳手比較在身材與體重，洋將馬殊都佔盡優勢，但黎永光自去年代表本港赴印尼參加亞洲拳擊錦標賽歸來後，拳技與經驗進步良多，雖然面對着一位高大之對手馬殊，亦打來甚為冷靜，進攻退守，都恰到好處，三個回合殺得難解難分，洋將馬殊絕對佔不到多大好處，而宣判結果為洋將馬殊獲勝，但相信分數則十分接近，而在情面上，即使相方打和亦會讓洋將勝回一仗，因此黎永光可說雖敗尤榮也。

假如祗從這兩場賽事來比較綠衣兵團與本港拳手之實力，則不見得有何突出的地方，但從另一場他們本身內鬨之情況來看，就覺得他們之技術與經驗均較本港拳手為佳，那是沉量級之高地萬，他之技術全面化，無論發拳，入位防守與步法均屬一流，值得本港拳手學習，難怪於配對時拳總會長亦不允鄭樹金與他對抗也。

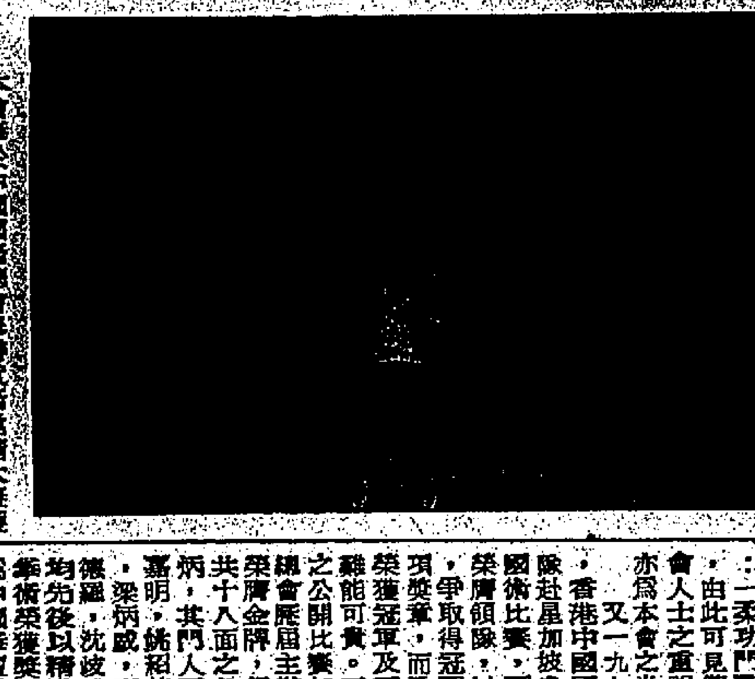
全晚搏鬥最激烈者，仍以劉飛會之梁有根與李氏之胡銘泉，這兩位擂台上之死對頭，記憶所及，過去曾經打過兩次，賽果是胡銘泉勝，這次是第三次碰頭，劇戰在所難免，鐘聲一響，雙方即全力搏殺，拳拳到肉，使台下觀衆看得膽戰心驚，梁有根之直拳快而準，胡銘泉未知是否求勝心切，祗攻不守，中路大開，使梁有根之左右直拳每每得呈，第一回合結果，梁有根之分數當會佔盡上風，過往胡銘泉之教練阮自強，凡每有學生出賽，則寧可其它事情不做，亦要與學生上場，但這次未知是否信心十足，祗由梁煥文與鄭樹金兩位助手做臨場教練，此時眼見情況不妙，於休息時，即馬上到台邊教路，果然於第二回合開始，即漸漸扭轉局勢，胡君攻中有守，於將近賽畢時以一記重勾拳把梁有根擊倒，拳證數至八下，梁起而再戰，而胡君正欲乘勝追擊，可惜為時已晚，鐘聲一響，第二回合結束，此回合因梁曾被擊倒，失分甚多，故料想胡銘泉當會獲勝，至第三回合。

胡君打順條氣，有如出籠猛虎，勇不可擋，而梁有根則已有疲態，以守為攻，故整個回合都識於推打狀態，胡君每打出一拳都是清楚有力，而梁且勁力甚佳，並作亂打亂撞，使台下觀衆非常興奮，眼看梁有根會有再被擊倒可能，但鐘聲一響三個回合結束，台下觀衆滿以為胡銘泉穩操勝券，有些觀衆竟以二搏一買胡銘泉勝者，但宣判結果為梁有根得勝，一時台下噓聲四起，觀衆大擲枱炮，難怪何鴻燊先生於頒獎給胡銘泉時對他說：「如果是我俾分的話，就一定判你勝，但可惜我並非裁判」。賽後雙方對大會判決並無不滿之處，並互相握手道賀，體育精神甚佳。

在獨場新秀賽中，整體來說，警察會演出較前進步，而空軍則要仍須努力，個人方面則以李氏之陳錦新較佳。

當晚之史目加拳賽，相信是多年來最成功之一次，各方面都感到十分滿意，對提拳總為了籌備組隊出外比賽，日後當會多辦類似此類拳賽也。

趙世曾先生頒獎與曹樹仁，中立者為拳總會長曾湯尼。


本會拳手於中國國術總會舉辦武術邀請大賽獲金、銀、銅牌與夏國璋師傅合攝

夏漢雄體育會五十四年服務社會概況

本會建立迄今，五十四年，桃李盈門，其所以歷中外，自有其由來，誠非偶致，本文所述，乃夏漢雄宗師生平所學，盡心盡力，以其為國家培育人才，扶掖後進，即使有始，亦是以苦於當世，不甘讓人，亦必實踐諸其精神，其不屈不撓之奮鬥精神。

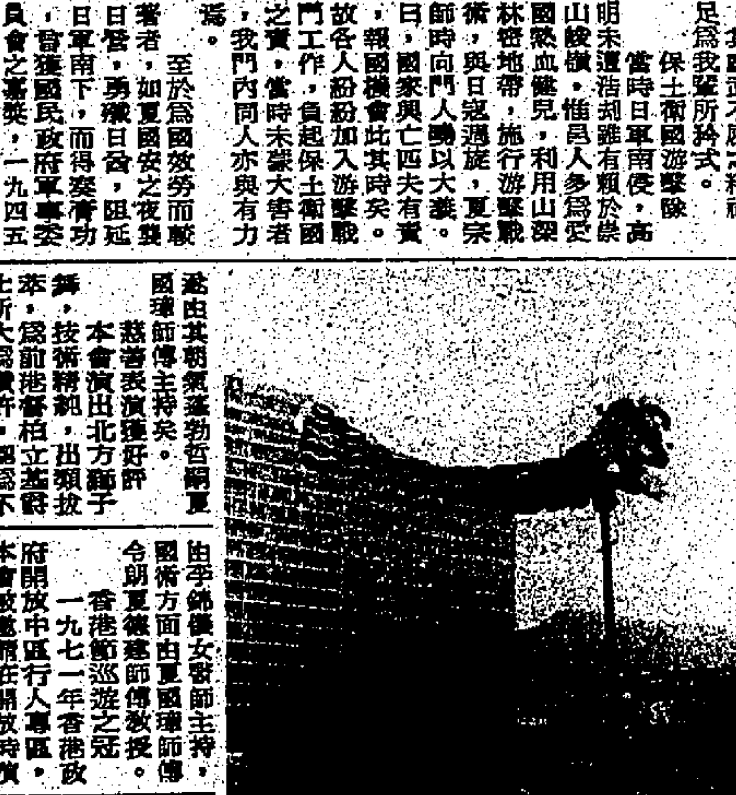
溯本會國術部創始於民國十三年即一九二四年秋間，當時以夏勝體育會名，會址設於廣州大新路五號至七號門下，弟子多是時廣州武館林立，非屬工商界及青年學子，有超卓技術，對於柔功門人中，得者如陳成發、顏祖心、黃國基、黃英、梁少燕、郭其燦，一九三八年秋八月，廣州淪陷，夏宗師避於敵人鐵蹄下，乃為順民，乃毅然離穗來港，設館於鴨巴甸街二十八號地下，沿用珠江國術社名義，專實教授柔功門國術，以應要求，用無限心智，作育英才，復經先宗師揚名拳術，桃李盈門，宣告日臨矣。

寧死不為利誘 一九四一年末，香港淪陷，夏宗師乃結束社務，遷回故鄉，途經廣州，為敵憲兵所困，利誘宗師為日人服務，宗師乃英雄硬漢，拒其所請。

至於為國效勞而敵者，如夏國安之夜襲日營，勇殲日寇，而得國民政府軍事委員會之嘉獎，一九四五年日本投降，國土重光，夏宗師回穗，恢復社務，重登記社名，而向政府立案，留員及同學一呼百應，一卷而社民興者竟逾千人，一九四九年又因時局關係，保報到港，宗師來港，一懸間世，其身體求與堅，晚年最得意之門人，如黃兆顏，黃漢均有越之成就，術教務，均由哲嗣國璋師傅主理，國璋師傅自幼隨父學藝，已逾半世紀之功，對本門武術悉心研究，並在大角咀開設分會，夏漢雄體育會，強健身院，柔功班等，發掘武林新血，門武術，其苦心孤詣，有足多者。

宗師高齡歸道山 一九六二年夏歷壬寅歲十一月，漢雄宗師以古稀高齡而歸道山，良用惋惜，從此會務，會擴遷新址於永樂西街一八五號二樓，地方寬敞，設備完善。又自置新址於大道東二二三號二樓，設務。

本會演出北方獅子，慈善表演獲好評，夏國璋師傅主持，數十年來，技術精純，為前港督柏立基爵士所讚許，並由端納爵士傳令嘉獎，為不可多得之民間技術，夫人頒發銀鉢一座，題為「瓊瑤長存」四字，以留念。中秋節及灣仔街坊會之市民慶祝中秋節，元宵佳節，各娛樂界及社團之邀請演出，中秋節目均邀請本會表演，一九七五年為龍年，因此特製金龍，賀歲，並由電視節目轉播，一九七六年本會金龍表演，為麗的有限公司之邀請，獲得英女皇頒獎大典，去年四月本會出金龍，代表港九衛生福利會參加大典，香港節巡遊，本會年二月香港節之金龍參加。


香港節龍獅大巡遊

國術方面由夏國璋師傅主持，由李錦儀女醫師主持，令朗夏德建師傅教授。

一九七一年香港節巡遊之冠 府開放中區行人專區，本會被邀請在開放時演出南北醒獅及一柱擎天採高青等，香港旅遊協會主席史丹頓榮休，全港旅遊業邀請本會在海天酒樓演出南北醒獅，大開西方人士之眼界。同年香港節，假中區皇后像廣場演出北方雙獅戲小獅，萬人空巷，擊掌喝彩。

一九七三年，第三屆香港節，本會派出花車及南北獅子演出，陣容之盛，實為罕見，香港節委員會主席致函嘉獎，為全港市民帶來歡樂，由於武術超羣，實至名歸。

國術比賽得殊榮 一九五六年秋，本會參加港澳國術比賽，獲兩勝，並選手強君選獲殊榮，為國手，為應戰東南亞之拳手，得獲殊榮，如最近一九七二年香港國術錦標賽，本會派出黃嘉明，夏秀成等參加，獲得精神獎，第三次國術比賽，夏秀成、夏柱榮參加，成績斐然，為人所樂道。又本會一九七一年派出同學：麥德根、袁柱榮、郭永昌、盧雁、黃麗珍、凌鳳、歐陽國成等，梁巨、江天爵，代表香港柔功門國術館參加東南亞國術海內外青年大賽，榮獲全場總亞軍，此亦為夏國璋師傅教導有方所致也。

至於香港節期間，本會除主辦多區南北醒獅及花車遊行外，並派出夏德建、黃嘉明參加由中國國術總會主辦「中國武術邀請大賽」，成績卓越，勇奪金牌，據翌日星報飛評標題云：「柔功門戰無不勝」，由此可見備受輿論社會人士之重視及讚揚，亦為本會之光榮也。

又一九七六年年底，香港中國國術總會組隊赴星加坡參加東南亞國術比賽，夏國璋師傅榮膺領隊，以領導有方，爭取得冠亞季軍共十項獎章，而柔功門拳手榮獲冠軍及亞軍，確屬難能可貴。至於在本港之公開比賽如中國國術總會歷屆主辦國術大賽，榮膺金牌，銀牌，銅牌共十八面之多，戰績彪炳，其門人夏德建，黃嘉明，姚紹基，夏超建，麥德紹，梁炳威，鄭崇康，陳志明等，均先後以精湛之柔功門拳術榮獲獎牌，為中國拳壇爭光不少也。

大會節目簡介
南獅、北獅、金龍之起源

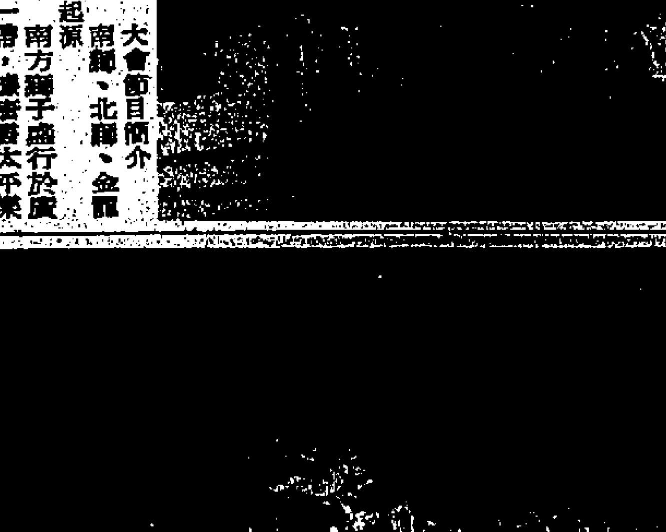
南方獅子盛行於廣東一帶，據唐書太平樂之記載，可見南獅的形貌，實始於南北朝時代，為古代民間藝術，每逢佳節，迎神賽會，均以獅子助慶，以舞獅子為民間帶來平安，驅邪除惡，而獅子頭面色來表現出獅子之精神，忠勇，正義之氣概，以其面色更有紅黑之分，而青者為獅子之特技之一，所以「青」亦稱之兆，柔功門很多有名的有關「青」的獅技術最著名有：醒獅出洞，猛虎過橋，獅子上樓台，瑞佛戲獅，一柱擎天採高青，獅子滾球，門戶長為膾炙人口，以其精彩之表現，與鑼鼓之緊密配合，獅子步法之靈活表現出獅子之神態，令人耳目一新。

北方獅子，即河北保定安徽之舞獅。北獅則以動作取勝，着重於撲，跌，翻滾，跳躍等動作，表現出獅子雄健勇猛，生動地刻劃出武士之英姿，與武士之配合，以表現獅子之身段，北方獅子以其可愛之性格，實現的表現成為一頭親切可愛而又頑皮的家畜，北獅的造形與真獅酷肖，據自秦漢以來一般宮殿府第門前就有一對用石造成的獅子放置左右，據說獅子是天龍九子之一善守門方，此為北獅之始源。北方獅子表演時共三人，二人舞獅，另一人飾武士，表演時頭尾動作要互相配合，而武士則以靈活巧妙，英武爽朗見稱，加上京鈸，京鑼京鼓起節拍，舞動起來成是一頭維肖維妙的活動獅子。

第二屆亞洲藝術節開幕，市政局主席沙利士為夏國璋師傅金龍點睛

香港藝術節麥理浩爵士主持金龍點睛由夏國璋師傅等陪同

龍，予人有莫實的感覺，龍為我國瑞獸，古代之君主，帶有濃厚的神權色彩，敬而畏之之民間，起源自夏朝，據稱其本身乃龍之化身，故自夏朝以來皇帝均以龍之化身以示尊貴，龍分為金龍，銀龍，綠龍，火龍，彩龍，每逢佳節，表演舞龍以示慶賀，舞龍由持龍珠者帶引，龍頭追隨龍珠起舞，而龍身高低翻騰，龍尾者則左右擺動，活躍則以壓盈遊擺，作翻滾，或纏繞而盤成，組龍之狀，或是直遊於天際浮游起落，若蛟龍之騰雲駕霧，表現出龍之態勢。本會於丙辰年龍年為龍騰虎躍之氣勢，製作出金龍，每當女皇頒獎典禮，如亞洲藝術節，香港節，選美小姐等演出，均獲社會人仕讚揚。


英女皇頒獎大典表演金龍

夏漢雄體育會監督 夏國璋師傅簡介

夏國璋師傅，籍廣東高明縣人，自少得乃翁夏漢雄宗師，傳授柔功門武術及跌打傷科醫學，一面攻讀於廣州知用中學及醫師研究所，以至畢業，一九六〇年考獲中國政府考試院考試及格為外科中醫師，遂懸壺問世，設館授徒，求醫者得愈，習技者成材，由是本港，駐港海外，其衆會所創設之夏漢雄體育會已歷五十四年，中間由夏國璋師傅接掌主理之。

三十年先後造就港澳武術人材，真是更僕難數，桃李盈門，信非虛譽，夏漢雄體育會除發揚柔功門武術而外，更以國璋師傅與各位首長會員拳手同人，一本服務社會之旨，對於公益慈善事務，均能悉力以赴，貢獻特多。

夏國璋師傅現任港九德安老院主席，所屬機構任外科醫務顧問，東華三院，有德志體育會，華人足球體育會，金銀寶島體育會，華人足球聯誼會，雜項體育社，小型球總會等。至於兼任職務者，未能一一遍舉，有中國國術總會副會長及名譽會長，港九中醫師公會副理事長，港九中華藥業商會會長及永遠名譽會長，中區街坊福利會副監事長及永遠名譽會長，中區街坊福利會康樂主任，灣仔街坊福利會康樂主任等。

夏國璋師傅有言曰：「人之欲善，誰不如我」，是以港九各地之社團慶典之事，一經邀請，必親率該會首長會員拳手同人參加協助，扶傷濟困，義不容辭，如東華三院八十周年，九十周年及一百周年慈善籌款，港九各區街坊會慶典，尤以香港大會堂成立慶典，保良局慈善籌款，華僑日報救童助學運動，全港各區街坊會慶典，均參加演出北方獅子，成立為慶祝之舞會。

一九七五年英女皇訪港之嘉年華會，在銅前演北方雙獅戲小獅，得女皇激賞，一九七七年獲民政事務署頒發優良服務獎狀，大會主席端納爵士頒獎，由香港節巡遊三屆之優勝旗，由民政事務署組織參加，傳統民間武術，為不可多得之民間藝術。

一九七六年十二月，夏國璋師傅任中國國術總會領隊，率領門人參加東南亞第四屆國術大賽，（在星加坡國家體育館舉行）其門人勇奪冠軍亞軍兩席，至於香港國術總會歷屆主辦之武術大賽，自一九七三年以來，歷屆均有參加，所獲金牌，銀牌，銅牌等項勝利獎品，計有十八項，此種殊榮，實屬難得，可見技術有真，乃得實至名歸也。余與夏國璋師傅認識多年，知之頗詳，不忖譾陋，用為之介。

止，本港節第二屆藝術節開幕，並由各觀衆表演金龍舞，該會亦以金龍參加演出，出金龍團圓，魚躍龍門，龍飛鳳舞，金龍翻騰，四門朝拜等精彩技術，深獲好評。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道開戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑經濟

英石油產量過剩 煉油廠停產二月
五艘超級油槽船閒置不用

（特訊）倫敦電：英國石油公司報告國際石油公司等在世界不景氣當中所面對的一些典型問題時指出：有五艘超級油槽船將被閒置不用，而其最大的煉油廠且由於需求的欠缺而關閉兩個月。

英國石油公司在公佈的常年報告中亦列出其他的問題，諸如貨幣的波動所帶來的損失，化學工業的不景及在意大利一間五千萬美元的飼料廠可能關閉等。

在一九七七年，英國石油公司的主要難題是石油的過剩，去年在非共世界的油產達至際來的最高峯，為廿四億二千三百萬噸。

英國石油公司主席史蒂爾預料在另十年內世界油產會增加，過后才會開始下跌。儘管如此，有五艘超級油槽船共一百一十萬噸將無限期閒置不用，將停於汶萊海面。

油槽船噸數的過剩是目前全球性的難題，英國石油公司有一艘超級油槽船自一九七五年建成后，就被擱置在汶萊，該公司經決定匯用其經驗來經營在那兒的服務。

詢及有關該公司在荷蘭的最大規模煉油廠關閉兩個月后，其他的廠是否會步其后塵問題，該公司的負責人答道：其集團正在研究方法以減少其損失，還是有「許多的可能性。」

據這項報告指出：在歐洲煉油產量過剩的因素是，歐洲大陸的冬季氣候比較溫和，使其在去年最后一季的需求較前年同期減少了十二巴仙。

儘管英是工潮著稱 不如美澳意加嚴重
瑞士罷工世界最少

（特訊）據政府在倫敦發表的分析稱，儘管英國是以工業糾紛著稱，但實際上美國、澳洲、意大利和加拿大的工潮記錄，比英國更為嚴重。

瑞士的罷工事件稀少，統計者幾乎無法舉出任何有關數字，瑞典方面，每個工人一年平均僅罷工六分鐘。

以每日八小時計算，有關數字顯示在過去五年中，英國每位工人一年罷工七小時四十二分。

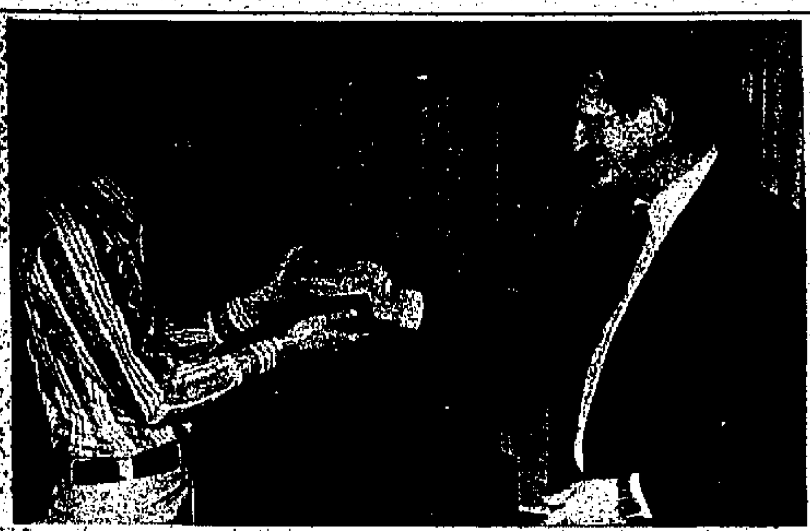
但美國則是八小時卅分，其他國家的罷工損失時間是澳洲十二小時，意大利十五小時卅八分，加拿大以十七小時廿四分成為受工潮打擊最重的工業國，芬蘭則損失八小時十分。

英國政府這項分析，部分是根據國際勞工組織統計，和英國就業部對罷工的詳細調查所得出的。

香港韓生掛衣運輸 獲最佳服務國際獎

（特訊）世界馳名的掛衣運輸付貨公司韓生貨運公司之香港辦事處，由於對顧客服務週到，有口皆碑而獲頒發一項國際獎。

韓生貨運公司設有一項「掛衣運輸服務獎」，每年頒予該公司屬下辦事處對歐美顧客提供最佳服務水平的一間。該公司的業務遍及世界各地，設在遠東的辦事處位於香港，台北，馬尼拉，漢城，澳門，新加坡，檳城及曼谷。



圖為設於荷蘭的韓國生貨運公司主席韓生頒獎予其香港辦事處助理業務經理包金亮。

一明旅行社
電話：3-675681 687908 663983
九龍北京道五十七號 國都大廈一四〇三室
菲律賓 七天$1290 4月24 5月6.18.30日
★遊馬尼拉・碧瑤・百勝灘・香格里拉 ★住凱悅大酒店 專辦C・I・菲律賓簽證
日本 六天$1990 4月18日 5月26日
★遊東京・日光・箱根・富士山・上野淺草等名勝 ★住太子及山中湖酒店

嘉賓旅遊公司 3-851179-0 3-302235-6
彌敦道三〇一號嘉賓商業大廈1304室

台北	555	三藩市	1400
東京	1150	溫哥華	1600
曼谷	960	多倫多	1990
星馬	1490	吉隆坡	1430
馬尼拉	450	檳城	1350
椰加達	1850	漢城	1230
墨爾本	2250	紐約	1880
雪梨	2010	羅省	1500
倫敦	1390	荷蘭	1700
巴黎	1700	韓台	1200

菲島特級豪華團
七天豪華團 $1390
七天酬賓團 $1090
暢遊：馬尼拉・瑤碧・艾蘭迪・百勝灘・海上賭場・文化村等名勝・碧瑤飛機來回・住宿一流酒店・
★出發日期：四月12、13、16、18、19、22、24、25、28、30 五月1、4、6、7、10、12、13、16、18、19、22、24、25、28、30、31日 六月3、5、6、9、11、12、15、17、18、21、23、27、29、30日
——假日照常辦公——
嘉賓旅遊公司 ⑧—302235—6 ⑧—851179—0
彌敦道三〇一至三〇九嘉賓商業大廈一三〇四室

旅遊介紹專欄廣告
七寸位 限排兩格高
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

英國護照 專辦非港出生者領英國護照
特快 台證・泰證
特快入台證130 泰國入境證220 即出證原銀奉還
旅遊探親散客最多款印者均可假日照常。各地特價機票
旅遊探親：美・加・澳洲・紐西蘭特快簽證
法國證100。星馬證100。中華民國護照180
菲律賓七天豪華團1390每週有三團出發
菲律賓探親團1050逢星期三、五、六出發
台灣團1350泰國團1680。泰緬聯遊2650
怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 電話：⑤432945⑤432919⑤432945

華僑日報讀者旅行團
每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 專用電話 5-447130
倫敦 $1640
羅省 $1650
溫哥華 $1650
三藩市 $1550
西雅圖 $1350
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

嘉賓 旅公 3-851179-0 遊司 3-302235-6
彌敦道三〇一號嘉賓商業大廈1304室
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 8天 $1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天 $1500 4天 $1090 7天$1380
住宿圓山，芝蘭城，阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝蘭城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝。逢星期五、六日出發。

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲島七天豪華貴賓團
精彩行程：多晚夜總會，飛機來回碧瑤，住宿一流酒店，暢遊火山湖，百勝灘，碧瑤，千島縮影，海上賭場等。
特別酬賓：1.參加貴賓可獲本酒樓禮券200元 2.旅程完畢特設豪華鮑翅席款待 3.贈送新款精美旅行袋
出發日期：4月22日
全程收費：$1390元C.I可免帶美金200元
九龍美孚新邨百老滙街85號 電話：3-725373 3-725460

星輝 3-309385-6 9AM-8PM
菲律賓七天觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
＊乘搭波音707豪華噴射客機，飛機往返碧瑤
＊住宿五星酒店如花園，艾蘭迪，夏宮，新松園等
＊多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
＊遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
每星期有團出發，專人隨團領隊
專辦特快台灣泰國簽証
彌敦道343 349永安置業大廈1606室

中華之光 美國西岸十一天 $5.190 遍遊檀香山，羅省，三藩市 4月20日 5月11、25日
中華之光 台灣阿里山足八天 $1.690 住圓山新館或希爾頓（逢星期日出發） 台北，花蓮，高雄-台北兩程客機 早機去・晚機返・足八天
銀菲假期 菲律賓碧瑤足七天 $1.290 住馬尼拉花園・新松・熱帶皇宮大酒店（逢星期六出發） 早機去・晚機返・足七天
曼谷五星 芭堤雅古城足六天 $1.550 住麗澤大酒店（逢星期五出發） 早機去・晚機返・足六天
單馬錫 馬星海陸空七天 $2.490 由檳城往星加坡乘「麗沙陽」號 5月3日 6月14、28日
包西機海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451094

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
出發日期：4月13，19，22，25，28 5月1，4，7，10，13，16，22，25，28

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590 遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會 兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店 逢星期六，日出發
台灣九天環島豪華團 遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發 七天$1,550 九天$1,750
韓國四天超級豪華團 內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 $1,590 逢星期六出發 $1,690
韓日八天豪華遊覽團 暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,990
韓日（福岡）五天團 逢星期二出發 $1,890
韓國五天豪華團 暢遊釜山慶州 逢星期六出發 $1,890
逍遙歐遊豪華團 15天暢遊中西歐六國 英國、法國、德國、荷蘭、比利時、瑞士各地名勝 華籍導遊隨團出發 $6,388 25/3 22/4
日本（本州）七天超級豪華團 $2,650 兩晚夜總會：美加多，美高梅 兩場歌舞表演：日劇，寶塚 試子彈火車，乘波音747客機 住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。 復活節團：4月16，23日
鹿兒島九州韓國九天團 暢遊日本九州名勝及韓國 $2,980
日本（南北九州）六天團 $2490 7/4 21/4 可停台北
馬星泰十一天超級團 暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店 $3,250 馬星七天$2,620 日期：14/4，28/4
美國西岸十天豪華團 遊夏威夷，洛杉機，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，專人領隊。$5,190 日期：15/4 12/5 9/6
美加十四天豪華團 $6,490 回程可停東京 15/4 12/5 9/6
美加東西岸豪華觀光團 遊著名尼加拉瀑布 加拿大國家紀念館 17天$7999 遊紐約聯合國大廈 百老滙無線電城 並遊最豪華賭場 拉斯維加斯 21天$9490 24/3 15/4
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號中華大廈1104-1105室 電話：5-243068 0，249786 249622，256973

簽日本證
日本機票證1650 星加坡機票證1750
台灣機票連證790曼谷機票連證1300
韓國機票證1500 馬來亞機票證1550
美加機票更平⑧261548⑤254733

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦英國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450 菲律賓酬賓七日遊 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑥441531

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑧239147 ⑧254272 ⑥234276

美國	1000	椰加達	830	英國	1180	荷蘭	1530	台灣團	950
紐約	1230	加拿大	1100	日本	580	巴西	3090	美加團	4990
澳洲	1480	星加坡	750	台北	350	南美	2280	曼谷團	1490
歐洲	1530	馬尼拉	380	曼谷	450	巴黎	1530		

星馬團2090 菲島團 990 歐洲團6625

信用第一 往台灣可合帶法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足退款・
機票580 快證$120 理想旅行團五天$1090七天$1290九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑧851245⑧849562⑧859555

台證+機票700 五月特別團・費用特廉（可參加總統就職大典）
金航3-858846 3-857745 彌敦道六〇七號新興大廈五樓二室

珠光寶石 大道中82 電話 H453101 H453111
珠寶

台証 $130 保到收費 佳音旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號 K682016 K691082

在港居住五年均可領入籍 英國護照 中華民國護照180綠印同價 時代旅行社 德輔道中267號霸記大廈1002室⑤440840⑤439919

平價機票 美加波音747 美加台特快簽証 專寄行外李華
成功旅運公司 德輔道中邊業銀行大廈506 歡迎詢問 5・440550 448271

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶
海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1250	英國	1450	溫哥華	1400	台北	560
紐約	1440	巴黎	1700	多倫多	1440	東京	1170
荷蘭	1700	南美	2300	椰加達	1800	星馬	1490
澳洲	1500	巴西	3500	馬尼拉	430	曼谷	950

漁農投資
徵求 印尼企業家徵求有冷藏設備之貨船三艘兩艘須載重一千噸一艘五百噸船身要二手但設備要新如能供應請詳函香港軒尼詩道郵箱20268號
徵男友
出徵鎖建 求匙 訂胚 口單廠業
誠徵女友
誠徵女友
友誼之聲
鋼琴 ⑬404560
金婚滿姻
好運婚姻
中醫徵
徵美國配額
徵友
代派防癌
徵求樓宇
誠徵誼母
徵求

誠徵伴侶
誠徵男伴
專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行
專收購
最高價收電視 ⑧617329 ⑧866920
狐臭
幸福婚姻
創立七載 婚姻服務 最佳公司
華僑徵婚 友人年42性良正職健壯有產，徵30左右大專女士先友後婚請寄函照交 MR. FAN RT. 2 SARL ST., MT. KISCO N.Y. 10549 USA
誠意徵婚
誠徵婚
仔牛布收 一切布料碎布零碼多少歡迎 K854436 大利布行
誠徵女友
誠徵女友
代女徵友

美心婚姻 H779959 H777552
鋼琴 電蔡小姐 K681395
誠徵女友
婚姻服務
收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車床刨床 五金啤新舊大細金關分批五金機器風泵水泵 K620789
經紀配額
徵舊電視機
誠徵男友
誠徵良友
高價收購彩色電視 H403014 遠近即到
徵求油畫
徵舊電視機
買賣酸枝
歐籍男友
徵兩琴千
高價收購
誠徵

刊在第九張第一頁 有尚廣告分類
危險品倉 露天倉
迅祥貨倉
貨倉
迅誠車行
73佳麗
七三偉華
汽車
徵女侶
碩士徵友
誠徵女友
收購酸枝
高價收購
婚姻服務
收購響器材

花邊文選

由又見「殖民地」三字談起

・于立・

最近，香港政府引用殖民地公務員奉公守則第五十五段這權力，解僱一一九名公務員，以除警方內部的不可信任份子，亦爲和緩部份警員不滿于「廉記」的情緒。這種手段，對香港的安寧有好影響，輿論多數加以支持，但大律師公會主席烈顯倫認爲不應採用此「非常權力」。

我是不懂法律而祗知守法的小市民，與許多朋友一樣，上週末，與兩個朋友飲夜茶，大家都認爲港府如此處理油麻地果欄事件是面對現實與遷就現實由于該案牽連太大，祗能簡單地來辦了。甲兄又道：「港府避免對香港用「殖民地」這名詞已久，看到「殖民地公務員奉公守則」這些字樣，我才想到我們還是生活在殖民地上。」

乙兄笑道：「我們看了要比你更刺目，我們是純中國人，不是台北所稱之「港僑」，而是北京所稱之「港澳同胞」，北京把港澳看作中國領土的一部份，英國要遷就北京，港府少用「殖民地」三字，即爲此故。閣下已入英籍，你必須感激香港是殖民地，苟非殖民地，你怎麼可以做次等外國人呢？」甲兄當然有些窘，乙兄又道：「話得說回來，香港是一個十二分現實的社會，中國人改入英籍未必向女皇效忠，祗爲用英國護照旅行方便而已！」甲兄乃據到若干社會名流是都爲這個原因而入英籍的。

于是我也插口：「有位我所極熟的女士，她是加拿大與紐約的華埠方面中式夜總會的駐港代表，爲北美聘請歌星，她最所需要的歌星是有英國護照的，她們到外國容易，香港人近年有游埠熱與外國做生意熱，所以入英籍華人愈來愈多，我們用「香港人」三字比較好，香港華人有些特性是大陸與台灣上所無的，當然是環境關係了。」

另兩位朋友亦表同意，甲兄說：「我要放肆一些，許多人反對入英籍，祗爲他本身沒有彼此歸化而已！」乙兄立刻搖頭道：「我自問有條件，但我想做中國人，我不能夠嗎？」我即把話題扯開，而提到第二屆「金唱片」的事，我們三人都來看電視由現場播送，與他們分手後，我想到那些「金唱片」得主中之華人，至少有半數已入英籍了。

有一朋友服務于一家日本洋行，其日本朋友星出先生有次對他說：「我實在不明白，怎麼香港的中國人如此容易放棄做中國人！」朋友也祗能說是環境特殊而已！

天下第一邪

追一回　碧見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

老婦喝道：「站着，你敢再動手，我就把他的腦袋切下來，再和你拚個明白，就算你僥倖勝了我，也要做小寡婦。」

老婦這話果然嚇窒了劉眞眞，使他停了手。

老婦道：「怎麼？你還要不要他？如果要就乖乖的聽我說話，照我的話去做，否則，就別怪我手下無情！」

「你會把他怎樣？」

「簡單得很，只要我把手一拍，他就會丟失武功，我若再大力一點，他便要殘廢。」

「你敢？」

老婦冷笑道：「我爲什麼不敢？我殺了他也敢，你信不信我殺他證明給你看？」

劉眞眞當眞不敢跟她打賭，心中卻念頭千百轉，恨得唇也咬痛了。

老婦似乎摸透她的心思，故意撩撥她，氣她，作爲發洩與取樂。劉眞眞實在恨不過，一抖手，打出兩枚暗器，老婦也眞狡猾，不避不接，卻用羅仲斌作盾牌，將他一推，暗器全打在他的腿上。

老婦哈哈笑道：「噢，你眞要做小寡婦了？你的心腸可眞毒啊！竟然對一個與你曾經同衾共枕，共飲魚水的人也不放過，最毒婦人心，這話確有道理！」

「老虔婆，你才是婦人，你的心才最毒，有本事你就放開我師兄，我們認眞打一仗，要是你害我師兄，你逃也逃不了！」

「我何必逃，我就用他做擋箭牌，你敢把我怎樣？他受傷，他流血，他死，都是他的事，只有你才傷心，你以爲我會流眼淚不成？」

老婦人的話，使劉眞眞不敢再輕舉妄動了。

老婦要帶羅仲斌走，她一口咬定他們是殺人兇手，爭辯未休。這時一騎絕塵沿着劉眞眞的來路而來，劉眞眞看他一眼，竟是認得的，就是早先幾乎和劉眞眞相識的人，並勸劉眞眞不可再向前走。

劉眞眞衝前要他證明殺人不是他們，但他沒答，向老婦道：「前面沒有人來，這兩個傢伙果然上鈎了。」

老婦一笑說：「他們非上鈎不可的，你把這丫頭把住，我先走了。」說完，她帶着羅仲斌先行。

劉眞眞這才知道對方原是一丘之貉，這可使她更氣了，提劍向那青年追攻。

那青年人無法勝得了劉眞眞，反而給她打傷了，但她卻殺了劉眞眞的馬，自己騎馬走了。

劉眞眞給丟在幾具屍體旁邊，夜靜無援，她眞的驚怕了，想起在家，想起在六榕屯，她又怕又急，急得要哭了。

正在此際，突然有人聲低叫：「劉姑娘，你還沒走？」

這一聲，可把劉眞眞嚇得腳軟了，不由自己的坐了下來。（七九七）

這一籌　善男信女

韋尼是脫了衫到浴室去，羅芙是祗剩下內褲在抹掉化粧，看到她的胴體，韋尼笑說：「眞誘人，你是這樣的引人入迷。」他是摟住她了。

羅芙瞟了他一眼，是微微笑了一笑說：「有的女人，和這個男的，已有了越友誼關係，她的誘人之處，已經消失，不再有誘惑的力量了，我以爲和你亦是，我還有引誘你地方，那是天賦給我太厚了。」

「你誘人的地方，那是性感。」韋尼輕輕拍拍她的腰和臀部，笑說：「這種性質，可能是有十幾二十年才會消失，美國電影界的老祖母瑪琳黛德麗，是祖母了，仍是有一些性感，你將來到祖母時，仍然會有的。」

「那末到時你是祖父了。」羅芙笑笑說：「不是你做祖父，是不會有人欣賞我這一份性感的。」

韋尼笑笑說：「亦許我是祖父，若是沒有什麼阻攔的話，有你這樣一個祖母，亦不錯啊！」

羅芙卸好妝，韋尼便抱她出去了，那是他要仔仔細細欣賞她的性感之處了。他們這一對是很配合的，韋尼喜歡羅芙這樣的典型，她是完全替代了他初戀而失戀的羅蔓麗的，而羅芙的個性都是比羅蔓麗明朗，她可以樸實無華，不似羅蔓麗那樣修審虛浮。

他們在歡樂之餘，韋尼摟緊她時，想到了笑問：「親愛的，你還有什麼秘密不能告訴我？請告訴我，亦許你這秘密中有什麼困難？我有能力可以幫你一下的。」

「本來我是不想說，但是你說亦許做祖父一點上，我是不得不說了。」羅芙把頭埋進了韋尼的胸前，才細聲的說：「這是使我害羞的，在九個月前，我在一個宴會上，遇到一個姓周的朋友，他邀我吃壽酒，有不少熟朋友在一起，就在這壽席，我和他弟弟周文光相識了，他剛正大學畢業，我們就談戀愛，二個月後是彼此山盟海誓。他要到美國去留學，他走時說是替我設想，在那邊找一個專科學校去讀，那是有一種學校，一年可以畢業的，諸如家政和烹飪等，方便有的人居住在那邊，進入那種學校，是可以申請一年的，繳了學費，是不是去上課，都無關緊要了。我當然希望去美國，在經濟方面，他是有這能力的，他負責我和他的生活費。這樣他走後，我就不再交際，減縮開支，我沒有積蓄，祗好這樣，可是三個月後，他來一封信，說是手續方面十分麻煩，還在替我設法中，我已是有四個月沒有出去應酬了，生活減到最低度，上月尾，他來一封信，說是替我設法事完全失敗，對我十分抱歉，若我生活方面有問題，可以向他哥哥去支一點款，他已寄信給哥哥了。」（四十二）

正正邪邪

・何行・

香港竹枝詞

旅行熱

年來港人旅行熱，可知今年夏季，外遊者必多。正是：

手有餘錢且遠遊
多看事物可忘憂
飛機一上人鬆哂
到處閒遊上酒樓

半個詩人

倫敦謎影

二　不知何方神聖

・西蒙・

這孩子的父親名叫伊曼紐積克龍士德，祖父是英國人，二百年前移民至加拿大，他的母親奧嘉伊運娜葆莎是個芬蘭姑娘，也是兩年前從鄉下移民來的。她由密芝根向北走，到科巴爾特這個小城鎮，在一巴爾邊境的移民中認識了伊曼紐積克龍士德，隨後於一九二四年一月三日在聖詹姆斯聖公會教堂結了婚，這間教堂可以眺望着美麗的濁敏士金湖。他們婚後的新居，是蘭格街一間小屋，七個月後就生下了哥頓阿諾爾龍士德這個有着一半英國血統的孩子。

科巴爾特這個小城鎮，曾經繁盛過一個時期，鑛工的生活都很安定。可是這個小城除了賭場和時常鬧事的酒館子，什麼都沒有，人們的生活很單調。奧嘉伊運娜那時還很年青，她過不慣這種死氣沉沉的生活，漸漸便和她的丈夫有了意見。一九三一年，這對異國情鴛所栽植的愛情美麗的花已經開殘了，他們決定分手，各走各路。奧嘉伊運娜攜帶她這個寶貝兒子，離開了科巴爾特，去到北方七十五里外的荀爾克倫湖那個開採金鑛的小城鎮，這兒聚居着許多她的芬蘭同鄉，同時她邂逅了一位芬蘭的男子，他的名字叫哈馬菲拉雅。這個男子力勸她帶着孩子回去祖國，不要再在外邊流浪，吃那風霜雨露之苦了。奧嘉伊運娜很喜歡哈馬菲拉雅這個男子，她考慮了他的提議，但她要求和他結了婚才回返祖國，她暫時棲留下來，把孩子送進荀克倫湖附近的小學校讀書。哥頓龍士德開始接受學校教育。不久奧嘉伊運娜跟那個芬蘭男子同居了，就決定回去芬蘭。她向當地移民局申請她和兒子的護照，但移民局要她呈交兒子的出生紙，當時哥頓龍士德是在安達利奧那個地方出生的，已領有出生紙。一九三一年九月二日奧嘉伊運娜拿到了護照，帶了一點錢，就和兒子乘船離開加拿大回去芬蘭。由哥頓龍士德出生到離開加拿大之日，事隔七年，警方已完全沒有他的記錄。

那一年哥頓龍士德已經八歲，此後他的身世便一直成了謎。

一九六一年三月，在古老的拜里船塢那裏，有一個黑皮膚的矮個子，自稱做哥頓阿諾爾龍士德，並且對他說他是在加拿大出生的，還拿出一份文件來證明他的身份。但這是蘇聯情報部製造出來騙人的鬼把戲。

那個眞正的哥頓阿諾爾龍士德的小孩，自加拿大回到芬蘭之後，就被蘇聯情報部把他的出生紙和一個在蘇聯出生的小孩掉換了，這個蘇聯出生的小孩，以後就用了哥頓龍士德的名字，而成爲未來一個俄國間諜。（十三）

牛伯伯

趕去輪

野心

跟着，高德轉過身來，對任他的同夥。

「我只不過隨便的質詢一下罷了，」他冷靜地說。「現在，這個史塔圖博士究竟是誰呢？」

「一個替夏理森復仇的人！」艾彼得緊張地說。「這是他親口告訴我任女的。」

「荒謬，」高德吼叫着說。「但這一切卻清楚地顯示出這個史塔圖博士所玩弄的是一種精巧而又聰明的遊戲。他使用這種遊戲去擾亂我們的神經和心理。不管怎麼樣，他是很瞭解我們的，同時存心要跟我們作對，甚至可能企圖由他去統治這個世界。他揚言能夠預知我們每一個行動。」

「他從我們手裏搶走了運輸業的控制權，幸而我們還掌握住一切宣傳機構，以及秘密的軍隊。不過，如果他眞的有這樣的野心的話，他還是可以得到的。現在，這就是我們的行動了，我們不妨暫時對他讓步，艾彼得立刻展開宣傳，宣佈證券交易所重開。」

「公共運輸事業的贏利，大家均分，世界政府已經無法制止這種徒有其表的事件了。因此，我們仍舊可以操縱着政府，把軍隊的意見拉到我們這一邊來，而把我們的軍隊轉入地下活動。」

高德的聲音傲慢地響着，他仰起臉孔站在那裏，好像在等候着他的仰慕者歡呼一般。他一向就是這五人帝國裏面最有頭腦的一個，他有辦法去解決一切的困難，領先走向他們的目標。不久他就是一個眞眞正正的獨裁者，這一個腦袋就是躲在那些徒有其表的腦袋後面的。

高德發覺其他的人都在瞪着他的時候，他才從迷惘中回到現實裏。

「你的皮膚，」白克登說。「它逐漸變爲──透明了。」

高德立刻把手抬起來放在眼前，不看猶可，一看便給嚇個一跳，他的皮膚好像緩緩地消失了，而且消失得很穩定，脈膊開始像一條條的管子般浮現出來，肌肉和筋骨也逐漸一目了然。一秒一秒的過去，彷彿一種強烈的酸正在發生作用，他的皮膚越來越透明了。

大家都在瞠目結舌的瞄着他。

高德突然跑向一面巨大的鏡子，偷偷瞄了他的反映一眼，他見到了一個醜陋的形象，顴骨露了出來，灰白色的，張繞着他的咀巴的筋絡，暴露無遺，兩隻眼睛，儼如兩顆彈子一樣，裏面脖子的血管，就像一團亂糟糟的繩子一樣，打了結的。（一〇〇）

這是21世紀

・稚名・

大漢英雄傳

・甄驊・

五　京都豪英會

陸恩涯早有準備，雙掌一圈，一股勁風疾然揮出，只聽「蓬」的一聲，東海狂人跌跪跪，站立不牢，向後仰跌。

這一招，有如石破天驚，全寺僧衆齊齊「呀」的叫出聲來。東海狂人一躍而起，口噴鮮血，叫道：「好，好，這一招叫做什麼名堂？」

陸恩涯道：「自然是少林羅漢拳……叫做羅漢抱佛。」東海狂人傑傑怪笑，道：

「好一招羅漢抱佛，專尅羅漢點頭。東海狂人呀，你眞是狂妄得可以，陸恩涯既已出頭，天下之間，還有誰鬥得過他？」

大笑三聲，疾奔下山，從此歸隱東海，不問世事，倒也安享晚福，壽終正寢。

少林寺經過這一場大難，全寺發奮，勤修苦練，對於羅漢拳的尅星與及救星這兩招：「羅漢點頭」「羅漢抱佛」，更是苦心研究。

從此，這兩奇招便傳流下來。

于夢春莊不烈用羅漢拳，便使「羅漢點頭」尅他，豈料莊不烈反應敏捷，立時用「羅漢抱佛」拆解。

兩人心下都暗暗佩服對方見多識廣，連這等偏僻的武功，也會使出來。

要知道這兩招只對羅漢拳有關有用，對別的功夫，便全然無用，一招只限於破羅漢拳，另一招只限於救羅漢拳。

他們兩人如果不是博學多材，決不會鑽到牛角尖去，研究這種功夫。

鍾鶴羽見他們兩人互相凝視，半晌不語，又好氣又好笑，他那裏知道他們兩人心念頻轉，互相敬佩，互相忌憚，互相估計對方的斤兩呢？

莊不烈暗道：「她連羅漢點頭也會用，什麼功夫不會？嘿嘿，我用什麼功夫鬥她好呢？」心念一轉，忽地朗聲道：

「于姑娘對天下武學無所不窺，莊某佩服，不如摒棄旁途而就正路，咱們還是以本門功夫見個高下，未知你的意見如何？」

于夢春正有此意，她的雜學雖多，但想起莊不烈幹過「職業打手」，數年來東闖西蕩，對於別派功夫，一定比自己還多，當下說道：

「那是最好不過，我如果不能以本門功夫與你伸量，也坐不起掌門寶座呀。」

（二八五）

村中人語

濃霧

大霧之下，海中交通受阻，本來想遷居離島，到此便得再行考慮了。

一片加聲

貨車大小巴，月中加車費。看來私家車，也未必肯後人矣。

制水

大雨，未必解除制水。要放寬考慮，且考慮到五月之後。

隧道

地下鐵隧道漸漸鑿通了。未通車之前，先來一次步行，亦大佳事。

奇戀

・翠瑩・

一七四．冷靜和勇敢

「沒甚麼──」奇醫猶然把頭靠在椅背上閉上雙目，半响他再又說：「雪梨，這次妳不會是騙我吧？在柳州，妳曾經騙過奇才的。」

「怎會呢？以前說假話騙過二少爺，原是香姐和師母的意思，好教他死心別再攔上門來，現在──我是忍不住說出了眞話。」

「可不可以把一切告訴我，也好待我──」奇醫的心緊緊地收縮，「唉──她爲甚麼要瞞着我？」

「那是香姐對你的好意，她何嘗不爲這次遭遇難過痛苦？我們回來之後經濟十分困難──」雪梨傷感地把凝珠和振聲的愛情經過說了。

「歐先生，我知道他們無論如何不會離開的了，他們是眞正相愛的，橫豎遲早也要讓你知道，我了解你是個很冷靜而又勇敢的人，前次你不是爲了各方面而放棄了愛情麼？現在我希望你當作沒有再找過香姐，否則你們三個人都會痛苦的，而且最後準是悲劇收場。」雪梨以誠懇而帶要求的聲調說。

「──」許久沒有聽到奇醫回話。

「是凝珠教妳對我說明白的嗎？」他漠然地問。

「不，香姐一直不敢對你說，她躭心你的身體受不了刺激。」

「祗是這個原因？──」他的聲調微微震抖。

「我不敢說，我祗聽她這樣對我說過的。」

「明天，後天，她會抽空來看我麼？」

「我不大清楚，但大約她沒辦法來的了，因爲香姐她會將一切情形對未婚夫坦白的。」

「唔──爲甚麼不先對我坦白？」他有些兒反感。

「她會的，她原是要對你坦白說的，我不是早說過了，她躭心你的病──」她沒說完。

「那是很偉大的同情，也可以說是可憐──」奇醫說到這裏激動得咳嗽起來，面紅耳赤。

「歐先生──你──你──怎的了？」雪梨害怕起來。

「沒事──」奇醫强自控制自己，「一點兒咳嗽罷，你放心！我會保重自己的。」

「我希望妳明白了解──」他怯怯地說。

「雪梨，妳回去告訴凝珠罷！祗要她幸福快樂，我便──安心，她──立定了主意便請她來見我一次，或者給個電話我也行。」奇醫萬念俱灰，平靜的說。

「是──是的──你眞好，我知道你會了解。」

「妳也早點回去吧！」他緩慢地站起來。

花鳥蟲魚集

孔雀冬

園里

冬葉的品種很多，不少冬葉在香港的生長，一到了冬天就出現問題，主要原因是冬葉較爲怕冷，然而，近年從外國來的一種稱爲「孔雀冬」的卻是例外，開始的時候我亦以爲孔雀冬是怕冷的，但今年渡過了一個冬天之後，不但沒有問題，而且我更發覺它在冬天仍然生長。

叫孔雀冬的有兩種，另一種孔雀冬就較爲怕凍了。

今天介紹的孔雀冬，葉的顏色很豐富，有一條條的斑紋好似孔雀的羽毛一樣，整塊葉的圖案也如孔雀差不多，所以把它稱爲孔雀冬。

孔雀冬葉有個好處，它可以作爲垂吊式栽培，因近年流行吊籃花卉，除了作垂吊式之外，亦可以用作柱形盤沿式栽培，在盆的中央放一條木柱，然後在柱的四邊栽種孔雀冬，讓其沿着木柱向上生長，兩種栽種法各有好處，所以一樣受人歡迎。

孔雀冬喜愛肥沃，疏鬆的土壤，生長環境喜歡半蔭，陽光充足，對孔雀冬生長不利，所以很適宜在室內栽種。孔雀冬的花細小，白色，沒有欣賞價值。

（附圖：孔雀冬）

樓上人家

・雷寧信・

一四四．茫然何去

二千元的租金，先付了五百元定洋，林美兒是那末高興，她已決定過兩天便遷居了，陳老二眞是有苦自己知，試想想，一個月上期，一個月按金，那便四千了，還有其他的開支，豈非要五千元才可以入伙，還有傢俬，遷到新居去，自然要買一些新的傢俬，三幾千元一套沙發，還有其他，花一萬八千也是平常事。

林家乃在住舊樓，用的是舊傢俬，遷到了高級住宅來，這些傢俬如何能遷來，太過蹩人。果然不出所料，林美兒接着帶他去看傢俬了。

東區，傢俬店多得很，這一間沒有合意的，難道二三十間的貨品也沒有合意，大公司之內，來路傢俬有的是，也終必有合意的。陳老二只好說身體不舒服，要休息，這是唯一的脫身之計。林美兒顯然不大高興，道：「那末巧。」

陳老二道：「我何必騙你，我前天便說過不大舒服。」是的，前天他如此說，乃是詐病躺躺，好睡在她的床上，今天不料這句話竟然可以派用場。

林美兒一想，陳老二確曾說過這句話，便道：「既然如此，我自己去買便是，至于錢……」

她笑笑看着陳老二一眼，道：「至于錢，當然是你付，我看中了，便先付定洋，明天你一起寫支票付，然後搬到新居去。」陳老二只好不作聲，在這情景之下，他不能反對，林美兒十分殷勤的道：「你先返我家休息，或者先去看醫生，我買了傢俬便回家去。」

陳老二只好截了的士，他沒有病，何必去看醫生，他也不想到林美兒家，明天他便得寫兩張支票，一張是五千，是屋租與遷居費，另一張是買傢俬，這一筆可大可小，照林美兒的口氣，必定不會少，是一層樓的傢俬，要替父母佈置一間房，弟妹佈置兩間房，還有廚房，還有……

許多人有些習慣，遷了新居，便買新東西，舊的大部份都不要了。一切都是新，好一派新氣象。

陳老二想，林美兒便是這種人，在初相識的時候，在自己的心目中，她是個知慳識儉的人，那知道日子久了，才不是那麼一回事，她也是個好花錢的女人，愛享受的女人。

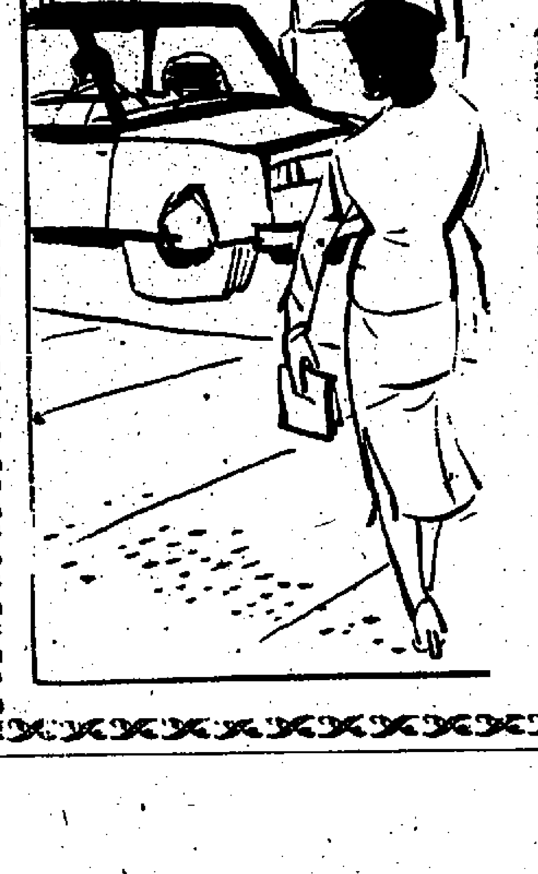
計算起來，一萬元也不行，一萬五千也未必行，假如林美兒又要冷氣機冰箱等等。

這一座新型大廈，客廳與睡房都有冷氣機位，所以林美兒要買冷氣機乃是必然的。

陳老二想到這裏，便想到自己的銀行戶口，銀行戶口那有這許多錢，縱有，這也不過是第一次，以後還要付錢，永無了結。至于公司，他只半天上班，薪金可有減少打折扣，還是未知之數，康樂號既然不滿自己，斷不會十足支薪。

而每月扣除那一筆數，是相當龐大的，又要供屋會，那間屋又不能賣，是炒樓花，倒可以賺一筆，當日康樂號便聲明不能炒，是特價賣給他居住。想到此，便似是有無數繩索把自己緊緊縛住，而那結子，又無法可解。

陳老二要到什麼地方去，陳老二茫然，一時眞不知去什麼地方才是。返家，冷清得可怕；返公司，總經理說過，教他下午不必上班；林美兒那兒，如怕聽她一開口便是說錢。他思索了一會，終于道：「到公園去。」



樂園夢

・瓊栗・

二五一、傍晚散步

吃罷晚飯，劉萍要劉喚陪伴她和杏蕙一起繞西邊山路，走去山背灣看看。杏蕙邀請妙凌同行，劉喚和妙凌都有點遲疑，杏蕙說：「妙凌，你明天走啦！跟我們一起散散步吧！」妙凌無可無不可，在杏蕙的拖拉之下，她和她們一起走下山坡，然後經過果園。劉喚叫她們等等，他走到幾棵枇杷樹下，伸手採了些成熟的果實，跑來分給她們四個人，一壁走路閑談，一壁剝枇杷果的皮，投到咀裏去吃。

經過修船室，負責站崗的阿船、阿海、阿蝦跟她們友善打招呼，杏蕙說：「怎麼多了一個人站崗？」

阿海說：「老白失蹤十多天，許多壞人都在打玉鹿島的主意，這幾天，我們加派人手巡夜！」

劉喚伸手拍了拍阿海的肩膊說：「你們職工都很愛護玉鹿島！」

阿海說：「我們以前在幾個漁島游離浪蕩，虧得老白把我們帶來這裏！」

阿蝦也揷咀：「眞的，我們如不來這島國，不做流氓就做小偷。」

阿船亦說：「我們一羣海島野孩子，已把玉鹿島當作樂園！」

阿海問劉喚：「喚哥，孟昭平、少昌、少泉那些傢伙，是要來瓜分玉鹿的嗎？」

阿蝦也搶着問：「她們會把我們的樂園搶去嗎？」

劉喚說：「大概不會吧？」

阿海不滿意他的回答：「甚麼大概呢？喚哥，你是老白的親生兒子，我們職工擁護你繼承父業，繼續建設玉鹿樂園！」

劉喚說：「我相信老白會回來的。」

阿蝦說：「我們山背灣的職工，昨天晚上在阿照、張時叔、阿龍叔幾個人主持下，談說好幾個小時，一致決定──如果老白眞的遇難，我們擁護你做玉鹿主人。」

劉喚說：「我怕我沒這種能力！」

阿海說：「你能文能武，那次你打低二少爺，我們好開心。」

劉喚說：「老白有遺囑的呀！」

阿蝦說：「老白本人也不想讓自己辛苦經營的玉鹿島，讓那幾個出賣自己的傢伙瓜分搶去吧？」

劉喚拍了拍阿蝦的胳膊，說：「如果老白眞的不回來，我加入你們，跟你們一起保護玉鹿島，讓它永遠浮在海洋上！」

三個青年保安隊高聲地說：「喚哥，你是我們的好兄弟！」

鐵石心腸

・司馬紅・

七五〇．沙蘭親王的吩咐

卡爾奉召到電話機的前面，跟沙蘭親王深深的交談，那時金保羅已經站在較遠的一邊，不知道他們二人說些甚麼，沒有加以猜測。

不過一會，卡爾離開，沙蘭親王再叫金保羅接聽，金保羅問他有何吩咐，沙蘭親王說：「我已經向卡爾親王說了一些任務，今後由他支配你，你聽他的吩咐去做好了。」

金保羅當然是點頭答應的，沒有再考慮轉身對卡爾說：「我是沙蘭親王的人，他叫你任意吩咐我做一些比較重要的工作，你有甚麼話對我說好了。」說完，掛斷了電話。

卡爾很高興，說：「金保羅，我進行這一項工作是很吃力的，正在担心孤掌難鳴，得到你的幫忙，我不至於像以前那麼吃力，十分愉快，今後我要靠你的努力去爭取勝利了，盼望你看在親王的份上，盡力而爲。」

金保羅說：「我跟奧蘭小姐同在一塊兒工作，一定盡力而爲。」

「好，我開始把一項重要的決定說出來了，我們短期內要到巴黎去，跟假冒沙蘭親王的人交手，這傢伙不止是假冒親王的那麼簡單，他還是巴黎城內一個很有勢力的一個惡人，綽號巴黎之虎，至於他本人，叫做溫倫，你可否先去一步？」

金保羅說：「我已經接受卡爾親王的委托，自然是說走就走的，你說我在甚麼時候去，隨便吩咐。」

「好，我想你明天就去，可以嗎？」

「當然可以。」

「那麼，你們二人今晚就留在這個地方好不好？」

他的意思盼望金保羅不會外出，那就不會洩漏天機，金保羅心裏明白。

浪花集

・翩盼・

春雨

「遇到天氣轉變，她的病就發作了。」醫生說：「今回要小心護理她，否則……」黛妮的話咽住了。

小張不必問，已知道這位老人家的病情嚴重，因此他小聲問：

「我能幫得你甚麼忙，你不妨說，不必客氣，我一定會盡力幫助你。」

黛妮一點頭，但沒有說下去。

「那你還要我怎麼幫你？」

「現在，還不需要。」她依然面有憂容。

「明天你可以上班嗎？如果你要留在身邊服侍她老人家的話，請假三兩天也沒問題。這個，我可以代你做。」

「現在我不能告訴你，看看明天她老人家情況如何方決定，也許她已經好了。」

「黛妮，我當然希望你媽明天會好，但剛才我所見到，她面色不好，精神很差……」

「黛妮……」這是老人家虛弱的叫聲。

「我媽叫我。」她回身進去，但又回頭說：「你隨便坐一會。」

黛妮進去半响，又出到廳來，對他說：

「小張，我媽要跟你說兩句話，你願意進去見見她嗎？」

小張想了想，然後一點頭說：

「她老人家要說的，一定是很重要事情，我想，我應該要進去見見她老人家的。」

他跟隨黛妮走進老人家房間裏，帶着恭敬的神態說：

「伯母，聽說，你有話吩咐？」

老人家喘了一陣：「張先生，我只有黛妮一個，她是我女兒，可是，我一直就把她當作兒子般看待。你對她好，幫助她上進，我心裏十分感激。我有句話，不知是否應該講……」

「伯母想說甚麼，不妨直說呀？」

「我年紀大了，說不定甚麼時候會離開人世，我就是放心不下黛妮……」（十三）

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由四月一日至四月卅日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額七名：

各得星辰光能電子石英表一隻。價值HK$550.-

星辰表創出世界第一隻光能電子石英表，獨有光能電池，祇要手表接觸任何光綫十分鐘，光能電池內之純硅薄片便將光的能量化為四伏電力，足以使手表運行廿四小時。星期，日曆，精密準確。就是星辰石英表，係醒啲嘅。

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收効宏大

抽獎公佈日期五月五日

租賃 香港

柴灣廠房

千諾道西

柴灣地王

寫字樓租

廠廈廉租

東邊街

香港中環

旺舖

華富邨樓

旺舖招租

賽西湖

寫字樓租

中區旺舖

商業樓

般含道樓

中區寫字樓

豪景大廈

南豐新村

中區寫字樓

新樓平租

千呎廉租

商業樓租

東成樓

商業樓宇

旺舖平租

唐洋樓租

筲箕灣旺舖

全層出租

太古鄺陽

新樓廉讓

中環舖位寫字樓

盛豐頓街一〇〇號 閣麟街廿四號 旺舖租二千六起 免頂寫字樓租每尺二元二角起免 管理費敏記地產有限公司代理電⑧430162洽

旺舖千餘元平租

50元寫字樓

寫字枱

利源東街

中環新寫

跑馬地

賽西湖廉

跑馬地租

旺舖地庫

東邊街

半邊舖出租

港澳碼頭

誠信大厦

旺舖招租

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五—一四八九一八四洽

寫字樓租

中區：域多利皇后街四號利隆大廈由600呎至750呎各單位

電：5—253962

北角工廠

面積4200呎

廉租

電H 229162

一廳兩梗房

六百呎

五百呎

跑馬地

賣

雲景道

海景台

商業

閣租

香港仔

黃竹坑

中區閣樓

及寫字樓租130呎起地點適中電梯代步請到租庇利街六號二樓

電：5—455239

課室出租

港東區日校課室十間出租適合分校商科或語言學校有誠意函本報信箱：八八八號

黃竹坑 招廠租房

香港仔黃竹坑業興工業大廈 廠租

電話梗房

中環則師樓出租

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈十四字樓

面積3724呎 每呎$2.50 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑥437596

寫字樓廉租

全上環最平租

永基大廈 德輔道西26—30號

永順大廈 南北行文咸西街64—66號

電話：四三三六四三

租賃 九龍

旺舖免頂

荃灣廠房

市區住宅

廠房出租

旺舖招租

官塘

洋樓出租

廠房出租

彌敦道

金龍

二期

官塘廠房

商住樓租

式樓廠租

廠房出租

葵涌金龍

閣樓平租

旺舖招租

元朗興業

旺舖招租

旺地樓租

葵涌工廠

黃埔新村

荃灣工廠

寫打老道

葵涌廠房

新廠廉租

葵涌新廠

尖沙咀租

吉舖廉租

舒舖招租

士多急頂

旺舖招租

商住大樓

又一村

福榮街旺舖

商住兩用

旺舖招租

旺角舖租

30元寫字樓

觀寫字樓

新荃廠灣

旺角商業

地王舖租

全層出租

招廠租房

百新工廠貨倉招租

葵涌和宜合道三萬尺，空氣充足，無柱，地旺最適宜貨倉，有專用電梯獨立門戶請電三：七二七八二九劉洽

高級寫字樓出租

每單位由三百呎起至千餘呎中央冷氣系統四方無柱油麻地中央郵局停車場近在咫尺光綫充足背山面海租金特廉彌敦道469——471號新光商業大廈一八〇三室洽⑧—303302—5

下葵涌 招廠租房

旺舖出租

長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓

廠租

地點好交通便易招工 即租即用·隨到看洽

土瓜灣旭日街十一號 廠租

又一村樓

旺角商業

藝旺大廈

旺舖廉租

長沙灣廠房平租

長順街十九號長沙灣工業大廈第六座

設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·24小時管理服務·包管銷全區最平·特價九折·歡迎參觀·洽租處：順昌有限公司 ⑤-438960 ⑤-739229

商業閣樓

月租一千餘

大單邊碼頭

旺舖免頂平租

數百元

工廠貨倉 廉租

葵涌葵定路裕林工業大廈五千至壹萬呎廠房廉租鄰近貨櫃碼頭，交通方便，互迎升降機上落貨方便，近新都，人力充足，空氣充足，適合貨倉，工廠，特價租，有意者請電⑫—252222林先生洽

荃灣地王工業大廈廉價出租

新蒲崗旺景

低層式千四百餘尺出租

電：3—641543洽

旺舖數百元平租

旺舖廉租

新建廠廈分層招租

旺舖招租

彌敦道口太子道114地下F座新親酒樓對面下午電K八四八三七四 K六一九六五二

旺舖出租

建業地產

葵涌樂聲工業中心

大連排道約八千尺另千一尺平台租電K—234222洽

現成寫字樓

旺角商業大廈約千尺無需頂手隔音柚木間格，鋁窗天花光管百葉簾，鋁門冷暖氣寫字檯椅·入牆文件櫃·電話齊備·三面單邊廉租即可營業有意請電：③—960111

新蒲崗廠房租

大有街旺景工業大樓五樓C座向南光綫足交通便請人易寫字樓冷氣系統設備水電齊全即可開工約九千呎如合意請電：三——二一五四〇三

新廠廉租廠廈

安泰工業大廈

★招租★

官塘鴻圖道82號七樓及九樓 每層八千呎三樓五千呎· 交通方便工源充足電梯兩部 請電：3—811382楊洽

旺角地王

尖沙咀新

立誠 專門樓屋按揭公司

以誠立信·以信立人

3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

土瓜灣 落山道108號 廠租

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街46號 十一樓及十二樓每層六千呎 交通方便工源充足電梯兩部 請電：3—811382楊洽

旺角新寫樓出租

彌敦道557—559號永旺大廈9字A座近救世軍面積900尺合辦公時 電3-935476劉君詳洽

出讓 九龍

雜貨舖讓

荃威花園

官塘平樓

元朗平舖

金富洋樓

荃威花園

元朗舖售

屯門中心

西班牙別

出國急讓

商住六樓

柏雨花園

官塘金橋

即可入伙

欲購請早

萬勿錯過

三房兩廳

旺角鴻輝

徙置工廠

屯門旺舖

官塘月華

祥發新樓

唐樓吉售

吉樓平讓

徙置工廠

錦綉花園

廉廠售房

尖沙咀

吉舖出售

私家農地

元朗唐樓

石崗農場

大埔汀角

安輝安寧

沙田

樓宇廉售

福安大廈

元朗良材

旺舖出讓

葵涌細舖

九萬元旺舖

猪場頂讓

土瓜灣

旺舖廉讓

上水農場

小工場售

元朗靚樓

錦綉花園

美孚八期

全海景

鏡記 買賣樓舖

上海置業

利基大廈

旺舖招頂

洋樓出售

旺舖出售

元朗平樓

美孚廣場

新界沙田

廉讓

唐樓出售

三面單邊交

吉靚樓平售

元朗超價洋樓

深水埗街華福

洋樓出售

吉廉售樓

元朗洋樓 六萬四入伙分期

合金玩具廠急讓

藍田新樓及公模做模部設備齊全廠房一萬呎有單即可開工另有葵涌廠房萬呎租售均可有意請電：H—465978蘇洽

屯門廠地 四萬餘呎

旺角地王

人財 人務

酒樓業好消息

◁旺角旺舖出售▷

旺角道廣東道交叉點地下至四樓總面積9390呎四面單邊點旺人密·原酒樓設計圖則·有意請電：K—925579洽

青山道毛織廠出讓

本廠一切機器生財齊全有工人月產數千打現仍正常生產因東主遠行有意全盤出讓合請來信長沙灣郵箱10182號

大單邊靚樓 平價吉售

元朗新唐樓 二樓連平台 七萬九千五

租賃 人財

出讓 香港

商業樓售

洋樓平售

灣景樓售

平樓出讓

平售洋樓

吉舖招頂

北角繼園台

中環商住

碧瑤灣急讓

旺舖吉售

吉舖出售

寶靈大廈

向海平樓

平大唐樓

維景花園

澳門舊樓

筲箕灣

寶靈大廈

出國售廉

中區商業樓售

新型高級寫字樓德己立街五十號大單邊六百至千式尺電H249160潘洽

地王三樓

舖

按樓佳音 順利地產

北角旺舖吉售

雲華大廈 北角

洋樓出售

北角永興樓

十四萬餘元吉售

全幢平售

鰂魚涌平

賽西湖

西營盤唐樓旺舖

第一街29至29A號 梗房間格·面向東南 三面單邊·即將入伙

錦茂企業有限公司 大道中74皇后大廈506室⑧236049

尚有分類廣告刊在第九張第二頁

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

業主免佣 勝於自主理 買賣委託歡迎
紅磡灣中心
客路最多★成交最快★信譽最好
金寶地產代理公司
紅磡必嘉街101號地下 K658303
公司位於紅磡灣中心地盤 K656682

金銀業貿易場大廈
寫字樓實用面積每方呎1.70元租
（由1100呎至2200餘呎）
中央冷氣 管理完善
香港孖沙街12—18號
金銀置業有限公司
電話：H—438868洽

太古城 洋樓
租讓指南
各座樓宇分層租讓有意與下列電話聯絡
新新地產 金鄉地產 金城地產 香港地產 永盛地產 永富地產 堅誠地產 英太地產 73信託 國際地產 永達地產 東亞地產 華美地產 美光地產 深小姐 何先生 彭先生 先先生 展宇公司 何小姐 李小姐 張先生 嘉年地產 福成地產 僑城地產 匯輝公司 勝利地產 美聯地產 太安地產 可喜地產 新明地產 大發行 公平行
⑤-446735 ⑤-448953 ⑤-780793 ⑤-448967 ⑧-222072 ⑧-318718 ⑤-681531 ⑤-239299 ⑤-680161 ⑧-243536 ⑤-694549 ⑤-769574 ⑤-681155 ⑧-718696 ⑤-266406 ⑤-448896 ⑤-448839 ⑤-446749 ⑤-448938 ⑤-448927 ⑤-448891 ⑤-447464 ⑤-448254 ⑤-448953 ⑤-256051 ⑤-430479 ⑤-227300 ⑤-779267 ⑤-680038 ⑤-680101 ⑤-602065 ⑤-697033 ⑤-793598 ⑤-439715 ⑤-440295

美孚靚樓 七期高層千一呎三房兩廳 H-七二三七二〇 仁信
北角全新大 旺舖特平租
太安樓旺舖
旺舖西灣河
可喜 H697033 H608698

華景大廈 定安大廈 金龍大廈 聯福大廈 利基大廈 唐樓平售 荃威花園 凱旋工業大廈 金龍工業中心 鴻善工業大廈 致利工業大廈 侯王道（土瓜灣） 牛頭角 北角 荃灣
漢記 3-640223

偉恒昌邨 平售 各期 大量
★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★
★環境優美花園洋樓理想家園即將入伙★
向海大小單位俱備請即選購
金寶地產 貴州街二號P地下 K655133 K655505
歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

力企 地產公司
皇后大道中一五八號華英昌大廈九〇六室 H—431662 H—431664

成記與荃灣租賣樓相關人人都委託
大量新舊樓租賣
荃灣登發街六號
⑫四三〇〇二一

地舖樓 高價收購 交吉不交吉
遠利行 ☎(5)435333 (5)435334
★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

永盛地產財務有限公司
★美孚湖大小單位平租或售
★荃威花園最佳單位
★中環利源西街300尺租850
★石水渠街500至630尺唐樓
★英皇道五樓連天台2300呎平讓
★高士打道海宮大廈千八呎高層售
★加林邊道洋樓千三呎租售均可歡迎業主
委託免佣代做分期按揭 H222072或⑧222663洽

購不吉交 天祥 K847890 K310032
交均不交屋按港九快可交吉樓或舖分全成吉

仁信地產
歡迎委託
樓舖租售
信譽超著
H-722720 H-736277

金堡 歡迎委託 ⑤435395 ⑤435396

金堡 歡迎委託 ⑤435395 ⑤435396

源發公司H447464

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

你都可以找到
真正為你服務哪樓宇介紹所歡迎指教舊遷新址元朗教育路兆豐樓A1座弍樓即市中心大坑渠側
⑫——七七五四弍弍
元朗周記地產

閣下為何傳神
（請聯絡力企地產公司接洽）
代理買賣租售按揭
快捷忠誠歡迎委託
皇后大道中158號華英昌大廈906室
請電H—431662 H—431664

偉恒昌 新邨 大量 各期
土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）
近碼頭巴士站公園
環境優美材料一流
特平抛售
安和公司 ＜電話K653981＞ 貴州街四號J地下
最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥

黃泥涌道 跑馬地

藍塘道 跑馬地 新明

大圍 牛皮沙 大馬路樓 葵涌廠房 新明

紅磡灣 中心 平售
紅磡必嘉街交通極便鄰近碼頭火車總站
門戶單邊東南海景 大小單位首期少
照價加些
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街二號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

春秧街 和富道 高威樓 太古城 新明

香港代售
中山紀念公園 天后廟道 堅拿道東 銅鑼灣 灣仔道 北角英皇道 鰂魚涌 西環 筲箕灣 中區德輔道中 皇后大道中 灣仔波斯富街

康業租售
歡迎業主委託.快捷妥當
☎5-444161
中區吉祥街金融商業大厦三樓

九龍代售
界限街 尖沙咀 旺角 大角咀 美孚新邨第七期1096呎 深水埗大埔道 深水埗大南街74號 沙田安樂路 葵涌 洪水橋 元朗新路 油麻地

康業服務有限公司

嘉園國際 電話⑧-281484
筆加山樓
恒栢園
賽西湖大廈
嘉樂園
太古城
僑冠大廈
荃灣中心
尖沙咀樓
躍龍台
砵蘭街樓
元朗兆豐樓
王興記
柴灣
金源樓
新威園
可喜
有限公司

置富花園
青山道
美孚四期
租讓
新樓租售
荃威二期
荃灣菜地
旺角商業
二樓出讓
二樓租售
澳門新樓
太古城樓
靚樓租售

荃灣租售
1200尺住．商．幼稚園．貨倉．診所．手工業．比政府樓平一半．特價租售．親到大光明戲院背後荃華大廈大門口洽或電⑫435344洽

嘩旺舖租售
免頂平租十一
千餘元售十
八萬九彌敦
道口界限街
41A2舖看洽
旺舖三十連閣 售三十三萬 已租二千七

旺角出租舖

旺角地王
吉舖及一樓租售
電話：K-678473

代客租售 業主免佣
歡迎委託 客路最廣
電話⑧847403 夜⑧883914
（香港物業交易所特許經紀）

樓宇租售
適時地產備港九各類樓
歡迎詢問委託保證滿意
H-767121 專車接送看樓

官塘油塘灣
兩面通天地下低層
租售，面積壹萬七千餘方呎，有意請電：
⑧—678386王 ⑧—355123許 洽

書報

會計

智力遊戲
是根據兒童特性而編繪的彩色圖書，收集了各類性質的游戲，內容豐富，題材新穎，能幫助兒童培養辨別和思考力。盒裝四冊，定價12元
新雅兒童教育出版社出版。各大書店有售
批發：H620400新雅公司 K647565利通公司

搬運

好運搬屋公司 ☎937358 ☎951475 ☎612002

吉祥搬屋公司 40元 70元 120元

出國行李

搬琴 K314282 大方公司

立誠搬運有限公司 搬屋搬廠搬寫字樓
提防假冒
英皇道 718177 718469
土瓜灣道 622834 622863
彌敦道 944231 944232

商業

藝華裝修

平價裝修

黑白換彩色

上門裝修

裝修傢俬

手飾廉讓

油乳膠漆

中英打字

女仕美容

特藝速印

冷氣雪櫃

花園假山

專影建築

東方

修理彩色電視 K709102

包通渠廁

萬順裝修

專門加工

挖坭機租

遊艇遊河

秘書中心

婚姻服務

裝修 上海 永昌工程
電話：K209847洽
承接餐廳住宅工廠別墅店舖改裝天台屋宇金屬裝飾寫字樓等工程設計

收舊傢俬

新運贈靈卦 劉瑤川

通渠改廁

水晶地板

專業建屋

專改西裝

梳化彈弓床椅

裝修

清潔打臘 超群 5-471633

鐵器工程

翻新梳化

修洗衣機

遊河

尼龍草

修理舊酸枝

油印中心

打清潔臘 請電金石 3-889017

油漆裝修 樓房間格 大小工程 K883674

吳文紀 卦命哲學專家

代客高速錄音（謝絕翻版）
美國名廠過帶機
頻率響應30—12000HZ
每小時可產生30盒C—60
⑧九六三七六七晉洽

台灣水泥（東南牌）
長期供應（每月兩千噸）
請速洽：飛躍企業有限公司
台北市郵政信箱1475號電話（02）3914195
CABLE: "FLEAGLE"
TLX: 21598 UNIONENT

CHING TIN CO.
M/FL. 238, RECLAMATION STREET, KOWLOON.

餅盒飯盒
膠袋紙袋

搬琴 H440906 K221906

地板
五年免臘水晶油
車磨翻新打臘
新造柚木地板工程
寶明 K·941857 K·936562 傳呼K·930151—1581

打字機
手提機 商用枱機 IBM
油印機 碎文件機 買賣
修理 交換 保養
軒尼詩道二九一號四樓
中建打字機公司
H—738540—743094

打字機 買賣修理
原箱新機價廉二手
商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓
寶來公司K840931

中西文具 包裝用品 供寫字樓
出品 各類精美貨咭·歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—64美德大廈
送貨電話：H236382 H238537

鋼寫字枱 國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

科學井
專門技術
機械鑽井
修理水泵
清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

印嘜 紙招貼膠

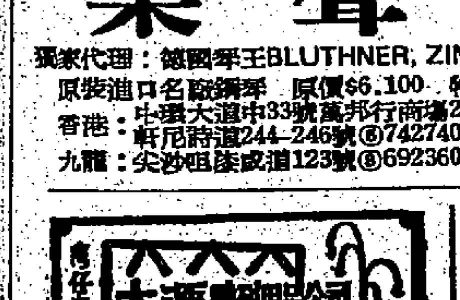
防漏補天台修水

裝修 藝成

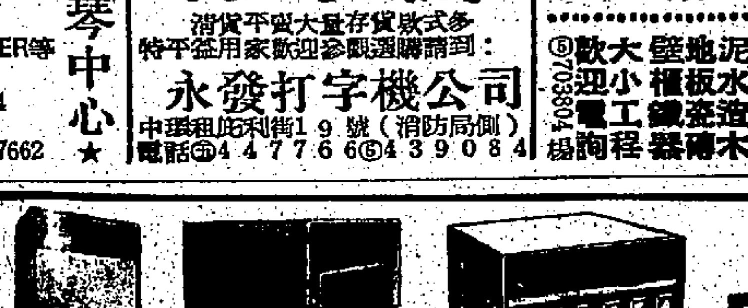
打字機
消貨平賣大量存貨款式多
特平garments用家歡迎參觀選購請到：
永發打字機公司
中環租庇利街19號（消防局側）
電話⑤447766⑤439084

鋼琴中心

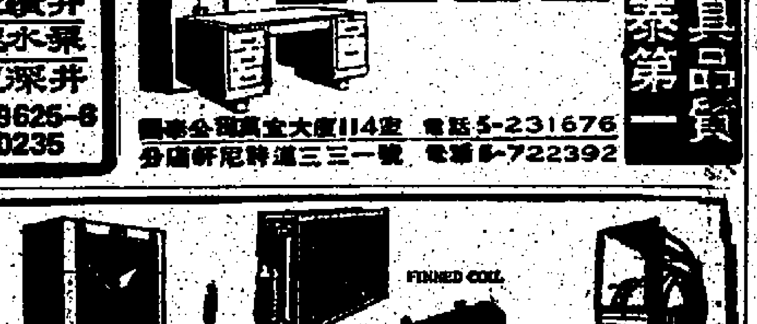
樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀彌敦道123號⑧692360 旺角老街120B號⑧037968⑧037662

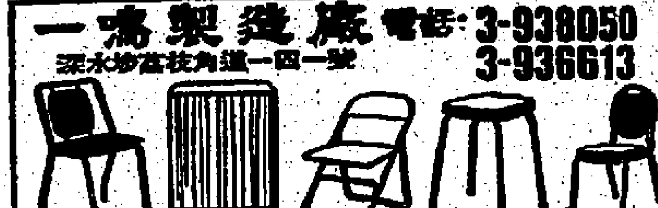

電話：5-731923

樂聲琴行
搬琴 代客
準時 快捷 妥當
⑤740286⑤468646
⑧692360⑧037968


大型窗口机6-8匹
（三关内装妥）
柜机5-20匹
家庭用窗口机1-3匹
6000-30000BTU

WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，紡織事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，
先後為各大公私企業如上海酒樓銀行，中華電力等
完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓·電話：5-229025


COIL AIR-COOLED & WATER COOLED CONDENSERS
FINNED COIL
SHELL & TUBE CONDENSERS HEAT EXCHANGER
CENTRIFUGAL & AXIAL FANS

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號


巴黎琴行
◀東南亞總代理▶
◀世界名廠鋼琴▶
SIMANN 西門牌特價 4,900
——歡迎比較選購 分期保用十年——
九龍柯士甸道一五六號地下

萬能窗簾 美角路鋼
東方公司
電話：⑤二七七八六六

飲食設計中心
CATERING DESIGN CENTRE

專業裝修設計
申請牌照
更改圖則
中環擺花街四十四號
⑤260619

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
100	164	412	472	549	890	902	998	1331	1392
101	165	413	481	551	897	907		1334	1393
102	166	419	488	554	898	912		1338	1394
103	167	420	490	559		919		1339	1395
104	168	421	491	560		930		1348	1398
106	169	423	492	565		931		1351	1398
111	172	424	498	569		941		1356	1399
113	178	426	501	570		943		1357	1400
116	182	430	504	571		944		1362	1432
117	184	431	505	572		945		1366	1435
119	187	434	506	575		948		1367	1437
121	188	437	509	576		952		1373	1468
125	194	439	510	579		953		1374	1470
129	199	446	512	582		954		1376	1471
131	200	448	515	584		955		1377	1472
141	201	450	521	585		956		1380	1475
142	202	455	528	587		957		1382	1484
146	203	457	530	596		958		1384	
149		458	531	591		960		1385	
152		459	532	880		975		1386	
157		460	533	882		986		1387	
159		462	536	883		987		1388	
160		464	537	884		990		1389	
161		465	541	888		994		1390	
163		469	543	889				1391	

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓
恒利打字機公司
日H437326 夜H517084

清潔打臘機洗地毯
港九日夜服務
聯安公司
⑤444221⑧737438

水晶 地板

國際裝修
承接港九大小工程
5-243536
12-784865
5-222434

追債
代客追收空頭支票
貨款拖賬租賬按揭
遠年舊賬⑤251920
夜晚專用⑤271933

香港私家偵探社
商業調查 婚姻跟蹤 ……
九龍太子道141號長榮大廈308室
歡迎來電詢問或親到本社洽商
⑧八一八九〇六 八一〇六八六

買賣修理交換保養
打字機 計算機 複印機 收銀機
友邦打字機
H236495 夜510873

嶄新電子
機械工程有限公司專門修理及保養高頻感應熱處理機靜電植毛機靜電噴漆機熱壓機吸塑機及有關一切電子機械設備
請電K—七三八一三

廠房機器
專辦 各款機器

亞洲不銹鋼軸水泵
亞洲FRP纖維冷水塔
適合冷氣、塑膠、紡織及一般冷卻系統之用
總代理：
集利工程貿易有限公司
香港中環永吉街恒豐大廈904室 電話：5-458629, 430432 歡迎特約分銷
東元牌 强力風閘

大小明鏡
新潮手袋設計中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）
永朔製品廠 K798321—4洽

裝修 專業公司

工廠住宅舖面別墅學校

尚有分類廣告 刊在第九張第三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下
④九龍代理：佐敦道碼頭售票處側巢盆號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角渣華道 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣霎東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
- 何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 新界屯門 屯門：屯門鄉事會路：壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時，又免車擠

補習

大廈看更：新界大面積大廈急需看更四名，年50，天假期 電K935934接洽 新蒲崗水坊街左尾見

急聘幼師：位稚全日制國語，幼中與度，聘本報信箱1438號 葵涌區幼稚園

先習技工

急女文員

誠聘男女校工

西醫登記

電器工程行

招請司機

急聘洋行

聘女職員

下午兼職

化工公司

任宿女傭 電H455669

葵涌廠請 女會計

中區會計師行急聘

急聘幼師

上午補習

聘請助理

結他教師

急聘地盤

練習售貨

急聘

男女什工

招請學徒

請外勤員

聘請文員

請見習生

聘請女傭

速印中心

洋行急聘

中區會計師行

請送貨員

聘小學師

請女文員

津校書記

元朗幼師

空餘兼職

中區洋行

女練習生

聘請司機

請送貨員

診所登記

律師樓聘

善基英文 中學

男練習生

中環商行

藥行招請

商行後生

送貨什役

招請車位

診所登記

玉器補師

請練習生

西醫助護

無線電行

冷氣補師

東海餐廳

食品行街

聘請後生

高級畫室

助理秘書

女售貨員

助護登記

中英打字

急聘招請

高薪招請

請練習生

中區餐廳

高薪男女

男練習生

區聘幼師

中區後生

誠聘教員

練習生

港中醫院

現職教師

新高女傭

出入口行

請練習生

經驗湊仔

眼鏡練習生

請售票員

聘練習生

紙行副櫃

高薪誠聘

聘收銀員

文具送貨

聘業務員

急請亞婆

商行兼職

誠聘教師

聘女文員

誠聘修理

急聘教師

夜校學生

鐘點女傭

誠聘教師

請女會計

急請

簿記員

練習生

誠聘幼師

誠聘幼師

聘保姆

教師

夜校教師

聘請私家車司機

女練習生

教會誠聘

男女職員

聘補習

招請女傭

日間女傭

鐘錶後生

診所助護

會計師樓

學生兼職

留宿女傭

留宿女傭

急聘女文員

周生生珠寶金行有限公司
招請：金飾營業員數名
★新優★男性★22—45歲★三年本業經驗
★全年假期52天★另年假7天
★供膳★有公積金津貼5%
★有營業額佣及退休制度
將簡歷電話近照寄德輔道221人事部合則約

留宿女傭

兼職創業

某文具誠聘

誠聘教師

聘打字員

見習技工

洋行後生 月薪六百

後洋生行

洋行誠聘

聘請職員

誠聘女會計

年22至30需處理全盤帳目具LCC中級或以上三年會計工作經驗具履歷相片要求待遇寄或親到灣仔道壹五三號合成隆燈飾周洽

兼職教師

廣東銀行 後生數名

聘請教師

訓練高級裁剪教師

工場管工

聘請技工

無綫電修理

請女售貨員

大壽糕公司請女售貨員多名無經驗新佣優厚免費膳宿年尾雙糧請九至五時到北角英皇道屈臣氏大廈C座貨梯按2字二〇二室 電：⑤—701132洽

港島醫院聘請

女業務員

鷹君物業管理

請練習生

請女傭

倫敦雪糕擴充業務增聘職員

見習生

超級市場

食品廠聘

急聘文員

女裝配員

誠聘手袋裝配員工作簡潔輕便薪優有勤工津貼攜相片證件到P16號廠（香港）有限公司洛克道壹壹四至壹二〇號三樓或電H—二七四六九〇 H—二七式三一六洽

則樓高薪誠聘

①結構計算員（能獨立設計）
②鐵則繪圖員
③地盤監督（通英語、須地盤經驗）
須工專畢業或同等學歷，經驗豐，詳履歷及待遇電話函本報信箱六一八號

鐘點女傭

香港家庭服務社

招請司機

三年以上駕駛經驗，每日工作至下午七時，請於九時至一〇時到荷李活道一號地下洽

男練習生

營業代表

招請

助理登記

無須經驗之職位

葵涌製衣廠

收發及包裝

洋行後生

請女會計

女性工資覆數員

某大製衣廠聘請女性工資覆數員一名熟識珠算爲合有意請具相片電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

請練習生

中區鐘表行請練習生中學程度履歷相片本報信箱六〇一

中學教師

簿記文員

男女職員

導遊訓練

英哈哈遊行社主辦 四月中開課全期學費$115發證書職詳詢H735003

倫敦雪糕擴充業務增聘職員

男女售貨

針織製衣廠招請

①男女車間助理
②車間及裁床什工
③貨倉收發員（男女均可）
④寫字樓練習生
有意請到長沙灣長義街二號新昌工業大廈五樓永光洽。（即香港紗廠對面）

會計經理

28至40歲AAIA或同等學歷須有三年以上會計主任之工作經驗須組織及管理整個會計部約八至12人。在元朗區工作有宿舍供應。應徵者請詳履歷，電話，及地址，寄本報信箱五八三號。

補習先生

高薪店員

女傭

某道堂聘文書請

急聘女性教師

兼職電梯

電器行請

柴灣子廠急聘外資電

某大則樓

中區洋行招請後生

某大銀行徵服務生

聘習練生

招請柯式員工

本報柯式部招請影房排版及印刷機房助手乙名適合夜班工作有經驗者優先錄用如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

聘請司機

聘請大廈助理員

中區商業大廈請大廈助理員乙名，男性，年齡由廿五至四十五歲，中學程度，識英語，每月薪金七百五十元起另膳食津貼一百元，另有醫療津貼，工作良好者有獎勵金有意者請附履歷近照聯絡電話寄本報信箱六一二號無相片不覆。

中區洋行聘請文員

寫字樓後生

大廈管理聘

誠聘業務代表

誠聘女文書

中大或港大預科畢業請流利英語精寫端正中文有工作經驗更佳港島寫字樓工作需立刻或短期開始親書中文履歷電話待遇近照九龍郵箱72號

請練習生

西區染料行聘男練習生十六歲以上薪五百至六百供午膳能克苦耐勞有意請電5-464015張先生

請送貨員男

病房助理訓練生

簿記練習生員

聘電子廠營業員

化驗室助理

聘請文員

聘請女性文員

珠寶商行

①Male Telex Operator
②Teleponist/Receptionist (PABX)
③LCC Inter. Bookkeepers
④Audio Correspondence Steno Secretaries
⑤Clerk typists
⑥CIF Shipping Clerk
⑦Motor Cycle Delivery Men
⑧Office Boys/Tea Girls
Oceanic Services CO., 205, Wellington House, 3A Wyndham St., 5-231896

注學意生

中區新成立旅遊集團機構

聘業務推廣員數名，經驗不拘，有旅遊業工作經驗者優先考慮，來函請詳列履歷，要求待遇，電話附近照寄香港郵箱六三九號。

九龍區超級市場聘

寫字樓後生

請女文員

男差信

包裝管工

女工會計廠

讀者文摘

大金絲印公司

招請生熟手①全日制②半日制上午或下午男女工友請攜身份證相片到觀塘敬業街59號敬業大廈五字B座面洽

廠務女職

女見習生

商科教師

聘幼師褓姆

半山區每日下午照顧兩幼兒須高中程度及担保人 電H255363 萬太洽

聘請會計

某紡織廠聘處理中英文信件打字新優以葵涌區爲合備履歷到廠面洽。
電話：⑫——二六八一四五 ⑫——二六八一五五

聘推銷員

見習生

貓狗

狗

古氏狗貓病

訓犬專家

德國小狗

尚有分類刊在九張二頁

招生

網球輔導 小組專業 個別或 教練 導師負責 電H七〇七五九五

旅遊班 供大學 旅遊 一月 半工讀 免費供食宿

鐘錶全科 包實習 晚七時 星期 一至五 電K—263918

新針療法 備於五月 一日開課 於三〇五 三報名 ⑫課有班學 九龍彌敦

畫 陳麗華 女史 教授 卅年經驗 48小時速成 K—882975

學 新車 得勝 K 051097 高級男女教師 初學急補 駕駛考傳授

學 H248708 經驗豐富 指導 教考中期 迎路試 急補考

學 K—736875 經驗豐富 指法 速成 歡迎試學

學 西區 H 463284李 用咪中港初期 最容易 路試各區

學 ⑤—635529 九龍考路 提供 年日試 最新 優待 中田

學 香港 H—625482 提供考試資料 選用日本新車 實習國際牌照

學英人仕 誠懇教授實用英語會話

英美人仕 個別英語會話 銅鑼灣 H793314

英人小姐 個別英語會話 尖沙咀 K670272

英人教授 精個別高低程度英語 H622443

英日會話 英美加日教授英語 5—798801

鋼琴招生 招收初學及各級 生電 H439627

鍋爐船主大 偶考修理汽車 物理 實習

職業英語 65號 英文商業考試 個別教授

古箏琵琶 各種國樂 粵曲樂隊 時代曲 學月30 包大合奏 H741231 K789758

一週簽證英文 TOEFL GCE 個別教授 留英碩士

遊艇班 悠久歷史 報名即日 K448032

瑜伽減肥 失眠頭痛 收胃肚 K448032

日語 上門 經驗教授 交際會話 小組 個別 K825780

教授英文 留英指導 文法 會話

英人會話 不限程度 個別小組 K846468

上門授琴 經驗考試 各級 K893871

黑房沖晒班 逢星期一 晚上課 H334471

發財工藝 材料實用 不秘密 心敎 H401998

英美小姐 出國會話 事業 文法 尖 K689082

GCE 英人教授 個別小組 迪成 K—169002

正式美式英語 實用英語 個別人仕 5—799524

商管文憑 函授課程 每月20元 K—670974

網球 易學新法 教師 ⑧719696

日本靈子術 內容包括氣功強身 接骨 ⑧

北京新醫 針灸 初級班 H744057

網球好手 招收小組 個人 教導

授鋼琴 古典爵士樂理 即興 伴奏 K六二九七九九

教授鋼琴 專業女教師 各級 上海 考試 近深水埗 K701549

古箏琵琶 粵曲 楊琴 二胡 個別 班 H730680

專成英文人敎講寫

港大畢業 英文文法 私人教授 寫作 K690640 H708040

電學招生

哥林比亞無線電學校

(A) 原子粒機及電視工程 實物函授科學費20元 包括書籍零件 同家實習 每週末週時間校上課

(B) 無線電及電視工程全科日夜新班

(C) 船舶電台電報科保證考取無線電生執照

索簡章請電K 862483 K 789115免費寄上

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

會話拼音

英文會話拼音 即招英專 P4至F5 新班 一月速成 作文會話 補習

中國手力治療學院招生

教授中國醫術，新編手力療法，向以按穴療病，不藥而愈著稱，由中國手力治療學會副會長司徒植醫師親授，即學即用，療效顯著，誠為痛症患者解除疾苦。

報名查詢，索章，預約電 K 014192

診症：上午九龍何文田街診所 下午香港灣仔診所

烹飪半費 新班

點心 蝦餃燒賣叉燒飽鍋貼豆腐油條腸粉雲吞打麵50款150元

文憑全科 中西菜點心燒臘調酒等百款實用課生

中華烹飪女校 H716111北角

免費教批花拘織絲帶花美容

中國太極

中國綜合太極拳 簡化太極拳 陳楊吳孫傅家太極拳太極功

應用技擊 太極拳 太極自衛尺散手

養生却病延年太極拳，抵禦拳腳頭身太極功，自衛防身實用太極散手

中國太極學會・電話：⑧647355

英文文法作文

教署註冊前中大講師主講

ORAL・PRECIS

MULTIPLE CHOICE 練習・解答

F1——F6——大學

太子道166七樓 K 812678

婦女補習

港香英語打字 會話 國語 英文 珠算 夜學 分校 金巴利道76號

補習 香港會話 中國 英文

文亮補習社 新奮數理化 預科數理化 英文 法文

珠寶傳授 K011719

日文 英會話 法語 CIF

英文 留英碩士 教授 文法 會話 英語 個別 會話

藝晶鋼琴學院 239A 二樓 3-011719

雅典鋼琴學院

長結他 提琴 鋼琴 笛 六天考陽琴 樂理 試音 保冷氣 729039

香港工科學校 4月17日新班開課

彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓 K305075

灣仔軒尼詩道274號2樓 H753341

電機 冷氣工程 機械 公數 廣告 時裝 無綫電 彩色電視 建築 計則 繪圖 測量 結構 施工

半島烹飪學校

學科多★師資優★教授方法千錘百鍊

粵點 燒臘 西餅 麵包 打麵 西點 腸粉 豆腐 調酒 油器 薄餅

專業烹飪教授：郭子文主理

舞

各舞之15心 步等 國王 星等尖 ...

傳授玉器 珠寶 翡翠 寶石 學院 招生

琵琶古箏 海天藝苑

詩書楊素油揚粵童鋼

詞畫畫描琴曲畫琴

K040313 K034086

德法烹飪學院

新法教授出國謀生技術 易學速成 收費平有證書

點心 燒臘 粵菜 打油 麵西 水調 豆腐 鮮蝦 腸粉 西餅 酒吧 廚 片 糖 果 薄餅 京菜

旺角彌敦道494—496號 香利商業大廈21樓全座

冷氣課室 索章電話 K306427 K300110

曾錫洋中醫 研究藥學 女生 招男

灣仔區琴室租練

全新鋼琴、冷氣隔音、教名級樂理、鋼琴、小提琴藝術歌曲、粵曲、中西樂器

灣仔軒尼詩道402—6號德興大廈801 802室電話⑤748923

攝影

浙家陰陽命理 江陰捷法 陽宅掌相 風水傳授學

吳國平 自我催眠療法

集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己

中華催眠學院 電話：H757871

西太平洋英文幼稚園

即招英文部及中文部九月份各級新生。課程緊接名校小一要求並符合最新「幼稚園教育則例」標準。中西籍教師均受過嚴格之師範訓練。全新自置校舍冷暖氣設備新型完善。校車接送豪華舒適安全。

九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號。⑧676144⑧696477

★即日開始接受報名★

蕭文安妮授 舞

樂風音樂之家招生

梁日昭主理

鋼琴 古民樂 結他 口琴 電子琴 鼓 二胡 笛子 唱歌 色士風

想組樂隊伴唱嗎？

分歐西、國語、粵語流行曲有出路。九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059

中區街坊會 烹飪 縫紉 編織 美容 班 生招

學費每月廿元 中環鴨巴甸街3號 電話5-456393

西太平洋海外升學指導中心即辦 英加中學招生

第五年經驗英國加拿大著名中學招收海外學生班級包括GRADE 11至13班九月份入學生可供選擇學校數十間均為免試直升大學之註冊高中本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書及早前來申請較大機會取得廉費名校學位各校課程註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室⑧696477⑧684403附設遊學英文速成班同時招生應年成績優越只餘少數名額即將開課報名從速

中藝 招生

四月新班 個別傳授 字畫技法 兩月速成 頒發證書 廉費 名額有限 報名從速

電：K七一九六七〇

英語小組

英文會話 法語 加拿大 移民 留學 個別小組

轉業良機

鋼琴結他 新巴黎琴行

英語日語

西太平洋職業訓練中心 夜校

九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ⑧—676144 即招四月份

九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ⑧—696477 各班新生

香港青年舞蹈學院 社交舞 中心

初中高級花式：專修班 舞步研究小組：進修班 ★全力栽培優秀學生★

地址：香港波斯富街高華樓69號八樓

香港商科語言書院

中英速記・日語會話・會考補習・商科秘書班 中英打字・GCE英文・英文專修・會計簿記 速記信札・複文法文・CIF 國語・Toefl速記

正校彌敦道607號新興大厦三樓 K858440

二校彌敦道503號創興銀行大厦 K859364

四校香港灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

冷氣專科

教授各種大小冷氣機 雪櫃 凍櫃 電機電器 自動控制 電路 電錶 風錶 雪櫃 凍房冷凍工程設計 實習為主。日夜週日 週末 速成班招生

九龍彌敦道三八五號平安大廈九樓 簡章備索電⑧—309873

陳若海 書法藝術 親自教授 日夜可學

周易點睛 黃大師教授

香港意大利文化協會 巴羅克藝術學院合辦

藝術課程／開始接受報名／查詢：⑧—012281

課程包括：（術科）素描、水彩畫、粉彩畫、乾筆水彩畫、油畫及鋼筆畫。理論共同科：藝術導論、西洋美術通史、色彩學、透視學、意大利語文及美術欣賞（以幻燈片及電影型式講解）。

香港：軒尼詩道一九九號東華大厦一四〇三室意大利文化協會

九龍：加道理道（加多利山）50號巴羅克藝術學院

Y.W.C.A. 新班招生

中西菜 西示 實習 各菜 菜 餅 範班 四月開課

電話：5—223101 3-039211

醫護英專

醫學護理 病歷名詞 普通英語 醫護會話 四至七時 聯合教堂 K 672585

調酒餐廳

青年會土風舞班

青年會日文初班

青年會法文初班

國畫書法 兒童書畫

儒樂琵琶古箏揚琴

魏超然 香港郵箱3524

青年會日用會話班

百二元寄宿

待聘 各業

住家托嬰

經驗女傭 介紹

經驗帳稅

立成會計 報稅 帳簿

清理結積年報帳稅

報稅理帳數十元

迅理報稅

每週會計

做帳報稅專門

各業理帳報稅

中英稅帳

會計報稅

曾君稅帳 數十元 申請CO 即電即到 K—671945 K—691892

理帳報稅

帳稅服務

帳稅

電腦理帳

報稅記帳 最平最快 申請CO 廖君

理帳報稅

報稅理帳

工廠報稅・包月理帳 申請CO・物業退稅 保證妥當・留電必復 電K433517 012411謝洽

鐘點女傭

報理稅帳

理報帳稅

補習

經驗補習

高中生誠補習

港大醫科

官塘補習

英日速成補習

經驗補習

數理補習 K315930

留加學士

港大醫科

補習

數理化英

師範女師

學理生工

精補會計

補補補補

師範皇仁

西區數理

益智補習社

數理

註冊教師

聖心

師範華仁

小學補習

官塘補習

您 優良 會考成功的信差

七八年會考重點最後指導，經過了最後的盡力搜集，整理成最精細的範圍，所以實用最省時洋速函香港郵箱3466號問

法律系

港大預科

中小學

下午補習

中學教師

中小學生補習

THE TECHNIQUE OF COMPSITION

會考三大熱門 題目盡在書中 H.I.P. 出版 旺角香港各大書局代理

中小學各科補習

香港學生輔導中心 教育組主辦 ⑧——311866 每日1：P.M.-5P.M ⑧——750342晚電：(8：30PM-11：00PM

會考優異英文 速成

港大畢業再獲港大教育文憑 精教任何F.4升F.5生及自修者

K690640 H708040 寶氏權威英文中心

醫藥

葉柏衡 女醫 李瑞英 專醫痔瘺

痔瘺

關節炎 風濕 坐骨神經痛

北京針灸電療院院長白遜廷診院址香港筲箕灣道二一六號二樓電話(五)六〇五二六九

男性不強

北京新法國醫學院院長吳植才主診

男人力勁丹

陰虛遺滑

中國推拿學院

增設高血壓病防治專科①中醫辨證分型②中草藥驗方治療③針灸推拿降壓④氣功療法防治高血壓逢星期一至六下午四時至六時星期日上午十至十二時電話掛號預約⑤628444

地址：北角新都城大厦C座四樓

矮人

雙眼皮 疤痕

黑痣

健胸隆鼻 紋身肉粒

骨醫劉偉卿

天人藥廠

洪冠洲

包脫墨痣

任勉芝

心理治療

訪尋

尋趙啓森

尋麥啓輝

尋人

沙田五號

啓事

轉讓啓事

聲明啓事

失物待領

失物待領

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

新款靚琴

出讓物件

拆樓酒樓 平沽

鋼琴廉讓

士担機出售

粉筆機廉讓

鋼琴廉讓

名牌鋼琴

血壓儀器

廉讓

影印機

原庄鋼琴

PVC

電銀包廠壓

九呎吊艇

機器出售

有大批日本國分廠16吋24吋32吋二百餘台兼售請電：⑧——八九三六一八洽

調溫鋼櫃

板木 枋木

沽平廠衣製冷夜

大批全新755—3兄弟選油車雙針釘鈕挑腳多及鳳眼組奇級骨名廠新款定型機電剪電鎚6000W士點爐大批布料拉鏈線球工具鑑寫字枱椅文件櫃打字機開口冷氣機車位箱坐裁床吊扇光管廠內新設備齊全歡迎新設廠洽購。

九龍啓山道六九〇號嘉名工廠大廈八樓 E＆F座由永康街電梯上賓士達廠洽

拆樓酒家平沽

大批酸枝枱椅，茶几柜，酸枝宮座椅，貴妃床，酸枝屏風，枱，座椅，精美鑲金龍鳳禮堂，珍藏古代文物刺繡，雅宮象牙古玩大花瓶，大小冷氣機，電熱水爐，大椅屏封，士酷爐，餅柜，大批全新瓷器，批發，各種風扇，廚具用品平沽（品種多，歡迎選購）

九龍上海街524號（山東街口）（即金唐酒家）

夜冷收音機廠

大批：電子零件器材、製成品、及半成品、機肉、機殼、示波器、儀器、氣泵、熔錫爐、剪線機、鏍線機、鋼字枱椅、文件櫃、打字機、咭鐘、工作枱椅、吊扇、生財工具平沽。

筲箕灣望隆街一號十樓（合新工廠大厦）

打字機平賣

原箱全新$219・舊機$98・另有大批美國新IBM OLYMPIA UNDERWOOD・中文機・油印機・咭鐘 買賣・修理・舊機可換新機。

孖沙街老街54號五樓電：K—962903 香港文儀器材行 假日照常

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583